

Parlamentsdienste

Services du Parlement

Servizi del Parlamento

Servetschs dal parlament



Dokumentationsdienst
3003 Bern
Tel. 031 322 97 44
Fax 031 322 82 97
doc@pd.admin.ch

Vorschau

Perspective

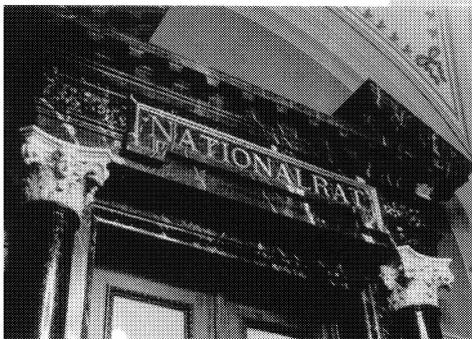
Prospettiva

Nationalrat

Frühjahrssession 2009

Conseil national

Session de printemps 2009



DH 814

Stand am:
Etat au:
Stato al:
16.02.2009

Die Vorschau informiert über den aktuellen Stand der im Nationalrat traktandierten Geschäfte.

Sie sind nach Geschäftsnummern geordnet.

Publikation im Internet:

www.parlament.ch

Weitere Informationen zu den Geschäften sind im Internet zu finden unter:

www.parlament.ch (Medienmitteilungen der Kommissionen, aktualisierte Sessionsprogramme, Stand der Beratungen in Curia Vista etc.)

www.admin.ch/ch/d/ff (Bundesblatt / Botschaften und Berichte)

www.news.admin.ch (Pressemitteilungen des Bundesrates und der Departemente)

La perspective publie les informations relatives aux objets figurant à l'ordre du jour au Conseil national.

Les objets sont classés par numéros.

Publication sur internet:

www.parlament.ch
e

Vous trouverez en ligne des informations complémentaires sur les objets:

www.parlement.ch (Communiqués de presse des commissions, programmes des sessions actualisés, état des délibérations dans Curia Vista etc.)

www.admin.ch/ch/f/ff (Feuille fédérale / Messages et rapports)

www.news.admin.ch (Communiqués de presse du Conseil fédéral et des départements)

Verantwortlich für diese Ausgabe

Parlamentsdienste
Dokumentationsdienst
Diego Hättenschwiler
031 322 98 60

In Zusammenarbeit mit
Marina Scherz

Bezug durch

Parlamentsdienste
Dokumentationsdienst
3003 Bern
Tel. 031 322 97 44
Fax 031 322 82 97
doc@pd.admin.ch

Responsable de cette édition

Services du Parlement
Service de documentation
Diego Hättenschwiler
031 322 98 60

Avec la collaboration de
Marina Scherz

S'obtient aux

Services du Parlement
Service de documentation
3003 Berne
Tél. 031 322 97 44
Fax 031 322 82 97
doc@pd.admin.ch

Inhaltsverzeichnis nach Urheber

Table des matières par auteur

Vorlagen des Bundesrates · Objets du Conseil fédéral

Departement für auswärtige Angelegenheiten · Département des affaires étrangères

08.065 Rüstungskontroll- und Abrüstungspolitik der Schweiz. Bericht 2008.....	119
08.065 Politique de désarmement et maîtrise des armements de la Suisse. Rapport 2008.....	119

Departement des Innern · Département de l'intérieur

02.088 Stiftung für das Schweizerische Landesmuseum	14
02.088 Fondation Musée national suisse.....	14
07.043 Kulturförderungsgesetz	70
07.043 Loi sur l'encouragement de la culture.....	70
07.044 Pro-Helvetia-Gesetz	73
07.044 Loi Pro Helvetia	73
07.072 Forschung am Menschen. Verfassungsbestimmung	74
07.072 Recherche sur l'être humain. Article constitutionnel	74
07.075 Museen und Sammlungen des Bundes. Bundesgesetz	78
07.075 Musées et collections de la Confédération. Loi.....	78
08.033 Fusionsforschungsprojekt ITER. Teilnahme der Schweiz	101
08.033 Projet de recherche sur la fusion ITER. Participation de la Suisse.....	101
08.064 Übereinkommen über Menschenrechte und Biomedizin. Zusatzprotokoll.....	118
08.064 Convention sur les Droits de l'Homme et la biomédecine. Protocole additionnel.....	118
08.070 ETH-Rat. Leistungsperiode 2004-2007	124
08.070 Conseil des EPF. Période de prestations 2004-2007	124

Justiz- und Polizeidepartement · Département de justice et police

05.092 Strafprozessrecht. Vereinheitlichung.....	37
05.092 Procédure pénale. Unification	37
08.034 Internationaler Strafgerichtshof. Umsetzung des Römer Statuts	102
08.034 Cour pénale internationale. Mise en oeuvre du Statut de Rome	102
08.061 Gegen den Bau von Minaretten. Volksinitiative.....	115
08.061 Contre la construction de minarets. Initiative populaire	115

Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport Département de la défense, de la protection de la population et des sports

-

Finanzdepartement · Département des finances

08.044 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Kolumbien.....	104
08.044 Double imposition. Convention avec la Colombie.....	104

08.053 Vereinfachung der Mehrwertsteuer	108
08.053 Simplification de la TVA.....	108
08.068 Revision FHG. Ergänzungsregel zur Schuldenbremse.....	121
08.068 Révision LFC. Règle complémentaire au frein à l'endettement	121
09.013 2. Stufe konjunkturelle Stabilisierungsmassnahmen, Voranschlag 2009. Nachtrag Ia; weitere Massnahmen.....	158
09.013 2ème phase des mesures de stabilisation conjoncturelle; budget 2009. Supplément Ia; autres mesures	158

Volkswirtschaftsdepartement · Département de l'économie publique

08.060 Für ein Verbot von Kriegsmaterial-Exporten. Volksinitiative	112
08.060 Pour l'interdiction d'exporter du matériel de guerre. Initiative populaire	112
09.007 Aussenwirtschaftspolitik 2008. Bericht.....	153
09.007 Politique économique extérieure 2008. Rapport	153
09.013 2. Stufe konjunkturelle Stabilisierungsmassnahmen, Voranschlag 2009. Nachtrag Ia; weitere Massnahmen.....	158
09.013 2ème phase des mesures de stabilisation conjoncturelle; budget 2009. Supplément Ia; autres mesures	158

Departement für Umwelt, Verkehr, Energie und Kommunikation Département de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication

05.028 Bahnreform 2.....	29
05.028 Réforme des chemins de fer 2	29
07.082 Gesamtschau FinöV (ZEB).....	80
07.082 Vue d'ensemble du FTP (ZEB).....	80

Bundeskanzlei · Chancellerie fédérale

-

Vorlagen des Parlaments · Objets du Parlement

Allgemeines · Divers

08.052 Immunität von Nationalrat Brunner. Gesuch um Aufhebung.....	105
08.052 Immunité du Conseiller national Brunner. Demande de levée.....	105
08.067 Immunität von Nationalrat Mörgeli. Gesuch um Aufhebung.....	120
08.067 Immunité du Conseiller national Mörgeli. Demande de levée.....	120
09.004 Jahresbericht 2008 der GPK und der GPDel	151
09.004 Rapport annuel 2008 des CdG et de la DélCdG	151
09.010 Immunität von Nationalrätin Meier-Schatz und alt Nationalrat Glasson. Gesuch um Aufhebung	155
09.010 Immunité de la Conseillère nationale Meier-Schatz et de l'ancien Conseiller national Glasson. Demande de levée.....	155
09.011 Schweizer Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Nato. Bericht.....	157
09.011 Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN. Rapport.....	157

Parlamentarische Initiativen · Initiatives parlementaires

02.413 Pa.Iv. Triponez. Berufsunfall-verhütungsmassnahmen. Ausnahme von der Mehrwertsteuerpflicht	15
02.413 Iv.pa. Triponez. Mesures de prévention des accidents professionnels. Exonération de la TVA	15
02.452 Pa.Iv. Aeppli. Kinderpornografie im Internet. Zentrale Ermittlung und Strafverfolgung	16
02.452 Iv.pa. Aeppli. Mise en place d'un service central en matière de pédophilie sur Internet	16
02.473 Pa.Iv. Hegetschweiler. CO2-Gesetz. Anreize für energetisch wirksame Massnahmen im Gebäudebereich	18
02.473 Iv.pa. Hegetschweiler. Loi sur le CO2. Incitation à prendre des mesures d'économie d'énergie dans le bâtiment	18
03.411 Pa.Iv. Giezendanner. Wiedenzulassung von Formel-1-Autorennen.....	20
03.411 Iv.pa. Giezendanner. Lever l'interdiction des courses de formule 1	20
03.428 Pa.Iv. Leutenegger Oberholzer. Name und Bürgerrecht der Ehegatten. Gleichstellung	22
03.428 Iv.pa. Leutenegger Oberholzer. Nom et droit de cité des époux. Egalité	22
03.430 Pa.Iv. Glasson. Das organisierte Verbrechen an Kindern ist ein Verbrechen gegen die Menschlichkeit ...	24
03.430 Iv.pa. Glasson. La criminalité organisée envers les enfants est un crime contre l'humanité.....	24
03.439 Pa.Iv. Kunz. Haushaltneutrale Förderung erneuerbarer Energien.....	25
03.439 Iv.pa. Kunz. Promotion des énergies renouvelables sans incidences budgétaires	25
04.444 Pa.Iv. Jutzet. Obligatorische Bedenkfrist und Artikel 111 ZGB	26
04.444 Iv.pa. Jutzet. Délai de réflexion obligatoire et article 111 CC.....	26
05.429 Pa.Iv. Egerszegi-Obrist. Familien- und schulergänzende Kinderbetreuung	41
05.429 Iv.pa. Egerszegi-Obrist. Structures d'accueil extrascolaire et extrafamilial	41
05.430 Pa.Iv. Genner. Bessere Chancen für Kinder und Familien	43
05.430 Iv.pa. Genner. Améliorer les chances des enfants et des familles	43
05.431 Pa.Iv. Fehr Jacqueline. Bessere Bildungschancen für Kinder und Jugendliche.....	44
05.431 Iv.pa. Fehr Jacqueline. Améliorer les chances de formation des enfants et des jeunes	44
05.432 Pa.Iv. Riklin Kathy. Einführung von Tagesschulen.....	45
05.432 Iv.pa. Riklin Kathy. Introduction d'écoles à horaire continu.....	45
05.436 Pa.Iv. Burkhalter. Neues Verfahren für die Rüstungsprogramme.....	46
05.436 Iv.pa. Burkhalter. Nouvelle procédure pour les programmes d'armement.....	46
05.440 Pa.Iv. Haller. Familien- und schulergänzende Kinderbetreuung.....	48
05.440 Iv.pa. Haller. Familles et accueil extrascolaires	48
05.463 Pa.Iv. Brunner. Scheinehen unterbinden	49
05.463 Iv.pa. Brunner. Empêcher les mariages fictifs.....	49
06.414 Pa.Iv. Lustenberger. Änderung Bürgerrechtsgesetz. Nichtigerklärung. Fristausdehnung.....	53
06.414 Iv.pa. Lustenberger. Loi sur la nationalité. Délai plus long pour annuler une naturalisation	53
06.447 Pa.Iv. Fraktion V. Strategiebericht als Grundlage der Sicherheitspolitik der Schweiz.....	57
06.447 Iv.pa. Groupe V. Rapport stratégique servant de fondement à la politique de sécurité de la Suisse.....	57
06.463 Pa.Iv. Reimann Maximilian. Steuerliche Abzugsfähigkeit von Zuwendungen an politische Parteien.....	58
06.463 Iv.pa. Reimann Maximilian. Déductibilité fiscale des versements en faveur de partis politiques	58
07.436 Pa.Iv. Leutenegger Oberholzer. Keine Diskriminierung älterer Arbeitnehmer. Änderung des Freizügigkeitsgesetzes	88
07.436 Iv.pa. Leutenegger Oberholzer. Ne pas discriminer les travailleurs âgés. Modification de la loi sur le libre passage.....	88

Parlamentarische Initiativen 1. Phase · Initiatives parlementaires 1^{ère} phase

06.402 Pa.Iv. Heim. Revision des Verjährungsrechtes im Strafgesetzbuch.....	52
06.402 Iv.pa. Code pénal suisse. Régime de la prescription	52
06.432 Pa.Iv. Schenker Silvia. Erbrechtliche Zuwendungen und Schenkungen an Personen mit einer besonderen beruflichen Funktion	55
06.432 Iv.pa. Schenker Silvia. Droit des successions. Libéralités et donations destinées à des personnes exerçant une activité professionnelle particulière.....	55
06.466 Pa.Iv. Fässler. Stärkung des Bauherren- und Baufrauenschutzes	61
06.466 Iv.pa. Fässler. Améliorer la protection des maîtres d'ouvrage	61
06.472 Pa.Iv. Hess Bernhard. Aufhebung der Rassismusstrafnorm	63
06.472 Iv.pa. Hess Bernhard. Abroger la norme pénale antiraciste	63
06.481 Pa.Iv. Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Obligatorische Nachbetreuung bei Sexualverbrechen.....	64
06.481 Iv.pa. Groupe de l'Union démocratique du centre. Suivi obligatoire des délinquants sexuels	64
06.482 Pa.Iv. Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Strafverschärfung bei Vergewaltigung	66
06.482 Iv.pa. Groupe de l'Union démocratique du centre. Durcissement des peines en cas de viol.....	66
06.488 Pa.Iv. Hutter Markus. Keine wirkungslosen Tempolimiten auf unseren Nationalstrassen!	68
06.488 Iv.pa. Hutter Markus. Non aux limites de vitesse inopérantes sur nos routes nationales.....	68
07.402 Pa.Iv. Amherd. Verfassungsgrundlage für ein Bundesgesetz über die Kinder- und Jugendförderung sowie über den Kinder- und Jugendschutz.....	86
07.402 Iv.pa. Amherd. Loi fédérale sur l'encouragement et la protection des enfants et des jeunes. Base constitutionnelle	86
07.426 Pa.Iv. Vischer. Verbot der Beschaffung von Beweismitteln und Informationen bei Personen, die gefoltert wurden oder potenziell von Folter bedroht sind	87
07.426 Iv.pa. Vischer. Interdire l'acquisition d'informations et de moyens de preuve auprès des personnes ayant été torturées ou risquant de l'être	87
07.453 Pa.Iv. Rossini. Reform des Sozialversicherungssystems	89
07.453 Iv.pa. Rossini. Réforme du système de sécurité sociale.....	89
07.458 Pa.Iv. Hofmann. Zivilstandsunabhängiges Pflichtteilsrecht der Nachkommen.....	91
07.458 Iv.pa. Hofmann. Réserve héréditaire des descendants et état civil du testateur	91
07.467 Pa.Iv. Freysinger. Finanzielle Auswirkung von Interessenbindungen.....	92
07.467 Iv.pa. Freysinger. Incidence financière des liens d'intérêt	92
07.477 Pa.Iv. Vischer. Gültigkeit von Volksinitiativen.....	94
07.477 Iv.pa. Vischer. Validité des initiatives populaires.....	94
07.498 Pa.Iv. Galladé. Armeewaffen gehören ins Zeughaus.....	96
07.498 Iv.pa. Galladé. Ranger les armes de service à l'arsenal.....	96
08.409 Pa.Iv. Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Ausbürgerung von kriminellen Eingebürgerten	125
08.409 Iv.pa. Groupe de l'Union démocratique du centre. Perte de la nationalité pour des criminels naturalisés	125
08.411 Pa.Iv. Zisyadis. Verankerung des Rechtes auf einen Mindestlohn in der Bundesverfassung.....	127
08.411 Iv.pa. Zisyadis. Droit à un salaire minimum dans la Constitution fédérale.....	127
08.419 Pa.Iv. Aebi. Feldwerbung als Nebenerwerb für die Schweizer Bauern	128
08.419 Iv.pa. Aebi. Autoriser la publicité paysagère comme revenu accessoire pour les paysans	128
08.426 Pa.Iv. Darbellay. Wiedereinführung des Landesverweises als Nebenstrafe	130
08.426 Iv.pa. Darbellay. Réintroduction de l'expulsion du territoire suisse à titre de peine accessoire	130

08.435 Pa.Iv. Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Legislaturplanung ist Sache der Regierung	131
08.435 Iv.pa. Groupe de l'Union démocratique du centre. Le programme de la législature est l'affaire du gouvernement.....	131
08.438 Pa.Iv. Malama. Fotovoltaik. Gleichstellung mit den übrigen erneuerbaren Technologien.....	132
08.438 Iv.pa. Malama. Energie photovoltaïque. Egalité de traitement par rapport aux autres technologies renouvelables	132
08.439 Pa.Iv. Wyss Ursula. Nationale Erbschaftssteuer ab 1 Million (13.06.2008).....	133
08.439 Iv.pa. Wyss Ursula. Perception d'un impôt fédéral sur les successions pour les legs supérieurs à un million de francs (13.06.2008)	133
08.442 Pa.Iv. Rennwald. Neuer Anlauf für den Beitritt zur Europäischen Union	134
08.442 Iv.pa. Rennwald. Relance de l'adhésion à l'Union européenne	134
08.449 Pa.Iv. FDP-Liberale Fraktion. Kein Missbrauch des Gastrechtes.....	135
08.449 Iv.pa. Groupe libéral-radical. Non aux abus de l'hospitalité	135
08.453 Pa.Iv. Zisyadis. Volkswahl des Bundesrates.....	137
08.453 Iv.pa. Zisyadis. Election du Conseil fédéral par le peuple.....	137
08.466 Pa.Iv. Fraktion der Schweizerischen Volkspartei: Wiedereinführung des Generalstabschefs und Abschaffung des Chefs der Armee	139
08.466 Iv.pa. Groupe de l'Union démocratique du centre: Oui au chef de l'Etat-major général, non au chef de l'armée	139
08.467 Pa.Iv. Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Rückzug des EU-Beitrittsgesuchs	140
08.467 Iv.pa. Groupe de l'Union démocratique du centre. Retrait de la demande d'entrée dans l'Union européenne.....	140
08.468 Pa.Iv. Fraktion V. Keine Einbürgerung ohne gute mündliche und schriftliche Sprachkenntnisse	141
08.468 Iv.pa. Groupe V. Pas de naturalisation sans de bonnes connaissances orales et écrites de la langue de sa commune	141
08.477 Pa.Iv. Wehrli. Übertragung der Hörgeräteversorgung ins KVG	142
08.477 Iv.pa. Wehrli Reto: Remise des appareils acoustiques. Transfert dans la LAMal	142
08.486 Pa.Iv. Zisyadis. Transparenz der Stimmabgabe in der Bundesverfassung verankern	143
08.486 Iv.pa. Zisyadis. Inscription de la transparence du vote dans la Constitution fédérale	143

Motionen: vom SR angenommene oder geänderte · Motions adoptées ou modifiées par le CE

04.3655 Mo. Ständerat (Hess). Änderung des Mehrwertsteuergesetzes	28
04.3655 Mo. Conseil des Etats (Hess). Modification de la loi sur la TVA	28
05.3813 Mo. Ständerat (Frick). Weisungen der Mehrwertsteuerbehörden. Genehmigung durch den Chef EFD..	51
05.3813 Mo. Conseil des Etats (Frick). Instructions des autorités chargées de percevoir la TVA Feu vert à donner par le chef du DFF	51
07.3484 Mo. Ständerat (Sommaruga Simonetta). Verschlüsselung von Set-Top-Boxen im digitalen Kabelnetz ..	97
07.3484 Mo. Conseil des Etats (Sommaruga Simonetta). Réseau câblé numérique. Cryptage de décodeurs.....	97
07.3590 Mo. Ständerat (Stadler). Konzept zur Gewährleistung der langfristigen Sicherheit vor Naturgefahren ..	100
07.3590 Mo. Conseil des Etats (Stadler). Dangers naturels. Stratégie visant à garantir la sécurité à long terme	100
08.3321 Mo. Ständerat (Maury Pasquier). Verbot von Streubomben	144
08.3321 Mo. Conseil des Etats (Maury Pasquier). Interdiction des bombes à sous-munitions.....	144
08.3444 Mo. Ständerat (SiK-SR (05.452)). Konsens von Dublin	147
08.3444 Mo. Conseil des Etats (CPS-CE (05.452)). Consensus de Dublin	147

08.3570 Mo. Ständerat (Sommaruga Simonetta). Vorwärtsstrategie für energetische Gebäudesanierungen	149
08.3570 Mo. Conseil des Etats (Sommaruga Simonetta). Stratégie dynamique dans la rénovation énergétique des bâtiments	149
08.3762 Mo. Ständerat (KVF-SR). Keine Senkung der Monopolgrenze vor der parlamentarischen Beratung der Revision des Postgesetzes	150
08.3762 Mo. Conseil des Etats (CTT-CE). Pas d'abaissement de la limite du monopole avant le débat sur la révision de la loi sur la poste	150

Standesinitiativen · Initiatives des cantons

-

Inhaltsverzeichnis nach Nummern

Table des matières par numéros

02.088 Stiftung für das Schweizerische Landesmuseum	14
02.088 Fondation Musée national suisse.....	14
02.413 Pa.Iv. Triponez. Berufsunfall-verhütungsmassnahmen. Ausnahme von der Mehrwertsteuerpflicht	15
02.413 Iv.pa. Triponez. Mesures de prévention des accidents professionnels. Exonération de la TVA	15
02.452 Pa.Iv. Aeppli. Kinderpornografie im Internet. Zentrale Ermittlung und Strafverfolgung	16
02.452 Iv.pa. Aeppli. Mise en place d'un service central en matière de pédophilie sur Internet	16
02.473 Pa.Iv. Hegetschweiler. CO2-Gesetz. Anreize für energetisch wirksame Massnahmen im Gebäudebereich	18
02.473 Iv.pa. Hegetschweiler. Loi sur le CO2. Incitation à prendre des mesures d'économie d'énergie dans le bâtiment	18
03.411 Pa.Iv. Giezendanner. Wiedenzulassung von Formel-1-Autorennen.....	20
03.411 Iv.pa. Giezendanner. Lever l'interdiction des courses de formule 1	20
03.428 Pa.Iv. Leutenegger Oberholzer. Name und Bürgerrecht der Ehegatten. Gleichstellung	22
03.428 Iv.pa. Leutenegger Oberholzer. Nom et droit de cité des époux. Egalité	22
03.430 Pa.Iv. Glasson. Das organisierte Verbrechen an Kindern ist ein Verbrechen gegen die Menschlichkeit ...	24
03.430 Iv.pa. Glasson. La criminalité organisée envers les enfants est un crime contre l'humanité.....	24
03.439 Pa.Iv. Kunz. Haushaltneutrale Förderung erneuerbarer Energien.....	25
03.439 Iv.pa. Kunz. Promotion des énergies renouvelables sans incidences budgétaires	25
04.444 Pa.Iv. Jutzet. Obligatorische Bedenkfrist und Artikel 111 ZGB	26
04.444 Iv.pa. Jutzet. Délai de réflexion obligatoire et article 111 CC.....	26
04.3655 Mo. Ständerat (Hess). Änderung des Mehrwertsteuergesetzes	28
04.3655 Mo. Conseil des Etats (Hess). Modification de la loi sur la TVA	28
05.028 Bahnreform 2	29
05.028 Réforme des chemins de fer 2	29
05.092 Strafprozessrecht. Vereinheitlichung.....	37
05.092 Procédure pénale. Unification	37
05.429 Pa.Iv. Egerszegi-Obrist. Familien- und schulergänzende Kinderbetreuung	41
05.429 Iv.pa. Egerszegi-Obrist. Structures d'accueil extrascolaire et extrafamilial	41
05.430 Pa.Iv. Genner. Bessere Chancen für Kinder und Familien	43
05.430 Iv.pa. Genner. Améliorer les chances des enfants et des familles	43
05.431 Pa.Iv. Fehr Jacqueline. Bessere Bildungschancen für Kinder und Jugendliche.....	44
05.431 Iv.pa. Fehr Jacqueline. Améliorer les chances de formation des enfants et des jeunes	44
05.432 Pa.Iv. Riklin Kathy. Einführung von Tagesschulen.....	45
05.432 Iv.pa. Riklin Kathy. Introduction d'écoles à horaire continu.....	45
05.436 Pa.Iv. Burkhalter. Neues Verfahren für die Rüstungsprogramme.....	46
05.436 Iv.pa. Burkhalter. Nouvelle procédure pour les programmes d'armement.....	46
05.440 Pa.Iv. Haller. Familien- und schulergänzende Kinderbetreuung.....	48
05.440 Iv.pa. Haller. Familles et accueil extrascolaires	48
05.463 Pa.Iv. Brunner. Scheinehen unterbinden	49
05.463 Iv.pa. Brunner. Empêcher les mariages fictifs.....	49
05.3813 Mo. Ständerat (Frick). Weisungen der Mehrwertsteuerbehörden. Genehmigung durch den Chef EFD..	51
05.3813 Mo. Conseil des Etats (Frick). Instructions des autorités chargées de percevoir la TVA Feu vert à donner par le chef du DFF	51

06.402 Pa.Iv. Heim. Revision des Verjährungsrechtes im Strafgesetzbuch.....	52
06.402 Iv.pa. Code pénal suisse. Régime de la prescription	52
06.414 Pa.Iv. Lustenberger. Änderung Bürgerrechtsgesetz. Nichtigerklärung. Fristausdehnung.....	53
06.414 Iv.pa. Lustenberger. Loi sur la nationalité. Délai plus long pour annuler une naturalisation	53
06.432 Pa.Iv. Schenker Silvia. Erbrechtliche Zuwendungen und Schenkungen an Personen mit einer besonderen beruflichen Funktion.....	55
06.432 Iv.pa. Schenker Silvia. Droit des successions. Libéralités et donations destinées à des personnes exerçant une activité professionnelle particulière.....	55
06.447 Pa.Iv. Fraktion V. Strategiebericht als Grundlage der Sicherheitspolitik der Schweiz.....	57
06.447 Iv.pa. Groupe V. Rapport stratégique servant de fondement à la politique de sécurité de la Suisse.....	57
06.463 Pa.Iv. Reimann Maximilian. Steuerliche Abzugsfähigkeit von Zuwendungen an politische Parteien.....	58
06.463 Iv.pa. Reimann Maximilian. Déductibilité fiscale des versements en faveur de partis politiques	58
06.466 Pa.Iv. Fässler. Stärkung des Bauherren- und Baufrauenschutzes	61
06.466 Iv.pa. Fässler. Améliorer la protection des maîtres d'ouvrage	61
06.472 Pa.Iv. Hess Bernhard. Aufhebung der Rassismusstrafnorm	63
06.472 Iv.pa. Hess Bernhard. Abroger la norme pénale antiraciste	63
06.481 Pa.Iv. Fraktion der Schwei-zerischen Volkspartei. Obligatorische Nachbetreuung bei Sexualverbrechern.....	64
06.481 Iv.pa. Groupe de l'Union démocratique du centre. Suivi obligatoire des délinquants sexuels	64
06.482 Pa.Iv. Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Strafverschärfung bei Vergewaltigung	66
06.482 Iv.pa. Groupe de l'Union démocratique du centre. Durcissement des peines en cas de viol.....	66
06.488 Pa.Iv. Hutter Markus. Keine wirkungslosen Tempolimiten auf unseren Nationalstrassen!	68
06.488 Iv.pa. Hutter Markus. Non aux limites de vitesse inopérantes sur nos routes nationales.....	68
07.043 Kulturförderungsgesetz	70
07.043 Loi sur l'encouragement de la culture.....	70
07.044 Pro-Helvetia-Gesetz	73
07.044 Loi Pro Helvetia	73
07.072 Forschung am Menschen. Verfassungsbestimmung.....	74
07.072 Recherche sur l'être humain. Article constitutionnel	74
07.075 Museen und Sammlungen des Bundes. Bundesgesetz	78
07.075 Musées et collections de la Confédération. Loi.....	78
07.082 Gesamtschau FinöV (ZEB).....	80
07.082 Vue d'ensemble du FTP (ZEB).....	80
07.402 Pa.Iv. Amherd. Verfassungsgrundlage für ein Bundesgesetz über die Kinder- und Jugendförderung sowie über den Kinder- und Jugendschutz.....	86
07.402 Iv.pa. Amherd. Loi fédérale sur l'encouragement et la protection des enfants et des jeunes. Base constitutionnelle	86
07.426 Pa.Iv. Vischer. Verbot der Beschaffung von Beweismitteln und Informationen bei Personen, die gefoltert wurden oder potenziell von Folter bedroht sind	87
07.426 Iv.pa. Vischer. Interdire l'acquisition d'informations et de moyens de preuve auprès des personnes ayant été torturées ou risquant de l'être	87
07.436 Pa.Iv. Leutenegger Oberholzer. Keine Diskriminierung älterer Arbeitnehmer. Änderung des Freizügigkeitsgesetzes	88
07.436 Iv.pa. Leutenegger Oberholzer. Ne pas discriminer les travailleurs âgés. Modification de la loi sur le libre passage.....	88
07.453 Pa.Iv. Rossini. Reform des Sozialversicherungssystems	89
07.453 Iv.pa. Rossini. Réforme du système de sécurité sociale.....	89

07.458 Pa.Iv. Hofmann. Zivilstandsunabhängiges Pflichtteilsrecht der Nachkommen.....	91
07.458 Iv.pa. Hofmann. Réserve héréditaire des descendants et état civil du testateur.....	91
07.467 Pa.Iv. Freysinger. Finanzielle Auswirkung von Interessenbindungen.....	92
07.467 Iv.pa. Freysinger. Incidence financière des liens d'intérêt.....	92
07.477 Pa.Iv. Vischer. Gültigkeit von Volksinitiativen.....	94
07.477 Iv.pa. Vischer. Validité des initiatives populaires.....	94
07.498 Pa.Iv. Galladé. Armeewaffen gehören ins Zeughaus.....	96
07.498 Iv.pa. Galladé. Ranger les armes de service à l'arsenal.....	96
07.3484 Mo. Ständerat (Sommaruga Simonetta). Verschlüsselung von Set-Top-Boxen im digitalen Kabelnetz.....	97
07.3484 Mo. Conseil des Etats (Sommaruga Simonetta). Réseau câblé numérique. Cryptage de décodeurs.....	97
07.3590 Mo. Ständerat (Stadler). Konzept zur Gewährleistung der langfristigen Sicherheit vor Naturgefahren ..	100
07.3590 Mo. Conseil des Etats (Stadler). Dangers naturels. Stratégie visant à garantir la sécurité à long terme	100
08.033 Fusionsforschungsprojekt ITER. Teilnahme der Schweiz.....	101
08.033 Projet de recherche sur la fusion ITER. Participation de la Suisse.....	101
08.034 Internationaler Strafgerichtshof. Umsetzung des Römer Statuts.....	102
08.034 Cour pénale internationale. Mise en oeuvre du Statut de Rome.....	102
08.044 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Kolumbien.....	104
08.044 Double imposition. Convention avec la Colombie.....	104
08.052 Immunität von Nationalrat Brunner. Gesuch um Aufhebung.....	105
08.052 Immunité du Conseiller national Brunner. Demande de levée.....	105
08.053 Vereinfachung der Mehrwertsteuer.....	108
08.053 Simplification de la TVA.....	108
08.060 Für ein Verbot von Kriegsmaterial-Exporten. Volksinitiative.....	112
08.060 Pour l'interdiction d'exporter du matériel de guerre. Initiative populaire.....	112
08.061 Gegen den Bau von Minaretten. Volksinitiative.....	115
08.061 Contre la construction de minarets. Initiative populaire.....	115
08.064 Übereinkommen über Menschenrechte und Biomedizin. Zusatzprotokoll.....	118
08.064 Convention sur les Droits de l'Homme et la biomédecine. Protocole additionnel.....	118
08.065 Rüstungskontroll- und Abrüstungspolitik der Schweiz. Bericht 2008.....	119
08.065 Politique de désarmement et maîtrise des armements de la Suisse. Rapport 2008.....	119
08.067 Immunität von Nationalrat Mörgeli. Gesuch um Aufhebung.....	120
08.067 Immunité du Conseiller national Mörgeli. Demande de levée.....	120
08.068 Revision FHG. Ergänzungsregel zur Schuldenbremse.....	121
08.068 Révision LFC. Règle complémentaire au frein à l'endettement.....	121
08.070 ETH-Rat. Leistungsperiode 2004-2007.....	124
08.070 Conseil des EPF. Période de prestations 2004-2007.....	124
08.409 Pa.Iv. Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Ausbürgerung von kriminellen Eingebürgerten.....	125
08.409 Iv.pa. Groupe de l'Union démocratique du centre. Perte de la nationalité pour des criminels naturalisés	125
08.411 Pa.Iv. Zisyadis. Verankerung des Rechtes auf einen Mindestlohn in der Bundesverfassung.....	127
08.411 Iv.pa. Zisyadis. Droit à un salaire minimum dans la Constitution fédérale.....	127
08.419 Pa.Iv. Aebi. Feldwerbung als Nebenerwerb für die Schweizer Bauern.....	128
08.419 Iv.pa. Aebi. Autoriser la publicité paysagère comme revenu accessoire pour les paysans.....	128
08.426 Pa.Iv. Darbellay. Wiedereinführung des Landesverweises als Nebenstrafe.....	130
08.426 Iv.pa. Darbellay. Réintroduction de l'expulsion du territoire suisse à titre de peine accessoire.....	130

08.435 Pa.Iv. Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Legislaturplanung ist Sache der Regierung	131
08.435 Iv.pa. Groupe de l'Union démocratique du centre. Le programme de la législature est l'affaire du gouvernement.....	131
08.438 Pa.Iv. Malama. Fotovoltaik. Gleichstellung mit den übrigen erneuerbaren Technologien.....	132
08.438 Iv.pa. Malama. Energie photovoltaïque. Egalité de traitement par rapport aux autres technologies renouvelables	132
08.439 Pa.Iv. Wyss Ursula. Nationale Erbschaftssteuer ab 1 Million	133
08.439 Iv.pa. Wyss Ursula. Perception d'un impôt fédéral sur les successions pour les legs supérieurs à un million de francs.....	133
08.442 Pa.Iv. Rennwald. Neuer Anlauf für den Beitritt zur Europäischen Union	134
08.442 Iv.pa. Rennwald. Relance de l'adhésion à l'Union européenne	134
08.449 Pa.Iv. FDP-Liberale Fraktion. Kein Missbrauch des Gastrechtes.....	135
08.449 Iv.pa. Groupe libéral-radical. Non aux abus de l'hospitalité	135
08.453 Pa.Iv. Zisyadis. Volkswahl des Bundesrates.....	137
08.453 Iv.pa. Zisyadis. Election du Conseil fédéral par le peuple.....	137
08.466 Pa.Iv. Fraktion der Schweizerischen Volkspartei: Wiedereinführung des Generalstabschefs und Abschaffung des Chefs der Armee	139
08.466 Iv.pa. Groupe de l'Union démocratique du centre: Oui au chef de l'Etat-major général, non au chef de l'armée	139
08.467 Pa.Iv. Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Rückzug des EU-Beitrittsgesuchs	140
08.467 Iv.pa. Groupe de l'Union démocratique du centre. Retrait de la demande d'entrée dans l'Union européenne.....	140
08.468 Pa.Iv. Fraktion V. Keine Einbürgerung ohne gute mündliche und schriftliche Sprachkenntnisse	141
08.468 Iv.pa. Groupe V. Pas de naturalisation sans de bonnes connaissances orales et écrites de la langue de sa commune	141
08.477 Pa.Iv. Wehrli. Übertragung der Hörgeräteversorgung ins KVG	142
08.477 Iv.pa. Wehrli Reto: Remise des appareils acoustiques. Transfert dans la LAMal	142
08.486 Pa.Iv. Zisyadis. Transparenz der Stimmabgabe in der Bundesverfassung verankern	143
08.486 Iv.pa. Zisyadis. Inscription de la transparence du vote dans la Constitution fédérale	143
08.3321 Mo. Ständerat (Maury Pasquier). Verbot von Streubomben	144
08.3321 Mo. Conseil des Etats (Maury Pasquier). Interdiction des bombes à sous-munitions.....	144
08.3444 Mo. Ständerat (SiK-SR (05.452)). Konsens von Dublin	147
08.3444 Mo. Conseil des Etats (CPS-CE (05.452)). Consensus de Dublin	147
08.3570 Mo. Ständerat (Sommaruga Simonetta). Vorwärtsstrategie für energetische Gebäudesanierungen	149
08.3570 Mo. Conseil des Etats (Sommaruga Simonetta). Stratégie dynamique dans la rénovation énergétique des bâtiments	149
08.3762 Mo. Ständerat (KVF-SR). Keine Senkung der Monopolgrenze vor der parlamentarischen Beratung der Revision des Postgesetzes	150
08.3762 Mo. Conseil des Etats (CTT-CE). Pas d'abaissement de la limite du monopole avant le débat sur la révision de la loi sur la poste	150
09.004 Jahresbericht 2008 der GPK und der GPDel	151
09.004 Rapport annuel 2008 des CdG et de la DélCdG.....	151
09.007 Aussenwirtschaftspolitik 2008. Bericht.....	153
09.007 Politique économique extérieure 2008. Rapport.....	153
09.010 Immunität von Nationalrätin Meier-Schatz und alt Nationalrat Glasson. Gesuch um Aufhebung	155
09.010 Immunité de la Conseillère nationale Meier-Schatz et de l'ancien Conseiller national Glasson. Demande de levée.....	155

09.011 Schweizer Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Nato. Bericht.....	157
09.011 Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN. Rapport.....	157
09.013 2. Stufe konjunkturelle Stabilisierungsmassnahmen, Voranschlag 2009. Nachtrag Ia; weitere Massnahmen.....	158
09.013 2ème phase des mesures de stabilisation conjoncturelle; budget 2009. Supplément Ia; autres mesures	158

02.088 Stiftung für das Schweizerische Landesmuseum

Botschaft vom 29. November 2002 zum Bundesgesetz über die Stiftung Schweizerisches Landesmuseum (BBl 2003 535)

NR/SR Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur

Siehe Geschäft 06.3017 Mo. WBK-NR (02.088) 1. Bundesgesetz über die Stiftung Schweizerisches Landesmuseum (Landesmuseumsgesetz, MuG)

15.12.2005 Ständerat. Eintreten und Rückweisung an den Bundesrat mit dem Auftrag, dem Parlament eine neue Botschaft vorzulegen, die der vorgezeigten Stossrichtung der künftigen Museumspolitik Rechnung trägt (Bericht des EDI vom 26.10.2005)

14.03.2006 Nationalrat. Zustimmung zum Rückweisungsantrag.

13.03.2008 Ständerat. Die Vorlage wird abgeschrieben (siehe neue Botschaft 07.075 s).

2. Bundesbeschluss über den Zahlungsrahmen für die Stiftung Schweizerisches Landesmuseum für die Jahre 2005–2008

13.03.2008 Ständerat.

Die Vorlage wird abgeschrieben (siehe neue Botschaft 07.075 Museen und Sammlungen des Bundes. Bundesgesetz).

Bericht der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur vom 24. Oktober 2008

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt einstimmig, die Vorlage 02.088 abzuschreiben.

Auskünfte

Eliane Baumann-Schmidt, Kommissionssekretärin,
031 322 78 62

02.088 Fondation Musée national suisse

Message du 29 novembre 2002 relatif à la loi fédérale sur la fondation Musée national suisse (FF 2003 475)

CN/CE Commission de la science, de l'éducation et de la culture

Voir objet 06.3017 Mo. CSEC-CN (02.088)

1. Loi fédérale sur la fondation Musée national suisse (Loi sur le Musée national suisse, LMu)

15.12.2005 Conseil des Etats. Le conseil entre en matière et renvoie le projet au Conseil fédéral afin qu'il soumette au Parlement un message qui tienne compte des orientations futures de la politique des musées (rapport DFI du 26.10.2005).

14.03.2006 Conseil national. Adhésion à la décision de renvoi.

13.03.2008 Conseil des Etats. Le projet est classé (voir nouveau message 07.075 é).

2. Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses à la fondation Musée national suisse pour la période 2005–2008

13.03.2008 Conseil des Etats.

Le projet est classé (voir nouveau message 07.075 Musées et collection de la Confédération. Loi).

Rapport de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du 24 octobre 2008

Proposition de la commission

La Commission propose à l'unanimité de classer l'objet 02.088.

Renseignements

Eliane Baumann-Schmidt, secrétaire de la commission,
031 322 78 62

02.413 Pa.Iv. Triponez. Berufsunfall- verhütungsmassnahmen. Ausnahme von der Mehrwertsteuerpflicht

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 21bis des Geschäftsverkehrsgesetzes reiche ich folgende Parlamentarische Initiative in der Form des ausgearbeiteten Entwurfes ein:

Das Bundesgesetz vom 2. September 1999 über die Mehrwertsteuer wird wie folgt geändert:

Art. 18 Liste der Steuerausnahmen

Von der Steuer sind ausgenommen:

Ziffer 26: Der aus dem Prämienzuschlag nach Artikel 87 des Bundesgesetzes vom 20. März 1981 über die Unfallversicherung finanzierte Vollzug der Bestimmungen über die Verhütung von Berufsunfällen und Berufskrankheiten, soweit er direkt von den Durchführungsorganen des Arbeitsgesetzes vom 13. März 1964 und von der Suva wahrgenommen wird.

Mitunterzeichnende: Antille, Baader Caspar, Bangerter, Baumann J. Alexander, Bezzola, Borer, Bortoluzzi, Bosshard, Bühler, Cavalli, Chevrier, Cina, Donzé, Dormann Rosmarie, Dormond Béguelin, Egerszegi-Obrist, Ehrlé, Engelberger, Estermann, Fasel, Fässler, Favre Charles, Fischer, Frey Claude, Glasson, Glur, Gross Jost, Günter, Gutzwiller, Gysin Remo, Gysin, Hassler, Heberlein, Hegetschweiler, Heim, Imfeld, Imhof, Jutzet, Kaufmann, Kofmel, Kurrus, Lalive d'Epinay, Leu, Loepfe, Lustenberger, Maillard, Mariétan, Marti Werner, Messmer, Müller Erich, Nabholz, Polla, Raggenbass, Rechsteiner Paul, Rennwald, Riklin Kathy, Robbiani, Rossini, Scherer, Schneider, Siegrist, Speck, Steinegger, Theiler, Tschuppert, Vallender, Vollmer, Walker Felix, Walter, Weigelt, Widrig, Wirz-von Planta, Wittenwiler, Zäch (74)

NR/SR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

23.09.2003 Nationalrat. Der Initiative wird Folge gegeben.

25.05.2004 Bericht der Kommission NR (BBI 2004 4969)

01.09.2004 Stellungnahme des Bundesrates (BBI 2004 4977)

Bundesgesetz über die Mehrwertsteuer (Mehrwertsteuergesetz, MWSTG)

27.09.2004 Nationalrat. Beschluss gemäss Entwurf der Kommission.

05.10.2005 Ständerat. Nichteintreten.

Das Geschäft wird in einer späteren Session behandelt werden.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

02.413 Iv.pa. Triponez. Mesures de prévention des accidents professionnels. Exonération de la TVA

Me fondant sur l'article 160 alinéa 1er de la Constitution fédérale et sur l'article 21bis de la loi sur les rapports entre les conseils, je dépose l'initiative parlementaire suivante sous la forme d'un projet rédigé de toutes pièces.

La loi fédérale du 2 septembre 1999 régissant la taxe sur la valeur ajoutée est modifiée comme suit:

Art. 18 Liste des opérations exclues

Sont exclus du champ de l'impôt:

Chiffre 26: l'exécution des prescriptions sur la prévention des accidents et maladies professionnels financée par le supplément de prime prévu à l'article 87 de la loi fédérale du 20 mars 1981 sur l'assurance-accidents, dans la mesure où elle est le fait direct des organes d'exécution de la loi du 13 mars 1964 sur le travail et de la CNA.

Cosignataires: Antille, Baader Caspar, Bangerter, Baumann J. Alexander, Bezzola, Borer, Bortoluzzi, Bosshard, Bühler, Cavalli, Chevrier, Cina, Donzé, Dormann Rosmarie, Dormond Béguelin, Egerszegi-Obrist, Ehrlé, Engelberger, Estermann, Fasel, Fässler, Favre Charles, Fischer, Frey Claude, Glasson, Glur, Gross Jost, Günter, Gutzwiller, Gysin Remo, Gysin, Hassler, Heberlein, Hegetschweiler, Heim, Imfeld, Imhof, Jutzet, Kaufmann, Kofmel, Kurrus, Lalive d'Epinay, Leu, Loepfe, Lustenberger, Maillard, Mariétan, Marti Werner, Messmer, Müller Erich, Nabholz, Polla, Raggenbass, Rechsteiner Paul, Rennwald, Riklin Kathy, Robbiani, Rossini, Scherer, Schneider, Siegrist, Speck, Steinegger, Theiler, Tschuppert, Vallender, Vollmer, Walker Felix, Walter, Weigelt, Widrig, Wirz-von Planta, Wittenwiler, Zäch (74)

CN/CE Commission de l'économie et des redevances

23.09.2003 Conseil national. Décidé de donner suite à l'initiative.

25.05.2004 Rapport de la commission CN (FF 2004 4661)

01.09.2004 Avis du Conseil fédéral (FF 2004 4669)

Loi fédérale régissant la taxe sur la valeur ajoutée (Loi sur la TVA, LTVA)

27.09.2004 Conseil national. Décision conforme au projet de la commission.

05.10.2005 Conseil des Etats. L'entrée en matière est rejetée.

L'objet sera traité lors d'une session ultérieure.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

02.452 Pa.Iv. Aeppli. Kinderpornografie im Internet. Zentrale Ermittlung und Strafverfolgung

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 21bis des Geschäftsverkehrsgesetzes reiche ich folgende Parlamentarische Initiative in der Form der allgemeinen Anregung ein:

Zur Effizienzsteigerung und Koordination der Strafverfolgung im Bereich der Netzwerkriminalität, insbesondere der Kinderpornografie, sei eine Bundeskompetenz zu schaffen, wie sie in Artikel 340bis StGB bei organisiertem Verbrechen und Wirtschaftskriminalität vorgesehen ist.

Mitunterzeichnende: Abate, Aeschbacher, Antille, Bader Elvira, Banga, Bangerter, Baumann J. Alexander, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Beck, Bernasconi, Bosshard, Bruderer, Brunner, Bühlmann, Chappuis, Cuche, de Dardel, Decurtins, Dormann Rosmarie, Dormond Béguelin, Dupraz, Eberhard, Eggly, Ehrler, Engelberger, Estermann, Fasel, Fehr Hans-Jürg, Fehr Mario, Fehr Jacqueline, Galli, Garbani, Genner, Giezendanner, Glasson, Glur, Goll, Graf Maya, Gross Jost, Gutzwiller, Haering, Haller, Hämmerle, Hassler, Heberlein, Hegetschweiler, Heim, Hess Peter, Hess Walter, Hofmann, Hollenstein, Hubmann, Imfeld, Imhof, Janiak, Joder, Jossen-Zinsstag, Jutzet, Keller, Lalive d'Epinau, Leutenegger Hajo, Leutenegger Oberholzer, Leuthard, Lustenberger, Maillard, Mariétan, Marty Kälin, Mathys, Maury Pasquier, Meier-Schatz, Menétrey-Savary, Messmer, Meyer Thérèse, Müller-Hemmi, Oehrli, Pedrina, Polla, Randegger, Rechsteiner-Basel, Rechsteiner Paul, Riklin Kathy, Robbiani, Rossini, Ruey, Scheurer Rémy, Schibli, Schmid Odilo, Schwaab, Seiler, Siegrist, Simoneschi-Cortesi, Speck, Spuhler, Strahm, Studer Heiner, Stump, Suter, Teuscher, Thanei, Theiler, Tillmanns, Tschäppät, Tschuppert, Vallender, Vaudroz Jean-Claude, Vaudroz René, Vermot-Mangold, Waber, Walker Felix, Wirz-von Planta, Wyss Ursula, Zäch, Zanetti, Zuppiger (115)

NR Kommission für Rechtsfragen

11.12.2003 Nationalrat. Der Initiative wird Folge gegeben.

24.03.2006 Nationalrat. Fristverlängerung bis zur Frühjahrs-session 2008.

20.03.2008 Nationalrat. Fristverlängerung bis zur Frühjahrs-session 2010.

Bericht der Kommission für Rechtsfragen vom 6. November 2008

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt einstimmig, die parlamentarische Initiative abzuschreiben.

Erwägungen der Kommission

Im Dezember 2004 schickte der Bundesrat einen Vorentwurf zur Änderung des Schweizerischen Strafgesetzbuches in die Vernehmlassung, der zwei Teile enthielt: Es ging zum einen um die strafrechtliche Verantwortlichkeit der Provider, zum anderen um die Kompetenzen des Bundes bei der Verfolgung strafbarer Handlungen mittels elektronischer Kommunikationsnetze (Netzwerkriminalität). Die parlamentarische Initiative ist lediglich vom zweiten Teil betroffen. Die Kommission erachtete es als sinnvoll, die parlamentarische Initiative erst nach Vorliegen der Botschaft des Bundesrates zu behandeln.

02.452 Iv.pa. Aeppli. Mise en place d'un service central en matière de pédophilie sur Internet

Me fondant sur l'article 160 alinéa 1er de la Constitution fédérale et sur l'article 21bis de la loi sur les rapports entre les conseils, je dépose l'initiative parlementaire suivante, rédigée sous la forme d'une demande conçue en termes généraux:

Dans le but de coordonner et d'accroître l'efficacité de la poursuite pénale dans le domaine de la cybercriminalité, et notamment de la pédopornographie, une compétence fédérale semblable à celle que prévoit l'article 340bis du Code pénal en matière de crime organisé et de criminalité économique doit être créée.

Cosignataires: Abate, Aeschbacher, Antille, Bader Elvira, Banga, Bangerter, Baumann J. Alexander, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Beck, Bernasconi, Bosshard, Bruderer, Brunner, Bühlmann, Chappuis, Cuche, de Dardel, Decurtins, Dormann Rosmarie, Dormond Béguelin, Dupraz, Eberhard, Eggly, Ehrler, Engelberger, Estermann, Fasel, Fehr Hans-Jürg, Fehr Mario, Fehr Jacqueline, Galli, Garbani, Genner, Giezendanner, Glasson, Glur, Goll, Graf Maya, Gross Jost, Gutzwiller, Haering, Haller, Hämmerle, Hassler, Heberlein, Hegetschweiler, Heim, Hess Peter, Hess Walter, Hofmann, Hollenstein, Hubmann, Imfeld, Imhof, Janiak, Joder, Jossen-Zinsstag, Jutzet, Keller, Lalive d'Epinau, Leutenegger Hajo, Leutenegger Oberholzer, Leuthard, Lustenberger, Maillard, Mariétan, Marty Kälin, Mathys, Maury Pasquier, Meier-Schatz, Menétrey-Savary, Messmer, Meyer Thérèse, Müller-Hemmi, Oehrli, Pedrina, Polla, Randegger, Rechsteiner-Basel, Rechsteiner Paul, Riklin Kathy, Robbiani, Rossini, Ruey, Scheurer Rémy, Schibli, Schmid Odilo, Schwaab, Seiler, Siegrist, Simoneschi-Cortesi, Speck, Spuhler, Strahm, Studer Heiner, Stump, Suter, Teuscher, Thanei, Theiler, Tillmanns, Tschäppät, Tschuppert, Vallender, Vaudroz Jean-Claude, Vaudroz René, Vermot-Mangold, Waber, Walker Felix, Wirz-von Planta, Wyss Ursula, Zäch, Zanetti, Zuppiger (115)

CN Commission des affaires juridiques

11.12.2003 Conseil national. Décidé de donner suite à l'initiative.

24.03.2006 Conseil national. Le délai imparti à la commission pour présenter un projet est prorogé jusqu'à la session de printemps 2008.

20.03.2008 Conseil national. Le délai imparti est prorogé jusqu'à la session de printemps 2010

Rapport de la Commission des affaires juridiques du 6 novembre 2008

Proposition de la commission

La commission propose à l'unanimité de classer l'initiative parlementaire.

Considérations de la commission

En décembre 2004, le Conseil fédéral avait mis en consultation un avant-projet de modification du Code pénal suisse qui comprenait deux volets distincts, soit la responsabilité pénale des prestataires d'une part et les compétences de la Confédération relatives à la poursuite des infractions commises par le canal des médias électroniques (cybercriminalité) d'autre part; seul ce second volet concerne l'initiative parlementaire. La commission avait considéré qu'il était judicieux d'attendre la publication du message du Conseil fédéral pour traiter l'initiative parlementaire. Elle avait donc demandé, en février

Deshalb beantragte sie im Februar 2006, die Behandlungsfrist bis zur Frühjahrssession 2008 zu verlängern. Da die Arbeiten der Verwaltung noch nicht abgeschlossen waren, beantragte die Kommission am 15. Februar 2008 eine neuerliche Verlängerung, diesmal bis zur Frühjahrssession 2010. Der Nationalrat stimmte dieser Fristverlängerung am 20. März 2008 zu.

Am 6. November 2008 nahm die Kommission Kenntnis vom Bericht des Bundesrates vom 28. Februar 2008 betreffend die strafrechtliche Verantwortlichkeit der Provider und die Kompetenzen des Bundes bei der Verfolgung von Netzwerkdelikten. Der Bundesrat verweist darin auf Artikel 27 Absatz 2 der Strafprozessordnung (StPO), die am 5. Oktober 2007 von den eidgenössischen Räten verabschiedet wurde (BBl 2007 6977). Diese neue Bestimmung sieht vor, dass die Strafbehörden des Bundes bei Straftaten, die ganz oder teilweise in mehreren Kantonen oder im Ausland begangen worden sind und bei denen die Zuständigkeit des Bundes oder eines Kantons noch nicht feststeht, erste Ermittlungen durchführen können. Diese Ermittlungskompetenz gilt bei allen Delikten. Hierbei handelt es sich im Wesentlichen um einen Vorschlag aus dem Vorentwurf des Bundesrates von 2004, der in der Vernehmlassung auf breite Zustimmung gestossen ist. Ein anderer Vorschlag, wonach die Bundeskriminalpolizei durch Weisungen an die kantonalen Strafverfolgungsbehörden die Ermittlungen koordinieren können sollte, wurde hingegen von den meisten Vernehmlassern, darunter 23 Kantone, abgelehnt. In den Augen des Bundesrates werden die Anliegen betreffend Verfolgungskompetenz des Bundes mit der neuen Strafprozessordnung, die voraussichtlich am 1. Januar 2011 in Kraft treten wird, erfüllt. Deshalb können die verschiedenen parlamentarischen Vorstösse zu diesem Thema seiner Meinung nach nun abgeschlossen werden.

Die Kommission nahm ausserdem Kenntnis vom Stand der Arbeiten der Koordinationsstelle zur Bekämpfung der Internetkriminalität (KOBIK), die dem Dienst für Analyse und Prävention (DAP) angegliedert ist. Die KOBIK ist Anlaufstelle für Personen, die verdächtige Internetseiten melden möchten. Diese Meldungen werden nach einer ersten Prüfung und Datensicherung den zuständigen Strafverfolgungsbehörden im In- und Ausland weitergeleitet. Die KOBIK gibt es seit dem 1. Januar

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

2006, une prorogation du délai jusqu'à la session de printemps 2008. Le 15 février 2008, les travaux de l'administration étant toujours en cours, la commission a demandé une nouvelle prorogation jusqu'à la session de printemps 2010. Le Conseil national a décidé cette prolongation le 20 mars 2008.

Le 6 novembre 2008, la commission a pris connaissance du rapport du Conseil fédéral du 28 février 2008 concernant la responsabilité des prestataires et les compétences de la Confédération en matière de poursuite des cyberinfractions. Le Conseil fédéral y fait état de l'article 27 alinéa 2 du Code de procédure pénale (CPP) adopté par les Chambres fédérales le 5 octobre 2007 (FF 2007 6583). Cette nouvelle disposition prévoit que les autorités pénales de la Confédération peuvent procéder aux premières investigations en cas d'infractions qui ont été commises, en tout ou partie, dans plusieurs cantons ou à l'étranger et pour lesquelles la compétence de la Confédération ou d'un canton n'est pas encore déterminée. Cette compétence s'étend à toutes les infractions. Il s'agit pour l'essentiel d'une proposition qui figurait dans l'avant-projet du Conseil fédéral de 2004, proposition qui avait été largement approuvée lors de la procédure de consultation. Une autre proposition visant à donner à la Police judiciaire fédérale la possibilité de coordonner les investigations en édictant des instructions à l'intention des autorités cantonales avait en revanche été rejetée par une large majorité des milieux consultés, dont 23 cantons. Le Conseil fédéral est d'avis qu'avec le nouveau Code de procédure pénale qui devrait entrer en vigueur le 1er janvier 2011, les demandes concernant une compétence de poursuite de la Confédération ont été satisfaites et que les diverses interventions parlementaires à ce propos peuvent maintenant être classées.

La commission a également pris connaissance du développement des travaux du Service de coordination de la lutte contre la criminalité sur Internet (SCOCI), rattaché au Service d'analyse et de prévention (SAP). Le SCOCI constitue le point de contact central pour les personnes souhaitant signaler l'existence de sites Internet suspects. Après un premier examen et une première sauvegarde des données, le SCOCI transmet les informations reçues aux autorités de poursuite pénale compétentes en Suisse et à l'étranger. Le SCOCI est en place depuis le 1er janvier 2003.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10

02.473 Pa.Iv. Hegetschweiler. CO2-Gesetz. Anreize für energetisch wirksame Massnahmen im Gebäudebereich

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 21bis des Geschäftsverkehrsgesetzes reiche ich folgende Parlamentarische Initiative in der Form des ausgearbeiteten Entwurfes ein:

Das CO2-Gesetz ist wie folgt zu ergänzen:

Art. 9 Abs. 7

Gebäudeeigentümer, welche eine Verpflichtung gegenüber dem Bund eingehen und damit die Voraussetzungen für eine Abgabebefreiung erfüllen, sind befugt, die resultierenden Rückerstattungen für ihre Investitionen zu verwenden. Der Gebäudeeigentümer ist nicht verpflichtet, diese Rückerstattungen an seine Mieter zu vergüten, sofern er glaubhaft darlegen kann, dass diese Mittel in energetisch wirksame Massnahmen fliessen.

Mitunterzeichnende: Bangerter, Bezzola, Borer, Bortoluzzi, Bosshard, Bühler, Engelberger, Estermann, Fehr Lisbeth, Fischer, Gysin, Imfeld, Keller, Kurrus, Leutenegger Hajo, Loepfe, Messmer, Müller Erich, Randegger, Siegrist, Speck, Stahl, Stamm, Triponez, Tschuppert, Weigelt, Widrig, Wittenwiler (28)

NR Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie

16.06.2004 Nationalrat. Der Initiative wird Folge gegeben.

23.06.2006 Nationalrat. Fristverlängerung bis zur Sommer-session 2008.

13.06.2008 Nationalrat. Fristverlängerung bis zur Sommer-session 2010.

Siehe Geschäft 06.3015 Mo. UREK-NR (02.473)

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates vom 27.01.2009

Die Kommission beantragt ihrem Rat mit 14 zu 10 Stimmen bei 1 Enthaltung, ihren Entwurf zu einem Bundesgesetz über Anreize für energetisch wirksame Massnahmen im Gebäudebereich anzunehmen. Dieses sieht eine Teilweckbindung der CO2-Abgabe für Massnahmen zur Verminderung von CO2-Emissionen im Gebäudebereich vor. Die bereitgestellten Fördergelder sollen in erster Linie für energetische Gebäude-sanierungen und in minderm Ausmass für die Förderung erneuerbarer Energien bei Gebäuden eingesetzt werden. Darüber hinaus enthält das vorgeschlagene Gesetz eine Anpassung des Mietrechts, welche die Überwälzung der CO2-Abgabe an die Mieter regelt.

In einer Anhörung der Kantone bekräftigten Vertreter der Energiedirektorenkonferenz (EnDK) die Wichtigkeit eines Programms zur energetischen Sanierung von Gebäuden und berichteten über bereits geleisteten Vorarbeiten für eine baldige Umsetzung. Während bisher die Mehrheit der Kantone einer Teilweckbindung der CO2-Abgabe kritisch gegenüber stand, überlässt sie in Anbetracht der entscheidenden Bedeutung eines solchen Programms nun dem Parlament den Entscheid zur Finanzierung.

In der Detailberatung hat die Kommission gegenüber dem Vorentwurf einige Änderungen vorgenommen. So sollen insbesondere die Finanzhilfen für die Kantone auf 5 Jahre befristet werden und nach einer Evaluation ihrer Wirksamkeit um 5

02.473 Iv.pa. Hegetschweiler. Loi sur le CO2. Incitation à prendre des mesures d'économie d'énergie dans le bâtiment

Me fondant sur l'article 160 alinéa 1er de la Constitution fédérale et sur l'article 21bis de la loi sur les rapports entre les conseils, je dépose l'initiative parlementaire suivante sous la forme d'un projet rédigé de toutes pièces.

La loi sur le CO2 sera complétée comme suit:

Art. 9 al. 7

Les propriétaires de bâtiments qui contractent un engagement à l'égard de la Confédération et remplissent par là même les conditions d'une exemption de la taxe, sont autorisés à utiliser, pour leurs investissements, les montants remboursés. Ils ne sont pas tenus de rembourser ces montants à leurs locataires s'ils peuvent prouver que ces moyens ont été investis dans des mesures d'économie d'énergie.

Cosignataires: Bangerter, Bezzola, Borer, Bortoluzzi, Bosshard, Bühler, Engelberger, Estermann, Fehr Lisbeth, Fischer, Gysin, Imfeld, Keller, Kurrus, Leutenegger Hajo, Loepfe, Messmer, Müller Erich, Randegger, Siegrist, Speck, Stahl, Stamm, Triponez, Tschuppert, Weigelt, Widrig, Wittenwiler (28)

CN Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie

16.06.2004 Conseil national. Décidé de donner suite à l'initiative.

23.06.2006 Conseil national. Le délai imparti à la Commission est prolongé jusqu'à la session d'été 2008

13.06.2008 Conseil national. Le délai imparti à la Commission est prolongé jusqu'à la session d'été 2010.

Voir objet 06.3015 Mo. CEATE-CN (02.473)

Communiqué de presse de la commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national du 27.01.2009

La commission propose, par 14 voix contre 10, et 1 abstention, à son conseil d'adopter son projet de loi fédérale sur des mesures incitatives en faveur des économies d'énergie dans le bâtiment. Ce projet prévoit l'affectation partielle de la taxe sur le CO2 à des mesures visant à réduire les émissions de CO2 dans le bâtiment. Les aides allouées devront être affectées en priorité à la rénovation énergétique des bâtiments et, dans une moindre mesure, à l'encouragement des énergies renouvelables dans ce secteur. Le projet de loi proposé par la commission prévoit également une modification du droit du bail qui règle la répercussion de la taxe sur le CO2 sur les locataires.

Lors d'une audition des cantons, des représentants de la Conférence des directeurs cantonaux de l'énergie (EnDK) ont souligné l'importance d'un programme de rénovation énergétique des bâtiments et ont présenté les travaux préparatoires déjà effectués en vue d'une mise en œuvre rapide du programme. La majorité des cantons s'étaient jusqu'ici opposés à son financement par une affectation partielle de la taxe sur le CO2. Reconnaissant la nécessité d'un tel programme, ils ont désormais décidé de laisser au Parlement le choix du mode de financement.

Lors de la discussion par article, la commission a apporté quelques modifications à l'avant-projet. Elle souhaite notamment que les aides financières accordées aux cantons soient

Jahre verlängert werden können. Eine Minderheit möchte dauerhafte Rahmenbedingungen gewährleisten und beantragt daher, dass die Finanzhilfen bis 2020 gewährt werden sollen.

Darüber hinaus sollen nach der Mehrheit der Kommission die Finanzhilfen nur an Kantone ausgerichtet werden, welche sich finanziell an den Massnahmen beteiligen. Dabei müssen die Kantonsbeiträge mindestens die Hälfte der Bundesmittel betragen. Eine Minderheit möchte auf diese Vorgabe verzichten.

Eine Minderheit lehnt das Bundesgesetz ab. Sie weist darauf hin, dass die CO₂-Abgabe als haushaltneutrales Instrument eingeführt wurde und dass nun kurz nach Einführung Teilerträge für spezifische Fördermassnahmen gebunden werden sollen. Sie plädiert zur Reduktion der CO₂-Emissionen im Gebäudebereich für steuerliche Anreize.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 031 322 97 34

limitées à 5 ans, mais qu'elles puissent être prolongées de 5 années supplémentaires après évaluation de l'efficacité de ces aides. Une minorité de la commission souhaite aller plus loin et propose que la Confédération accorde des aides financières aux cantons jusqu'en 2020.

La majorité de la commission souhaite que seuls soient concernés les cantons qui contribuent financièrement aux mesures à hauteur de la moitié au moins du montant des aides financières de la Confédération. Une minorité s'oppose à cette condition.

Une minorité de la commission rejette le projet de loi. Elle critique le fait qu'une partie du produit de la taxe sur le CO₂, qui avait été introduite en tant que taxe neutre du point de vue budgétaire, soit aujourd'hui utilisée pour financer des mesures d'encouragement spécifiques. Elle souhaite que la réduction des émissions de CO₂ soit encouragée par la mise en œuvre de mesures incitatives d'ordre fiscal.

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 031 322 97 34

03.411 Pa.Iv. Giezendanner. Wiederzulassung von Formel-1-Auto- rennen

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 21 bis des Geschäftsverkehrsgesetzes reiche ich die folgende parlamentarische Initiative in der Form der allgemeinen Anregung ein:

In der Schweiz werden Formel-1-Autorennen grundsätzlich wieder zugelassen. Mit dieser Zulassung wird die Möglichkeit geschaffen, eine neue moderne Rennstrecke zu bauen.

Mitunterzeichnende: Abate, Antille, Baader Caspar, Bangerter, Baumann J. Alexander, Beck, Bezzola, Bigger, Bignasca, Binder, Blocher, Borer, Bortoluzzi, Bosshard, Brunner, Bugnon, Bühler, Chevrier, Dunant, Eberhard, Ehrler, Engelberger, Estermann, Fattebert, Fehr Hans, Föhn, Freund, Frey Claude, Glur, Gutzwiller, Haller, Heberlein, Hegetschweiler, Heim, Imfeld, Imhof, Joder, Kaufmann, Keller, Kofmel, Kunz, Kurrus, Lachat, Laubacher, Leutenegger Hajo, Leuthard, Mathys, Maurer, Messmer, Meyer Thérèse, Mörgeli, Müller Erich, Oehrl, Pfister Theophil, Polla, Raggenbass, Sandoz, Schenk Simon, Scherer, Scheurer Rémy, Schibli, Schlüer, Schmied Walter, Seiler, Speck, Spuhler, Stahl, Stamm, Steiner, Steiner, Theiler, Triponez, Tschuppert, Vaudroz René, Walter, Wandfluh, Weigelt, Widrig, Wirz-von Planta, Wittenwiler, Zäch, Zuppiger (82)

NR/SR Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen

22.09.2004 Nationalrat. Der Initiative wird Folge gegeben.

22.11.2005 Bericht der Kommission NR (BBI 2006 1861)

01.02.2006 Stellungnahme des Bundesrates (BBI 2006 1873)
Strassenverkehrsgesetz (SVG)

05.06.2007 Nationalrat. Beschluss abweichend vom Entwurf der Kommission.

04.10.2007 Ständerat. Nichteintreten

Bericht der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Nationalrates vom 22. November 2005

Der Nationalrat gab der am 21. März 2003 von Ulrich Giezendanner eingereichten parlamentarischen Initiative am 22. September 2004 mit 88 zu 75 Folge. Die Initiative verlangt, Formel-1-Rennen in der Schweiz grundsätzlich wieder zuzulassen.

Die Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen erarbeitete daraufhin einen entsprechenden Erlassentwurf zur Änderung von Artikel 52 Strassenverkehrsgesetz und den vorliegenden Bericht. Sie verabschiedete den definitiven Erlassentwurf an ihrer Sitzung vom 22. November 2005 zuhanden des Nationalrates.

Stellungnahme des Bundesrates vom 01.02.2006

(...)

In Anbetracht der möglichen und tatsächlichen Folgen, welche mit der Wiederzulassung von Formel-1-Rennen verbunden sind, kann der Bundesrat die Schlussfolgerungen zugunsten dieses Vorhabens im Bericht der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Nationalrates vom 22. November 2005 nicht teilen und lehnt die im Erlassentwurf vorgeschlagene Aufhebung des Verbots öffentlicher Rundstreckenrennen ab.

03.411 Iv.pa. Giezendanner. Lever l'interdiction des courses de formule 1

Conformément à l'article 160 alinéa 1er de la constitution et à l'article 21 bis de la loi sur les rapports entre les conseils, je présente une initiative parlementaire conçue en termes généraux:

Je demande que les courses de formule 1 soient à nouveau autorisées en Suisse. Il sera dès lors possible de construire un nouveau circuit automobile.

Cosignataires: Abate, Antille, Baader Caspar, Bangerter, Baumann J. Alexander, Beck, Bezzola, Bigger, Bignasca, Binder, Blocher, Borer, Bortoluzzi, Bosshard, Brunner, Bugnon, Bühler, Chevrier, Dunant, Eberhard, Ehrler, Engelberger, Estermann, Fattebert, Fehr Hans, Föhn, Freund, Frey Claude, Glur, Gutzwiller, Haller, Heberlein, Hegetschweiler, Heim, Imfeld, Imhof, Joder, Kaufmann, Keller, Kofmel, Kunz, Kurrus, Lachat, Laubacher, Leutenegger Hajo, Leuthard, Mathys, Maurer, Messmer, Meyer Thérèse, Mörgeli, Müller Erich, Oehrl, Pfister Theophil, Polla, Raggenbass, Sandoz, Schenk Simon, Scherer, Scheurer Rémy, Schibli, Schlüer, Schmied Walter, Seiler, Speck, Spuhler, Stahl, Stamm, Steiner, Steiner, Theiler, Triponez, Tschuppert, Vaudroz René, Walter, Wandfluh, Weigelt, Widrig, Wirz-von Planta, Wittenwiler, Zäch, Zuppiger (82)

CN/CE Commission des transports et des télécommunications

22.09.2004 Conseil national. Décidé de donner suite à l'initiative.

22.11.2005 Rapport de la commission CN (FF 2006 1825)

01.02.2006 Avis du Conseil fédéral (FF 2006 1841)

Loi fédérale sur la circulation routière (LCR)

05.06.2007 Conseil national. Décision modifiant le projet de la Commission.

04.10.2007 Conseil des Etats. Ne pas entrer en matière

Rapport de la Commission des transports et des télécommunications du Conseil national du 22 novembre 2005

Le 22 septembre 2004, le Conseil national a donné suite par 88 voix contre 75 à l'initiative parlementaire déposée le 21 mars 2003 par M. Ulrich Giezendanner. L'initiative vise à lever l'interdiction générale des courses de Formule 1 en Suisse.

La Commission des transports et des télécommunications a alors élaboré un projet de loi visant à modifier l'art. 52 de la loi sur la circulation routière, et le présent rapport. Le 22 novembre 2005, elle a décidé de soumettre la version définitive du projet au Conseil national.

Avis du Conseil fédéral du 01.02.2006

(...)

Eu égard aux conséquences possibles et effectives inhérentes à la réadmission des courses de Formule 1, le Conseil fédéral ne partage pas les conclusions – favorables au projet – formulées dans le rapport de la Commission des transports et des télécommunications du Conseil national du 22 novembre 2005 et rejette la levée proposée de l'interdiction des courses en circuit ayant un caractère public.

**Medienkonferenz der Kommission für Umwelt,
Raumplanung und Energie des Nationalrates vom
31.10.2008**

Bern (sda) Das gesetzliche Verbot von Rundstreckenrennen in der Schweiz soll fallen. Gegen den Widerstand des Ständerates hält die Verkehrskommission des Nationalrates mit 13 zu 9 Stimmen an der Initiative der grossen Kammer fest.

Laut KVF-Präsident Andrea Hämmerle (SP/GR) wurde in der Kommission immer wieder betont, dass es nicht um die Wiederzulassung von Formel-1-Rennen in der Schweiz gehe. Die Mehrheit sei einfach der Ansicht, das Verbot von Rundstreckenrennen gehöre nicht länger ins Strassenverkehrsgesetz.

Hält der Nationalrat an der ursprünglich von Ulrich Giezendanner (SVP/AG) stammenden Initiative fest, ist wieder der Ständerat am Zuge. Dieser war im vergangenen Herbst auf den Vorstoss mit 22 zu 21 Stimmen nicht eingetreten. Bleibt die kleine Kammer bei dieser Entscheidung, ist das mittlerweile über fünf Jahre alte Geschäft vom Tisch.

Auskünfte

Stefan Senn, Kommissionssekretär, 031 323 30 11

**Communiqué de presse de la commission de
l'environnement, de l'aménagement du territoire et de
l'énergie du Conseil national du 31.10.2008**

Berne (ats) La commission des transports du Conseil national tient mordicus à lever l'interdiction des courses de Formule 1 en Suisse. Par 13 voix contre 9, elle demande au plénum de maintenir son projet, malgré l'opposition du Conseil des Etats.

De l'avis de la commission, il ne s'agit pas de réintroduire les courses de Formule 1 mais de supprimer une interdiction qui n'a plus rien à faire dans la loi sur la circulation routière, a indiqué son président Andrea Hämmerle (PS/GR) vendredi devant la presse.

Le projet, issu d'une initiative parlementaire du conseiller national Ulrich Giezendanner (UDC/AG), avait été adopté par 97 voix contre 77 au National. Mais la Chambre des cantons a refusé d'entrer en matière par 22 voix contre 21. Si celle du peuple confirme sa décision, un nouveau «niet» du Conseil des Etats enterrerait définitivement le projet.

Renseignements

Stefan Senn, secrétaire de la commission, 031 323 30 11

03.428 Pa.IV. Leutenegger Oberholzer. Name und Bürgerrecht der Ehegatten. Gleichstellung

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 21bis des Geschäftsverkehrsgesetzes reiche ich die folgende parlamentarische Initiative in der Form der allgemeinen Anregung ein:

Die Bestimmungen des Schweizerischen Zivilgesetzbuches (ZGB) sind dahin gehend zu ändern, dass die Namens- und Bürgerrechtsregelung die Gleichstellung der Ehegatten gewährleistet.

Mitunterzeichnende: Baumann Stephanie, Bruderer, Chappuis, de Dardel, Dormond Béguelin, Fässler, Fehr Jacqueline, Fehr Hans-Jürg, Fehr Mario, Goll, Gross Jost, Gysin Remo, Haering, Hämmerle, Hofmann, Hubmann, Janiak, Jossen-Zinsstag, Jutzet, Maillard, Marty Kälin, Maury Pasquier, Pedrina, Rechsteiner-Basel, Rennwald, Rossini, Salvi, Schwaab, Sommaruga Simonetta, Strahm, Teuscher, Thanei, Tillmanns, Vermot-Mangold, Wyss Ursula (35)

NR Kommission für Rechtsfragen

07.10.2004 Nationalrat. Der Initiative wird Folge gegeben.

06.10.2006 Nationalrat. Fristverlängerung bis zur Herbstsession 2008.

Bericht der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 22.08.2008

Am 19. Juni 2003 reichte Nationalrätin Susanne Leutenegger Oberholzer eine parlamentarische Initiative ein, welche verlangt, das Zivilgesetzbuch so zu ändern, dass die Gleichstellung der Ehegatten im Bereich der Namens- und Bürgerrechtsregelung gewährleistet ist. Der Nationalrat gab der Initiative am 7. Oktober 2004 Folge. Am 1. Juni 2007 stimmte die Kommission für Rechtsfragen mit 17 gegen 2 Stimmen dem von einer Subkommission zwischen Februar 2006 und März 2007 ausgearbeiteten Vorentwurf zu. Vom 3. Juli bis 10. Oktober 2007 wurde eine Vernehmlassung durchgeführt, deren Ergebnisse weitgehend positiv waren. Nach Vorliegen dieser Ergebnisse befasste sich die Kommission erneut mit dem Vorentwurf. Am 22. August 2008 nahm sie den definitiven Entwurf mit 13 zu 5 Stimmen bei 1 Enthaltung an.

Die geltende Regelung, die das Parlament 1984 im Rahmen der Reform des Eherechts verabschiedete, gewährleistet die Gleichstellung von Mann und Frau nicht vollumfänglich (vgl. insbesondere Urteil vom 22. Februar 1994 des Europäischen Gerichtshofs für Menschenrechte in der Sache Burghartz vs. Schweiz). Eine Revision des Zivilgesetzbuchs ist somit notwendig. Eine erste Revisionsvorlage, welche aufgrund einer parlamentarischen Initiative von Nationalrätin Suzette Sandoz (94.434) ausgearbeitet worden war, wurde in der Schlussabstimmung am 22. Juni 2001 abgelehnt.

Der Entwurf hält am Prinzip der Unveränderlichkeit des Geburtsnamens fest. Die Brautleute können jedoch erklären, dass sie einen gemeinsamen Familiennamen tragen wollen (den Ledignamen der Braut oder den des Bräutigams). Die verheirateten Eltern mit verschiedenen Namen wählen den Namen ihrer gemeinsamen Kinder (entweder den Ledignamen des Vaters oder jenen der Mutter). Können sie sich nicht einig, erhält das Kind den Ledignamen der Mutter.

Die Regelungen des Kantons- und Gemeindebürgerrechts wurden dahingehend revidiert, dass jeder Ehegatte sein Bürgerrecht behält und das Kind das Bürgerrecht des Elternteils erwirbt, dessen Name es trägt.

03.428 IV.pa. Leutenegger Oberholzer. Nom et droit de cité des époux. Egalité

Me fondant sur l'article 160 alinéa 1er de la constitution et sur l'article 21bis de la loi sur les rapports entre les conseils, je dépose l'initiative parlementaire suivante conçue en termes généraux:

On modifiera les dispositions du Code civil suisse (CC) pour assurer l'égalité des époux en matière de nom et de droit de cité.

Cosignataires: Baumann Stephanie, Bruderer, Chappuis, de Dardel, Dormond Béguelin, Fässler, Fehr Jacqueline, Fehr Hans-Jürg, Fehr Mario, Goll, Gross Jost, Gysin Remo, Haering, Hämmerle, Hofmann, Hubmann, Janiak, Jossen-Zinsstag, Jutzet, Maillard, Marty Kälin, Maury Pasquier, Pedrina, Rechsteiner-Basel, Rennwald, Rossini, Salvi, Schwaab, Sommaruga Simonetta, Strahm, Teuscher, Thanei, Tillmanns, Vermot-Mangold, Wyss Ursula (35)

CN Commission des affaires juridiques

07.10.2004 Conseil national. Décidé de donner suite à l'initiative.

06.10.2006 Conseil national. Le délai imparti pour l'élaboration du projet est prorogé jusqu'à la session d'automne 2008.

Rapport de la Commission des affaires juridiques du Conseil national 22.08.2008

Le 19 juin 2003, la conseillère nationale Suzanne Leutenegger Oberholzer a demandé par la voie de l'initiative parlementaire que le Code civil soit modifié pour assurer l'égalité des époux en matière de nom et de droit de cité. Le Conseil national a donné suite à cette initiative le 7 octobre 2004. Le 1er juin 2007, par 17 voix contre 2, la Commission des affaires juridiques a fait sien l'avant-projet préparé par une sous-commission de février 2006 à mars 2007. Une consultation a été organisée du 3 juillet au 10 octobre 2007, dont les résultats se sont révélés dans l'ensemble positifs. La commission a réexaminé l'avant-projet à la lumière de ces résultats et adopté le projet définitif le 22 août 2008 par 13 voix contre 5 avec 1 abstention.

La solution en vigueur, adoptée par le Parlement en 1984 lors de la révision du droit matrimonial, ne garantit pas pleinement l'égalité des sexes entre époux (cf. notamment arrêt de la Cour européenne des droits de l'homme du 22 février 1994 dans la cause Burghartz c. Suisse). Une révision du Code civil est donc nécessaire. Un premier projet, faisant suite à l'initiative parlementaire de la conseillère nationale Suzette Sandoz (94.434), avait été rejeté lors du vote final le 22 juin 2001. Le présent projet retient le principe de l'immutabilité du nom; les fiancés peuvent toutefois déclarer vouloir porter un nom de famille commun (nom de célibataire de l'un ou de l'autre). Les parents mariés qui portent des noms différents choisissent le nom que porteront leurs enfants communs (nom de célibataire du père ou de la mère); en cas de désaccord, l'enfant porte le nom de célibataire de la mère.

Les règles relatives au droit de cité cantonal et communal sont aussi révisées: chaque époux conserve son droit de cité et l'enfant acquiert celui du parent dont il porte le nom.

Medienmitteilung des Bundesrates vom 12.12.2008

Der Bundesrat befürwortet die Gleichstellung der Ehegatten im Namens- und Bürgerrecht. Dies hält er in seiner am Freitag verabschiedeten Stellungnahme zum Bericht der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrats fest.

Die geltende gesetzliche Regelung gewährleistet die Gleichstellung von Mann und Frau im Namens- und Bürgerrecht nicht vollumfänglich. Ein auf eine parlamentarische Initiative zurückgehender Gesetzesentwurf der Rechtskommission des Nationalrats will die Gleichstellung in diesem Bereich verwirklichen, indem zukünftig jeder Ehegatte grundsätzlich seinen Namen und sein Bürgerrecht behält. Der Bundesrat befürwortet diesen Grundsatz und unterstreicht, dass die Vorlage für verheiratete Paare eine Ausnahme vorsieht: Sie können den Ledignamen der Braut oder des Bräutigams als gemeinsamen Familiennamen bestimmen, um ihre Zusammengehörigkeit im Namen zum Ausdruck zu bringen. Der Bundesrat beantragt dem Parlament, auch den in eingetragener Partnerschaft lebenden Paaren die Möglichkeit einzuräumen, einen gemeinsamen Namen zu wählen.

Die verheirateten Eltern mit verschiedenen Namen wählen gemäss Gesetzesentwurf den Ledignamen der Mutter oder des Vaters als Namen ihrer gemeinsamen Kinder. Können sie sich nicht einigen, erhält das Kind den Ledignamen der Mutter. Diese Regelung verletzt nach Ansicht des Bundesrats die Gleichberechtigung der Ehegatten. Er beantragt deshalb, im Konfliktfall die Festlegung des Bestimmungsrechts dem Gericht zu übertragen.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 13.02.2009

Die Kommission hat die Stellungnahme des Bundesrates vom 12. Dezember 2008 geprüft und verschiedene Vorschläge daraus übernommen. Sie diskutierte erneut darüber, welchen Namen das Kind erhält, wenn die Eltern verschiedene Namen tragen und sich nicht einig werden. Ursprünglich hatte die Kommission beantragt, dass das Kind bei Uneinigkeit der Eltern den Namen der Mutter bekommt. Nun schlägt sie vor, dass die Brautleute bei der Eheschliessung bestimmen müssen, welchen Namen ihre Kinder tragen sollen, wobei das Zivilstandsamt die Eheleute in begründeten Fällen von dieser Pflicht befreien kann. In verschiedenen Minderheitsanträgen wurden frühere Anträge wiederaufgenommen, insbesondere der ursprüngliche Antrag der Kommissionmehrheit (Name der Mutter).

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

Conférence de presse de conseil national du 12.12.2008

Le Conseil fédéral est en faveur de l'égalité des époux en matière de nom et de droit de cité, comme il l'expose dans l'avis qu'il a adopté ce vendredi concernant un rapport de la Commission des affaires juridiques du Conseil national.

La loi en vigueur ne garantit pas entièrement l'égalité entre hommes et femmes en matière de nom et de droit de cité. Suite à une initiative parlementaire, la Commission des affaires juridiques du Conseil national a élaboré un projet de loi aux termes duquel chaque époux conserve en principe son nom et son droit de cité. Le Conseil fédéral approuve ce principe. Il relève que le projet prévoit, à titre d'exception, que les couples mariés peuvent choisir de porter le nom de l'un ou l'autre conjoint, pour mettre en évidence le lien qui les unit. Il propose au Parlement d'appliquer la même règle aux couples liés par un partenariat enregistré.

Selon le projet de loi, les conjoints portant des noms différents pourront choisir, pour les enfants qu'ils ont ensemble, le nom du père ou de la mère. S'ils ne peuvent se mettre d'accord, l'enfant portera le nom de la mère. Le Conseil fédéral juge cette dernière règle contraire au principe de l'égalité de traitement des époux. Il propose donc de confier la décision à une instance judiciaire en cas de conflit.

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil national du 13.02.2009

La commission a examiné la prise de position du Conseil fédéral du 12 décembre 2008, reprenant plusieurs propositions de celui-ci. La commission a mené une nouvelle discussion sur la question de savoir quel nom portent les enfants lorsque les parents portent des noms différents et qu'ils n'arrivent pas à se mettre d'accord. Initialement, la commission proposait que, en cas de désaccord des parents, l'enfant reçoive le nom de la mère. Elle propose désormais la règle suivante: les fiancés doivent en principe choisir le nom de l'enfant lors de la conclusion du mariage ; dans des cas dûment motivés, l'officier de l'état civil peut les libérer de cette obligation. Plusieurs minorités ont été déposées qui reprennent des propositions déjà faites, en particulier la proposition initiale de la majorité de la commission (nom de la mère).

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10

03.430 Pa.Iv. Glasson. Das organisierte Verbrechen an Kindern ist ein Verbrechen gegen die Menschlichkeit

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 21bis des Geschäftsverkehrsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative in der Form der allgemeinen Anregung ein:

Das Strafgesetzbuch soll so ergänzt oder verändert werden, dass das organisierte Verbrechen an Minderjährigen als Verbrechen gegen die Menschlichkeit und als Verstoß gegen die Interessen der internationalen Gemeinschaft eingestuft wird. Insbesondere muss dieses Verbrechen immer geahndet werden können, unabhängig davon, wo und wann es begangen wurde, welche Nationalität Opfer oder Täter haben, und auch unabhängig davon, ob die Täter den Schutz der Immunität genießen.

Mitunterzeichnende: Abate, Antille, Baumann Stephanie, Baumann Ruedi, Bernasconi, Bugnon, Bühlmann, Chappuis, Chevrier, Christen, Cuche, Dormond Béguelin, Dupraz, Eggly, Fasel, Fattebert, Favre Charles, Gadiant, Garbani, Gross Jost, Guisan, Haller, Jossen-Zinsstag, Jutzet, Lauper, Leuenberger-Genève, Leuthard, Maillard, Mariétan, Maury Pasquier, Menétrey-Savary, Meyer Thérèse, Pedrina, Rennwald, Robbiani, Rossini, Salvi, Sandoz, Schmid Odilo, Schmied Walter, Schwaab, Seiler, Simoneschi-Cortesi, Tillmanns, Vallender, Vaudroz Jean-Claude, Vaudroz René, Vermot-Mangold, Waber, Zisyadis (50)

NR Kommission für Rechtsfragen

07.10.2004 Nationalrat. Der Initiative wird Folge gegeben.

06.10.2006 Nationalrat. Fristverlängerung bis zur Herbstsession 2008.

03.10.2008 Nationalrat. Fristverlängerung bis Herbstsession 2010.

Das Geschäft wird in einer späteren Session behandelt werden.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

03.430 Iv.pa. Glasson. La criminalité organisée envers les enfants est un crime contre l'humanité

En vertu de l'article 160 alinéa 1er de la Constitution fédérale et de l'article 21bis de la loi sur les rapports entre les conseils, je présente cette initiative parlementaire conçue en termes généraux:

Par une norme nouvelle ou renforcée du Code pénal, la criminalité organisée envers les mineurs doit être qualifiée de crime contre l'humanité et considérée comme un délit contre les intérêts de la communauté internationale. Elle doit notamment pouvoir être poursuivie quels que soient l'ancienneté ou le lieu de commission des infractions, la nationalité des victimes ou des auteurs ou encore l'immunité dont ces derniers pourraient se prévaloir.

Cosignataires: Abate, Antille, Baumann Stephanie, Baumann Ruedi, Bernasconi, Bugnon, Bühlmann, Chappuis, Chevrier, Christen, Cuche, Dormond Béguelin, Dupraz, Eggly, Fasel, Fattebert, Favre Charles, Gadiant, Garbani, Gross Jost, Guisan, Haller, Jossen-Zinsstag, Jutzet, Lauper, Leuenberger-Genève, Leuthard, Maillard, Mariétan, Maury Pasquier, Menétrey-Savary, Meyer Thérèse, Pedrina, Rennwald, Robbiani, Rossini, Salvi, Sandoz, Schmid Odilo, Schmied Walter, Schwaab, Seiler, Simoneschi-Cortesi, Tillmanns, Vallender, Vaudroz Jean-Claude, Vaudroz René, Vermot-Mangold, Waber, Zisyadis (50)

CN Commission des affaires juridiques

07.10.2004 Conseil national. Décidé de donner suite à l'initiative.

06.10.2006 Conseil national. Le délai imparti pour l'élaboration d'un projet est prolongé jusqu'à la session d'automne 2008.

03.10.2008 Conseil national. Le délai imparti pour l'élaboration d'un projet est prolongé jusqu'à la session d'automne 2010.

L'objet sera traité lors d'une session ultérieure.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10

03.439 Pa.Iv. Kunz. Haushaltneutrale Förderung erneuerbarer Energien

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 21bis des Geschäftsverkehrsgesetzes reiche ich die folgende Parlamentarische Initiative in der Form der allgemeinen Anregung ein:

Die Bestimmungen über die Verwendung der Mehrwertsteuererträge sind dahin gehend zu ändern, dass 2 Prozent aller Mehrwertsteuereinnahmen aus dem gesamten Energiebereich für die Förderung der Nutzung der erneuerbaren Energien, insbesondere des Holzes, eingesetzt werden.

Mitunterzeichnende: Aeschbacher, Baumann J. Alexander, Bigger, Binder, Borer, Brun, Brunner, Decurtins, Donzé, Dunant, Dupraz, Eberhard, Fehr Hans, Freund, Gadiant, Giezendanner, Glur, Graf Maya, Hassler, Hess Bernhard, Imfeld, Joder, Laubacher, Lustenberger, Müller-Hemmi, Oehrli, Rechsteiner-Basel, Sandoz, Schenk Simon, Scherer, Schibli, Seiler, Siegrist, Sommaruga Simonetta, Speck, Stamm, Strahm, Teuscher, Tschuppert, Walter, Weyeneth, Zanetti, Zuppiger (43)

NR Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie

01.03.2005 Nationalrat. Der Initiative wird Folge gegeben.

23.03.2007 Nationalrat. Fristverlängerung bis zur Frühjahrssession 2009.

Die Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates hat am 26.01.2009 getagt.

Sie beantragt, die parlamentarische Initiative als erfüllt abzuschreiben.

Siehe auch 02.473 Pa.Iv. Hegetschweiler. CO₂-Gesetz. Anreize für energetisch wirksame Massnahmen im Gebäudebereich

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 031 322 97 34

03.439 Iv.pa. Kunz. Promotion des énergies renouvelables sans incidences budgétaires

Conformément à l'article 160 alinéa 1er de la constitution et à l'article 21bis de la loi sur les rapports entre les conseils, je présente une initiative parlementaire conçue en termes généraux:

Les dispositions régissant l'affectation du produit de la TVA seront modifiées de manière à ce que 2 pour cent des recettes provenant de l'ensemble du domaine de l'énergie soient affectés à la promotion de l'utilisation des énergies renouvelables, notamment du bois.

Cosignataires: Aeschbacher, Baumann J. Alexander, Bigger, Binder, Borer, Brun, Brunner, Decurtins, Donzé, Dunant, Dupraz, Eberhard, Fehr Hans, Freund, Gadiant, Giezendanner, Glur, Graf Maya, Hassler, Hess Bernhard, Imfeld, Joder, Laubacher, Lustenberger, Müller-Hemmi, Oehrli, Rechsteiner-Basel, Sandoz, Schenk Simon, Scherer, Schibli, Seiler, Siegrist, Sommaruga Simonetta, Speck, Stamm, Strahm, Teuscher, Tschuppert, Walter, Weyeneth, Zanetti, Zuppiger (43)

CN Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie

01.03.2005 Conseil national. Décidé de donner suite à l'initiative.

23.03.2007 Conseil national. Le délai est prolongé de deux ans, jusqu'à la session de printemps 2009.

La Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national s'est réunie le 26.01.2009.

Elle propose de classer l'initiative parlementaire considérant que l'objectif qu'elle vise a été atteint.

Voir aussi Iv.pa. Hegetschweiler. Loi sur le CO₂. Incitation à prendre des mesures d'économie d'énergie dans le bâtiment

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 031 322 97 34

04.444 Pa.Iv. Jutzet. Obligatorische Bedenkfrist und Artikel 111 ZGB

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Die Bedenkfrist für die Bestätigung des Scheidungswillens und der -vereinbarung gemäss Artikel 111 Absatz 2 ZGB ist zu flexibilisieren (z. B. Abschaffung des Obligatoriums, bundesrechtliche Regelung der Bestätigungsfristen sowie der Folgen im Fall einer Nichtbestätigung).

NR/SR Kommission für Rechtsfragen

06.09.2005 RK-NR. Der Initiative wird Folge gegeben.

21.11.2005 RK-SR. Zustimmung.

16.11.2007 Bericht der Kommission NR (BBI 2008 1959)

27.02.2008 Stellungnahme des Bundesrates (BBI 2008 1975) Zivilgesetzbuch (Bedenkzeit im Scheidungsverfahren auf gemeinsames Begehren)

Bericht der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 16. November 2007

Gemäss Artikel 111 ZGB müssen Ehegatten, die eine Scheidung auf gemeinsames Begehren beantragen, nach Anhörung durch das Gericht den Scheidungswillen und die Vereinbarung über die Scheidungsfolgen nach einer Bedenkzeit von zwei Monaten bestätigen. Das Gericht spricht die Scheidung erst nach der zweimonatigen Bedenkfrist aus und wenn es sich überzeugt hat, dass das Scheidungsbegehren und die Vereinbarung auf freiem Willen und reiflicher Überlegung beruhen und die Vereinbarung genehmigt werden kann.

Nationalrat Erwin Jutzet reichte im Juni 2004 eine parlamentarische Initiative ein, welche die obligatorische Bedenkzeit gemäss Artikel 111 ZGB flexibilisieren will. Dies begründete er damit, dass sich diese Bestimmung in der Praxis als unbefriedigend erwiesen habe. Die Kommission hat vom Revisionsbedarf, der in Bezug auf die Bedenkfrist von verschiedener Seite zum Ausdruck gebracht wurde, Kenntnis genommen und die erforderlichen Änderungen im Einzelnen geprüft. Sie beantragt, die Bedenkfrist aufzuheben und es wie bereits heute dem Gericht zu überlassen, ob es die Eheleute nötigenfalls zu mehreren Anhörungen einladen will.

Medienmitteilung des Bundesrates vom 27.02.2008

Der Bundesrat befürwortet die Aufhebung der obligatorischen Bedenkfrist im Scheidungsverfahren auf gemeinsames Begehren. Dies hält er in seiner am Mittwoch verabschiedeten Stellungnahme zum Bericht der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrats fest.

Heute müssen Ehegatten, die eine Scheidung auf gemeinsames Begehren beantragen, nach Anhörung durch das Gericht den Scheidungswillen und die Vereinbarung über die Scheidungsfolgen nach einer Bedenkzeit von zwei Monaten bestätigen. Eine auf eine parlamentarische Initiative zurückgehende Vorlage sieht vor, diese von der Praxis wiederholt kritisierte Bedenkzeit aufzuheben. Auch der Bundesrat befürwortet diese Revision des Zivilgesetzbuchs. Dem berechtigten Anliegen, die Ehegatten vor einer übereilten Scheidung zu schützen, wird mit der neu ausdrücklich erwähnten Möglichkeit der Anhörung in mehreren Sitzungen durch das Gericht genügend Rechnung getragen, wie der Bundesrat in seiner Stellungnahme ausführt.

Auskünfte

04.444 Iv.pa. Jutzet. Délai de réflexion obligatoire et article 111 CC

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et l'article 107 de la loi sur le Parlement, je présente l'initiative parlementaire suivante:

L'article 111 alinéa 2 CC fixe un délai de réflexion aux époux pour qu'ils confirment leur volonté de divorcer et les termes de leur convention. Cette disposition doit être assouplie, par exemple en supprimant le caractère obligatoire de la confirmation ou en réglant au niveau fédéral les délais de confirmation ainsi que les effets de la non-confirmation.

CN/CE Commission des affaires juridiques

06.09.2005 CAJ-CN. Décidé de donner suite à l'initiative.

21.11.2005 CAJ-CE. Adhésion.

16.11.2007 Rapport de la commission CN (FF 2008 1767)

27.02.2008 Avis du Conseil fédéral (FF 2008 1783) Code civil (Délai de réflexion dans la procédure de divorce sur requête commune)

Rapport de la Commission des affaires juridiques du Conseil national du 16 novembre 2007

En vertu de l'art. 111 CC, les époux qui déposent une requête commune en divorce doivent, après avoir été entendu par le juge, confirmer leur volonté de divorcer et les termes de la convention sur les effets du divorce après l'expiration d'un délai de réflexion de deux mois. Ce n'est que lorsqu'il s'est assuré que c'est après mûre réflexion et de leur plein gré que les époux ont déposé leur requête et conclu une convention susceptible d'être ratifiée et après l'expiration du délai de réflexion que le juge prononce le divorce.

Le conseiller national Erwin Jutzet a déposé en juin 2004 une initiative parlementaire visant à assouplir le délai de réflexion obligatoire selon l'art. 111 CC. Son intervention était motivée par le fait que la disposition s'est avérée insatisfaisante dans la pratique. Prenant acte du besoin exprimé de part et d'autre de réviser la réglementation relative au délai de réflexion, la commission a examiné en détail quelles sont les modifications nécessaires. Elle propose de supprimer le délai de réflexion et de laisser au juge, comme aujourd'hui, la faculté de convoquer les époux à plusieurs séances d'audition lorsque cela s'avère nécessaire.

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 27.02.2008

Le Conseil fédéral est favorable à la suppression du délai de réflexion obligatoire dans la procédure de divorce sur requête commune. C'est ce qui ressort de l'avis qu'il a adopté ce mercredi concernant le rapport de la Commission des affaires juridiques du Conseil national.

Actuellement, les époux qui déposent une requête commune en divorce doivent, après avoir été entendus par le juge, confirmer leur volonté de divorcer et les termes de la convention sur les effets du divorce à l'expiration d'un délai de réflexion de deux mois. Une proposition de révision du code civil faisant suite à une initiative parlementaire prévoit de supprimer le délai de réflexion obligatoire, qui fait l'objet de critiques réitérées de la part des praticiens. Le Conseil fédéral approuve ce projet, car il estime qu'en donnant expressément au juge la possibilité de convoquer les conjoints à plusieurs séances d'audition, il tient suffisamment compte de la nécessité de protéger les époux contre les conséquences d'un divorce hâtif.

Renseignements

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

| Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10

04.3655 Mo. Ständerat (Hess). Änderung des Mehrwertsteuergesetzes

Der Bundesrat wird beauftragt, dem Parlament eine Änderung von Artikel 36 Absatz 1 Buchstabe a Ziffer 2 des Mehrwertsteuergesetzes (MWSTG) zu unterbreiten, sodass der reduzierte Mehrwertsteuersatz auch für Ess- und Trinkwaren gilt, die im Rahmen von gastgewerblichen Lieferungen abgegeben werden.

Für den Ausgleich der dadurch geringer ausfallenden Mehrwertsteuereinnahmen soll der reduzierte Mehrwertsteuersatz entsprechend erhöht werden.

Mitunterzeichnende: Altherr, Bieri, Brändli, Briner, Bürgi, Büttiker, Epiney, Escher, Forster, Fünfschilling, Germann, Heberlein, Inderkum, Jenny, Kuprecht, Langenberger, Leumann, Lombardi, Maissen, Marty Dick, Reimann Maximilian, Schiesser, Stähelin (23)

11.03.2005 Der Bundesrat beantragt die Annahme der Motion.

NR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

14.03.2005 Ständerat. Annahme.

Das Geschäft wird in einer späteren Session behandelt werden.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

04.3655 Mo. Conseil des Etats (Hess). Modification de la loi sur la TVA

Le Conseil fédéral est chargé de présenter aux chambres une modification de l'article 36 alinéa 1 lettre a chiffre 2 de la loi sur la TVA (LTVA) qui prévoit que le taux réduit de l'impôt s'appliquera désormais aussi aux produits comestibles et aux boissons qui sont remis dans le cadre de prestations de la restauration.

Ce taux réduit de l'impôt sera relevé de sorte à compenser la perte de recettes qui en résultera.

Cosignataires: Altherr, Bieri, Brändli, Briner, Bürgi, Büttiker, Epiney, Escher, Forster, Fünfschilling, Germann, Heberlein, Inderkum, Jenny, Kuprecht, Langenberger, Leumann, Lombardi, Maissen, Marty Dick, Reimann Maximilian, Schiesser, Stähelin (23)

11.03.2005 Le Conseil fédéral propose d'accepter la motion.

CN Commission de l'économie et des redevances

14.03.2005 Conseil des Etats. Adoption.

L'objet sera traité lors d'une session ultérieure.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

05.028 Bahnreform 2

Botschaft vom 23. Februar 2005 zur Bahnreform 2 (BBI 2005 2415) Zusatzbotschaft vom 9. März 2007 zur Bahnreform 2 (Revision der Erlasse über den öffentlichen Verkehr) (BBI 2007 2681)

NR/SR Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen

03.10.2005 Nationalrat. Eintreten ist beschlossen; die Vorlage wird aber, gemäss Antrag der Verkehrskommission, an den Bundesrat zurückgewiesen.

08.12.2005 Ständerat. Zustimmung zur Rückweisung.

1. Bundesgesetz über die Personenbeförderung (Personenbeförderungsgesetz, PBG)
2. Bundesgesetz über den Sicherheitsdienst der Transportunternehmen (BGST)
3. Bundesgesetz über den Transport im öffentlichen Verkehr (Transportgesetz, TG)
4. Bundesgesetz über die Zulassung als Strassentransportunternehmen (STUG)
5. Eisenbahngesetz (EBG)
6. Bundesgesetz über die Änderung von Erlassen auf Grund der Bahnreform 2
7. Bundesbeschluss über die Umwandlung des der BLS Lötschbergbahn gewährten Baukredits in ein bedingt rückzahlbares Darlehen
8. Bundesgesetz über den Sicherheitsdienst der Transportunternehmen (BGST) (vom 9. März 2007)
- 11.03.2008 Nationalrat. Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.
- 22.09.2008 Ständerat. Abweichend.
9. Bundesgesetz über die Bahnreform 2 (Revision der Erlasse über den öffentlichen Verkehr) (vom 9. März 2007)
- 11.03.2008 Nationalrat. Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.
- 22.09.2008 Ständerat. Abweichend.
10. Bundesgesetz über den Transport im öffentlichen Verkehr (Transportgesetz, TG) (Entwurf der KVF-N vom 15. Oktober 2007)

Auszug aus dem Legislaturrückblick

Ausgangslage

Die Bahnreform 2 legt ihr Schwergewicht auf die Neuordnung und Harmonisierung der Infrastrukturfinanzierung. Weitere Themen sind die Revision des Sicherheitsdienstes, die Garantie des diskriminierungsfreien Netzzugangs, die Gleichstellung der Transportunternehmen sowie Anpassungen früherer Reformen.

Hauptziele der Bahnreform 2 sind die Effizienzsteigerung im öffentlichen Verkehr und die Sicherung eines leistungsfähigen Bahnsystems durch ein verbessertes Kosten-Nutzen-Verhältnis beim Einsatz öffentlicher Mittel. Ihre Stossrichtung liegt im Einklang mit der Entwicklung in der Europäischen Union, wo die Liberalisierung des Güterverkehrs im Vordergrund steht (Bahnpakete 1 und 2). Die EU legt im Infrastrukturbereich vorab Gewicht auf einheitliche Regeln zu Gunsten eines sicheren und durchgehenden Zugverkehrs im europäischen Bahnsystem (Interoperabilität).

05.028 Réforme des chemins de fer 2

Message du 23 février 2005 sur la réforme des chemins de fer 2 (FF 2005 2269)

Message supplémentaire du 9 mars 2007 sur la réforme des chemins de fer 2 (révision des actes normatifs concernant les transports publics) (FF 2007 2517)

CN/CE Commission des transports et des télécommunications

03.10.2005 Conseil national. L'entrée en matière est acceptée; le projet est cependant renvoyé au Conseil fédéral conformément à la proposition de la Commission des transports et des télécommunications.

08.12.2005 Conseil des Etats. Adhésion au renvoi au Conseil fédéral.

1. Loi fédérale sur le transport de voyageurs (LTV)
2. Loi fédérale sur le service de sécurité des entreprises de transport (LSST)
3. Loi fédérale sur les transports publics (LTP)
4. Loi fédérale sur les entreprises de transport par route (Loi sur les entreprises de transport par route, LETR)
5. Loi fédérale sur les chemins de fer (LCdF)
6. Loi fédérale portant modification de lois en raison de la deuxième réforme des chemins de fer
7. Arrêté fédéral sur la transformation du crédit de construction octroyé au BLS Chemin de fer du Loetschberg SA en prêt conditionnellement remboursable
8. Loi fédérale sur le service de sécurité des entreprises de transport (LSST) (du 9 mars 2007)
- 11.03.2008 Conseil national. Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.
- 22.09.2008 Conseil des Etats. Divergences.
9. Loi fédérale sur la réforme des chemins de fer 2 (Révision des actes normatifs concernant les transports publics) (du 9 mars 2007)
- 11.03.2008 Conseil national. Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.
- 22.09.2008 Conseil des Etats. Divergences.
10. Loi fédérale sur les transports publics (LTP) (Projet de la CTT-N du 15 octobre 2007)

Extrait de la rétrospective de la législation

Situation initiale

La réforme des chemins de fer 2 vise surtout à revoir et à harmoniser le financement de l'infrastructure. Elle traite également de la révision du service de sécurité, de la garantie de la non-discrimination dans l'accès au réseau, de l'égalité de traitement des entreprises de transport et de l'adaptation des réformes précédentes. Ses objectifs principaux sont l'amélioration de l'efficacité des transports publics et la garantie d'un système ferroviaire performant grâce à un meilleur rapport coûts-bénéfices dans l'emploi des fonds publics. Son orientation est conforme à l'évolution de l'Union européenne, où la libéralisation du trafic marchandises se place au premier plan (paquets ferroviaires 1 et 2). Dans le secteur de l'infrastructure, l'UE met surtout l'accent sur des règles uniformes favorisant l'interopérabilité.

En ce qui concerne le financement du réseau ferré suisse, on est confronté à des structures qui résultent de l'histoire dans une large mesure : la Confédération est seule responsable

Was die Finanzierung des Schweizer Schienennetzes betrifft, hat man es weitgehend mit historisch gewachsenen Zusammenhängen zu tun: Der Bund ist allein für die Strecken von «nationaler Bedeutung» verantwortlich (u. a. gesamtes SBB-Netz). Die Finanzierung der meisten Privatbahnstrecken erfolgt hingegen gemeinsam mit den Kantonen im Rahmen der Abgeltung für den Regionalverkehr. Die Finanzierung der Tramstrecken ist schliesslich alleine den Kantonen überlassen. Diese bisher dreigeteilte Finanzierungsverantwortung soll neu nach funktionalen Kriterien aufgeteilt werden, was die Transparenz erhöht.

Im Sinne des Neuen Finanzausgleichs sollen doppelte Zuständigkeiten verschwinden: Mit der Zweiteilung in ein Grund- und ein Ergänzungsnetz kommt die Finanzierung des Grundnetzes (Grossteil aller Strecken inklusive des ganzen Transit- und Fernverkehrsnetzes) in die Verantwortung des Bundes, während den Kantonen und Gemeinden die Finanzierungsverantwortung für das Ergänzungsnetz übertragen wird, mit einem wesentlich kleineren Teil der Strecken von ausschliesslich regionaler oder lokaler Bedeutung. Die neue Aufteilung hat haushaltneutral zu erfolgen. Das mit der Bahnreform 1 eingeführte Instrument der vierjährigen Leistungsvereinbarung mit der SBB hat sich bewährt und soll in Zukunft bei allen vom Bund mitfinanzierten Bahnen angewendet werden.

Die Wahrung der öffentlichen Sicherheit ist durch das Bahnpolizeigesetz von 1878 nicht mehr zu gewährleisten. Die Bahnreform 2 will deshalb die Gesetzgebung den heutigen Anforderungen anpassen. Ziel ist eine verbesserte Sicherheit für Reisende, Angestellte und den Bahnbetrieb. Der zukünftige Sicherheitsdienst soll im gesamten öffentlichen Verkehr agieren, er kann auch einer privaten Organisation in der Schweiz übertragen werden. Die Aufgaben der Kantons- und der Gemeindepolizei bleiben – bei verstärkter Zusammenarbeit mit dem Sicherheitsdienst – unverändert. Mit der Bahnreform 1 hat die Schweiz 1999 den diskriminierungsfreien Netzzugang eingeführt. Um die Sicherstellung der Diskriminierungsfreiheit zu verbessern, soll nun die Schiedskommission mit mehr Kompetenzen ausgestattet werden: Von Amtes wegen kann sie Untersuchungen einleiten bei blosser Vermutung von diskriminierendem Verhalten im Netzzugang. Diese Anpassung entspricht der Rechtsentwicklung in der EU und steht im Zusammenhang mit der Harmonisierung der schweizerischen Gesetzgebung im Eisenbahnbereich mit derjenigen der EU. Zusammen mit weiteren Gesetzesanpassungen wird damit die rechtliche Grundlage geschaffen, um die beiden so genannten Bahnpakete der EU in den Acquis des Landverkehrsabkommens zu übernehmen.

Ebenfalls vorbereitet wird die Anpassung an die europäischen Interoperabilitätsrichtlinien. Diese sollen durch ein europaweit technisch einheitliches Eisenbahnsystem den freien und sicheren Verkehr durch den ganzen Kontinent ermöglichen. Die Interoperabilität schafft einheitliche und leistungsfähige Bahnstrecken und verbessert so den Warenaustausch mit unserem wichtigsten Handelspartner, der Europäischen Union. Sie erleichtert auch die Aufgabe, den Transitverkehr auf der Nord-Süd-Achse auf dem direktesten Weg und mit der Bahn zu bewältigen. Somit trägt sie zur Auslastung der NEAT-Basistunnel bei. Das ist von elementarer Bedeutung für die Wirtschaftlichkeit dieser Jahrhundertbauwerke. Auf Grund ihrer Verlagerungspolitik und des Zieles einer koordinierten Verkehrspolitik hat die Schweiz grosses Interesse an einem bezüglich Sicherheit einheitlichen Eisenbahnsystem in Europa. Durch die Anpassung an die Interoperabilitätsrichtlinien und die ersten beiden Bahnpakete der EU wird die Leistung der Bahnsysteme bei gleich bleibender Sicherheit massgeblich gesteigert und die Marktöffnung wird weiter vorangetrie-

des lignes «d'importance nationale» (par exemple l'ensemble du réseau CFF), alors que le financement de la plupart des lignes des chemins de fer privés se fait en collaboration avec les cantons, dans le cadre de l'indemnisation du trafic régional. Enfin, le financement des lignes de tramways incombe uniquement aux cantons. Cette responsabilité financière, qui repose jusqu'ici sur trois piliers, doit désormais être scindée selon des critères fonctionnels, ce qui améliorera la transparence.

Conformément à la nouvelle péréquation financière, les doubles compétences devront disparaître à l'avenir. Les lignes étant réparties en un réseau de base et un réseau complémentaire, le financement du réseau de base (majeure partie de toutes les lignes, y compris le réseau du transit et du trafic longues distances) sera de la responsabilité de la Confédération, alors que les cantons et les communes se verront confier la responsabilité du financement du réseau complémentaire, constitué d'un nombre beaucoup plus restreint de lignes présentant une importance exclusivement locale ou régionale. La nouvelle répartition doit se faire de manière neutre sur le plan financier. L'instrument de la convention quadriennale sur les prestations des CFF, introduite par la réforme des chemins de fer 1, a fait ses preuves et devra désormais être appliqué à tous les chemins de fer cofinancés par la Confédération.

Le maintien de la sécurité publique ne peut plus être garanti par la loi de 1878 sur la police des chemins de fer. La réforme des chemins de fer 2 vise donc à adapter la loi aux exigences actuelles. L'objectif est d'améliorer la sécurité pour les voyageurs, les employés et l'exploitation ferroviaire. Le futur service de sécurité devra être actif dans tous les transports publics, il pourra aussi être confié à une organisation privée domiciliée en Suisse. Les tâches des polices cantonales et communales resteront inchangées; la collaboration avec le service de sécurité sera accrue. Avec la réforme des chemins de fer 1, Suisse a introduit en 1999 l'accès non-discriminatoire au réseau. Afin de garantir encore mieux la non-discrimination, la Commission d'arbitrage sera dotée de davantage de compétences: elle pourra ouvrir des enquêtes d'office. Il suffira pour cela qu'elle suspecte un comportement discriminatoire dans l'accès au réseau. Cette adaptation correspond à l'évolution du droit de l'UE. Elle est liée à l'harmonisation de la législation ferroviaire suisse avec celle de l'UE. Conjointement avec d'autres adaptations de lois, on créera ainsi la base légale permettant d'intégrer les deux paquets ferroviaires.

L'adaptation aux directives européennes sur l'interopérabilité est aussi en cours de préparation. Ces directives visent à faciliter l'écoulement du trafic en toute sécurité à travers le continent. L'interopérabilité crée des lignes ferroviaires standardisées et performantes, améliorant ainsi l'échange de marchandises avec notre principal partenaire commercial, l'Union européenne. Elle permet donc de mieux absorber par le rail, sur l'itinéraire le plus direct, le transit sur l'axe Nord-Sud. Cela étant, elle contribue à l'utilisation des tunnels de base de la NLFA. C'est absolument fondamental pour rentabiliser ces ouvrages qui marqueront notre siècle. Etant donné sa politique de transfert et l'objectif d'une politique coordonnée des transports, la Suisse s'intéresse beaucoup à la mise en place, en Europe, d'un système ferroviaire uniforme du point de vue de la sécurité. En adaptant la réglementation aux directives sur l'interopérabilité et aux paquets ferroviaires de l'UE, il sera possible d'améliorer sensiblement les prestations des systèmes ferroviaires tout en maintenant la sécurité. L'ouverture du marché sera aussi accélérée. La politique suisse en matière de transfert du trafic sera renforcée et les chemins de fer suisses bénéficieront de nouvelles chances

ben.

Damit wird die schweizerische Verlagerungspolitik gestärkt, und für die Schweizer Bahnen eröffnen sich neue unternehmerische Chancen. Die in der EU mit den Bahnpaketen angestrebte weitere Marktöffnung im Schienenverkehr ist mit der schweizerischen Gesetzgebung vereinbar. Weiter gehende gesetzliche Anpassungen sind nicht notwendig.

Ein weiteres zentrales Anliegen der Bahnreform 2 ist die Angleichung der gesetzlichen Rahmenbedingungen für alle Unternehmen. Im Vordergrund steht die Harmonisierung der Investitionsfinanzierung, das heisst die Gleichbehandlung bei der Finanzierung von Fahrzeugen, Schiffen, Werkstätten und anderen Investitionen im Verkehrsbereich. Um den Verkehrsbereich möglichst marktkonform auszugestalten, aber auch aus budgetären Gründen, empfiehlt sich eine Finanzierung ohne direkten Einsatz staatlicher Mittel. Umgekehrt zeigt aber das Beispiel der SBB, dass die Bonität des Staates im Hintergrund genutzt werden kann, um merklich tiefere Kapitalkosten zu erreichen. Weitere Angleichungen betreffen das Pfandrecht und einige Sonderregelungen im SBB-Gesetz. Die Bahnreform 2 beinhaltet keine weiteren Beschlüsse zur Bahnlandschaft Schweiz. Der Bundesrat hat die entsprechenden Weichen bereits gestellt und den Konsolidierungsprozess ins Rollen gebracht. Der Bund wird gemeinsam mit den Kantonen im Rahmen seiner Funktion als Eigner diese Entwicklung aktiv unterstützen. Hierfür sind keine zusätzlichen Gesetzesanpassungen notwendig.

Mit der Bahnreform 2 sollen schliesslich Regelungslücken geschlossen werden. Hervorzuheben sind die Ausschreibung und die Entschuldung: Bei den Ausschreibungen, die heute freiwillig sind, soll eine erhöhte Rechtssicherheit geschaffen werden. Fortan muss bei ungenügenden Offerten oder Leistungen eine Ausschreibung erfolgen, die durch ein Bewertungssystem untermauert wird. Im Übrigen soll es nur noch bei Ablauf der Konzession eine Ausschreibung geben, womit die Konzession zur entscheidenden Sicherheit für die Unternehmen wird.

Nachdem mit der Bahnreform 1 die SBB entschuldet wurde, soll mit dem zweiten Reformschritt auch für Privatbahnen eine Entschuldung möglich werden. Allerdings soll dies nur bei Unternehmen geschehen, die bereit sind, sich einem Konsolidierungsprozess zu unterziehen. Wenn die Kantone für ihren Teil mitwirken, wandelt der Bund zinslose Darlehen für die Infrastruktur in Eigenkapital um. Dadurch erhält das Eigenkapital im Verhältnis zum Fremdkapital wieder eine angemessene Höhe, und die Unternehmen können die notwendigen Rückstellungen bilden.

(Quelle: Botschaft des Bundesrates 2005)

Verhandlungen

Der **Nationalrat** beschloss in der Herbstsession 2005 Rückweisung des Geschäfts an den Bundesrat mit dem Auftrag:

1. die Aufteilung des Bahnnetzes in ein Grund- und ein Ergänzungszugnetz entweder neu zu konzipieren oder darauf ganz zu verzichten;
2. mit der neuen Konzeption der Finanzierung eine konkrete und effiziente Neuordnung der Bahnlandschaft Schweiz zu verbinden;
3. die künftige Wettbewerbsfähigkeit der einzelnen Bahnunternehmen unter besonderer Berücksichtigung der Pensionskassenproblematik bei den Konzessionierten Transportunternehmen (KTU) ausführlich darzulegen. Es sind zudem mögliche Lösungen für eine Entschuldung und Gleichstellung der KTU auch im Hinblick auf die Pensionskassen aufzuzeigen.

Der Bundesrat wird ferner beauftragt, die Verlängerung der

commerciales. L'ouverture croissante du marché du trafic ferroviaire, lancée dans l'UE avec ses paquets ferroviaires, est compatible avec la législation suisse. D'autres adaptations législatives ne sont pas nécessaires.

La réforme des chemins de fer 2 a un autre objectif fondamental: coordonner les conditions-cadres pour toutes les entreprises. L'accent est mis sur l'harmonisation du financement des investissements, c'est-à-dire sur l'égalité de traitement des entreprises lors du financement des véhicules, des bateaux, des ateliers et des autres mises de fonds dans le secteur des transports. Pour que le secteur des transports réponde le plus possible aux exigences du marché, il faut, notamment pour des raisons budgétaires, assurer un financement sans utiliser directement des fonds de l'Etat. A l'inverse, l'exemple des CFF montre que la garantie de l'Etat peut être utilisée en arrière-plan pour obtenir des coûts de capitaux nettement plus bas. D'autres harmonisations concernent le droit de gage et quelques réglementations spéciales figurant dans la loi sur les CFF. La réforme des chemins de fer 2 ne contient pas d'autres décisions sur le paysage ferroviaire suisse. Le Conseil fédéral a déjà posé les jalons de cette réforme et mis en branle le processus de consolidation. La Confédération, dans sa fonction de propriétaire, ainsi que les cantons, soutiendront activement cette évolution. Aucune autre modification de loi n'est nécessaire à cet effet.

La réforme des chemins de fer 2 vise, enfin, à combler des lacunes au niveau de la réglementation. L'appel d'offres et le désendettement méritent d'être mentionnés tout particulièrement. Il faut améliorer la sécurité juridique au des appels d'offre qui, à l'heure actuelle, sont facultatifs. Dorénavant, ils devraient avoir lieu en cas d'offres ou de prestations insuffisantes, un système d'évaluation garantissant la régularité des opérations. Par ailleurs, l'appel d'offres n'interviendra qu'à l'expiration de la concession, qui représentera ainsi une sécurité déterminante pour les entreprises.

Etant donné que la réforme des chemins de fer 1 a servi à désendetter les CFF, la réforme 2 doit aussi faciliter le désendettement des chemins de fer privés. Toutefois, cela ne doit avoir lieu que pour les entreprises disposées à se soumettre à un processus de consolidation. Si les cantons collaborent pour leur quote-part, la Confédération convertira en capital propre les prêts sans intérêts octroyés pour l'infrastructure. De ce fait, le rapport entre le capital propre et les capitaux étrangers atteindra à nouveau une valeur appropriée et les entreprises pourront constituer les réserves nécessaires.

(Source : message du Conseil fédéral 2005)

Délibérations

Le **Conseil national** a renvoyé l'objet au Conseil fédéral avec mandat :

1. de proposer un nouveau concept en ce qui concerne la répartition du réseau en un réseau de base et un réseau complémentaire, ou de renoncer totalement à cette répartition;
2. d'intégrer dans ce nouveau concept le financement d'une réorganisation à la fois concrète et efficace du paysage ferroviaire suisse;
3. de présenter de manière exhaustive les conséquences de la réforme des chemins de fer 2, en tenant particulièrement compte de la problématique des caisses de pension s'agissant des entreprises de transport concessionnaires (ETC), eu égard notamment à la future compétitivité des différentes entreprises ferroviaires. De plus, il conviendra de présenter des solutions envisageables en matière de désendettement et d'égalité de traitement des ETC, y compris en ce

KTU-Finanzierung bis zum Inkrafttreten der Bahnreform 2 sicherzustellen.

Fast geschlossen für Rückweisung votierten die Mitglieder der SP- und der SVP-Fraktion. Bei der grünen und der freisinnig-demokratischen Fraktion gab es etwa gleich viele Befürworter wie Gegner. Die Christlichdemokraten sprachen sich grossmehrheitlich und die EVP/EDU-Fraktion geschlossen für eine rasche Behandlung der Vorlage und gegen eine Rückweisung an den Bundesrat aus.

Umstritten waren vor allem der vom Bundesrat vorgeschlagene neue Finanzierungsmodus der Bahninfrastruktur mit der Aufteilung des Bahnnetzes in ein Grundnetz (finanziert allein vom Bund) und ein Ergänzungsnetz (finanziert allein von den Kantonen). Ulrich Giezendanner (V, AG) plädierte namens der Mehrheit der SVP-Fraktion für Rückweisung. Neu sollte mit dieser Vorlage auch die Sanierung der Pensionskassen der SBB und der privaten Transportunternehmen verknüpft werden. Auch Andrea Hämmerle (S, GR) verlangte namens der SP-Fraktion den Einbezug einer Lösung der Pensionskassenfrage in die Vorlage. Der Bund müsse zudem aktiv in die Struktur der Bahnlandschaft Schweiz eingreifen. Ohne Leitplanken zum angestrebten Bahnmodell drohe ein „ungeordneter Kannibalismus“ zwischen den Unternehmen.

Die Verkehrskommission (KVF) des **Ständerates** empfahl dem Plenum einstimmig ebenfalls Rückweisung an den Bundesrat. Namens der Kommission wies Rolf Escher (C, VS) darauf hin, dass die Vorlage viele grundsätzlich unbestrittene Elemente enthalte, die dringlich geregelt werden sollten, so zum Beispiel die neue vierjährige Leistungsvereinbarung mit den KTU. Deshalb sei die Kommission der klaren Überzeugung, dass Rückweisung an den Bundesrat eigentlich falsch ist. Zudem seien die vom Nationalrat mit seiner Rückweisung geforderte Neuordnung der Bahnlandschaft Schweiz sowie die Lösung der Pensionskassenproblematik der KTU nicht im Rahmen der Bahnreform 2 realisierbar. Die ständerätliche Verkehrskommission wollte jedoch keine Differenz zum Nationalrat schaffen und beantragte dem Plenum daher die Rückweisung, um die Behandlung des Geschäfts zu beschleunigen. Sie empfahl dem Bundesrat, die zu überarbeitende Vorlage zu unterteilen und die unbestrittenen Elemente der Bundesversammlung möglichst rasch in einer Teilvorlage zu unterbreiten. Die umstrittenen Fragen sollten in weiteren separaten Teilvorlagen unterbreitet werden. Seiner Kommission folgend beschloss der Ständerat Rückweisung an den Bundesrat.

Mit einer **Zusatzbotschaft zur Bahnreform 2 vom 09.03.2007 (zu 05.028)** kam der Bundesrat dem Auftrag von National- und Ständerat nach. Er unterbreitete dem Parlament zwei neue Vorlagen: Eine Vorlage 8, welche das aus dem Jahre 1878 stammende Bahnpolizeigesetz durch ein neues Bundesgesetz über den Sicherheitsdienst der Transportunternehmen ablösen soll, und eine Vorlage 9, welche als Bundesgesetz über die Bahnreform 2 verschiedenste Erlasse über den öffentlichen Verkehr aktualisiert. Diese Vorlage 9 umfasst insgesamt 24 verschiedene Gesetze (22 Revisionen sowie zwei neue Gesetze). Die Erlasse des öffentlichen Verkehrs werden damit systematischer geordnet.

Mit der ersten Botschaft 2005 hatte der Bundesrat unter dem Titel „Bahnreform 2“ insgesamt 7 Erlassentwürfe vorgelegt. Mit der Zusatzbotschaft wählte er eine andere Systematik und legte dem Parlament die Gesetzesänderungen und -entwürfe in nur noch zwei Erlassen vor (Vorlage 8 und 9). Die neuen Vorlagen umfassen die wenig bestrittenen Elemente der Bahnreform 2, namentlich die Revision des Sicherheitsdienstes, die Gleichstellung der Transportunternehmen sowie die Weiterentwicklung früherer Reformen.

qui concerne les caisses de pension.

Le Conseil fédéral est en outre chargé de garantir, d'ici à l'entrée en vigueur de la réforme des chemins de fer 2, la prolongation du financement des ETC. Les groupes socialiste et UDC ont voté presque à l'unanimité pour le renvoi, tandis que les Verts et les radicaux étaient partagés. À l'opposé, la grande majorité des démocrates-chrétiens et la totalité du groupe PEV-UDF se sont prononcées pour un examen rapide du projet et contre un renvoi au Conseil fédéral.

L'opposition portait surtout sur le nouveau mode de financement de l'infrastructure ferroviaire proposé par le Conseil fédéral, à savoir la division du réseau suisse en réseau de base (financé uniquement par la Confédération) et réseau complémentaire (financé uniquement par les cantons). Au nom de la majorité du groupe UDC, Ulrich Giezendanner (V, AG) a plaidé en faveur du renvoi du projet, demandant qu'il soit complété par un volet consacré à l'assainissement financier des caisses de pension des CFF et des entreprises de transport privées. S'exprimant au nom des socialistes, Andrea Hämmerle (S, GR) a également demandé que le projet prévoie une solution au problème des caisses de pension; il a estimé en outre que la Confédération devait jouer un rôle actif au niveau de la structure du paysage ferroviaire suisse, afin d'éviter une « cannibalisation sauvage » du marché par les grandes entreprises.

La Commission des transports et des télécommunications (CTT) du **Conseil des États** a elle aussi recommandé à l'unanimité à son conseil de renvoyer le projet au Conseil fédéral. Au nom de la commission, Rolf Escher (C, VS) a indiqué que la commission considérait en réalité que renvoyer le projet au Conseil fédéral n'était pas la meilleure solution : non seulement le projet contenait un certain nombre d'éléments dont le bien-fondé n'était pas remis en cause et qu'il convenait de régler d'urgence, telle la convention quadriennale sur les prestations des ETC, mais la réorganisation du paysage ferroviaire suisse et la problématique des caisses de pension des ETC ne pourront être traitées dans le cadre de la Réforme des chemins de fer 2. Si la commission a néanmoins décidé de proposer le renvoi du projet, c'est pour des raisons purement tactiques: en se ralliant à la décision du Conseil national et en évitant donc de créer une divergence, elle évite de retarder encore davantage le traitement du dossier.

Elle a cependant suggéré qu'il soit demandé au Conseil fédéral de scinder ce dernier en plusieurs volets et de soumettre aux Chambres sous la forme d'un projet distinct et dans les meilleurs délais ceux sur lesquels il y avait consensus, quitte à ce que le reste soit traité plus tard. Se ralliant à la proposition de sa commission, le Conseil des États a voté le renvoi du projet au Conseil fédéral. Donnant suite à un mandat des commissions des transports, le Conseil fédéral a présenté, le 9 mars 2007, un **message complémentaire sur la réforme des chemins de fer 2 (ad 05.028)**.

Il a soumis deux nouveaux projets au Parlement: le premier vise à remplacer la loi de 1878 sur la police des chemins de fer par une nouvelle loi fédérale sur le service de sécurité des entreprises de transport (projet 8) et le second, à adapter les différents actes normatifs concernant les transports publics au moyen de la loi fédérale sur la réforme des chemins de fer 2 (projet 9). Ce projet 9 comprend vingt-quatre projets de lois (vingt-deux révisions et deux nouvelles lois), regroupant ainsi les actes normatifs concernant les transports publics.

Dans son premier message du 23 février 2005 intitulé « réforme des chemins de fer 2 », le Conseil fédéral avait présenté au total sept projets d'actes. Dans le message complémentaire soumis au Parlement, le Conseil fédéral a opté pour une

Der zukünftige Sicherheitsdienst soll nach Vorschlag des Bundesrates neu im gesamten öffentlichen Verkehr agieren, d.h. auch bei Autobus-, Schifffahrts- und Luftseilbahnunternehmen. Zudem kann er mit der nötigen Bewilligung des Bundes einer privaten Organisation in der Schweiz übertragen werden. Die Aufgaben der Kantons- und der Gemeindepolizei bleiben - bei verstärkter Zusammenarbeit mit dem Sicherheitsdienst - unverändert. Bei der Angleichung der gesetzlichen Rahmenbedingungen für alle Unternehmen steht die Harmonisierung der Investitionsfinanzierung, das heisst die Gleichbehandlung bei der Finanzierung von Fahrzeugen, Schiffen, Werkstätten und anderen Investitionen in den Verkehrsbereich, im Vordergrund. Weitere Angleichungen betreffen die Steuerbefreiung konzessionierter Leistungen, das Pfandrecht und einige Sonderregelungen im SBB-Gesetz.

Im **Nationalrat** wurde vor allem der Entwurf zum Bundesgesetz über den Sicherheitsdienst der Transportunternehmen (BGST) (Vorlage 8) ausführlich diskutiert. Er änderte den Titel in „Bundesgesetz über die Sicherheitsorgane der Transportunternehmen im öffentlichen Verkehr“. Er sprach sich mit 99 zu 84 Stimmen dafür aus, dass die Sicherheitsorgane einer privaten Organisation übertragen werden können (Art. 3 Abs. 2). Diese muss ihren Sitz in der Schweiz haben und mehrheitlich in Schweizer Besitz sein. Erforderlich ist zudem eine Bewilligung des Bundesamts für Verkehr. Für Sozialdemokraten und Grüne handelt es sich bei der Gewährleistung der Sicherheit im öffentlichen Verkehr um eine hoheitliche Aufgabe und sie lehnten es ab, diese Aufgabe privaten Sicherheitsdiensten zu überlassen.

Die Bahnpolizei soll neu in einen Sicherheitsdienst und eine Transportpolizei aufgeteilt werden. Der Sicherheitsdienst darf lediglich Ausweise kontrollieren sowie Personen anhalten und wegweisen. Die Transportpolizei darf nach dem Entscheid des Nationalrats auch Gegenstände beschlagnahmen und Personen der Polizei zuführen. Zudem beschloss eine bürgerliche Mehrheit gegen den Willen des Bundesrates, dass die Transportpolizei neu auch Personen vorläufig festnehmen darf. Bundesrat Leuenberger monierte, die Abgrenzung zu den Kantonspolizeien sei damit nicht mehr klar. Weiter wollte der Bundesrat Schusswaffen im Gesetzestext ausdrücklich ausschliessen (Art. 4 Abs. 3). Auch eine mehrheitlich links-grüne Kommissionsminderheit wollte dies im Gesetz festschreiben. Sie unterlag jedoch dem Vorschlag der Kommissionsmehrheit. Demnach regelt der Bundesrat „die Aus- und Weiterbildung, Ausrüstung und Bewaffnung der Sicherheitsorgane“. Die Bewaffnung mit Schusswaffen wurde damit nicht explizit verboten.

In der Gesamtabstimmung wurde das Bundesgesetz über die Sicherheitsorgane der Transportunternehmen mit 118 zu 62 Stimmen angenommen. Die bürgerlichen Fraktionen stimmten geschlossen dafür, die Grünen und die Sozialdemokraten geschlossen dagegen.

Bei der Revision des Eisenbahngesetzes (im Rahmen des Bundesgesetzes über die Bahnreform – Vorlage 9) wehrten sich linke und grüne Kommissionsminderheiten erfolglos dagegen, dass Verkehrsbetriebe Videoaufzeichnungen in Fahrzeugen und Bahnhöfen künftig während 100 Tagen aufbewahren müssen (Art. 16b Abs. 4). Heute gilt bei den SBB eine Aufbewahrungsfrist von 24 Stunden. Die Kommissionsminderheiten wollten die Aufbewahrungsfrist auf 4 beziehungsweise auf 30 Tage beschränken. Bundesrat Leuenberger meinte dazu, es komme weniger darauf an, wie lange die Daten aufbewahrt werden, sondern darauf, dass kein Unberechtigter Zugang dazu habe. Auch mit dem Vorschlag, für Transportpolizisten eine Ausbildung vorzusehen, wie sie für die Kantonspolizei gilt, unterlagen Linke und Grüne.

Beim Entwurf zum Bundesgesetz über die Personenbeförde-

autre approche ; il a réuni l'ensemble des modifications et des projets de lois en deux projets (projets 8 et 9). Les nouveaux projets comprennent les points peu contestés de la première mouture, à savoir la révision du service de sécurité, l'égalité de traitement des entreprises de transport, ainsi que le développement des réformes précédentes.

Le futur service de sécurité devra opérer dans tous les transports publics, y compris dans les entreprises d'autobus, de navigation et de transport à câbles. Par ailleurs, cette mission pourra être confiée à une organisation privée domiciliée en Suisse, moyennant l'autorisation de la Confédération. Quant aux polices cantonales et communales, elles verront leurs tâches inchangées, si ce n'est un renforcement de la collaboration avec le service de sécurité. En matière de coordination des conditions-cadres pour toutes les entreprises, l'accent est mis sur l'harmonisation du financement des investissements – c'est-à-dire sur l'égalité de traitement des entreprises lors du financement des véhicules, des bateaux, des ateliers et des autres mises de fonds dans le secteur des transports –, mais d'autres mesures concernent également l'exonération fiscale des prestations soumises à concession, le droit de gage et quelques réglementations spéciales figurant dans la loi sur les CFF.

Les débats au **Conseil national** ont essentiellement porté sur le projet de loi fédérale sur le service de sécurité des entreprises de transport (LSST; projet 8). Le Conseil national, qui a décidé de changer l'intitulé de la LSST en « loi fédérale sur les organes de sécurité des entreprises de transports publics », a approuvé par 99 voix contre 84 la possibilité de confier, moyennant autorisation de l'Office fédéral des transports, les tâches des organes de sécurité à une organisation privée ayant son siège en Suisse et détenue majoritairement par des propriétaires suisses (art. 3, al. 2). Les socialistes et les Verts se sont opposés à cette disposition, estimant qu'assurer la sécurité dans les transports publics constitue une tâche de souveraineté.

Le projet prévoit que la police ferroviaire se compose de deux organes distincts, soit un service de sécurité et une police des transports: si les compétences du premier se bornent au contrôle des documents d'identité ainsi qu'à l'interpellation et à l'exclusion des personnes dont le comportement n'est pas conforme aux prescriptions, le Conseil national a décidé que la seconde serait également habilitée à confisquer des objets et à confier les personnes interpellées à la police. En outre, une majorité bourgeoise a approuvé une disposition permettant à la police des transports d'arrêter provisoirement des personnes, contre l'avis du Conseil fédéral et malgré l'avertissement du conseiller fédéral Moritz Leuenberger qui a souligné le risque que la police ferroviaire empiète ainsi sur le domaine des polices cantonales. Le Conseil fédéral voulait également que la loi exclue expressément les armes à feu de l'équipement des organes de sécurité (art. 4, al. 3). Malgré le soutien d'une minorité composée principalement de représentants du camp rose-vert, cette position a été rejetée au profit d'une proposition de la majorité selon laquelle le Conseil fédéral « définit la formation, l'équipement et l'armement des services de sécurité »; les armes à feu ne sont ainsi pas explicitement interdites.

Lors du vote sur l'ensemble, la loi fédérale sur les organes de sécurité des entreprises de transports publics a été adoptée par 118 voix contre 62, le camp bourgeois ayant voté en bloc en faveur du texte, à l'inverse des Verts et des socialistes.

Concernant la révision de la loi sur les chemins de fer (dans le cadre de la loi fédérale sur la réforme des chemins de fer 2 – projet 9), des minorités de la gauche et des Verts se sont opposées en vain à un délai de conservation des enregistrements vidéo par les entreprises de transport de 100 jours (art.

rung (PBG) □ als Teilvorlage des Bundesgesetzes über die Bahnreform (Vorlage 9) □ wurde bei Artikel 34 (Finanzhilfen) die Frage diskutiert, ob der Bund zur Finanzierung von Ersatz- und Erneuerungsinvestitionen im Verkehrsbereich die rückzahlbaren Darlehen in bedingt rückzahlbare Darlehen umwandeln oder deren Rückzahlung sistieren kann. Eine Kommissionsmehrheit wollte dies so festschreiben. Der Rat folgte jedoch dem Streichungsantrag einer Kommissionsminderheit. Für die SVP-Fraktion handelt es sich mit den Worten von Max Binder (V, ZH) um einen Bilanztrick und um dubiose Darlehen, „weil man doch genau weiss, dass diese Darlehen nie zurückbezahlt werden können und wahrscheinlich auch nicht zurückbezahlt werden müssen“. Von Seiten der Kommissionsmehrheit und von Bundesrat Leuenberger wurde unter anderem darauf hingewiesen, es gehe hier vor allem um die Gleichbehandlung von Konzessionierten Transportunternehmen (KTU) und SBB. Die SBB können von einer solchen Bestimmung schon lange Gebrauch machen. Das Ratsplenum folgte dem Antrag der Minderheit und strich die neue Bestimmung mit 98 zu 81 Stimmen wieder aus dem Gesetzesentwurf.

Sozialdemokraten und Grüne scheiterten mit dem Minderheitsantrag, die Unternehmen gesetzlich zu verpflichten, die „arbeitsrechtlichen Vorschriften sowie die branchenüblichen Arbeitsbedingungen einzuhalten“ (Art. 18 PBG)

Unbestritten waren weitgehend jene Teile der gesamten Vorlage, bei denen es um die Vereinheitlichung von technischen und buchhalterischen Vorschriften und um die Beseitigung ungleicher Wettbewerbsbedingungen zwischen SBB und Privatbahnen bei der Beschaffung und beim Unterhalt von Rollmaterial ging.

Auch der **Ständerat** diskutierte als ersten Schwerpunkt der Vorlage die Kompetenzen der Sicherheitsorgane im Rahmen des Bundesgesetzes über den Sicherheitsdienst der Transportunternehmen (BGST). Eintreten auf die Vorlage wurde ohne Gegenantrag beschlossen.

Namens der Kommission betonte Peter Bieri (CEg, ZG), die Gewährung der Sicherheit im öffentlichen Verkehr durch die Bahnpolizei (Transportpolizei und Sicherheitsdienst) sei so auszugestalten, dass sie mit der kantonalen Polizei nicht in Konflikt gerät. Beide Institutionen sollten sich in ihrem je eigenen Bereich zweckmässig ergänzen. Es soll keine eidgenössische Vollpolizei geschaffen werden. Ernst Leuenberger (S, SO) und Claude Janiak (S, BL) warnten vor einer Aufweichung des Gewaltmonopols des Staates, wenn hoheitliche polizeiliche Aufgaben privatisiert würden. Ernst Leuenberger monierte, er habe „mit einigem Schrecken festgestellt, dass im Nationalrat aus diesem Ordnungsdienst-Gesetz nun doch wieder ein Polizeigesetz gemacht worden ist, das diesem Ordnungsdienst Kompetenzen gibt, die echte Polizeifunktionen sind“. Für Claude Janiak ist das staatliche Gewaltmonopol eine der grössten Errungenschaften des liberalen Rechtsstaates sowie ein konstitutives Merkmal des modernen Staates. „Die Gewaltausübung als letztes Mittel zur Durchsetzung der Rechtsordnung und zur Gewährleistung des friedlichen Zusammenlebens ist demnach grundsätzlich den unmittelbar demokratisch legitimierten staatlichen Behörden vorbehalten.“

Bei der Frage der rechtlichen Organisation des Sicherheitsdienstes (Art. 3) folgte der Ständerat jedoch dem Beschluss des Nationalrates. Demnach können Sicherheitsaufgaben mit Bewilligung des Bundesamtes für Verkehr auch einer privaten Organisation mit Sitz in der Schweiz übertragen werden, welche mehrheitlich in schweizerischem Besitz sein muss. Ernst Leuenberger (S, SO) verlangte mit einer Kommissionsminderheit, dass solche Sicherheitsunternehmen kapital- und stimmenmässig mehrheitlich den Transportunternehmen gehören müssen (Art. 3 Abs. 2). Dieser Minderheitsantrag

16b, al. 4), préférant le limiter à 4 jours (proposition des Verts) ou à 30 jours (proposition des socialistes). Pour mémoire, les CFF conservent actuellement de tels enregistrements durant 24 heures. Pour le conseiller fédéral Moritz Leuenberger, la durée de conservation importait moins que le fait qu'aucune personne non autorisée ne puisse accéder à ces données. La proposition défendue par ces minorités de prévoir une formation spécifique pour les agents de la police des transports n'a pas non plus passé la rampe. Les débats concernant le projet de loi fédérale sur le transport de voyageurs (LTV) - qui fait partie du projet de la loi sur la réforme des chemins de fer (projet 9) - ont porté principalement sur une proposition de la majorité de la commission relative à l'article 34 (Aides financières), selon laquelle la Confédération peut transformer les prêts remboursables accordés pour le financement d'investissements de remplacement et de renouvellement dans le secteur des transports en prêts conditionnellement remboursables ou suspendre leur remboursement. Le Conseil a décidé de biffer cette disposition, suivant en cela une minorité de la commission. Le groupe UDC, par la voix de Max Binder (V, ZH), a considéré qu'il s'agit de pratiques douteuses, puisque tout le monde est conscient que les bénéficiaires de ces prêts ne seront jamais en mesure de les rembourser, voire n'y seront pas astreints. La majorité de la commission et le conseiller fédéral Moritz Leuenberger ont quant à eux souligné qu'il est principalement question ici de traiter les entreprises de transport concessionnaires (ETC) à égalité avec les CFF, qui bénéficient depuis longtemps déjà de ces conditions. Le Conseil national a suivi ici la proposition de la minorité et a décidé, par 98 voix contre 81, de biffer la disposition du projet de loi.

La proposition de minorité déposée par les socialistes et les Verts, visant à obliger par la loi les entreprises à « respecter les dispositions du droit du travail, ainsi que les conditions de travail usuelles dans la branche » (art. 18, LTV), a été rejetée. Enfin, les volets du projet qui visent à harmoniser les dispositions techniques et comptables et à garantir une concurrence équitable entre les CFF et les chemins de fer privés en ce qui concerne l'acquisition et l'entretien de matériel roulant n'ont pas été contestés. Comme au Conseil national, la discussion au **Conseil des États** a porté en premier lieu sur la loi fédérale sur le service de sécurité des entreprises de transport (LSST) et la définition des compétences des organes de sécurité. L'entrée en matière a été décidée sans opposition. S'exprimant au nom de la commission, Peter Bieri (CEg, ZG) a insisté sur le fait que le champ de compétence de la police ferroviaire (police des transports et service de sécurité) en matière de sécurité dans les transports publics devait être clairement défini et distingué de celui de la police cantonale.

Il ne s'agit pas de créer une police fédérale à part entière, mais de délimiter les compétences de chacune de ces deux institutions. Ernst Leuenberger (S, SO) et Claude Janiak (S, BL) craignent que la délégation de tâches de sécurité relevant de l'État à des entreprises privées ne menace le monopole de la force publique. Ernst Leuenberger (S, SO) a fait part de son inquiétude concernant la loi sur le service de sécurité dont le Conseil national a, selon lui, fait une nouvelle loi sur la police, en attribuant au service de sécurité des compétences relevant de la vraie police. Claude Janiak a affirmé considérer le monopole de la force publique comme l'un des plus grands acquis de l'État de droit et l'une des caractéristiques de l'État moderne, précisant que le recours à la force pour imposer le respect de la loi et garantir une cohabitation harmonieuse devait par conséquent rester du seul ressort des autorités publiques démocratiquement légitimes.

Concernant la question de l'organisation juridique du service de sécurité (art. 3), le Conseil des États s'est toutefois rallié à

wurde mit 28 zu 14 Stimmen verworfen.

Kontrovers diskutiert wurde die Ausrüstung der Sicherheitsorgane (Art. 4 Abs. 3). Der Bundesrat wollte Schlagstöcke und Sprays mit Reizstoffen zur Selbstverteidigung und Notwehrhilfe zulassen, Schusswaffen jedoch explizit ausschliessen. Bundesrat Moritz Leuenberger gab zu bedenken, dass Schusswaffen zur Eskalation beitragen und auch Passagiere gefährden könnten. Eine linke Kommissionsminderheit verlangte, dem Bundesrat zu folgen. Nachdem jedoch schon der Nationalrat das Schusswaffenverbot gestrichen hatte, schloss sich der Ständerat mit 24 zu 17 Stimmen dem nationalrätlichen Entscheid an. Es obliegt nun dem Bundesrat, Ausrüstung und Bewaffnung der Sicherheitsorgane auf Verordnungsstufe zu regeln.

Bei den Befugnissen der Sicherheitsorgane machte der Ständerat die vom Nationalrat beschlossene Kompetenzerweiterung, wonach die Transportpolizei schon bei Verdacht auf Gesetzesverletzungen Personen kontrollieren, durchsuchen und bei Bedarf vorläufig festnehmen kann, wieder rückgängig (Art. 5 Abs. 2).

In der Gesamtabstimmung wurde die Vorlage, welche nach den Beschlüssen in beiden Räten nun „Bundesgesetz über die Sicherheitsorgane der Transportunternehmen im öffentlichen Dienst“ heisst, im Ständerat mit 19 zu 6 Stimmen bei 3 Enthaltungen angenommen.

Beim zweiten Teil der Vorlage („Bundesgesetz über die Bahnreform 2“ – Revision der Erlasse über den öffentlichen Verkehr) wurden hauptsächlich die Rahmenbedingungen und die Finanzierung von Investitionen der SBB und anderer Unternehmen des öffentlichen Verkehrs angeglichen.

Zwei grössere Diskussionen gab es beim Entwurf des Bundesgesetzes über die Personenbeförderung (Personenbeförderungsgesetz, PBG). Bei Artikel 28, welcher den Grundsatz der Abgeltung der ungedeckten Kosten des regionalen Personenverkehrs durch Bund und Kantone regelt, hatte der Nationalrat mit 91 zu 81 Stimmen eine Ausweitung vorgenommen. Gemäss Nationalrat sollten Abgeltungen auch an beispielhafte touristische Transportleistungen gehen, wenn sie Teil des Destinationsmanagements sind und zur Erhöhung der touristischen Wertschöpfung sowie zur Reduktion der Schadstoffemissionen beitragen. Die Kommissionsmehrheit beantragte dem Plenum, diesen Abgeltungsbereich - auch aufgrund der knappen Finanzmittel - wieder aus dem Entwurf zu streichen. Es gehe um die Grundversorgung und den regionalen Personenverkehr, nicht um die Förderung einzelner Wirtschaftsbranchen. Eine Minderheit René Imoberdorf (CEg, VS) wollte an der nationalrätlichen Fassung festhalten und unterlag mit 28 zu 8 Stimmen.

Anlass zur Diskussion gab auch die Möglichkeit, dass Unternehmen, welche staatliche Unterstützung erhalten, Gewinne ausschütten. Eine Kommissionsminderheit Ernst Leuenberger (S, SO) wollte solche Ausschüttungen ganz ausschliessen. Es dürfe nicht sein, dass Gewinne ausgeschüttet werden, wo öffentliche Gelder als Subventionen zur Erfüllung einer öffentlichen Aufgabe fliessen. Der Mehrheitsantrag der Kommission obsiegte jedoch mit 24 zu 13 Stimmen: Mindestens zwei Drittel allfälliger Einnahmenüberschüsse fliessen demnach in eine Spezialreserve für künftige Fehlbeträge. Erreicht die Reserve 10 Prozent des Jahresumsatzes oder 12 Millionen Franken, so steht der Gewinn dem Unternehmen zur freien Verfügung (Art. 36 Abs. 2).

In der Gesamtabstimmung wurde das Bundesgesetz über die Bahnreform 2 einstimmig gutgeheissen.

la décision du Conseil national. En vertu de l'article 3, les entreprises de transport peuvent, sous réserve de l'autorisation de l'Office fédéral des transports, confier le service de sécurité à une organisation privée ayant son siège en Suisse et détenue majoritairement par des propriétaires suisses. Une minorité de la commission emmenée par Ernst Leuenberger (S, SO) avait déposé une proposition demandant que les entreprises de transport recourant à des entreprises de sécurité privées détiennent la majorité du capital et des droits de vote (art. 3, al. 2). Cette proposition de minorité a été rejetée par 28 voix contre 14.

L'équipement des organes de sécurité (art. 4, al. 3) a suscité de vifs débats. Le Conseil fédéral souhaitait autoriser l'usage de matraques et de sprays irritant pour l'auto-défense et l'aide à une personne en danger. Il a cependant explicitement interdit l'emploi d'armes à feu. Le conseiller fédéral Moritz Leuenberger est d'avis que le port d'armes à feu dans les trains risquerait d'entraîner une escalade dans la violence et de constituer par-là une menace pour la sécurité des passagers. Une minorité de gauche a demandé au conseil de se rallier au projet du Conseil fédéral. Le Conseil des États a décidé, par 24 voix contre 17, de se rallier à la décision du Conseil national et de rejeter la proposition du Conseil fédéral d'exclure les armes à feu de l'équipement des organes de sécurité. Il appartient dès lors au Conseil fédéral de définir, par voie d'ordonnance, l'équipement et l'armement des organes de sécurité.

Concernant les compétences des organes de sécurité, le Conseil des États a décidé de biffer la version votée par le Conseil national visant à étendre les compétences des organes de sécurité et à autoriser la police des transports à contrôler, fouiller et arrêter provisoirement les personnes soupçonnées d'enfreindre des lois fédérales (art. 5, al. 2).

Au vote sur l'ensemble, le Conseil des États a adopté, par 19 voix contre 6, et 3 abstentions, le projet d'une loi fédérale sur le service de sécurité des entreprises de transport, qui – suivant la décision des deux conseils – a été rebaptisée « loi fédérale sur les organes de sécurité des entreprises de transports publics ».

Le Conseil des États s'est ensuite penché sur le second volet du message (« loi fédérale sur la réforme des chemins de fer 2 » – Révision des actes normatifs concernant les transports publics) et s'est occupé en particulier d'harmoniser les conditions cadres et les conditions de financement des investissements applicables aux CFF et aux autres entreprises de transport public.

Deux dispositions du projet de loi fédérale sur le transport de voyageurs (LTV) ont fait l'objet de discussions plus approfondies. D'une part, le Conseil national avait décidé, par 91 voix contre 81, d'étendre le champ d'application de l'art. 28, qui règle le principe de l'indemnisation par la Confédération et les cantons des coûts non couverts pour le transport régional des voyageurs. D'après lui, les prestations de transport touristique exemplaires devraient également être soutenues si elles sont intégrées dans le management de destination et si elles contribuent à l'augmentation de la valeur ajoutée touristique et à la réduction des émissions polluantes. Compte tenu des faibles moyens financiers à disposition et considérant qu'il ne s'agissait pas de promouvoir différentes branches économiques, mais la desserte de base et les transports régionaux de voyageurs, la majorité de la commission a proposé au conseil de biffer cet ajout du projet. La proposition de la minorité René Imoberdorf (CEg, VS) de maintenir la version du Conseil national a été rejetée par 28 voix contre 8.

D'autre part, le Conseil a également débattu de la possibilité pour les entreprises qui bénéficient d'une aide de l'État de

Medienmitteilung der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Nationalrates vom 31.10.2008

Bern (sda) Private Sicherheitsorgane in Bahnhöfen und Zügen sollen nicht die Kompetenzen einer Polizei bekommen. Die Verkehrskommission (KVF) des Nationalrates hat sich in diesem Punkt bei der Bahnreform dem Ständerat angeschlossen.

Nach dem ursprünglichen Beschluss der grossen Kammer sollten private Sicherheitsleute Verdächtige durchsuchen und vorläufig festnehmen können. Dagegen hatten insbesondere die Kantonspolizeien protestiert. Der Ständerat lehnte diese Kompetenzen deshalb ab.

Dass Sicherheitsaufgaben im öffentlichen Verkehr an Private übertragen werden können, ist zwischen den Räten nicht mehr strittig. Die KVF lehnte es ab, darauf zurückzukommen. Auch bleibt es dabei, dass der Bundesrat eine allfällige Ausrüstung der Transportpolizisten mit Schusswaffen in der Verordnung regeln soll.

Im Einklang mit dem Ständerat hielt nun auch die KVF fest, dass für die Angehörigen der Sicherheitsdienste die branchenüblichen Lohn- und Arbeitsbedingungen gelten müssen. Diese Bestimmung finde sich auch in andern Gesetzen des Service public, sagte KVF-Präsident Andrea Hämmerle (SP/GR) vor den Medien.

Auskünfte

Stefan Senn, Kommissionssekretär, 031 323 30 11

reverser une part de leurs bénéfices. Une minorité Ernst Leuenberger (S, SO) souhaitait tout bonnement supprimer cette possibilité, arguant qu'il n'était pas acceptable que des entreprises subventionnées par l'État pour une mission de service public puissent reverser des bénéfices réalisés grâce à ces subventions. C'est cependant la proposition de la majorité de la commission qui l'a emporté au conseil par 24 voix contre 13: deux tiers au moins des éventuels excédents de recettes seront donc attribués à une réserve spéciale destinée aux futurs découverts; mais dès que cette réserve atteint 10 % du chiffre d'affaires annuel ou 12 millions de francs, l'entreprise peut disposer librement de son bénéfice (art. 36, al. 2).

Au vote sur l'ensemble, la loi fédérale sur la réforme des chemins de fer 2 a été adoptée à l'unanimité.

Communiqué de presse de la commission de transports et des télécommunications du Conseil national du 31.10.2008

Berne (ats) Les agents privés de sécurité des transports publics ne devraient pas être autorisés à fouiller, voire arrêter les personnes uniquement soupçonnées d'enfreindre le droit fédéral. La commission des transports du National propose au plénum de revenir sur sa précédente décision.

La commission tient ainsi compte des protestations des polices cantonales, a indiqué son président Andrea Hämmerle (PS/GR) vendredi devant la presse. Contrairement au National, le Conseil des Etats a refusé d'accorder une telle compétence aux agents privés car cela ferait d'eux une véritable force de police.

La commission propose aussi de se rallier à la Chambre des cantons concernant les conditions de travail des agents de sécurité: elles devront répondre aux pratiques usuelles de la branche.

La commission a par ailleurs refusé de revenir sur les décisions d'autoriser un organisme privé à assurer la sécurité dans les trains ainsi que de décider, par voie d'ordonnance, dans quelles conditions le personnel doit être armé ou non.

Renseignements

Stefan Senn, secrétaire de la commission, 031 323 30 11

05.092 Strafprozessrecht. Vereinheitlichung

Botschaft vom 21. Dezember 2005 zur Vereinheitlichung des Strafprozessrechts (BBI 2006 1085).

Zusatzbericht vom 22. August 2007 (Erläuterung der Änderung des bundesrätlichen Entwurfs vom 21.12.2005 zu einer schweizerischen Jugendstrafprozessordnung, JStPO; BBI 008 3121)

NR/SR Kommission für Rechtsfragen

Siehe Geschäft 07.3281 Mo. RK-NR (05.092)

1. Schweizerische Strafprozessordnung (Strafprozessordnung, StPO)

11.12.2006 Ständerat. Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

20.06.2007 Nationalrat. Abweichend.

20.09.2007 Ständerat. Abweichend.

25.09.2007 Nationalrat. Abweichend.

27.09.2007 Ständerat. Abweichend.

02.10.2007 Nationalrat. Zustimmung.

05.10.2007 Ständerat. Das Bundesgesetz wird in der Schlussabstimmung angenommen.

05.10.2007 Nationalrat. Das Bundesgesetz wird in der Schlussabstimmung angenommen.

Bundesblatt 2007 6977; Ablauf der Referendumsfrist: 24. Januar 2008

2. Schweizerische Jugendstrafprozessordnung (Jugendstrafprozessordnung, JStPO)

11.12.2007 Ständerat. Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

22.09.2008 Nationalrat. Abweichend.

04.12.2008 Ständerat. Abweichend.

Auszug aus dem Legislaturrückblick

Ausgangslage

Während das materielle Strafrecht seit langem vereinheitlicht ist, gibt es in der Schweiz heute nach wie vor 29 verschiedene Strafprozessordnungen, 26 kantonale und 3 des Bundes. Diese Rechtszersplitterung im Bereich des Verfahrensrechts erklärt sich daraus, dass nach bisheriger verfassungsrechtlicher Kompetenzordnung für die Regelung des Verfahrens und der Gerichtsorganisation grundsätzlich die Kantone zuständig waren; der Bund war einzig für das Verfahren bei bestimmten schweren Straftaten des gemeinen Strafrechts sowie für das Verfahren zum Militär- und zum Verwaltungsstrafrecht zuständig.

Im Jahr 2000 haben Volk und Stände mit grossen Mehrheiten den Bund generell zur Gesetzgebung auf dem Gebiet des Strafprozessrechts ermächtigt (Art. 123 Abs. 1 BV). Sie haben damit ein Vorhaben bestätigt und bekräftigt, das in den beiden letzten Jahrzehnten auch auf politischer Ebene mehr und mehr Unterstützung fand: Straftaten sollen künftig auch in unserem Land nicht mehr nur einheitlich umschrieben, sondern auch nach denselben prozessualen Regeln verfolgt und beurteilt werden. Die Gebote von Rechtsgleichheit und Rechtssicherheit, die Tatsache, dass die Rechtsprechung zur Bundesverfassung und zur Europäischen Menschenrechtskonvention das Prozessrecht seit langem und anhaltend beeinflusst und die verschiedenen Prozessordnungen einander angleicht, eine Kriminalität, die an Mobilität, Professionalität und Spezialisierung zunimmt, der Gewinn und die Chancen

05.092 Procédure pénale. Unification

Message du 21 décembre 2005 relatif à l'unification du droit de la procédure pénale (FF 2006 1057).

Rapport additionnel du 22 août 2007 (Commentaire des modifications apportées au projet du Conseil fédéral de procédure pénale applicable aux mineurs, PPMin, du 1.12.2005, FF 2008 2759)

CN/CE Commission des affaires juridiques

Voir objet 07.3281 Mo. CAJ-CN (05.092)

1. Code de procédure pénale suisse (Code de procédure pénale, CPP)

11.12.2006 Conseil des Etats. Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

20.06.2007 Conseil national. Divergences.

20.09.2007 Conseil des Etats. Divergences.

25.09.2007 Conseil national. Divergences.

27.09.2007 Conseil des Etats. Divergences.

02.10.2007 Conseil national. Adhésion.

05.10.2007 Conseil des Etats. La loi est adoptée en votation finale.

05.10.2007 Conseil national. La loi est adoptée en votation finale.

Feuille fédérale 2007 6583; délai référendaire: 24 janvier 2008

2. Loi fédérale sur la procédure pénale applicable aux mineurs (Procédure pénale applicable aux mineurs, PPMin)

11.12.2007 Conseil des Etats. Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

22.09.2008 Conseil national. Divergences.

04.12.2008 Conseil des Etats. Divergences.

Extrait de la rétrospective de la législature

Situation initiale

Si en Suisse, le droit pénal matériel est unifié depuis longtemps, la procédure pénale, en revanche, est aujourd'hui encore caractérisée par la coexistence de 29 textes législatifs, à savoir 26 codes cantonaux et trois lois fédérales. Cette dispersion du droit procédural entre de multiples actes législatifs s'explique par le fait que, selon l'ancienne répartition constitutionnelle des compétences, la procédure pénale et l'organisation judiciaire étaient, en principe, du ressort des cantons, la Confédération n'ayant la compétence de légiférer que sur la procédure applicable à certaines graves infractions de droit commun ainsi que sur la procédure pénale militaire et le droit pénal administratif.

En l'an 2000, le peuple et les cantons ont souscrit – à de fortes majorités – à la réforme qui conférait à la Confédération la compétence générale de légiférer en matière de procédure pénale (123, al. 1, Cst.). Cette décision du souverain ne faisait que confirmer le bien-fondé d'un projet soutenu de manière de plus en plus marquée par les milieux politiques, ces deux dernières décennies: en Suisse, dorénavant – ainsi que c'est déjà le cas dans nombre d'Etats – les infractions seraient poursuivies non plus seulement conformément aux dispositions d'un code pénal unique, mais encore selon les mêmes règles de procédure, valables dans l'ensemble du pays. Parmi les nombreux facteurs qui ont permis à l'idée d'unification de faire son chemin, citons: le respect des principes de l'égalité devant la loi et de la sécurité du droit; le fait

eines einheitlichen Prozessrechts für die Wissenschaft, die Anwaltschaft, den interkantonalen Personaleinsatz der Strafbehörden und die Zusammenarbeit auf internationaler Ebene – das alles sind Gründe, welche die Idee der Vereinheitlichung haben reifen lassen. Der Bundesrat möchte diese Idee so rasch als möglich in die Tat umsetzen. Neben der bereits verabschiedeten Reform der Bundesrechtspflege und der ebenfalls geplanten Vereinheitlichung des Zivilprozessrechts bildet diese Vorlage den dritten Pfeiler einer umfassenden Neuordnung des Prozessrechts des Bundes. Die Vorlage besteht aus zwei Gesetzesentwürfen: dem Entwurf für eine Schweizerische Strafprozessordnung (StPO) und dem Entwurf für eine Schweizerische Jugendstrafprozessordnung (JStPO).

Die JStPO ist als Lex specialis zur StPO ausgestaltet, d. h. sie enthält nur Regeln, in denen der Strafprozess gegen Jugendliche von der StPO abweicht.

Die beiden neuen Gesetze lösen die bisherigen 26 kantonalen Strafprozessordnungen ab, einschliesslich der Bestimmungen über das Jugendstrafverfahren; die StPO ersetzt zudem den alten Bundesstrafprozess (Bundesgesetz über die Bundesstrafrechtspflege, BStP). Ausgeklammert bleiben – zumindest vorläufig – der Militärstrafprozess und das Verwaltungsstrafverfahren nach dem Bundesgesetz über das Verwaltungsstrafrecht. Dagegen werden zahlreiche andere strafprozessuale Bestimmungen integriert, die heute in anderen Erlassen des Bundes enthalten sind, aber in den Regelungsbereich einer Strafprozessordnung gehören. Die Entwürfe nehmen weder für sich in Anspruch, eine Synthese von 27 Prozessordnungen zu präsentieren, noch ein für die Schweiz vollständig neues Strafprozessrecht zu entwickeln. Ohne dass eine einzelne Prozessordnung als Vorlage gedient hätte, knüpfen sie vielmehr an bestehende Verfahrensformen und -institute an, soweit sich diese bewährt haben. Wo notwendig und sinnvoll, wird Bestehendes weiterentwickelt. Ziel ist es, einen gesetzlichen Rahmen zu schaffen, der es erlaubt, in jedem Einzelfall zwischen den im Strafverfahren involvierten, diametral entgegenstehenden Interessen einen gerechten Ausgleich zu finden. Die Entwürfe versuchen dies, indem sie in zentralen Fragen ausgewogene Lösungen vorschlagen. Das gilt etwa für die Rolle der Polizei im Vorverfahren, für die Ausgestaltung der Verteidigungsrechte, für die Stellung des Opfers, für die Voraussetzungen für die Ergreifung von Zwangsmassnahmen und deren Kontrolle oder für die Ausgestaltung des Rechtsmittelsystems.

Bewährtes zu übernehmen, bedeutet nicht, sich Neuem zu verschliessen. Die Entwürfe sehen verschiedene Regelungen vor, die so bisher nicht oder nur in einzelnen Kantonen bekannt waren. Dazu gehören die Einführung eines ausgebauten Opportunitätsprinzips, Möglichkeiten der Verständigung zwischen Täter und Opfer und der Absprache zwischen beschuldigter Person und Staatsanwaltschaft, eine Stärkung der Verteidigungsrechte, ein Ausbau gewisser Rechte des Opfers, eine Erweiterung des prozessualen Zeugenschutzes und die Überwachung von Bankbeziehungen als neue Zwangsmassnahme. Auf anderes soll dagegen verzichtet werden, sei es, weil die Neuerung unserer Rechtstradition allzu fremd scheint (Kreuzverhör in der Hauptverhandlung), sei es vorab aus rechtsstaatlichen Gründen (Kronzeugenregelung). Die Vereinheitlichung des Verfahrensrechts bedingt nicht zwingend auch eine Vereinheitlichung der gesamten Gerichtsorganisation. Diese ist denn auch von Verfassungs wegen grundsätzlich nach wie vor den Kantonen überlassen (Art. 123 Abs. 2 BV). Auf der anderen Seite ist eine Vereinheitlichung des Verfahrens ohne gewisse organisatorische Grundentscheide nicht möglich. So gehören zu einem einheitlichen Prozessrecht ein einheitliches Strafverfolgungsmodell, eine

que la jurisprudence relative à la Constitution fédérale et à la Convention européenne des droits de l'homme influe depuis longtemps et continuellement sur les droits de procédure en en favorisant l'harmonisation; l'évolution de la criminalité qui s'internationalise, se professionnalise et a tendance à se spécialiser; le gain et la chance que représente l'unification de la procédure pénale pour l'enseignement et la recherche universitaire ainsi que pour les avocats; la possibilité pour les autorités pénales de recruter du personnel compétent à l'extérieur des frontières cantonales, enfin, l'importance que prend la collaboration sur le plan international.

Le Conseil fédéral entend que cette idée soit traduite en actes le plus rapidement possible. S'ajoutant à la réforme de l'organisation judiciaire fédérale, déjà adoptée, ainsi qu'à l'unification de la procédure civile, qui en est aussi au stade de projet, l'unification de la procédure pénale constituera le troisième pilier de la refonte du droit de procédure de la Confédération.

L'objet soumis par le présent message se compose de deux projets de loi: code de procédure pénale Suisse (CPP) et loi fédérale régissant la procédure pénale applicable aux mineurs (LPPMin.). Conçue comme une lex specialis par rapport au CPP, la LPPMin. contient toutes les normes qui dérogent à celui-ci et uniquement ces normes.

Les deux nouveaux actes législatifs sont appelés à remplacer les 26 codes cantonaux de procédure pénale existants, y compris les dispositions relatives à la procédure applicable aux mineurs. Le projet remplacera, en outre, la loi fédérale – surannée – sur la procédure pénale (PPF). Quant à la procédure pénale militaire et à la procédure pénale administrative, réglée actuellement par la loi fédérale sur le droit pénal administratif, il n'est pas prévu – du moins pour l'instant – de les incorporer dans le projet d'unification. En revanche, y seront intégrées nombre de dispositions de procédure pénale qui figurent aujourd'hui dans d'autres actes législatifs fédéraux et qui règlent des matières relevant typiquement d'un code de procédure pénale.

Les projets ne prétendent pas représenter une synthèse des 27 codes et lois de procédure qu'ils visent à remplacer, ni instaurer pour la Suisse une procédure pénale totalement novatrice. Sans se calquer sur un régime de procédure bien précis, ils s'inspirent, bien au contraire, des procédures et institutions qui ont cours aujourd'hui, dans la mesure où elles donnent satisfaction. Ils les développent, toutefois, chaque fois que cela est nécessaire et judicieux. Ils visent à créer un cadre juridique permettant d'établir, dans le cas d'espèce, un juste équilibre entre les intérêts diamétralement opposés des personnes impliquées dans une procédure pénale. Pour ce faire, ils préconisent des réglementations pondérées sur des points centraux. Cette remarque vaut, en particulier, pour le rôle de la police durant la procédure préliminaire, les droits de la défense du prévenu, les conditions auxquelles doivent être subordonnés le recours aux mesures de contrainte et le contrôle de leur application, enfin pour l'aménagement des voies de recours. Tabler sur l'existant lorsqu'il a donné satisfaction ne signifie toutefois pas se fermer à la nouveauté. Aussi, les projets contiennent-ils diverses réglementations actuellement inconnues de la plupart des codes de procédure que l'on trouve en Suisse. Ils prévoient d'instaurer notamment un principe de l'opportunité élargi, des possibilités d'accords entre le prévenu et le ministère public, un renforcement des droits de la défense, un élargissement de certains droits des victimes, une extension de la portée des mesures de protection des témoins dans le cadre de la procédure pénale, enfin une nouvelle mesure de contrainte: la surveillance des relations bancaires. En revanche, ils renoncent à introduire certaines innovations, soit parce qu'elles sont par trop étrangè-

einheitliche Umschreibung der sachlichen Zuständigkeit der Strafgerichte sowie ein einheitliches Rechtsmittelsystem.

In diesen Bereichen besteht denn auch der grösste Anpassungsbedarf. Die organisatorischen Vorgaben machen je nach Kanton mehr oder weniger ausgeprägte Anpassungen in der Behördenorganisation nötig. Die vom Bundesrat befürwortete Wahl des Staatsanwaltschaftsmodells bedingt eine Neuordnung des Vorverfahrens in den Kantonen (und im Bund), in denen heute auch Untersuchungsrichter tätig sind. Das vorgeschlagene Rechtsmittelsystem, das neben der Beschwerde und der Revision die Berufung als ausreichendes, aber auch notwendiges Rechtsmittel vorsieht, schafft Anpassungsbedarf in einzelnen Kantonen (und im Bund). Auch das im Entwurf der StPO vorgesehene Zwangsmassnahmengericht wird gewisse organisatorische Umstellungen mit sich bringen. Diese und andere Anpassungen sind vorzunehmen, bevor die vereinheitlichten Prozessordnungen in Kraft treten können. Bund und Kantone werden zu diesem Zweck Einführungsgesetze erlassen müssen. Für den Bund kommen verschiedene Ausführungsverordnungen zur StPO hinzu, in denen vorab technische Details zu regeln sind. (Quelle: Botschaft des Bundesrates)

Zusatzbericht (Jugendstrafprozessordnung, JStPO)

Am 16. Oktober 2006 hat die Rechtskommission des Ständerates beschlossen, die Behandlung der Jugendstrafprozessordnung auszusetzen und der Verwaltung Gelegenheit zur Überarbeitung des Entwurfs zu geben. Das Bundesamt für Justiz (BJ) hat dies zum Anlass genommen, einige Problemkreise zu überdenken. Das Hauptaugenmerk wurde dabei auf die praktische Umsetzbarkeit des künftigen Gesetzes gelegt. Deshalb wurden am 4. Dezember 2006 und am 5. März 2007 Aussprachen mit Praktikern aus verschiedenen Kantonen durchgeführt. Die vorgelegten Änderungsanträge basieren auf den Anregungen, die im Rahmen dieser Veranstaltungen vorgebracht wurden. Sie wurden aus Gründen der Praktikabilität direkt in den bundesrätlichen Entwurf integriert.

Der überarbeitete Entwurf bezweckt eine Beschleunigung der Jugendstrafverfahren und belässt den Kantonen trotz der Rechtsvereinheitlichung eine grosse Gestaltungsfreiheit.

(Quellen: Zusatzbericht des Bundesrates; Medienmitteilungen, EJPD, 22.08.2007)

Verhandlungen

Vorlage 2

Im **Ständerat** betonte der Kommissionssprecher Hansheiri Inderkum (CEg, UR), dass es sich bei der Vorlage 2 für eine Schweizerische Jugendstrafprozessordnung (JStPO) um einen überarbeiteten Entwurf handle und deswegen auf der Fahne auch die neuen Anträge des Bundesrates vermerkt wären. Die Eintretensdebatte gestaltete sich kurz und Eintreten wurde ohne Gegenantrag beschlossen.

Bei Artikel 10 erfolgte eine Fristverkürzung gemäss einem Einzelantrag von Hans Altherr (RL, AR). Kontrovers diskutiert wurde das international anerkannte Instrument der Vertrauensperson (Art. 14), dessen Streichung mit einem Antrag von Hans Altherr (RL, AR) erfolglos verlangt wurde.

Auch in der JStPO sorgte die Mediation (Art. 18) für Diskussionen. Der Ständerat lehnte den Antrag der Kommissionmehrheit auf Streichen ab. Bei Artikel 44 sprach sich der Ständerat für eine Kostenbeteiligung der Eltern an den Vollzugskosten aus, obwohl diese Beteiligung dem Bundesrat zu weit führte. Ansonsten folgte die kleine Kammer den Anträgen ihrer Kommission, welche meist Zustimmung zu den neuen Anträgen des Bundesrates beantragte.

Auch im **Nationalrat** wurde nach einer kurzen Debatte Eintreten ohne Gegenantrag beschlossen.

res à notre tradition juridique et judiciaire (interrogatoire contradictoire durant les débats), soit parce qu'elles suscitent des réserves au regard des principes fondateurs de l'Etat de droit (institution du «témoin de la Couronne»). Unifier le droit de la procédure pénale n'implique pas nécessairement que l'on uniformise également l'organisation des autorités de poursuite pénale à l'oeuvre au niveau de la Confédération et des cantons (art. 123, al. 2, Cst.). Du reste, selon la Constitution fédérale, l'organisation judiciaire continue d'être du ressort des cantons, sauf disposition contraire de la loi. D'un autre côté, il ne faut pas perdre de vue que, sans une harmonisation minimum des organisations judiciaires, il est impossible de parvenir à une unification de la procédure pénale. Cette unification passe notamment par l'adoption d'un modèle de poursuite pénale unique, une définition uniforme de la compétence matérielle des tribunaux pénaux ainsi qu'une unification du système des voies de recours. C'est sur ces points que les besoins de réforme se feront le plus sentir.

Toutefois, s'agissant de l'organisation, l'ampleur de ces besoins variera d'un canton à l'autre en fonction des autorités dont ils se sont déjà dotés. L'adoption du «modèle ministère public», selon la proposition du Conseil fédéral, induira une réforme de la procédure préliminaire dans les cantons (et à la Confédération) qui connaissent actuellement l'institution du juge d'instruction. Quant au nouveau système des voies de recours préconisé – dans lequel l'appel constituera, en sus du recours et de la révision, l'un des trois moyens de recours prévus, moyens qui sont à la fois suffisants et indispensables – il exigera des adaptations dans divers cantons (et à la Confédération). Enfin, l'instauration du tribunal des mesures de contrainte prévue par le présent projet nécessitera certaines restructurations. Ces adaptations et les autres réformes nécessaires devront être effectuées avant que les deux lois qui unifient la procédure pénale puissent entrer en vigueur. A cette fin, la Confédération et les cantons devront se doter de lois introductives. Quant à la Confédération, elle devra, en outre, adopter plusieurs ordonnances d'exécution du projet de code de procédure pénale, qui régleront principalement des modalités de nature technique. (Source : message du Conseil fédéral)

Rapport complémentaire (procédure pénale applicable aux mineurs, PPMIn)

Le 16 octobre 2006, la Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats a décidé de reporter l'examen de la procédure pénale applicable aux mineurs (PPMin) et de donner à l'administration le temps de retravailler le projet. L'Office fédéral de la justice (OFJ) a saisi l'occasion pour repenser plusieurs points problématiques, concentrant son attention sur l'applicabilité de la future loi. Il s'est donc réuni avec des praticiens de divers cantons le 4 décembre 2006 et le 5 mars 2007. Les propositions de modification se fondent sur les suggestions avancées lors de ces réunions. Pour faciliter le suivi, elles ont été directement intégrées dans le projet du Conseil fédéral.

Le projet remanié, qui devrait accélérer les procédures pénales concernant des mineurs, harmonise le droit tout en laissant une grande latitude aux cantons pour sa mise en place concrète. (Sources : rapport complémentaire du Conseil fédéral ; Communiqués, DFJP, 22.08.2007)

Délibérations

Projet 2

Au **Conseil des Etats**, Hansheiri Inderkum (CEg, UR), rapporteur de la commission, a rappelé que le projet de procédure pénale applicable aux mineurs (PPMin) avait été remanié et que les nouvelles propositions formulées par le Conseil fédéral figuraient aussi dans le dépliant. Après un bref débat,

In der Detailberatung wehrte sich eine Minderheit Kurt Fluri (RL, SO) erfolgreich gegen das Festschreiben eines Beschleunigungsgebots (Art. 4 Abs. 5). Hingegen versuchte eine Minderheit Anita Thanei (S, ZH) bei Artikel 14 vergeblich, am Beizug einer Vertrauensperson festzuhalten. Mit einem Minderheitsantrag Lukas Reimann (V, SG) wurde auch im Nationalrat erfolglos versucht die Mediation zu streichen (Art. 18). Bei der Frage der Verteidigungsrechte (Art. 24) stellten Exponenten der Ratslinken und –rechten je zwei Minderheitsanträge. Die grosse Kammer folgte einer Minderheit III Kurt Fluri (RL, SO), die eine zwingende Verteidigung erst ab einer Strafe von mehr als drei Monaten verlangt. Gestrichen wurde die Möglichkeit, dass eine stationäre Beobachtung gleichsam einer Untersuchungshaft der Strafe angerechnet werden kann (Art. 25d Abs. 2). Bei Artikel 33 (Zuständigkeit des Jugendgerichts) folgte die grosse Kammer bei Absatz 1 Buchstabe c der Mehrheit ihrer Kommission, strich aber gemäss einer Minderheit II Kurt Fluri (RL, SO) Absatz 6.

Die Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates hat am 09.12.2008 getagt.

Differenzen

Siehe Fahne

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

l'entrée en matière a été décidée sans opposition.

Conformément à une proposition de Hans Altherr (RL, AR), le délai prévu à l'art. 10 a été raccourci. Le conseil a par contre rejeté, après des débats animés, une autre proposition Hans Altherr qui visait à supprimer un instrument reconnu au niveau international et défini à l'art. 14: l'autorisation pour le prévenu mineur de faire appel à une personne de confiance. Après de vives discussions, le Conseil des États a rejeté la proposition de la majorité qui visait à biffer l'art. 18 de la PPMin réglant la question de la médiation. À l'art. 44, le conseil s'est prononcé en faveur d'une participation des parents aux frais d'exécution qui irait plus loin que celle que propose le Conseil fédéral. Pour le reste, le Conseil des États s'est rallié à l'avis de sa commission, qui avait proposé l'adoption de la majorité des nouvelles propositions du Conseil fédéral.

Au **Conseil national**, l'entrée en matière a également été décidée sans opposition, à l'issue d'un bref débat. Au cours de la discussion par article, une minorité Kurt Fluri (RL, SO) s'est opposée avec succès à l'inscription dans la loi d'une obligation de célérité (art. 4, al. 5). Par contre, une minorité Anita Thanei (S, ZH) a proposé en vain d'adhérer à la version du Conseil des États pour maintenir l'autorisation de recourir à une personne de confiance tel que le prévoit l'art. 14. À l'instar du Conseil des États, le Conseil national a par ailleurs rejeté une proposition de minorité Lukas Reimann (V, SG) visant à biffer l'art. 18 (médiation). S'agissant des droits de la défense (art. 24), deux propositions de minorité ont été déposées par la droite, et deux autres, par la gauche. Le Conseil national a adopté la proposition de la minorité III emmenée par Kurt Fluri (RL, SO), selon laquelle le prévenu mineur doit obligatoirement avoir un défenseur s'il est passible d'une privation de liberté de plus de 3 mois. En ce qui concerne l'art. 25d, al. 2, le conseil a décidé de supprimer la possibilité d'imputer sur la peine, au titre de détention provisoire, l'observation institutionnelle. Se ralliant à la majorité de sa commission, le Conseil national a ensuite adopté l'art. 33, al. 1, let. c (compétence du tribunal des mineurs). Enfin, suivant la proposition d'une minorité II représentée par Kurt Fluri (RL, SO), il a biffé l'al. 6 de ce même article.

La Commission des affaires juridiques du Conseil national s'est réunie le 09.12.2008.

Divergences

Voir dépliant

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10

05.429 Pa.Iv. Egerszegi-Obrist. Familien- und schulergänzende Kinderbetreuung

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Die Bundesverfassung ist durch folgende Bestimmung zu ergänzen:

Art. 62 Abs. 3

Die Kantone sorgen dafür, dass die Gemeinden in Zusammenarbeit mit Privaten ein bedarfsgerechtes Angebot an familien und schulergänzender Betreuung für Kinder bis zum Ende der obligatorischen Schulzeit bereitstellen. Der Bund kann sie bei dieser Aufgabe unterstützen.

Mitunterzeichnende: Abate, Beck, Burkhalter, Christen, Eggly, Favre Charles, Germanier, Glasson, Guisan, Gutzwiller, Huber, Ineichen, Kleiner, Markwalder Bär, Messmer, Noser, Pelli, Sadis (18)

NR/SR Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur

24.02.2006 WBK-NR. Der Initiative wird Folge gegeben.

26.06.2006 WBK-SR. Zustimmung.

21.08.2008 Bericht der Kommission NR (BBI 2008 8639)

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates vom 25.08.2008

Die WBK-N verzichtet auf eine Verankerung der familien- und schulergänzenden Tagesstrukturen auf Verfassungsebene. Sie fordert aber den Bundesrat mit einer Motion auf, das Gesetz über die Finanzhilfen für die familienergänzende Kinderbetreuung zu verlängern. Gleichzeitig lädt sie die Sozialdirektorenkonferenz (SODK) ein, ein Konkordat im Bereich der familienergänzenden Betreuung für das Vorschulalter zu prüfen.

Die Kommission diskutierte den Bericht ihrer Subkommission zu fünf parlamentarischen Initiativen im Bereich der familien- und schulergänzenden Tagesstrukturen (05.429 – 05.432 und 05.440), welche die Schaffung einer Verfassungsgrundlage für diese Angebote verlangen. Die Mehrheit der Subkommission unter dem Präsidium von Nationalrätin Chantal Galladé (SP/ZH) beantragte der Kommission, auf die Umsetzung der Initiativen zu verzichten, da deren Ziele mit dem Inkrafttreten der interkantonalen Vereinbarung über die Harmonisierung der obligatorischen Schule (HarmoS) auch ohne Verfassungsänderung erreicht würden. Eine Minderheit ist der Ansicht, mit dieser Lösung werde das Vorschulalter weiterhin nicht abgedeckt. Die Kommission stimmte mit 14 gegen 5 Stimmen und einer Enthaltung dem Antrag der Mehrheit zu. Mit demselben Stimmenverhältnis stimmte sie einer Motion zu, mit welcher der Bundesrat aufgefordert wird, dem Parlament eine Revision des Gesetzes über die Finanzhilfen für die familienergänzende Kinderbetreuung (SR 861) vorzulegen. In der Zwischenzeit soll die Geltungsdauer des bestehenden Gesetzes verlängert und der Bundesbeschluss über den Zahlungsrahmen für die nächsten vier Jahre vorgelegt werden. Zudem wird sie die Konferenz der kantonalen Sozialdirektoren (SODK) einladen, eine interkantonale Vereinbarung zur Regelung der Betreuung im Vorschulalter zu prüfen. Diese beiden Beschlüsse unterstützen aus Sicht der Kommission gemeinsam die Umsetzung der Anliegen der Initiativen, ohne die Entwicklung in diesem Bereich mit einer Volksabstimmung über eine Verfassungsänderung zu gefährden.

05.429 Iv.pa. Egerszegi-Obrist. Structures d'accueil extrascolaire et extrafamilial

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

La Constitution est modifiée comme suit:

Art. 62 al. 3

Les cantons veillent à ce que les communes proposent, en collaboration avec le secteur privé, un accueil extrafamilial et extrascolaire adéquat pour les enfants jusqu'à la fin de la scolarité obligatoire. La Confédération peut les soutenir dans cette tâche.

Cosignataires: Abate, Beck, Burkhalter, Christen, Eggly, Favre Charles, Germanier, Glasson, Guisan, Gutzwiller, Huber, Ineichen, Kleiner, Markwalder Bär, Messmer, Noser, Pelli, Sadis (18)

CN/CE Commission de la science, de l'éducation et de la culture

24.02.2006 CSEC-CN. Décidé de donner suite à l'initiative.

26.06.2006 CSEC-CE. Adhésion.

21.08.2008 Rapport de la commission CN (FF 2008 7807)

Communiqué de presse de la commission de science, de l'éducation et de la culture du Conseil national du 25.08.2008

La CSEC-N renonce à inscrire la création de structures d'accueil extrafamilial et extrascolaire dans la Constitution, mais elle adresse au Conseil fédéral une motion lui demandant de proroger la loi fédérale sur les aides financières à l'accueil extra-familial pour enfants. Dans le même temps, elle invite la Conférence des directeurs cantonaux des affaires sociales à proposer un concordat dans le domaine des structures d'accueil extrafamilial pour les enfants en âge préscolaire.

La Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national (CSEC-N) a examiné le rapport rédigé par sa sous-commission sur cinq initiatives parlementaires (05.429 à 05.432 et 05.440) qui demandent l'élaboration d'une base constitutionnelle pour la création de structures d'accueil extrafamilial et extrascolaire. La majorité de la sous-commission présidée par la conseillère nationale Chantal Galladé (PS/ZH) propose à la commission de ne pas mettre en œuvre ces initiatives, au motif que leurs objectifs seront de toute façon atteints avec l'entrée en vigueur de l'accord intercantonal sur l'harmonisation de la scolarité obligatoire (concordat HarmoS). Une minorité estime toutefois que ce concordat ne résoudra pas le problème de l'accueil des enfants en âge préscolaire. Par 14 voix contre 5 et 1 abstention, la commission a finalement approuvé la proposition de la majorité. Par le même nombre de voix, elle a adopté une motion invitant le Conseil fédéral à soumettre au Parlement une révision de la loi fédérale sur les aides financières à l'accueil extrafamilial pour enfants (RS 861). D'ici la promulgation de cette nouvelle base légale, la loi fédérale sur les aides financières à l'accueil extrafamilial pour enfants devra rester en vigueur et le Conseil fédéral soumettra au Parlement l'arrêté fédéral fixant le plafond de dépenses pour les quatre prochaines années. La commission invite par ailleurs la Conférence des directeurs cantonaux des affaires sociales (CDAS) à proposer un concordat dans le domaine des structures d'accueil extrafamilial pour les enfants en âge présco-

Auskünfte

Eliane Baumann-Schmidt, Kommissionssekretärin,
031 322 78 62

laire. La CSEC-N entend ainsi soutenir l'objectif visé par les cinq initiatives précitées tout en évitant une votation populaire qui risquerait de mettre en péril les travaux en cours.

Renseignements

Eliane Baumann-Schmidt, secrétaire de la commission,
031 322 78 62

05.430 Pa.Iv. Genner. Bessere Chancen für Kinder und Familien

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Die Bundesverfassung ist durch folgende Bestimmung zu ergänzen:

Art. 62 Abs. 3

Die Kantone sorgen dafür, dass die Gemeinden in Zusammenarbeit mit Privaten ein bedarfsgerechtes Angebot an familien und schulergänzender Betreuung für Kinder bis zum Ende der obligatorischen Schulzeit bereitstellen. Der Bund kann sie bei dieser Aufgabe unterstützen.

Mitunterzeichnende: Aeschbacher, Bäumle, Bühlmann, Fasel, Frösch, Graf Maya, Hollenstein, John-Calame, Lang, Leuenberger-Genève, Menétrey-Savary, Müller Geri, Recordon, Teuscher, Vischer (15)

NR/SR Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur

24.02.2006 WBK-NR. Der Initiative wird Folge gegeben.

26.06.2006 WBK-SR. Zustimmung.

21.08.2008 Bericht der Kommission NR (BBI 2008 8639)

Siehe 05.429 Pa.Iv. Egerszegi-Obrist. Familien- und schulergänzende Kinderbetreuung

Auskünfte

Eliane Baumann-Schmidt, Kommissionssekretärin,
031 322 78 62

05.430 Iv.pa. Genner. Améliorer les chances des enfants et des familles

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

La Constitution est modifiée comme suit:

Art. 62 al. 3

Les cantons veillent à ce que les communes proposent, en collaboration avec le secteur privé, un accueil extrafamilial et extrascolaire adéquat pour les enfants jusqu'à la fin de la scolarité obligatoire. La Confédération peut les soutenir dans cette tâche.

Cosignataires: Aeschbacher, Bäumle, Bühlmann, Fasel, Frösch, Graf Maya, Hollenstein, John-Calame, Lang, Leuenberger-Genève, Menétrey-Savary, Müller Geri, Recordon, Teuscher, Vischer (15)

CN/CE Commission de la science, de l'éducation et de la culture

24.02.2006 CSEC-CN. Décidé de donner suite à l'initiative.

26.06.2006 CSEC-CE. Adhésion.

21.08.2008 Rapport de la commission CN (FF 2008 7807)

Voir 05.429 Iv.pa. Egerszegi-Obrist. Structures d'accueil extrascolaire et extrafamilial

Renseignements

Eliane Baumann-Schmidt, secrétaire de la commission,
031 322 78 62

05.431 Pa.Iv. Fehr Jacqueline. Bessere Bildungschancen für Kinder und Jugendliche

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Die Bundesverfassung ist durch folgende Bestimmung zu ergänzen:

Art. 62 Abs. 3

Die Kantone sorgen dafür, dass die Gemeinden in Zusammenarbeit mit Privaten ein bedarfsgerechtes Angebot an familien und schulergänzender Betreuung für Kinder bis zum Ende der obligatorischen Schulzeit bereitstellen. Der Bund kann sie bei dieser Aufgabe unterstützen.

Mitunterzeichnende: Allemann, Banga, Berberat, Bruderer, Daguët, Dormond Béguelin, Fässler, Fehr Hans-Jürg, Fehr Mario, Galladé, Garbani, Goll, Graf-Litscher, Gross, Günter, Gyr-Steiner, Gysin Remo, Haering, Hämmerle, Heim, Hofmann, Hubmann, Janiak, Jutzet, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Levrat, Marti Werner, Marty Kälin, Maury Pasquier, Müller-Hemmi, Nordmann, Pedrina, Rechsteiner-Basel, Rechsteiner Paul, Rennwald, Rey, Rossini, Roth-Bernasconi, Salvi, Savary, Schenker Silvia, Sommaruga Carlo, Stöckli, Stump, Thanei, Vermot-Mangold, Vollmer, Widmer, Wyss Ursula (50)

NR/SR Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur

24.02.2006 WBK-NR. Der Initiative wird Folge gegeben.

26.06.2006 WBK-SR. Zustimmung.

21.08.2008 Bericht der Kommission NR (BBI 2008 8639)

Siehe 05.429 Pa.Iv. Egerszegi-Obrist. Familien- und schulergänzende Kinderbetreuung

Auskünfte

Eliane Baumann-Schmidt, Kommissionssekretärin,

031 322 78 62

05.431 Iv.pa. Fehr Jacqueline. Améliorer les chances de formation des enfants et des jeunes

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

La Constitution est modifiée comme suit:

Art. 62 al. 3

Les cantons veillent à ce que les communes proposent, en collaboration avec le secteur privé, un accueil extrafamilial et extrascolaire adéquat pour les enfants jusqu'à la fin de la scolarité obligatoire. La Confédération peut les soutenir dans cette tâche.

Cosignataires: Allemann, Banga, Berberat, Bruderer, Daguët, Dormond Béguelin, Fässler, Fehr Hans-Jürg, Fehr Mario, Galladé, Garbani, Goll, Graf-Litscher, Gross, Günter, Gyr-Steiner, Gysin Remo, Haering, Hämmerle, Heim, Hofmann, Hubmann, Janiak, Jutzet, Kiener Nellen, Leutenegger Oberholzer, Levrat, Marti Werner, Marty Kälin, Maury Pasquier, Müller-Hemmi, Nordmann, Pedrina, Rechsteiner-Basel, Rechsteiner Paul, Rennwald, Rey, Rossini, Roth-Bernasconi, Salvi, Savary, Schenker Silvia, Sommaruga Carlo, Stöckli, Stump, Thanei, Vermot-Mangold, Vollmer, Widmer, Wyss Ursula (50)

CN/CE Commission de la science, de l'éducation et de la culture

24.02.2006 CSEC-CN. Décidé de donner suite à l'initiative.

26.06.2006 CSEC-CE. Adhésion.

21.08.2008 Rapport de la commission CN (FF 2008 7807)

Voir 05.429 Iv.pa. Egerszegi-Obrist. Structures d'accueil extrascolaire et extrafamilial

Renseignements

Eliane Baumann-Schmidt, secrétaire de la commission,

031 322 78 62

05.432 Pa.Iv. Riklin Kathy. Einführung von Tagesschulen

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Die Bundesverfassung ist durch folgende Bestimmung zu ergänzen:

Art. 62 Abs. 3

Die Kantone sorgen dafür, dass ein bedarfsgerechtes Angebot an Tagesschulen bis zum Ende der obligatorischen Schulzeit besteht. Die Tagesschule umfasst den obligatorischen Schulunterricht, die Betreuung der Kinder in der unterrichtsfreien Zeit und den Mittagstisch. Der Besuch des Betreuungsangebotes und des Mittagstisches ist für die Schulkinder fakultativ. Die Eltern können an den Kosten beteiligt werden.

Mitunterzeichnende: Amherd, Brun, Cathomas, Chevrier, Darbellay, de Buman, Häberli-Koller, Hochreutener, Humbel Näf, Kohler, Leuthard, Meier-Schatz, Meyer Thérèse, Robbiani, Simoneschi-Cortesi, Zapfl (16)

NR/SR Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur

24.02.2006 WBK-NR. Der Initiative wird Folge gegeben.

26.06.2006 WBK-SR. Zustimmung.

21.08.2008 Bericht der Kommission NR (BBI 2008 8639)

Siehe 05.429 Pa.Iv. Egerszegi-Obrist. Familien- und schulergänzende Kinderbetreuung

Auskünfte

Eliane Baumann-Schmidt, Kommissionssekretärin,
031 322 78 62

05.432 Iv.pa. Riklin Kathy. Introduction d'écoles à horaire continu

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

La Constitution est modifiée comme suit:

Art. 62 al. 3

Les cantons veillent à ce qu'il existe une école de jour adéquate pour les enfants jusqu'à la fin de la scolarité obligatoire. L'école de jour comprend l'enseignement obligatoire, l'encadrement des enfants en dehors des heures de cours et la tenue d'une cantine. L'encadrement en dehors des cours et le repas à la cantine sont facultatifs pour les élèves. Les parents peuvent être appelés à participer aux coûts.

Cosignataires: Amherd, Brun, Cathomas, Chevrier, Darbellay, de Buman, Häberli-Koller, Hochreutener, Humbel Näf, Kohler, Leuthard, Meier-Schatz, Meyer Thérèse, Robbiani, Simoneschi-Cortesi, Zapfl (16)

CN/CE Commission de la science, de l'éducation et de la culture

24.02.2006 CSEC-CN. Décidé de donner suite à l'initiative.

26.06.2006 CSEC-CE. Adhésion.

21.08.2008 Rapport de la commission CN (FF 2008 7807)

Voir 05.429 Iv.pa. Egerszegi-Obrist. Structures d'accueil extrascolaire et extrafamilial

Renseignements

Eliane Baumann-Schmidt, secrétaire de la commission,
031 322 78 62

05.436 Pa.Iv. Burkhalter. Neues Verfahren für die Rüstungsprogramme

Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Das Bundesgesetz vom 3. Februar 1995 über die Armee und die Militärverwaltung (MG) soll wie folgt ergänzt werden:

Art. 106a Rüstungsprogramme

Abs. 1

Der Bundesrat unterbreitet in der Regel der Bundesversammlung die Rüstungsprogramme in Form von Rahmenkrediten mit einer Laufzeit von vier Jahren.

Abs. 2

Er legt der entsprechenden Botschaft eine Aktualisierung des Berichtes über die Sicherheitspolitik bei.

Abs. 3

Er unterbreitet den Sicherheitspolitischen Kommissionen beider Kammern jedes Jahr einen Zwischenbericht über die Umsetzung der Rüstungsprogramme.

Mitunterzeichnende: Abate, Beck, Bezzola, Borer, Büchler, Bugnon, Christen, Eggly, Engelberger, Favre Charles, Fluri, Germanier, Glasson, Guisan, Gutzwiller, Huber, Hutter Markus, Imfeld, Kleiner, Leu, Leutenegger Filippo, Loepfe, Noser, Ruey, Sadis, Vaudroz René, Wäfler, Weigelt (28)

NR/SR Sicherheitspolitische Kommission

21.11.2006 SiK-NR. Der Initiative wird Folge gegeben.

20.02.2007 SiK-SR. Zustimmung.

09.05.2008 Bericht der Kommission NR (BBI 2008 6779)

02.07.2008 Stellungnahme des Bundesrates (BBI 2008 6821)

Siehe Geschäft 06.447 Pa.Iv. Fraktion V

Bundesgesetz über die Bundesversammlung (ParlG)

Bericht der Sicherheitspolitischen Kommission des Nationalrates vom 09.05.2008

Nationalrat Burkhalter und die SVP-Fraktion gehen in ihren parlamentarischen Initiativen davon aus, dass das geltende System weder in Bezug auf Strategieaspekte noch in Bezug auf die Rüstungsbeschaffung zufriedenstellend ist. Weil eine systematische, strukturierte Vorgehensweise fehlt, finden Diskussionen nicht regelmässig, sondern jeweils nur bei Armeevorlagen statt, – beispielsweise bei Rüstungsprogrammen oder Reformvorschlägen. Das Parlament greift erst spät in den Prozess ein und die Diskussionen konzentrieren sich zuweilen auf Details statt auf strategischere Fragen.

Ausgehend von dieser Tatsache beantragt die Kommission, als erste Massnahme eine Bestimmung in das Parlamentsgesetz einzuführen, die festhält, dass der Bundesrat Mitte jeder Legislatur einen Sicherheitspolitischen Bericht vorzulegen hat. Gegebenenfalls kann der vorhergehende Bericht auch aktualisiert werden. Diesen Bericht ergänzt der Bundesrat je nach Schlussfolgerungen mit einer Darlegung der erwarteten Konsequenzen und einer Entwicklungsstrategie für die Armee. Die Kommissionmehrheit lehnt die Idee eines vierjährigen Rahmenkredits für Rüstungsbeschaffungen jedoch ab. In ihren Augen würden damit die Kompetenzen der Exekutive zu Lasten der Legislative zu stark ausgebaut, die Armee würde durch die weniger gute Verankerung in der Bevölkerung an Legitimation verlieren und der Einfluss der SiK würde deutlich vermindert. Da die Diskussion über die Investitionen der Ar-

05.436 Iv.pa. Burkhalter. Nouvelle procédure pour les programmes d'armement

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose une initiative parlementaire demandant la modification suivante de la loi fédérale du 3 février 1995 sur l'armée et l'administration militaire (LAAM):

Art. 106a Programmes d'armement

Al. 1

En règle générale, le Conseil fédéral présente à l'Assemblée fédérale des programmes d'armement sous forme de crédits-cadres couvrant une période de quatre ans.

Al. 2

Il accompagne son message à ce sujet d'une réactualisation du rapport sur la politique de sécurité.

Al. 3

Il remet chaque année aux Commissions de la politique de sécurité des deux Chambres fédérales un rapport intermédiaire relatif à la réalisation du programme d'armement.

Cosignataires: Abate, Beck, Bezzola, Borer, Büchler, Bugnon, Christen, Eggly, Engelberger, Favre Charles, Fluri, Germanier, Glasson, Guisan, Gutzwiller, Huber, Hutter Markus, Imfeld, Kleiner, Leu, Leutenegger Filippo, Loepfe, Noser, Ruey, Sadis, Vaudroz René, Wäfler, Weigelt (28)

CN/CE Commission de la politique de sécurité

21.11.2006 CPS-CN. Décidé de donner suite à l'initiative.

20.02.2007 CPS-CE. Adhésion.

09.05.2008 Rapport de la commission CN (FF 2008 6203)

02.07.2008 Avis du Conseil fédéral (FF 2008 6243) Voir objet 06.447 Iv.pa. Groupe V

Loi fédérale sur l'Assemblée fédérale (LParl)

Rapport de la Commission de la politique de sécurité du Conseil national du 09.05.2008

Les initiatives parlementaires Burkhalter et du Groupe UDC partent du constat que le système actuel, que ce soit en matière de discussion stratégique ou de discussions liées à l'acquisition de matériel d'armement, n'est pas satisfaisant. Aujourd'hui, faute d'une approche systématique, structurée, la discussion a lieu de manière désordonnée, lors de chaque projet ayant trait à l'armée; que se soient les programmes d'armement ou les projets de réformes. Le Parlement intervient tard dans le processus et les discussions se concentrent parfois sur des questions de détail au détriment de questions plus stratégiques.

Fort de ce constat, la Commission de la politique de sécurité du Conseil national (CPS-CN) vous propose comme première mesure d'introduire dans la loi sur le Parlement, une disposition prévoyant que le Conseil fédéral présente au milieu de chaque législature un rapport sur la politique de sécurité. Celui-ci consistera le cas échéant en une actualisation du rapport précédant. En fonction de l'analyse, le Conseil fédéral l'accompagnera d'une présentation des conséquences attendues au niveau de l'armée ainsi que de la stratégie de développement de cette dernière.

La majorité de la commission rejette en revanche l'idée d'un crédit-cadre de quatre ans pour les acquisitions d'armement. Elle estime qu'une telle procédure renforcerait par trop les compétences de l'exécutif au détriment du législatif, provo-

mee im Rahmen der Budgetberatung stattfinden würde, wären für die Festlegung der Mittel der Armee fast ausschliesslich finanzielle Überlegungen massgebend. Auch würde damit die Budgetberatung erschwert. Nach Meinung einer Kommissionminderheit könnten mit der Einführung eines vierjährigen Rahmenkredits die Prioritäten wieder richtig gesetzt werden, weil zuerst die strategische Analyse durchgeführt würde und dann erst die Investitionsentscheide getroffen würden, nicht umgekehrt.

Als zweite Massnahme schlägt die SiK-NR vor, sämtliche Dokumente im Zusammenhang mit der Armee in die Diskussion miteinzubeziehen, was heute nicht der Fall ist. Dabei handelt es sich namentlich um den «Masterplan» und um die «Materielle Sicherstellung der Armee». Im «Masterplan» werden die künftigen Ausrüstungsbedürfnisse der Armee geprüft und untersucht, welche Massnahmen in den Bereichen Doktrin, Organisation und Ausbildung zu treffen sind und welche Auswirkungen sie für das Personal haben. Das zweite Dokument beinhaltet die Budgetposten, u. a. das «Budget für Projektierung, Erprobung und Beschaffungsvorbereitung (PEB)», der eigentliche Vorläufer der künftigen Rüstungsprogramme. Die eingehende Prüfung dieser Dokumente und eine bessere Strukturierung der Beratung mit Hilfe eines systematischeren Ansatzes soll einerseits zu weit mehr Transparenz und andererseits zu einer Stärkung der Rolle des Parlamentes und insbesondere der SiK in der Rüstungsbeschaffung führen.

Stellungnahme des Bundesrates vom 02.07.2008

Der Bundesrat stimmt dem Antrag der Minderheit der Sicherheitspolitischen Kommission des Nationalrates zu. Das Militärgesetz sei mit einem Artikel 106a zu ergänzen, wonach der Bundesversammlung Rüstungsprogramme in Form von Rahmenkrediten mit einer Laufzeit von 4 Jahren unterbreitet werden. Zudem erstellt der Bundesrat jährlich einen Zwischenbericht über die Umsetzung des jeweiligen Rüstungsprogramms zu Händen der Sicherheitspolitischen Kommissionen beider Räte.

Somit bleibt einerseits die Handlungsfreiheit des Parlamentes erhalten. Das Vorliegen einer mittelfristigen Planung ermöglicht dem Parlament andererseits eine bessere Übersicht sowie die Konzentration auf strategische Vorgaben. Das Verfahren gewinnt dadurch an Klarheit. Es findet keine Gewichtsverlagerung von legislativen zu exekutiven Kompetenzen statt, weil das Parlament bei Einführung eines Rahmenkredits seine Vorrechte weiterhin im Rahmen der Budgetberatung des eidgenössischen Finanzhaushaltes in der Bundesversammlung ausüben kann.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 031 322 24 28

querait une perte de légitimité de l'armée en diminuant son ancrage dans la population, provoquerait une perte considérable d'influence des CPS. La discussion sur les investissements de l'armée ayant lieu lors du débat sur le budget, les moyens de l'armée seraient déterminés sur la base de considérations d'ordre quasi-exclusivement financières. Accessoirement, une telle démarche contribuerait à alourdir le processus d'examen du budget. Une minorité de la commission estime que l'introduction d'un crédit-cadre de quatre ans permettrait de remettre clairement les priorités dans le bon ordre: d'abord l'analyse stratégique, puis les décisions d'investissement et non le contraire.

Comme seconde mesure, la CPS-CN propose d'intégrer l'ensemble des documents relatifs à l'armée dans la discussion, ce qui n'est pas le cas actuellement. Il s'agit avant tout du «Plan général» et de l'«Etat de préparation matérielle de l'armée». Le premier examine non seulement les futurs besoins de l'armée en équipements mais également les mesures à prendre dans les domaines de la doctrine, de l'organisation et de l'instruction ainsi que les conséquences sur le personnel. Le second comprend les postes du budget notamment le budget «Etude de projets, tests et préparation de l'acquisition (EEP)», véritables précurseurs des futurs programmes d'armement. Un examen approfondi de ces documents ainsi qu'une meilleure structuration des débats par une approche plus systématique devrait permettre d'une part d'améliorer sensiblement la transparence et d'autre part de renforcer le rôle du parlement et surtout des CPS dans le processus d'acquisition d'armement.

Avis du Conseil fédéral du 02.07.2008

Le Conseil fédéral approuve la proposition de la minorité de la Commission de la politique de sécurité du Conseil national, selon laquelle la loi fédérale du 3 février 1995 sur l'armée et l'administration militaire doit être complétée par un art. 106a prévoyant que les programmes d'armement sont soumis à l'Assemblée fédérale sous forme de crédits-cadres couvrant une période de quatre ans. Il prévoit en outre que le Conseil fédéral remet chaque année un rapport intermédiaire relatif à la réalisation du programme d'armement aux Commissions de la politique de sécurité des deux Chambres fédérales.

Cette démarche préserve les prérogatives du Parlement. La planification à moyen terme lui donnerait une vision globale et lui permettrait de se concentrer sur la discussion stratégique. La procédure y gagnerait en transparence et ne renforcerait pas les compétences de l'exécutif au détriment du législatif. L'Assemblée fédérale conserverait ses prérogatives budgétaires puisqu'elle pourrait se prononcer lors de l'examen du budget.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 031 322 24 28

05.440 Pa.Iv. Haller. Familien- und schulergänzende Kinderbetreuung

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Die Bundesverfassung ist durch folgende Bestimmung zu ergänzen:

Art. 62 Abs. 3

Die Kantone sorgen dafür, dass die Gemeinden in Zusammenarbeit mit Privaten ein bedarfsgerechtes Angebot an familien und schulergänzender Betreuung für Kinder bis zum Ende der obligatorischen Schulzeit bereitstellen. Der Bund kann sie bei dieser Aufgabe unterstützen.

Mitunterzeichnende: Gadiant, Siegrist (2)

NR/SR Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur

24.02.2006 WBK-NR. Der Initiative wird Folge gegeben.

26.06.2006 WBK-SR. Zustimmung.

21.08.2008 Bericht der Kommission NR (BBI 2008 8639)

Siehe 05.429 Pa.Iv. Egerszegi-Obrist. Familien- und schulergänzende Kinderbetreuung

Auskünfte

Eliane Baumann-Schmidt, Kommissionssekretärin,
031 322 78 62

05.440 Iv.pa. Haller. Familles et accueil extrascolaires

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative suivante:

La Constitution fédérale est modifiée comme suit:

Art. 62 al. 3

Les cantons veillent à ce que les communes proposent, en collaboration avec le secteur privé, un accueil extrafamilial et extrascolaire adéquat pour les enfants jusqu'à la fin de la scolarité obligatoire. La Confédération peut les soutenir dans cette tâche.

Cosignataires: Gadiant, Siegrist (2)

CN/CE Commission de la science, de l'éducation et de la culture

24.02.2006 CSEC-CN. Décidé de donner suite à l'initiative.

26.06.2006 CSEC-CE. Adhésion.

21.08.2008 Rapport de la commission CN (FF 2008 7807)

Voir 05.429 Iv.pa. Egerszegi-Obrist. Structures d'accueil extrascolaire et extrafamilial

Renseignements

Eliane Baumann-Schmidt, secrétaire de la commission,
031 322 78 62

05.463 Pa.Iv. Brunner. Scheinehen unterbinden

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Artikel 98 des Zivilgesetzbuches ist wie folgt zu revidieren:

Art. 98

B. Vorbereitungsverfahren

I. Gesuch

1 Die Verlobten stellen das Gesuch um Durchführung des Vorbereitungsverfahrens beim Zivilstandsamt des Wohnortes der Braut oder des Bräutigams.

2 Sie müssen persönlich erscheinen. Falls sie nachweisen, dass dies für sie offensichtlich unzumutbar ist, wird die schriftliche Durchführung des Vorbereitungsverfahrens bewilligt.

3 Sie haben ihre Personalien mittels Dokumenten zu belegen und beim Zivilstandsamt persönlich zu erklären, dass sie die Ehevoraussetzungen erfüllen; sie legen die nötigen Zustimmungen vor.

4 Verlobte, die nicht Schweizer Bürger sind, müssen eine gültige Aufenthaltserlaubnis oder ein gültiges Visum vorlegen.

Mitunterzeichner: Maurer (1)

NR/SR Staatspolitische Kommission

04.07.2006 SPK-NR. Der Initiative wird Folge gegeben.

30.10.2006 SPK-SR. Zustimmung.

31.01.2008 Bericht der Kommission NR (BBI 2008 2467)

14.03.2008 Stellungnahme des Bundesrates (BBI 2008 2481)

Zivilgesetzbuch (ZGB) (Unterbindung von Ehen bei rechtswidrigem Aufenthalt)

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 05.02.2008

Nach der mehrheitlichen Zustimmung durch die Vernehmlasser hat die Kommission mit 15 zu 8 Stimmen bei 1 Enthaltung ihre Vorlage (Unterbindung von Ehen bei rechtswidrigem Aufenthalt) zuhanden ihres Rats verabschiedet. Der auf eine parlamentarische Initiative von Nationalrat Toni Brunner (05.463 n Scheinehen unterbinden) zurückgehende Gesetzesentwurf sieht vor, im Schweizerischen Zivilgesetzbuch (ZGB) festzuschreiben, dass ausländische Brautleute im Vorbereitungsverfahren ihren rechtmässigen Aufenthalt in der Schweiz nachweisen müssen. Zudem sollen die Zivilstandsämter die zuständigen Ausländerbehörden ins Bild setzen müssen, wenn sich Heiratswillige illegal im Land aufhalten.

Auf Wunsch verschiedener Kantone ergänzte die Kommission in der Folge der Vernehmlassung ihre Vorlage durch eine weitere Bestimmung im Bundesgesetz über das Informationssystem für den Ausländer- und Asylbereich, wonach das Bundesamt für Migration die im Informationssystem erfassten relevanten Personendaten den Zivilstandsbehörden und ihren Aufsichtsbehörden zugänglich machen kann. Mit ihrer Gesetzesvorlage will die Kommission sicherstellen, dass bezüglich des ausländerrechtlichen Status von Verlobten in jedem Fall Klarheit geschaffen und dadurch die Zahl der Scheinehen verrin-

05.463 Iv.pa. Brunner. Empêcher les mariages fictifs

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

L'article 98 du Code civil sera modifié comme suit:

Art. 98

B. Procédure préparatoire

I. Demande

1 La demande en exécution de la procédure préparatoire est présentée par les fiancés auprès de l'office de l'état civil du domicile de l'un d'eux.

2 Ils comparaissent personnellement. Si les fiancés démontrent que cela ne peut manifestement pas être exigé d'eux, l'exécution de la procédure préparatoire est admise en la forme écrite.

3 Ils établissent leur identité au moyen de documents et déclarent personnellement auprès de l'office de l'état civil qu'ils remplissent les conditions du mariage; ils produisent les consentements nécessaires.

4 Les fiancés qui ne sont pas citoyens suisses produisent une autorisation de séjour ou un visa valables.

Cosignataire: Maurer (1)

CN/CE Commission des institutions politiques

04.07.2006 CIP-CN. Décidé de donner suite à l'initiative.

30.10.2006 CIP-CE. Adhésion.

31.01.2008 Rapport de la commission CN (FF 2008 2247)

14.03.2008 Avis du Conseil fédéral (FF 2008 2261)

Code civil (CC) (Empêcher les mariages en cas de séjour irrégulier)

Communiqué de presse de la commission des institutions politiques du Conseil national du 05.02.2008

La Commission des institutions politiques du Conseil national (CIP-N) a adopté par 15 voix contre 8, et 1 abstention, le projet intitulé « Empêcher les mariages en cas de séjour irrégulier » qu'elle avait elle-même élaboré. Ce projet, qui trouve son origine dans une initiative parlementaire déposée par le conseiller national Toni Brunner (05.463 n Empêcher les mariages fictifs) et qui a été approuvé par la plupart des acteurs consultés, vise à modifier le code civil de façon à prévoir que les fiancés qui ne sont pas citoyens suisses doivent établir la légalité de leur séjour en Suisse au cours de la procédure préparatoire. Par ailleurs, s'agissant des fiancés qui n'auront pas établi la légalité de leur séjour, les offices de l'état civil devront communiquer leur identité aux autorités compétentes.

À la demande de plusieurs cantons, la commission a complété son projet par une modification de la loi fédérale sur le système d'information commun aux domaines de l'étranger et de l'asile, prévoyant que l'Office fédéral des migrations peut permettre aux offices de l'état civil et à leurs autorités de surveillance d'accéder aux données pertinentes saisies dans ledit système d'information. Les offices et autorités auront ainsi connaissance de toutes les informations utiles touchant le statut des fiancés en matière de droit des étrangers, ce qui ne pourra que

gert wird.

Die Kommissionsminderheit beantragt, auf die Vorlage nicht einzutreten. Die vorgeschlagene Gesetzesrevision sei eine Scheinlösung, da sie nur bei einem kleinen Teil der effektiv geschlossenen Scheinehen wirksam werde. Die Zivilstandsbehörden verfügten durch die im Rahmen des neuen Ausländergesetzes im ZGB verankerten Regelungen bereits über genügend neue Sanktionsmöglichkeiten gegen Scheinehen. Vor der Einführung neuer Bestimmungen gelte es, zur Wirksamkeit der neuen Bestimmungen erste Erfahrungen zu sammeln.

Stellungnahme des Bundesrates vom 14. März 2008

Mit der grossen Mehrheit der Vernehmlassungsteilnehmer ist der Bunderat der Ansicht, dass die vorgeschlagenen Änderungen gerechtfertigt sind. Einerseits wird durch sie die heute unterschiedliche Praxis der Kantone und Zivilstandsämter vereinheitlicht. Andererseits verbessern die Vorschläge die Kohärenz staatlichen Handelns der Behörden, welche mit dem Vollzug der ausländerrechtlichen Vorschriften betraut sind, und des Zivilstandswesens, das für die Eheschliessung und die Beurkundung von eingetragenen Partnerschaften zuständig ist. Dies erhöht die Rechtssicherheit und Voraussehbarkeit des Rechts (Art. 5 der Bundesverfassung; SR 101).

Ehe und eingetragene Partnerschaft können Personen vorbehalten werden, die sich rechtmässig in der Schweiz aufhalten. Das Kindesrecht unterscheidet seit langem nicht mehr zwischen ehelichen und nichtehelichen Kindern, weshalb die vorgeschlagenen Massnahmen nicht zu ihren Lasten gehen.

Die Vorlage ist verfassungs- und EMRK-konform (SR 0.101). Wie der Bericht der Kommission festhält, wird bei der Anwendung der vorgeschlagenen Massnahmen im Einzelfall darauf zu achten sein, dass das verfassungsmässig garantierte Recht auf Ehe und Familie (Art. 14 BV; Art. 12 EMRK) sowie das Recht auf Schutz der Privatsphäre (Art. 13 BV; Art. 8 EMRK) gewahrt bleiben und dass keine unüberwindbaren Hindernisse für das Eingehen einer Ehe oder eingetragenen Partnerschaft eingeführt werden.

Auskünfte

Stefan Wiedmer, wissenschaftl. Mitarbeiter, 031 322 88 74

renforcer l'efficacité de la lutte contre les mariages fictifs.

Une minorité de la commission propose au contraire de ne pas entrer en matière sur le projet, arguant que la solution retenue ne permettrait d'empêcher qu'une petite partie des mariages fictifs. Par ailleurs, les modifications du code civil prévues par la nouvelle loi sur les étrangers sont suffisantes pour permettre aux autorités de l'état civil de lutter contre les mariages fictifs, et qu'il convenait de faire d'abord le bilan de ces nouvelles dispositions avant d'en édicter de nouvelles.

Avis du Conseil fédéral du 14 mars 2008

Comme la grande majorité des participants à la procédure de consultation, nous sommes d'avis que les modifications proposées sont justifiées. En effet, celles-ci permettent d'une part d'uniformiser la pratique qui diverge actuellement d'un canton à l'autre, voire d'un office de l'état civil à l'autre. D'autre part, elles augmentent la cohérence de l'activité de l'Etat, soit entre les autorités migratoires qui veillent au respect des prescriptions de police des étrangers et les offices de l'état civil chargés de célébrer les mariages et d'enregistrer les partenariats. En conséquence, la sécurité et la prévisibilité du droit s'en trouvent généralement renforcées (art. 5 de la Constitution [Cst.]; RS 101).

L'accès aux institutions du mariage et du partenariat enregistré peut être réservé aux personnes qui séjournent légalement sur notre territoire. Par ailleurs, le droit de la filiation n'opère depuis longtemps plus de distinctions entre enfants nés dans le mariage et enfants nés hors mariage. Aussi, il n'y a pas lieu de craindre que ceux-ci fassent indirectement les frais des mesures envisagées.

Les dispositions projetées sont conformes aussi bien à la Constitution qu'à la Convention européenne des droits de l'homme (CEDH; RS 0.101). S'agissant de restrictions portées à des droits fondamentaux, il faut, comme le prévoit le rapport de la CIP et conformément aux principes généraux en la matière, veiller à ce que l'application des mesures envisagées ne conduise pas dans un cas concret à vider les garanties du mariage (art. 14 Cst.; 12 CEDH) et du respect de la vie privée et familiale (art. 13 Cst.; 8 CEDH) de leur substance ou à constituer de fait un obstacle prohibitif à la conclusion d'un mariage ou à l'enregistrement d'un partenariat.

Renseignements

Stefan Wiedmer, collaborateur scientifique, 031 322 88 74

05.3813 Mo. Ständerat (Frick). Weisungen der Mehrwertsteuerbehörden. Genehmigung durch den Chef EFD

Das Bundesgesetz über die Mehrwertsteuer ist wie folgt zu ändern:

Art. 52 Eidgenössische Steuerverwaltung

Abs. 1

Die Steuer auf dem Umsatz im Inland wird durch die Eidgenössische Steuerverwaltung erhoben. Diese erlässt alle hierzu erforderlichen Weisungen und Entscheide, deren Erlass nicht ausdrücklich einer anderen Behörde vorbehalten ist. Weisungen mit allgemeiner Gültigkeit sind vor ihrer Inkraftsetzung vom Vorsteher des Eidgenössischen Finanzdepartementes zu genehmigen.

Mitunterzeichner: Schwaller (1)

01.03.2006 Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

NR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

20.06.2006 Ständerat. Annahme.

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates hat am 09.02.2009 getagt.

Sie beantragt, die Motion abzulehnen.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

05.3813 Mo. Conseil des Etats (Frick). Instructions des autorités chargées de percevoir la TVA. Feu vert à donner par le chef du DFF

La loi sur la TVA sera modifiée comme suit:

Art. 52 Administration fédérale des contributions

Al. 1

L'Administration fédérale des contributions perçoit l'impôt sur les opérations faites sur le territoire suisse. Les instructions à caractère général et valables pour tous doivent avoir été approuvées au préalable par le chef du Département fédéral des finances.

Cosignataire: Schwaller (1)

01.03.2006 Le Conseil fédéral propose de rejeter la motion.

CN Commission de l'économie et des redevances

20.06.2006 Conseil des Etats. Adoption.

La Commission de l'économie et des redevances du Conseil national s'est réunie le 09.02.2009

Elle propose de rejeter la motion.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

06.402 Pa.Iv. Heim. Revision des Verjährungsrechtes im Strafgesetzbuch

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Es ist eine Änderung der strafrechtlichen Bestimmungen zur Verjährung auszuarbeiten und dem Parlament ein entsprechender Vorschlag zu unterbreiten, namentlich mit dem Ziel, die Verjährung von Straftaten zu verlängern,

- deren Erfolg idealtypisch erst viele Jahre nach der Tat eintritt; oder
- deren Verfolgung häufig mit ausserordentlichem Aufwand und langen Verfahren verbunden ist; oder
- die aufgrund besonderer Umstände oder ihrer Schwere gegenüber der heutigen Regelung längere Verjährungsfristen als geboten erscheinen lassen.

Mitunterzeichnende: Bader Elvira, Banga, Donzé, Dormond Béguelin, Fässler, Fehr Hans-Jürg, Graf-Litscher, Gross, Gyr-Steiner, Haering, Hubmann, Jutzet, Marti Werner, Maury Pasquier, Pedrina, Rechsteiner-Basel, Recordon, Rey, Rossini, Roth-Bernasconi, Savary, Schenker Silvia, Stump, Vermot-Mangold, Vischer, Waber, Wäfler, Widmer (28)

NR Kommission für Rechtsfragen

Die Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates hat am 16./17.10.2008 getagt

Sie beantragt mit 12 gegen 6 Stimmen und 1 Enthaltungen der parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

06.402 Iv.pa. Code pénal suisse. Régime de la prescription

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

Un projet de révision des dispositions du Code pénal sur la prescription de l'action pénale sera soumis aux Chambres fédérales.

Il visera notamment à prolonger le délai de prescription de la répression d'un acte punissable:

- dont les conséquences, dans bien des cas, ne se manifestent que bien des années après qu'il a été commis;
- dont la poursuite pénale implique souvent une procédure extrêmement longue et coûteuse; ou
- qui, en raison de circonstances particulières ou de sa gravité, exige un délai de prescription plus long qu'il ne l'est à l'heure actuelle.

Cosignataires: Bader Elvira, Banga, Donzé, Dormond Béguelin, Fässler, Fehr Hans-Jürg, Graf-Litscher, Gross, Gyr-Steiner, Haering, Hubmann, Jutzet, Marti Werner, Maury Pasquier, Pedrina, Rechsteiner-Basel, Recordon, Rey, Rossini, Roth-Bernasconi, Savary, Schenker Silvia, Stump, Vermot-Mangold, Vischer, Waber, Wäfler, Widmer (28)

CN Commission des affaires juridiques

La Commission des affaires juridiques du Conseil national s'est réunie le 16./17.10.2008

Elle propose par 12 voix contre 6 et 1 abstentions de ne pas donner suite à l'initiative parlementaire.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10

06.414 Pa.Iv. Lustenberger. Änderung Bürgerrechtsgesetz. Nichtigerklärung. Fristausdehnung

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Artikel 41 Absatz 1 des Bürgerrechtsgesetzes ist zu ändern, indem die fünfjährige Frist für die Nichtigerklärung einer Einbürgerung, welche durch falsche Angaben oder Verheimlichung erheblicher Tatsachen erschlichen wurde, ausgedehnt wird.

Mitunterzeichnende: Amstutz, Bächler, Donzé, Engelberger, Hochreutener, Hutter Jasmin, Imfeld, Jermann, Joder, Keller, Laubacher, Loepfe, Müller Philipp, Pfister Gerhard, Theiler, Wehrli (16)

NR/SR Staatspolitische Kommission

04.07.2006 SPK-NR. Der Initiative wird Folge gegeben.

30.10.2006 SPK-SR. Zustimmung.

30.11.2007 Bericht der Kommission NR (BBI 2008 1277)

30.01.2008 Stellungnahme des Bundesrates (BBI 2008 1289)

Bundesgesetz über Erwerb und Verlust des Schweizer Bürgerrechts (Bürgerrechtsgesetz, BÜG) (Fristausdehnung für die Nichtigerklärung)

Bericht der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 30. November 2007

Die Bundesbehörden führen derzeit rund 400 Verfahren zur Nichtigerklärung von Einbürgerungen, weil dringender Verdacht besteht, dass das Bürgerrecht durch falsche Angaben oder Verheimlichung erheblicher Tatsachen erschlichen worden ist. Die meisten erhärteten Fälle von unrechtmässig erfolgten Einbürgerungen sind im Zusammenhang mit der 1992 eingeführten erleichterten Einbürgerung von ausländischen Ehepartnern von Schweizerinnen und Schweizern festzustellen.

Die Erfahrung zeigt, dass die geltende Regelung in Artikel 41 des Bürgerrechtsgesetzes (BÜG), nach der eine Einbürgerung innert fünf Jahren nichtig erklärt werden kann, in einzelnen Fällen nicht zu greifen vermag. So kann es vorkommen, dass Missbrauchsfälle nach ihrem Bekanntwerden bereits verjährt sind oder noch vor dem Abschluss der behördlichen Untersuchungen verjähren.

Mit dem vorliegenden Erlassentwurf soll deshalb die Frist für die Nichtigerklärung von Einbürgerungen erstreckt werden. Ein neuer Artikel 41 Absatz 1bis BÜG ermöglicht, dass eine Einbürgerung innerhalb von zwei Jahren, nachdem das Bundesamt vom rechtserheblichen Sachverhalt Kenntnis erhalten hat, spätestens aber innert acht Jahren nach dem Erwerb des schweizerischen Bürgerrechts nichtig erklärt werden kann. Zudem beginnt nach jeder Untersuchungshandlung, die der eingebürgerten Person mitgeteilt wird, eine neue zweijährige Verjährungsfrist zu laufen. Während eines Beschwerdeverfahrens soll die Verjährungsfrist automatisch stillstehen.

Die Kommission unterbreitet der Bundesversammlung den vorliegenden Erlassentwurf, nachdem sich das Bundesamt für Migration in seinem Bericht über hängige Fragen des Bürgerrechts und nach ihm auch der Bundesrat für diese Lösung ausgesprochen haben. Nur eine konsequente Missbrauchsbekämpfung wird längerfristig zur Akzeptanz der Einbürgerungen in den Kantonen und

06.414 Iv.pa. Lustenberger. Loi sur la nationalité. Délai plus long pour annuler une naturalisation

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

Le Parlement est chargé de modifier l'article 41 alinéa 1 de la loi sur la nationalité et de prévoir un délai plus long que l'actuel délai de cinq ans pour annuler la naturalisation ou la réintégration obtenue par des déclarations mensongères ou par la dissimulation de faits essentiels.

Cosignataires: Amstutz, Bächler, Donzé, Engelberger, Hochreutener, Hutter Jasmin, Imfeld, Jermann, Joder, Keller, Laubacher, Loepfe, Müller Philipp, Pfister Gerhard, Theiler, Wehrli (16)

CN/CE Commission des institutions politiques

04.07.2006 CIP-CN. Décidé de donner suite à l'initiative.

30.10.2006 CIP-CE. Adhésion.

30.11.2007 Rapport de la commission CN (FF 2008 1161)

30.01.2008 Avis du Conseil fédéral (FF 2008 1173)

Loi fédérale sur l'acquisition et la perte de la nationalité suisse (Loi sur la nationalité, LN) (Prolongation du délai d'annulation de la naturalisation)

Rapport de la Commission des institutions politiques du Conseil national du 30 novembre 2007

A l'heure actuelle, quelque 400 procédures d'annulation de naturalisation sont en cours en raison de graves soupçons que la naturalisation ait été obtenue par des déclarations mensongères ou par la dissimulation de faits essentiels. La plupart des cas confirmés de naturalisations obtenues de manière frauduleuse découlaient de la naturalisation facilitée du conjoint étranger d'un citoyen suisse, introduite en 1992.

L'expérience montre que dans certains cas, l'art. 41 de la loi sur la nationalité (LN), qui stipule qu'une naturalisation peut être annulée dans un délai de cinq ans, n'est pas satisfaisant. En effet, il se peut que des cas d'abus soient déjà prescrits au moment où il sont découverts, ou que la prescription soit atteinte avant la fin de l'enquête administrative.

Le présent projet d'acte entend donc prolonger le délai pendant lequel il est possible d'annuler une naturalisation. Le nouvel art. 41, al. 1bis LN prévoit qu'une naturalisation peut être annulée dans un délai de deux ans après que l'office fédéral a pris connaissance de l'état de fait déterminant, mais au plus tard huit ans après l'octroi de la nationalité suisse. De plus, un nouveau délai de prescription de deux ans commence à courir après tout acte d'instruction notifié à la personne naturalisée. Le délai de prescription est automatiquement suspendu pendant la procédure de recours.

La commission soumet le présent projet à l'Assemblée fédérale après que l'Office fédéral des migrations, suivi par le Conseil fédéral, a préconisé cette solution dans son rapport concernant les questions en suspens dans le domaine de la nationalité. Seule une lutte systématique contre les abus permettra à terme de mieux faire accepter les naturalisations par l'opinion.

Gemeinden beitragen können.

Stellungnahme des Bundesrats vom 30. Januar 2008

Der Bundesrat stellt fest, dass sich das Anliegen der SPK-N mit den Empfehlungen zur Missbrauchsbekämpfung im Bericht vom 20. Dezember 2005 über hängige Fragen des Bürgerrechts deckt. In diesem Bericht des Bundesamtes für Migration, von dem der Bundesrat am 9. März 2007 Kenntnis genommen hat, wird betont, dass Missbräuche soweit als möglich schon vor der Einbürgerung bekämpft werden sollen. Dennoch kommt es insbesondere bei erleichterten Einbürgerungen ausländischer Ehepartner von Schweizerinnen und Schweizern vor, dass sich die gesuchstellende Person durch falsche Angaben insbesondere zur Frage der ehelichen Gemeinschaft die Einbürgerung erschleicht. Nach heutigem Recht können solche Einbürgerungen nur innert fünf Jahren nichtig erklärt werden. Im Bürgerrechtsbericht wird wie in der parlamentarischen Initiative empfohlen, das Bürgerrechtsgesetz dahingehend zu ändern, dass eine Einbürgerung innerhalb von zwei Jahren, nachdem das Bundesamt vom rechtserheblichen Sachverhalt Kenntnis erhalten hat, spätestens aber innert acht Jahren nach dem Erwerb des schweizerischen Bürgerrechts nichtig erklärt werden kann. Die zwei-jährige Verjährungsfrist soll durch jede Untersuchungs- handlung unterbrochen werden. Ergänzend sei noch erwähnt, dass die Stossrichtung der parlamentarischen Initiative auch im Einklang mit den Ausführungen im Bericht zur illegalen Migration vom 23. Juli 2004 steht. Somit lassen sich mit der parlamentarischen Initiative Missbräuche besser bekämpfen. Mit der neuen Regelung wird es beispielsweise möglich sein, in krassen Fällen, die erst kurz vor Ablauf der heutigen fünfjährigen Verjährungsfrist bekannt werden, so dass die Zeit für die Durchführung eines Nichtigkeitsverfahrens nicht mehr ausreicht, trotzdem noch die Nichtigkeitsklärung der Einbürgerung zu verfügen.

Der Bundesrat ist mit der Vorlage einverstanden. Er stimmt dem Erlass- und Berichtsentwurf vom 30. November 2007 der SPK-N zu.

Auskünfte

Stefan Wiedmer, wissenschaftl. Mitarbeiter, 031 322 88 74

Avis du Conseil fédéral du 30 janvier 2008

Le Conseil fédéral constate que les objectifs de la CIP-N coïncident avec les recommandations relatives à la lutte contre les abus formulées dans le rapport du 20 décembre 2005 sur les questions en suspens dans le domaine de la nationalité. Dans ledit rapport, dont le Conseil fédéral a pris connaissance le 9 mars 2007, l'Office fédéral des migrations souligne qu'il convient, dans la mesure du possible, de lutter contre les abus avant l'octroi de la naturalisation. Toutefois, il arrive, s'agissant surtout de naturalisations facilitées de conjoints étrangers de ressortissants suisses, que le requérant obtienne frauduleusement la nationalité suisse en faisant des déclarations mensongères, notamment en ce qui concerne la communauté conjugale.

Selon le droit actuel, la naturalisation obtenue de cette manière peut être annulée dans les cinq ans. Or, le rapport précité recommande, à l'instar de l'initiative parlementaire, de modifier la loi sur la nationalité afin que l'annulation puisse intervenir dans un délai de deux ans après que l'office fédéral a pris connaissance de l'état de fait pertinent, mais au plus tard huit ans après l'octroi de la nationalité suisse. En outre, il est prévu qu'un nouveau délai de prescription de deux ans commence à courir après tout acte d'instruction. L'objectif de l'initiative parlementaire concorde également avec les explications fournies dans le rapport sur la migration illégale du 23 juillet 2004. Ainsi, la lutte contre les abus se trouve renforcée. Grâce à la nouvelle réglementation, il sera par exemple possible d'annuler la naturalisation en cas d'abus manifestes découverts peu avant l'écoulement du délai actuel de cinq ans, alors qu'il n'est plus possible d'effectuer la procédure d'annulation.

Le Conseil fédéral est favorable à l'adoption du projet. Il approuve le projet d'acte législatif et de rapport de la CIP-N daté du 30 novembre 2007.

Renseignements

Stefan Wiedmer, collaborateur scientifique, 031 322 88 74

06.432 Pa.Iv. Schenker Silvia. Erbrechtliche Zuwendungen und Schenkungen an Personen mit einer besonderen beruflichen Funktion

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Im ZGB ist eine Bestimmung einzuführen, die erbrechtliche Zuwendungen respektive Schenkungen an Personen, die aufgrund ihrer beruflichen Funktion in einem besonderen Vertrauensverhältnis zur verfügenden Person stehen, einschränkt.

Mitunterzeichnende: Aeschbacher, Amherd, Baumann J. Alexander, Bruderer, Büchler, Donzé, Dormond Béguelin, Dunant, Fässler, Fehr Jacqueline, Garbani, Graf Maya, Gyr-Steiner, Gysin, Haering, Hämmerle, Heim, Hofmann, Hollenstein, Hubmann, John-Calame, Jutzet, Kiener Nellen, Lang, Leutenegger Oberholzer, Marti Werner, Marty Kälin, Meier-Schatz, Menétrey-Savary, Rennwald, Riklin Kathy, Rossini, Studer Heiner, Stump, Vischer, Wehrli, Widmer, Wyss Ursula (38)

NR/SR Kommission für Rechtsfragen
12.10.2007 RK-NR. Der Initiative wird Folge gegeben.
15.04.2008 RK-SR. Keine Zustimmung

Bericht der Kommission für Rechtsfragen vom 16. Oktober 2008

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt mit 15 zu 5 Stimmen, der parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben. Eine Minderheit (Thanei, Hofmann, Jositsch, Leutenegger Oberholzer, Vischer) beantragt, ihr Folge zu geben.

Erwägungen der Kommission

Die Kommission ist einhellig der Ansicht, dass der Verfügungende vor unrechtmässiger Beeinflussung zu schützen ist.

Die Mehrheit der Kommission weist aber darauf hin, dass es im ZGB schon ein weitreichendes Instrumentarium gibt, um dies zu erreichen. Diese Instrumente sind:

1. strenge Formvorschriften;
2. die Möglichkeit, Verfügungen von Todes wegen zu widerrufen;
3. die erbliche Verfügungsfähigkeit, insbesondere das Erfordernis der Urteilsfähigkeit;
4. Willensmängel wie Irrtum, Täuschung, Drohung und Zwang;
5. die Erbwürdigkeit.

Ausserdem bestehen bei Ärzten Standesregeln. Gemäss Artikel 38 der Standesordnung FMH ist „die Annahme von Geschenken, Verfügungen von Todes wegen oder von anderen Vorteilen, sei es von Patienten, Patientinnen oder von Dritten, die den Arzt oder die Ärztin in ihren ärztlichen Entscheidungen beeinflussen können und das übliche Mass kleiner Anerkennungen übersteigen, (... (unzulässig“). Die Mehrheit der Kommission ist der Ansicht, dass der Weg über Standesordnungen, falls in der entsprechenden Berufssparte Handlungsbedarf besteht, besser ist als eine gesetzliche Regelung.

Die Mehrheit der Kommission ist ausserdem der Meinung, dass die Initiative die Freiheit des Verfügungenden zu stark einschränkt. Auch wenn die Ansprüche der Erben eines gewissen Schutzes bedürfen, darf dies nicht dazu führen, dass der Verfügungende seinem Willen nicht mehr frei Ausdruck geben kann.

Die Kommissionsmehrheit weist darauf hin, dass die Räte erst

06.432 Iv.pa. Schenker Silvia. Droit des successions. Libéralités et donations destinées à des personnes exerçant une activité professionnelle particulière

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

La partie du Code civil traitant du droit des successions sera complétée par une disposition qui limiterait, voire interdirait, les libéralités et les donations destinées à des personnes qui ont une relation de confiance particulière avec le disposant en raison de leur activité professionnelle.

Cosignataires: Aeschbacher, Amherd, Baumann J. Alexander, Bruderer, Büchler, Donzé, Dormond Béguelin, Dunant, Fässler, Fehr Jacqueline, Garbani, Graf Maya, Gyr-Steiner, Gysin, Haering, Hämmerle, Heim, Hofmann, Hollenstein, Hubmann, John-Calame, Jutzet, Kiener Nellen, Lang, Leutenegger Oberholzer, Marti Werner, Marty Kälin, Meier-Schatz, Menétrey-Savary, Rennwald, Riklin Kathy, Rossini, Studer Heiner, Stump, Vischer, Wehrli, Widmer, Wyss Ursula (38)

CN/CE Commission des affaires juridiques
12.10.2007 CAJ-CN. Décidé de donner suite à l'initiative.
15.04.2008 CAJ-CE. Ne pas donner suite

Rapport de la Commission des affaires juridiques du 16 octobre 2008

Proposition de la commission

Par 15 voix contre 5, la commission propose de ne pas donner suite à l'initiative parlementaire. Une minorité (Thanei, Hofmann, Jositsch, Leutenegger Oberholzer, Vischer) propose d'y donner suite.

Considérations de la commission

Tous les membres de la commission s'accordent sur la nécessité de protéger les disposants contre les tentatives d'influence illicite.

La majorité souligne toutefois que le Code civil prévoit déjà tout un arsenal d'instruments permettant d'atteindre cet objectif: des règles de forme strictes, la possibilité de révoquer les dispositions pour cause de mort, l'exigence de la capacité de disposer pour cause de mort, en particulier la capacité de discernement, les règles sur les vices du consentement (erreur, dol, menace, contrainte), le fait d'être déclaré indigne de succéder.

Le code de déontologie de la FMH prévoit à l'article 38 que « le médecin n'accepte, de la part de patients ou de tiers, aucun cadeau en nature ou en espèces, aucune disposition testamentaire ni aucun avantage pouvant l'influencer dans ses décisions médicales et dépassant les signes habituels de gratitude ». La majorité de la commission estime préférable la solution des codes de déontologie (plutôt que celle d'une réglementation légale), pour autant que le besoin de réglementation se fasse ressentir dans la profession concernée.

La majorité de la commission est aussi d'avis que l'initiative limiterait de manière excessive la liberté des disposants. Même si les héritiers méritent une certaine protection, cela ne doit pas amener à empêcher le disposant d'exprimer librement sa volonté.

Enfin, la majorité rappelle qu'en approuvant l'introduction du mandat pour cause d'incapacité dans le cadre de la révision du droit de la tutelle (art. 360 ss du projet 06.063 ; FF 2006

kürzlich der Einführung der neuen Institution des Vorsorgeauftrages im Rahmen der Revision des Vormundschaftsrechtes zugestimmt haben (Art. 360ff. des Entwurfes 06.063; BBl 2006 7139ff.). Die Räte haben damit das Selbstbestimmungsrecht verstärkt und die regelmässige Zusammenarbeit basierend auf einem Vertrauensverhältnis gefördert. Dieser Initiative Folge zu geben würde dieser Idee teilweise zuwiderlaufen.

Die Minderheit der Kommission sieht Handlungsbedarf im Sinne der Initiative. Eine klare Regelung ist notwendig, nicht nur zum Schutz des Willen des Verfügenden vor unrechtmässiger Beeinflussung, sondern auch zum Schutz der betreffenden Berufskategorien vor Reputationsschäden und des Mandatsverhältnisses an sich, damit dieses nicht durch persönliche Beziehungen beeinträchtigt wird. Auch wenn im ZGB bereits gewisse Instrumente bereitstehen, um Missbräuche zu bekämpfen, so ist der Meinung der Kommissionsminderheit nach eine neue klare Regelung notwendig, da die Rechtsprechung in solchen Fällen sehr komplex ist und es für die Erben oft ein zu grosses Risiko mit sich bringt, einen Prozess zu führen. Sie weist auch darauf hin, dass nicht bei allen betroffenen Berufsgruppen Landesregeln vorhanden sind, und erachtet eine umfassendere Regelung im Sinne der Initiative als angebrachter.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

6767 ss), les Chambres fédérales ont renforcé le droit à l'autodétermination et favorisé l'établissement de collaborations régulières basées sur une relation de confiance. Le fait de donner suite à la présente initiative parlementaire serait partiellement contradictoire.

Une minorité de la commission considère au contraire qu'il est nécessaire d'agir dans le sens de l'initiative. Une réglementation claire s'impose non seulement parce qu'il importe de protéger la volonté des disposants contre tout risque de mise sous influence, mais également parce qu'elle permettra de garantir la réputation des corps de métier concernés et du rapport de mandat en tant que tel, afin d'empêcher que cette relation soit perturbée par des relations personnelles. La minorité souligne que, même si le Code civil prévoit déjà à cet égard certains instruments, il est souvent trop risqué pour les héritiers d'engager une procédure, au vu de l'extrême complexité de la jurisprudence. Enfin, la minorité précise que les groupements professionnels intéressés ne disposent pas tous d'un code de déontologie. Elle estime donc plus judicieux une réglementation générale comme proposée par l'initiative.

Renseignements

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

06.447 Pa.Iv. Fraktion V. Strategiebericht als Grundlage der Sicherheitspolitik der Schweiz

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reicht die SVP-Fraktion folgende parlamentarische Initiative ein:

Der Bundesrat unterbreitet der Bundesversammlung in jeder Legislaturperiode einen sicherheitspolitischen Strategiebericht. Dieser Strategiebericht geht von einer umfassenden Lagebeurteilung aus, die danach als Grundlage dient für eine Bedrohungsanalyse für die Schweiz insgesamt sowie für eine Gefährdungsanalyse von Installationen, Einrichtungen, exponierten Positionen usw. in der Schweiz. Der Strategiebericht hat sodann die Bedürfnisse festzuhalten, die für die Bewahrung von Unabhängigkeit, Freiheit und Neutralität des Landes erforderlich sind.

Auf diesen Grundlagen ist als nächstes die Einsatzdoktrin für die Schweizer Armee zu formulieren, woraus die Erfordernisse bezüglich Ausbildung, Ausrüstung und Übungen der Armee abzuleiten sind.

Der Bericht ist dem Parlament zur Genehmigung zu unterbreiten.

Sprecher: Hurter Thomas

NR/SR Sicherheitspolitische Kommission

16.01.2007 SiK-NR. Der Initiative wird Folge gegeben.

20.02.2007 SiK-SR. Zustimmung.

09.05.2008 Bericht der Kommission NR (BBI 2008 6779)

02.07.2008 Stellungnahme des Bundesrates (BBI 2008 6821)

Siehe Geschäft 05.436 Pa.Iv. Burkhalter

Bundesgesetz über die Bundesversammlung (ParlG)

Siehe 05.436 Pa.Iv. Burkhalter. Neues Verfahren für die Rüstungsprogramme

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 031 322 24 28

06.447 Iv.pa. Groupe V. Rapport stratégique servant de fondement à la politique de sécurité de la Suisse

Se fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, le groupe de l'Union démocratique du Centre dépose l'initiative parlementaire suivante:

Le Conseil fédéral présentera à l'Assemblée fédérale un rapport stratégique sur la politique de sécurité une fois par législature. Ce rapport stratégique devra contenir une analyse globale de la situation qui servira de base à l'analyse des menaces pesant sur la Suisse en général et à l'analyse des risques auxquels sont exposés notamment les installations, les équipements et les positions vulnérables situés en Suisse. Il présentera ensuite les moyens nécessaires au maintien de l'indépendance, de la liberté et de la neutralité du pays.

Fort des données en question, on formulera alors la doctrine d'engagement de l'armée suisse, qui servira à déterminer les exigences en termes d'instruction, d'équipement et d'exercices de l'armée.

Le rapport devra être soumis à l'approbation du Parlement.

Porte-parole: Hurter Thomas

CN/CE Commission de la politique de sécurité

16.01.2007 CPS-CN. Décidé de donner suite à l'initiative.

20.02.2007 CPS-CE. Adhésion.

09.05.2008 Rapport de la commission CN (FF 2008 6203)

02.07.2008 Avis du Conseil fédéral (FF 2008 6243)

Voir objet 05.436 Iv.pa. Burkhalter

Loi fédérale sur l'Assemblée fédérale (LParl)

Voir 05.436 Iv.pa. Burkhalter. Nouvelle procédure pour les programmes d'armement

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 031 322 24 28

06.463 Pa.Iv. Reimann Maximilian. Steuerliche Abzugsfähigkeit von Zuwendungen an politische Parteien

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Das Steuerrecht des Bundes (DBG und StHG) soll wie folgt geändert bzw. ergänzt werden:

a. Direkte Bundessteuer:

Nachgewiesene Zuwendungen von natürlichen und juristischen Personen an politische Parteien werden bis zu einem von den eidgenössischen Räten festzulegenden Höchstbetrag vom steuerbaren Einkommen bzw. Reingewinn abgezogen.

b. Steuerharmonisierung:

Das Bundesgesetz sieht vor, dass nachgewiesene Zuwendungen von natürlichen und juristischen Personen an politische Parteien bis zu einem nach kantonalem Recht festzulegenden Höchstbetrag vom steuerbaren Einkommen bzw. Reingewinn abgezogen werden können.

Mitunterzeichnende: Brändli, Briner, Bürgi, Büttiker, Frick, Germann, Hess, Hofmann Hans, Jenny, Kuprecht, Lauri, Leumann, Maissen, Schmid-Sutter Carlo, Schweiger, Slongo, Stähelin, Wicki (18)

NR/SR Staatspolitische Kommission

26.04.2007 SPK-SR. Der Initiative wird Folge gegeben.

28.08.2007 SPK-NR. Zustimmung.

17.06.2008 Bericht der Kommission SR (BBI 2008 7463)

20.08.2008 Stellungnahme des Bundesrates (BBI 2008 7485)

Bundesgesetz über die steuerliche Abzugsfähigkeit von Zuwendungen an politische Parteien

30.09.2008 Ständerat. Beschluss nach Entwurf der Kommission.

Debatte im Ständerat sda, 30.09.2008

Zuwendungen an politische Parteien sollen bis zu 10 000 Franken bei den Steuern abgezogen werden dürfen. Gegen den Willen des Bundesrates und der Linken hat der Ständerat am Dienstag mit 29 zu 8 Stimmen entsprechende Gesetzesänderungen gutgeheissen. 15 Kantone lassen heute Mitgliederbeiträge und Zuwendungen an Parteien bei den Steuern zum Abzug zu. Sie sind verunsichert, weil das Bundesgericht dies im Juni 2007 für bundesrechtswidrig erklärt hat. Mit seiner Vorlage will der Ständerat nun Klarheit schaffen. Grundsätzlich sollen natürliche Personen sowohl beim Bund wie in Kantonen und Gemeinden ihre Beiträge und Spenden an die Parteien als allgemeinen Abzug vom Einkommen geltend machen können. Unternehmen dürfen ihre Zuwendungen unter dem geschäftsmässig begründeten Aufwand aufführen.

Bei der direkten Bundessteuer sieht der Ständerat eine Limite von 10 000 Franken vor. Die gleichzeitige Änderung des Steuerharmonisierungsgesetzes stellt es den Kantonen frei, bis zu welchem Betrag die Beiträge und Zuwendungen bei der Berechnung der kantonalen und kommunalen Steuern abgezogen werden dürfen.

Gegen das erklärte Ziel

Als stellvertretende Finanzministerin beantragte Eveline Widmer-Schlumpf Nichteintreten. Die Einführung eines neuen Abzuges laufe diametral dem erklärten Ziel von Bundsrat und

06.463 Iv.pa. Reimann Maximilian. Déductibilité fiscale des versements en faveur de partis politiques

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

La législation fédérale relative à la fiscalité (LIFD et LHID) sera modifiée et complétée comme suit:

a. Impôt fédéral direct

Les versements attestés effectués par une personne physique ou morale en faveur d'un parti politique sont déductibles du revenu imposable ou du bénéfice net jusqu'à concurrence d'un montant maximal fixé par les Chambres fédérales.

b. Harmonisation des impôts directs des cantons et des communes La loi fédérale prévoit que les versements attestés effectués par une personne physique ou morale en faveur d'un parti politique seront déductibles du revenu imposable ou du bénéfice net jusqu'à concurrence d'un montant maximal fixé conformément au droit cantonal.

Cosignataires: Brändli, Briner, Bürgi, Büttiker, Frick, Germann, Hess, Hofmann Hans, Jenny, Kuprecht, Lauri, Leumann, Maissen, Schmid-Sutter Carlo, Schweiger, Slongo, Stähelin, Wicki (18)

CN/CE Commission des institutions politiques

26.04.2007 CIP-CE. Décidé de donner suite à l'initiative.

28.08.2007 CIP-CN. Adhésion.

17.06.2008 Rapport de la commission CE (FF 2008 6823)

20.08.2008 Avis du Conseil fédéral (FF 2008 6845)

Loi fédérale sur la déductibilité des versements en faveur de partis politiques

30.09.2008 Conseil des Etats. Décision conforme au projet de la Commission.

Délibérations au Conseil des Etats ats, 30.09.2008

Les personnes, mais aussi les entreprises, qui versent de l'argent aux partis devraient pouvoir déduire cette somme aux impôts à concurrence de 10 000 francs par an. Le Conseil des Etats refuse toutefois de les obliger à déclarer publiquement ces dons. Le Conseil fédéral s'est opposé en vain à cette révision législative adoptée par 29 voix contre 8 mardi par les sénateurs. Parlant au nom du ministre des finances Hans-Rudolf Merz, Eveline Widmer-Schlumpf a émis des doutes sur la constitutionnalité de cette réforme. Plus concrètement, le gouvernement, qui juge les montants en jeu trop élevés, affirme que le projet entraînera une surcharge administrative et rendra le droit fiscal plus complexe alors qu'il faudrait le simplifier. Il estime en outre que cette révision de loi ne doit pas comprendre une définition des partis et fait double emploi pour les entreprises. Ces mises en garde sont restées lettre morte. Le projet prévoit que les cotisations et les versements pourront être déduits jusqu'à un montant maximal de 10 000 francs. La somme devra avoir été versée à un parti politique inscrit au registre, représenté dans un parlement cantonal ou ayant obtenu au moins 3 % des voix lors des dernières élections législatives cantonales.

Pas de publicité

Au nom de la transparence, une minorité emmenée par la gauche voulait soumettre la déduction fiscale à l'obligation de déclarer publiquement les sommes offertes aux partis. En

Parlament zuwider, das Steuersystem zu vereinfachen, sagte sie. Zudem sei die Verfassungsgrundlage fraglich. Der Rat zeigte sich unbeeindruckt und trat mit 36 zu 4 Stimmen auf die Vorlage ein. Die Mehrheit teilte die Ansicht der Staatspolitischen Kommission (SPK), die Bedeutung der politischen Parteien für die Demokratie und insbesondere für die Meinungs- und Willensbildung des Volkes rechtfertige die neuen Abzüge. In der Detailberatung lehnte der Rat mit 25 zu 13 Stimmen den Antrag des Bundesrates und einer überwiegend linken SPK-Minderheit ab, den Abzug auf "landesübliche" 2000 bzw. 4000 Franken für Ehepaare zu senken. Mit 29 zu 8 Stimmen verwarf er auch eine Pflicht zur Offenlegung der Zuwendungen, die nach Ansicht der SPK und des Bundesrates den Schutz der Privatsphäre verletzt hätte. Bundesrätin Widmer-Schlumpf wollte den Abzug für die juristischen Personen streichen, weil Unternehmen Beiträge an Parteien bereits im Rahmen des Politsponsorings abziehen könnten. Der Rat folgte aber mit 25 zu 7 Stimmen der Mehrheit. Trotz der Skepsis des Bundesrates definierte er zudem im Gesetz den Begriff der politischen Partei. Die nun vom Erstrat verabschiedete Vorlage geht zurück auf eine Initiative von Ständerat Maximilian Reimann (SVP/AG). Die damit verbundenen Einnahmehausfälle lassen sich nicht beziffern. "Die Budgets von Kantonen und Gemeinden werden aber nicht auf den Kopf gestellt", sagte SPK-Sprecher Paul Niederberger (CVP/NW).

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 24.10.2008

Wie der Ständerat ist die Staatspolitische Kommission (SPK) des Nationalrates der Ansicht, dass bezüglich der steuerlichen Abzugsfähigkeit von Zuwendungen an politische Parteien Klarheit geschaffen werden soll. Sie unterstützt deshalb mit 15 zu 8 Stimmen bei einer Enthaltung die Vorlage des Ständerates, welche solche Abzüge sowohl bei der direkten Bundessteuer wie auch auf kantonaler Ebene vorsieht.

Beiträge an politische Parteien können heute schon in der Mehrzahl der Kantone von den Steuern abgezogen werden. In einem Urteil vom 7. Juni 2007 beurteilte das Bundesgericht solche Abzüge jedoch als bundesrechtswidrig. Die Vorlage, welche die SPK des Ständerates in Umsetzung einer parlamentarischen Initiative erarbeitet hat (06.463 s pa.Iv. Steuerliche Abzugsfähigkeit von Zuwendungen an politische Parteien), schafft nun eine klare gesetzliche Grundlage: Spenden bis zu 10'000 Franken sollen von der direkten Bundessteuer abgezogen werden können. Ein Abzug soll auch bei den kantonalen Steuern bis zu einem vom Kanton festgelegten Betrag gemacht werden können.

In der SPK des Nationalrates gab vor allem die Frage zu diskutieren, ob die Abzugsmöglichkeit nicht an das Erfordernis der Veröffentlichung der Beiträge gebunden werden soll. Entsprechende Anträge wurden jedoch deutlich abgelehnt. Die Kommission ist der Ansicht, dass eine Offenlegungspflicht potenzielle Spender und Spenderinnen abschrecken würde. Auch würden sich bei der Umsetzung etliche Probleme stellen. Eine weitere Frage betraf die Abzugsmöglichkeit für juristische Personen: Ein Teil der Kommissionsmitglieder erachtet

contre-partie, elle proposait de porter le plafond à 10 % du revenu imposable, mais au maximum à 20 000 francs. Il en va de l'indépendance des partis qui ne doivent pas être pieds et poings liés par les milieux financiers. Les donateurs qui veulent rester anonymes pourront toujours agir dans l'ombre mais ils ne doivent pas pouvoir bénéficier de déductions fiscales, a plaidé Robert Cramer (Verts/GE) en vain. Cet amendement a été rejeté par 29 voix contre 8. Faute de l'avoir emporté, la gauche a défendu, avec le soutien du Conseil, une limite de la somme déductible à 4000 francs pour les couples et 2000 francs pour les autres contribuables. Le conseil a refusé de suivre par 25 voix contre 13.

Entreprises aussi

Les versements faits par des entreprises seront aussi déductibles à concurrence de 10 000 francs. Le proposition du gouvernement de ne pas les inclure a été rejetée par 25 voix contre 7. Aussi bien pour les entreprises que pour les personnes privées, le plafond est prévu pour l'impôt fédéral direct. Les cantons fixeront eux-mêmes le montant déductible pour les impôts cantonaux et communaux. Le projet est issu d'une initiative parlementaire de Maximilian Reimann (UDC/AG). Pour le Conseil des Etats, il s'agit de prendre en compte l'importance des partis dans le processus décisionnel démocratique mais aussi de mettre fin à une controverse juridique, qui prévaut notamment à Zurich.

Quinze cantons prévoient actuellement des déductions fiscales pour les cotisations et versements aux partis. Or le Tribunal fédéral leur conteste ce droit faute de base légale fédérale.

Les diminutions de recettes qu'entraîneront le projet ne sont pas connues précisément faute de données exploitables, mais elles ne devraient pas chambouler les comptes de la Confédération, selon Paul Niederberger (PDC/NW). A titre de comparaison, dans le canton de Berne, qui prévoit déjà ce droit, les pertes sont estimées à 600 000 francs pour le canton et 300 000 francs pour les communes.

Communiqué de presse de la commission des institutions politiques du Conseil national du 24.10.2008

À l'instar du Conseil des États, la Commission des institutions politiques du Conseil national (CIP-N) estime qu'il faut dissiper le flou qui règne autour de la déductibilité fiscale des versements en faveur de partis politiques. Par 15 voix contre 8 et 1 abstention, elle soutient donc le projet du Conseil des États qui prévoit la déductibilité de ces versements tant pour l'impôt fédéral direct que pour l'impôt cantonal.

A ce jour, les versements en faveur de partis politiques sont déjà déductibles dans la majorité des cantons mais, dans un arrêt du 7 juin 2007, le Tribunal fédéral a jugé ces déductions contraires au droit fédéral. Le projet élaboré par la CIP du Conseil des États en application d'une initiative parlementaire (06.463 é Iv. pa. Déductibilité fiscale des versements en faveur de partis politiques) vise donc à créer une base légale claire dans ce domaine : les versements aux partis politiques pourront être déduits de l'impôt fédéral jusqu'à hauteur de 10 000 francs. Une déduction sera également prévue pour l'impôt cantonal, à concurrence d'un montant fixé par le canton.

La CIP-N s'est surtout penchée sur la question de savoir si la déductibilité devait être liée à l'obligation de rendre ces versements publics, mais elle a nettement rejeté toutes les propositions allant dans ce sens. La commission estime en effet qu'une telle obligation risquerait de rebuter les donateurs potentiels et qu'elle serait de toute façon difficile à mettre en œuvre. Une autre question a animé le débat : celle de la déductibilité pour les personnes morales. Certains membres de la commission trouvent choquant que les entreprises puis-

es als stossend, dass nun auch Unternehmen nicht öffentlich getätigte Spenden von den Steuern abziehen können. Ein Antrag, die Abzugsmöglichkeit nur für private Personen vorzusehen, wurde jedoch mit 14 zu 11 Stimmen abgelehnt. Zu diskutieren gab auch die Höhe des Abzuges bei den Bundessteuern. Hier setzte sich schliesslich der Vorschlag des Ständerates (Beiträge bis zu 10'000 Franken) gegen verschiedene Vorschläge für tiefere Beträge durch. Die Bedeutung der politischen Parteien rechtfertigt es nach Ansicht der Kommission, dass auch höhere Beträge abgezogen werden können.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 031 322 97 36

sent elles aussi déduire de leurs impôts des versements effectués sans aucune transparence. Toutefois, par 14 voix contre 11, la commission a rejeté une proposition visant à limiter la déductibilité aux seules personnes physiques. Enfin, concernant le plafond des sommes déductibles de l'impôt fédéral, la CIP-N s'est ralliée à l'avis du Conseil des Etats (10 000 francs), rejetant toutes les propositions de montant inférieur : selon elle, l'importance du rôle des partis politiques justifie la déductibilité de sommes élevées.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 031 322 97 36

06.466 Pa.Iv. Fässler. Stärkung des Bauherren- und Baufrauenschutzes

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Die Bestimmungen über Architektur- und Baudienstleistungen im Obligationenrecht (OR) sind unter einem neuen Titel zusammenzufassen, zeitgemäss zu formulieren und wie folgt zu ergänzen:

1. Rüge-, Garantie- und Haftungsfristen sind gesetzlich präzise zu regeln. Das heutige komplizierte Verfahren zur Unterbrechung der Verjährungsfrist bei Nichterledigung rechtzeitig gerügter Mängel ist zu vereinfachen.
2. Die Anforderungen an einen Generalunternehmervertrag und allgemein an Verträge zu Fest- oder Pauschalpreisen, die unterschiedliche Dienstleistungen beinhalten, sind klar zu umschreiben. Insbesondere ist festzuhalten, dass in solchen Fällen der Anbieter bzw. die Anbieterin auch nach Fertigstellung für die Behebung von Mängeln verantwortlich ist.
3. Architekturleistungen sind analog zu werkvertraglichen Leistungen der Kausalhaftung zu unterstellen.

Mitunterzeichnende: Banga, Daguët, Dormond Béguelin, Graf-Litscher, Gyr-Steiner, Haering, Heim, Kiener Nellen, Maury Pasquier, Pedrina, Rechsteiner-Basel, Rey, Roth-Bernasconi, Schenker Silvia, Thanei, Widmer (16)

NR Kommission für Rechtsfragen

Bericht der Kommission für Rechtsfragen vom 6. November 2008

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt mit 13 zu 9 Stimmen bei 3 Enthaltungen, der Initiative keine Folge zu geben.

Erwägungen der Kommission

Nationalrätin Hildegard Fässler reichte am 2. Oktober 2002 eine Motion 02.3532 mit dem gleichen Inhalt wie die Initiative 06.466 ein. Die Motion verlangte zusätzlich, dass Auftragnehmende zum Schutz der Auftraggebenden für Baumängel über eine Bank- oder Versicherungsgarantie verfügen. In seiner Antwort vom 20. November 2002 erklärte sich der Bundesrat trotz einiger Vorbehalte mit der Überweisung der Motion als Postulat einverstanden: „Die auf Bau- und Architekturverträge anwendbare Regelung ist im Obligationenrecht, der Rechtsprechung, der Lehre und, wenn diese Bestandteil des Vertrages sind, in den Normen 102 und 118 des Schweizerischen Ingenieur- und Architektenvereins enthalten. Daraus ergibt sich ein komplexes Regelwerk, das sich zudem als ungeeignet erweisen kann, weil die Qualifikation als Auftraggeber oder als Werkvertrag in Bezug auf die Bau- und Architekturleistungen nicht immer befriedigende Lösungen bietet. Dies trifft insbesondere zu, wenn die verschiedenen Phasen des Bauprojektes in einem Generalunternehmervertrag zu Festpreisen geregelt sind. (...) Aus diesen Gründen wird die Frage nach der Notwendigkeit einer Revision der Baurechtsbestimmungen seit längerer Zeit diskutiert. (...) Der Bundesrat ist bereit, die Frage nach einer Revision des Werkvertragsrechtes im Licht der wachsenden Zahl von Generalunternehmerverträgen zu überprüfen.“ Der Nationalrat ist dem Antrag des Bundesrates am 13. Dezember 2002 gefolgt und hat die Motion als Postulat überwiesen.

06.466 Iv.pa. Fässler. Améliorer la protection des maîtres d'ouvrage

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

Les dispositions du Code des obligations (CO) qui régissent les services de construction et les services architecturaux seront regroupées sous un seul et même titre. Elles seront reformulées afin d'être adaptées aux réalités de la construction et seront complétées comme suit:

1. Les délais de réclamation et de garantie ainsi que la durée pendant laquelle la responsabilité s'applique devront être réglés de manière précise dans la loi; il y aura lieu notamment de simplifier la procédure actuelle - très compliquée - qui permet d'interrompre le délai de prescription lorsqu'un vice signalé à temps n'a pas été réparé.
2. Les exigences à remplir dans le cadre des contrats d'entreprise générale et des contrats prévoyant un prix fixe ou un prix forfaitaire pour plusieurs prestations devront être clairement définies; il sera précisé en particulier que la responsabilité du prestataire de services reste engagée lorsqu'un vice est constaté après la fin des travaux.
3. Les prestations des architectes seront soumises à la responsabilité causale de la même façon que les prestations fournies dans le cadre d'un contrat d'entreprise.

Cosignataires: Banga, Daguët, Dormond Béguelin, Graf-Litscher, Gyr-Steiner, Haering, Heim, Kiener Nellen, Maury Pasquier, Pedrina, Rechsteiner-Basel, Rey, Roth-Bernasconi, Schenker Silvia, Thanei, Widmer (16)

CN Commission des affaires juridiques

Rapport de la Commission des affaires juridiques du 6 novembre 2008

Proposition de la commission

La commission propose par 13 voix contre 9 avec 3 abstentions de ne pas donner suite à l'initiative.

Considérations de la commission

La conseillère nationale Hildegard Fässler a déposé le 2 octobre 2002 une motion 02.3532 de même contenu que l'initiative 06.466 - la motion demandait en plus l'édiction d'une règle exigeant du mandataire une garantie bancaire ou une assurance pour protéger les droits du maître en cas de défaut de l'ouvrage. Dans sa réponse du 20 novembre 2002, malgré plusieurs réserves, le Conseil fédéral se déclarait disposé à accepter la transmission de l'intervention sous forme de postulat: « Les règles applicables aux contrats de construction et d'architecte se trouvent dans le Code des obligations, la jurisprudence, la doctrine et, pour autant qu'elles aient été intégrées au contrat, dans les normes 102 et 118 de la Société suisse des ingénieurs et des architectes. Il en résulte une réglementation complexe qui, de plus, peut s'avérer inadaptée, la qualification de contrat de mandat ou d'entreprise n'offrant pas toujours de solutions adéquates aux prestations offertes par les entrepreneurs ou les architectes. Cela est vrai en particulier lorsque les différentes phases du projet de construction sont réunies dans un contrat global à prix fixe (...) Pour ces raisons, la révision des dispositions du droit de la construction est discutée depuis longtemps (...) Le Conseil fédéral est prêt à examiner la modification du droit du contrat d'entreprise au vu de l'accroissement des contrats globaux. » Le 13 décembre 2002, le Conseil national a suivi la proposition du Conseil fédéral et transmis l'intervention sous forme de postulat.

In seiner Botschaft vom 25. Juni 2007 zur Änderung des Schweizerischen Zivilgesetzbuches (07.061 Register-Schuldbrief und weitere Änderungen im Sachenrecht) beantragt der Bundesrat die Abschreibung des Postulats 02.3532 und begründet dies in knappen Worten wie folgt: „(...) zielt auch das Postulat Fässler-Osterwalder auf eine Modernisierung der baurechtlich relevanten Bestimmungen des schweizerischen Privatrechts mit dem Ziel, die jeweils schwächere Vertragspartei besser zu schützen. Der Bundesrat ist der Meinung, dass dieses Anliegen gestützt auf das geltende Recht und ohne Revision der Bestimmungen über den Werkvertrag (Art. 363-379 des Obligationenrechts, OR) und den Auftrag (Art. 394-406 OR) befriedigend erfüllt werden kann.“ (BBI 2007 5283, 5301).

Die Kommission stellte fest, dass die im Postulat 02.3532 aufgeworfenen Fragen nach wie vor aktuell sind und einer Antwort bedürfen. Sie bedauert, dass der Bundesrat der in seiner Antwort vom 20. November 2002 eingegangenen Verpflichtung noch nicht nachgekommen ist. Um der Komplexität der aufgeworfenen Fragen Rechnung zu tragen - die Form der parlamentarischen Initiative erscheint wenig zweckmässig (vgl. Art. 110 ParlG) -, beantragt die Kommission mit 13 zu 9 Stimmen bei 3 Enthaltungen, der Initiative keine Folge zu geben. Dafür hat sie mit 13 zu 12 Stimmen beschlossen, eine Kommissionsmotion (08.3755) mit dem gleichen Inhalt wie die parlamentarische Initiative 06.466 einzureichen. Bei der Behandlung der Vorlage 07.061 wird die Kommission auch beantragen, das Postulat 02.3532 nicht abzuschreiben.

Eine aus 12 Kommissionsmitgliedern bestehende Minderheit sprach sich gegen die Kommissionsmotion aus. Sie will ausschliesslich am Prüfungsauftrag festhalten, der dem Bundesrat mit dem Postulat 02.3532 am 13. Dezember 2002 erteilt wurde.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

Dans son Message du 25 juin 2007 concernant la révision du Code civil suisse (Cédula hypothécaire de registre et autres modifications des droits réels; 07.061), le Conseil fédéral propose de classer le postulat 02.3532 en se contentant de l'explication lapidaire suivante: « (...) ce postulat vise à moderniser les dispositions du droit privé suisse relatives au bâtiment dans le but de renforcer la protection des parties contractantes les plus 'faibles'. Le Conseil fédéral estime que le droit en vigueur permet d'atteindre cet objectif, sans qu'il soit nécessaire de réviser les dispositions sur le contrat d'entreprise (art. 363 à 379 [CO]) et le mandat (art. 394 à 406 CO). » (FF 2007 5015, 5034).

La commission constate que les questions soulevées dans le postulat 02.3532 restent d'actualité et doivent recevoir une réponse. Elle regrette que le Conseil fédéral ne se soit pas encore acquitté de l'engagement qu'il avait pris dans sa réponse du 20 novembre 2002. Pour tenir compte de la complexité des questions soulevées, qui fait apparaître comme peu appropriée la voie de l'initiative parlementaire (cf. art. 110 LParl), la commission propose par 13 voix contre 9 avec 3 abstentions de ne pas donner suite à l'initiative; elle a par contre décidé par 13 voix contre 12 de déposer une motion de commission (08.3755) de même contenu que l'initiative parlementaire 06.466. Lors du traitement du projet 07.061, la commission proposera également de ne pas classer le postulat 02.3532.

Une minorité de 12 conseillers nationaux s'oppose à cette motion; elle veut en rester au mandat d'examen donné au Conseil fédéral le 13 décembre 2002 (postulat 02.3532).

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de la commission, 031 322 97 10

06.472 Pa.Iv. Hess Bernhard. Aufhebung der Rassismusstrafnorm

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Das Parlament wird beauftragt, ein Gesetz auszuarbeiten, welches im Rahmen demokratischer Meinungsprozesse und Auseinandersetzungen die freie Meinungsäusserung in jedem Fall gewährleistet und durch keinerlei gesetzliche Bestimmungen einschränkt. Insbesondere ist Artikel 261bis StGB (Rassismusartikel) ersatzlos zu streichen.

NR Kommission für Rechtsfragen

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 07.11.2008

Die Kommission beantragt mit 16 zu 7 Stimmen bei einer Enthaltung, dieser parlamentarischen Initiative, welche die Aufhebung von Artikel 261bis des Strafgesetzbuches (Rassismusstrafnorm) zum Ziel hat, keine Folge zu geben. Die Kommissionsmehrheit ist der Ansicht, dass diese Bestimmung gerechtfertigt ist: sie schützt die Würde der durch Rassendiskriminierung betroffenen Personen, indem sie solche Diskriminierungen in der Öffentlichkeit als strafbar erklärt. In der Praxis haben die Gerichte diesen Artikel bis anhin mit der nötigen Zurückhaltung angewendet und so findet eine befriedigende Interessenabwägung mit der Meinungsfreiheit statt. Eine Minderheit will der Initiative Folge geben. Ihrer Meinung nach schränkt die Rassismusstrafnorm die Meinungsfreiheit zu stark ein.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

06.472 Iv.pa. Hess Bernhard. Abroger la norme pénale antiraciste

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

Le Parlement est chargé d'élaborer une loi qui garantisse dans tous les cas la libre expression de l'opinion dans le cadre des débats et des processus démocratiques de formation de l'opinion, sans la restreindre par quelque disposition légale que ce soit. Il s'agit notamment d'abroger purement et simplement l'article 261bis CP (norme antiraciste).

CN Commission des affaires juridiques

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil national du 07.11.

Par 16 voix contre 7, et 1 abstention, la commission propose de ne pas donner suite à cette initiative parlementaire, qui vise à abroger l'art. 261bis du code pénal (norme pénale antiraciste). La majorité de la commission estime que cette disposition est justifiée, car elle protège la dignité des personnes victimes de discrimination raciale en déclarant punissable cette forme de discrimination, du moins lorsqu'elle a lieu en public. Dans les faits, les tribunaux ont appliqué à ce jour cet article avec pondération, garantissant ainsi un équilibre satisfaisant entre répression et liberté d'expression. Une minorité de la commission souhaite au contraire donner suite à l'initiative, arguant que la norme pénale antiraciste restreint par trop cette liberté.

Renseignements

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

06.481 Pa.Iv. Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Obligatorische Nachbetreuung bei Sexualverbrechern

Gestützt auf Artikel 160 Abs. 1 der BV und Artikel 107 des ParlG reichen wir folgende parlamentarische Initiative ein:

Zu schaffen sei ein neuer Artikel (eventuell Art. 43bis StGB), der im Falle einer Verurteilung wegen Missbrauchs von Kindern unter 16 Jahren eine obligatorische Nachbetreuung (Massnahme) vorsieht.

Sprecher: Freysinger

NR Kommission für Rechtsfragen

Bericht der Kommission für Rechtsfragen vom 7. November 2008

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt mit 13 zu 10 Stimmen bei 1 Enthaltung, der parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben. Eine Minderheit (Freysinger, Chevrier, Geissbühler, Heer, Jositsch, Kaufmann, Lüscher, Nidegger, Schibli, Schwander) beantragt, ihr Folge zu geben.

Erwägungen der Kommission

Die Mehrheit der Kommission weist darauf hin, dass Täter, die schwere Straftaten begangen haben, entweder eine Freiheitsstrafe verbüssen, sich in einer stationären therapeutischen Behandlung befinden oder verwahrt sind. Auf diese Strafe respektive Massnahmen folgt die bedingte Entlassung, falls die Rückfallgefahr abgenommen hat: es wird eine Probezeit angesetzt, während welcher Bewährungshilfe angeordnet und Weisungen erteilt werden können. Der Täter kann - falls nötig - verpflichtet werden, sich ambulant behandeln zu lassen. Die Probezeit kann bis zu fünf Jahre betragen.

Diese Dauer kann ausserdem in gewissen Fällen verlängert werden, so dass auch über längere Zeit eine Nachbetreuung stattfindet. Die Mehrheit ist der Ansicht, dass durch dieses System die Nachbetreuung genügend gewährleistet ist und so der Rückfallgefahr im konkreten Fall wirksam entgegengewirkt wird.

Eine obligatorische Nachbetreuung, wie sie die Initiative fordert, hält die Mehrheit für unverhältnismässig; dadurch wird eine differenzierte Betrachtung der verschiedenen Fälle verhindert. Die Nachbetreuung müsste auch bei offensichtlich fehlender Nützlichkeit angeordnet werden, was nicht zuletzt auch unnötige Kosten verursachen würde. Ausserdem erachtet sie die Anknüpfung der Initiative an Artikel 187 StGB („Gefährdung der Entwicklung von Unmündigen“) als nicht sachgerecht, da dieser Artikel einerseits Täter betrifft, bei denen eine solche Nachbetreuung nicht notwendig ist, andererseits aber auch sehr eng gefasst ist, da er Täter, die eine andere Straftat begangen haben und eine Nachbetreuung brauchen, nicht betrifft.

Gemäss der Kommissionsminderheit sollte die Anordnung der Nachbetreuung die Regel darstellen. Täter, die wegen Kindesmissbrauchs verurteilt werden, handeln triebhaft und sind deshalb rückfallgefährdet. Eine Nachbetreuung hilft nicht nur den potentiellen Opfern vor zukünftigen Übergriffen, sondern auch den Tätern, ihre Probleme besser unter Kontrolle zu bekommen. Im geltenden Recht ist der Ermessensspielraum der Behörden zu gross, und zu viele Täter werden ohne eine Nachbetreuung in Freiheit entlassen.

Auskünfte

06.481 Iv.pa. Groupe de l'Union démocratique du centre. Suivi obligatoire des délinquants sexuels

Nous fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, nous déposons l'initiative parlementaire suivante:

Le Code pénal sera complété par un article (art. 43bis, par ex.) qui prescrira le suivi obligatoire des personnes ayant abusé d'enfants de moins de 16 ans.

Porte-parole: Freysinger

CN Commission des affaires juridiques

Rapport de la Commission des affaires juridiques du 7 novembre 2008

Proposition de la commission

La commission propose, par 13 voix contre 10 et 1 abstention, de ne pas donner suite à l'initiative.

Une minorité (Freysinger, Chevrier, Geissbühler, Heer, Jositsch, Kaufmann, Lüscher, Nidegger, Schibli, Schwander) propose au contraire d'y donner suite.

Considérations de la commission

La majorité de la commission rappelle que l'auteur d'actes criminels graves est condamné à une peine privative de liberté, se voit imposer des mesures thérapeutiques institutionnelles ou est interné. Ces peines et ces mesures sont suivies d'une libération conditionnelle si le risque de récidive a diminué¹. Cette libération est assortie d'un délai d'épreuve pouvant aller jusqu'à 5 ans. Durant cette période probatoire, une assistance de probation peut être ordonnée et des règles de conduite peuvent être imposées. L'auteur peut – si nécessaire – être obligé de se soumettre à un traitement ambulatoire. En outre, la durée de la mise à l'épreuve peut dans certains cas être prolongée pour assurer un suivi à plus long terme. Par conséquent la majorité considère que ce système garantit un suivi suffisant et qu'il permet déjà de lutter contre les risques de récidive.

De plus, instaurer un suivi obligatoire, tel qu'exigé dans l'initiative, apparaît comme une mesure disproportionnée aux yeux de la majorité. En effet, une telle obligation ne permettrait plus de différencier les cas d'une manière suffisante. Le suivi devrait être prononcé même dans les cas où il ne serait d'aucune utilité, ce qui engendrerait des frais inutiles. Par ailleurs, la majorité considère que la référence à l'article 187 CP (Mise en danger du développement de mineurs) n'est pas correcte; cet article est à la fois trop large (il vise des auteurs qui n'ont pas besoin d'un suivi) et trop restrictif (auteurs qui se rendent coupables d'une autre infraction mais qui ont besoin d'un suivi). Pour une minorité de la commission, le suivi obligatoire devrait constituer la règle. Les personnes condamnées pour abus sexuel sur des enfants agissent en effet sous l'influence de pulsions et risquent donc de récidiver.

La minorité relève que l'instauration d'un suivi après la peine ne contribue pas seulement à protéger les victimes potentielles d'une éventuelle agression, mais elle donne aussi l'opportunité aux auteurs d'infractions graves d'apprendre à mieux maîtriser leurs problèmes. Elle considère enfin que le droit actuel laisse une marge de manoeuvre trop large aux autorités et que trop d'auteurs d'infraction sont remis en liberté sans suivi.

Renseignements

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

| Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

06.482 Pa.Iv. Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Straferschärfung bei Vergewaltigung

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reichen wir folgende parlamentarische Initiative ein:

Artikel 190 StGB (Vergewaltigung) und Artikel 191 StGB (Schändung) sind so anzupassen, dass diese Straftaten – wenn sie durch mehrere Täter gleichzeitig beziehungsweise in Gruppen begangen werden - mit Zuchthaus nicht unter fünf Jahren bestraft werden. Gleichzeitig ist das Jugend- und Kinderstrafrecht strafverschärfend anzupassen.

Sprecher: Schwander

NR Kommission für Rechtsfragen

Bericht der Kommission für Rechtsfragen vom 7. November 2008

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt mit 12 zu 10 Stimmen bei 2 Enthaltungen, der parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben. Eine Minderheit (Freysinger, Chevrier, Geissbühler, Heer, Hochreutener, Jositsch, Kaufmann, Reimann Lukas, Schibli, Schwander) beantragt, ihr Folge zu geben.

Erwägungen der Kommission

Die Gesamtheit der Kommission ist einhellig der Meinung, dass eine Vergewaltigung oder eine Schändung, die durch mehrere Täter begangen wird, für das Opfer besonders traumatisierend ist, und verurteilt diese Taten.

Die Kommissionsmehrheit rät davon ab, aufgrund hervorgerufener Emotionen infolge aktueller Geschehnisse übereilt Gesetze zu ändern. Sie bezweifelt, dass eine Erhöhung der Mindeststrafe respektive eine Verschärfung des Jugend- und Kinderstrafrechtes eine Verminderung der Kriminalität bewirkt. Hohe Strafandrohungen erzielen nicht den gewünschten Effekt, insbesondere nicht bei Jugendlichen.

Der geltende Strafraum lässt dem Richter den notwendigen Spielraum, um die verschiedenen Täter differenziert zu beurteilen. Die Mehrheit ist der Ansicht, dass dieser Strafraum angemessen genutzt wird und die Richter im Allgemeinen adäquate, insbesondere nicht generell zu milde, Strafen fällen.

Sie weist aber darauf hin, dass sie eine umfassende Analyse der Höhe der Strafen je nach Tatbeständen, wie sie der Bundesrat gemäss der Legislaturplanung 2007-2011 vornimmt, befürwortet (siehe BBI 2008 793f. und 8546). Mit dieser Analyse soll die Kohärenz der Strafbestimmungen des Bundesrechts überprüft werden. Sie wurde von der Verwaltung darüber informiert, dass auch Verschärfungen des Strafraums in dem von der Initiative betroffenen Bereich diskutiert werden. Voraussichtlich wird im Herbst 2009 die Vernehmlassung zum Vorentwurf eröffnet.

Die Kommissionsminderheit erachtet eine Verschärfung im Sinne der Initiative als sinnvoll, da damit einerseits der besonderen Gefährlichkeit der Täter sowie der zusätzlichen Erniedrigung des Opfers im Falle einer kollektiven Tatbegehung Rechnung getragen wird. Der Strafraum sollte zum Ausdruck bringen, wie schwer eine Tat wiegt: Mit der Festlegung der Mindeststrafen von einem Jahr Freiheitsstrafe bei Vergewaltigung (Art. 190 Abs. 1 StGB) respektive von Freiheitsstrafe oder Geldstrafe bei Schändung (Art. 191 StGB)

06.482 Iv.pa. Groupe de l'Union démocratique du centre. Durcissement des peines en cas de viol

Nous fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, nous déposons l'initiative parlementaire suivante:

Les articles 190 (Viol) et 191 (Actes d'ordre sexuel commis sur une personne incapable de discernement ou de résistance) du Code pénal seront modifiés de sorte que les infractions visées à ces articles soient passibles de la réclusion pour cinq ans au moins si elles sont commises par plusieurs personnes simultanément ou en groupes. Les peines devront également être renforcées dans le droit pénal des mineurs et des enfants.

Porte-parole: Schwander

CN Commission des affaires juridiques

Rapport de la Commission des affaires juridiques du 7 novembre 2008

Proposition de la commission

Par 12 voix contre 10 et 2 abstentions, la commission propose de ne pas donner suite à cette initiative. Une minorité (Freysinger, Chevrier, Geissbühler, Heer, Hochreutener, Jositsch, Kaufmann, Reimann Lukas, Schibli, Schwander) propose au contraire d'y donner suite.

Considérations de la commission

L'ensemble de la commission considère qu'un viol ou que des actes d'ordre sexuel commis sur une personne incapable de discernement ou de résistance sont d'autant plus traumatisants pour la victime s'ils sont commis en groupe. Elle condamne unanimement de tels agissements.

La majorité de la commission déconseille de changer la législation de manière précipitée en raison de l'émotion suscitée par des événements actuels. Elle doute qu'une augmentation de la peine minimum ou qu'un durcissement du droit pénal des mineurs et des enfants provoquent véritablement un recul de la criminalité. Les menaces de sanctions graves n'ont pas l'effet escompté, notamment dans le domaine de la délinquance juvénile.

Les peines actuellement prévues laissent au juge toute latitude pour adapter son verdict aux différents cas auxquels il est confronté. La majorité pense que le droit actuel est appliqué de manière pertinente et que les juges prononcent, en général, des peines adaptées aux faits commis – en particulier pas des peines systématiquement trop clémentes.

La commission est en outre favorable à une analyse complète de l'échelle des peines, telle que la prévoit le Conseil fédéral dans le cadre du programme de législature 2007 à 2011 (cf. FF 2008 679 s. et 7747 s.), analyse qui devrait permettre de revoir la systématique des dispositions pénales du droit fédéral. Par ailleurs, l'administration lui a fait savoir que le durcissement des peines dans les domaines visés par l'initiative est discuté et qu'un avant-projet sera probablement envoyé en consultation à l'automne 2009.

La minorité de la commission considère quant à elle que le renforcement des dispositions pénales, tel que le demande l'initiative, serait bienvenu car il permettrait de tenir compte, d'une part, de la dangerosité des auteurs de l'infraction et, d'autre part, de l'humiliation supplémentaire infligée à la victime en cas de viol en groupe. Elle est d'avis que les peines devraient refléter la gravité de l'acte commis. Or, en prévoyant une peine privative de liberté minimum d'un an pour

wird der Gesetzgeber der Schwere der Tat nicht gerecht.

Dies umso weniger, als Freiheitsstrafen von sechs Monaten bis zu zwei Jahren in der Regel bedingt ausgesprochen werden, wenn eine unbedingte Strafe nicht notwendig erscheint, um den Täter von der Begehung weiterer Verbrechen oder Vergehen abzuhalten (Art. 42 StGB). Sie weist ausserdem darauf hin, dass der Gesetzgeber auch andere qualifizierte Tatbestände vorsieht: So wird ein Täter, der bei einer Vergewaltigung besonders grausam handelt, mit einer Freiheitsstrafe von mindestens drei Jahren bestraft (Art. 190 Abs. 3 StGB).

Artikel 200 StGB ermöglicht zwar eine Erhöhung der Strafe bei gemeinsamer Begehung; dieser Artikel erhöht aber nur die Höchststrafe und lässt die Mindeststrafe unangetastet. Es ist dem Ermessen des Richters überlassen, gemäss dieser Bestimmung die Strafe im konkreten Fall zu erhöhen.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

un viol (art. 190, al. 1, CP) ainsi qu'une peine privative de liberté ou une peine pécuniaire pour un acte d'ordre sexuel commis sur une personne incapable de discernement ou de résistance (art. 191 CP), le législateur ne tient pas compte de la gravité de l'acte. D'autant que les peines privatives de liberté de six mois à deux ans qui sont prononcées sont généralement assorties d'un sursis lorsqu'une peine ferme ne paraît pas nécessaire pour détourner l'auteur d'autres crimes ou délits (art. 42 CP). La minorité souligne en outre que le législateur a déjà défini des sanctions plus lourdes pour des actes commis avec circonstances aggravantes: ainsi, l'auteur d'un viol se verra infliger, s'il a agi avec cruauté, une peine privative de liberté de trois ans au moins (art. 190, al. 3, CP). La minorité fait également remarquer que si l'article 200 CP prévoit bien un allongement de la peine lorsqu'une infraction est commise en commun par plusieurs personnes, cet allongement ne concerne que la peine maximum et non la peine minimum. De plus, l'augmentation ou non de la durée de la peine est en fait laissée à l'appréciation du juge.

Renseignements

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

06.488 Pa.Iv. Hutter Markus. Keine wirkungslosen Tempolimiten auf unseren Nationalstrassen!

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Mittels einer entsprechenden Anpassung des Strassenverkehrsgesetzes (SVG) sollen die Kantone verpflichtet werden, in jenen Fällen, in welchen sie unter Berufung auf Artikel 3 SVG kurzfristige, aber im Voraus planbare und geplante Massnahmen anordnen (wie Geschwindigkeitsbeschränkungen auf übergeordneten Strassen in besonderen Umweltsituationen), für diese Massnahmen einen Wirkungsnachweis entsprechend den Forderungen von Artikel 32 Absatz 3 SVG sowie Artikel 107 und 108 der Signalisationsverordnung zu erbringen.

Mitunterzeichnende: Baader Caspar, Baumann J. Alexander, Bezzola, Bigger, Binder, Borer, Bortoluzzi, Brunner, Brunschwig Graf, Burkhalter, Engelberger, Favre Charles, Fluri, Föhn, Germanier, Giezendanner, Glasson, Gutzwiller, Hegetschweiler, Huber, Hutter Jasmin, Imfeld, Ineichen, Keller, Kleiner, Laubacher, Leutenegger Filippo, Loepfe, Maurer, Messmer, Moret, Müller Walter, Müller Philipp, Pelli, Perrin, Pfister Gerhard, Pfister Theophil, Reymond, Rime, Ruey, Rutschmann, Schibli, Schlüer, Schwander, Schweizer, Spuhler, Stahl, Triponez, Wäfler, Wandfluh, Wobmann, Zeller, Zuppiger (53)

NR/SR Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen
06.11.2007 KVF-NR. Der Initiative wird Folge gegeben.
20.06.2008 KVF-SR. Keine Zustimmung

Bericht der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen vom 30. Oktober 2008

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt mit 12 zu 10 Stimmen bei 1 Enthaltung, der Initiative Folge zu geben.

Erwägungen der Kommission

Der Initiant, der Mitglied der Kommission ist, unterstrich seine Forderung, dass Kantone gemäss Strassenverkehrsgesetz für quasi planbare Massnahmen, wie Tempolimiten auf Nationalstrassen aufgrund bestimmter Umweltsituationen, einen Wirkungsnachweis erbringen müssen. Er wies darauf hin, dass die ständerätliche KVF bei ihrem Entscheid zu wenig berücksichtigt habe, dass für Verkehrsanordnungen auf Nationalstrassen nicht mehr die Kantone, sondern der Bund zuständig sei. Er ist weiter der Meinung, dass die Kantone bereits heute für zeitlich beschränkte Massnahmen wie Temporeduktionen aus Umweltschutzgründen die festgesetzte Höchstgeschwindigkeit nur aufgrund eines Gutachtens herabsetzen dürften. Er will mit seiner parlamentarischen Initiative erreichen, dass die gesetzlichen Bestimmungen durchgesetzt werden. Die Initiative soll Rechtssicherheit schaffen, damit die unterschiedliche Interpretation durch die Kantone nicht mehr zu unterschiedlichen Beschränkungen führen könne. Die Kommissionsmehrheit schloss sich den Überlegungen des Initianten an und betonte, dass die Wirkung von Tempobeschränkungen sehr umstritten sei und kaum das Klima beeinflussen könne. Die Mehrheit der Kommission hält somit an ihrem ursprünglichen Entscheid fest, der Initiative Folge zu geben. Sie will damit auch eine einheitliche Lösung in der Schweiz anstreben, was zur Verkehrssicherheit und zur Rechtssicherheit beitrage.

06.488 Iv.pa. Hutter Markus. Non aux limites de vitesse inopérantes sur nos routes nationales

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

Par le biais d'une adaptation de la loi fédérale sur la circulation routière (LCR), les cantons seront astreints à procéder à une expertise conformément aux dispositions de l'article 32 alinéa 3 LCR, et des articles 107 et 108 de l'ordonnance sur la signalisation routière, chaque fois qu'ils recourront à l'article 3 LCR pour ordonner des mesures de courte durée, mais planifiables et planifiées à l'avance (comme les limitations de vitesse sur les routes principales pour des raisons liées aux conditions particulières de l'environnement).

Cosignataires: Baader Caspar, Baumann J. Alexander, Bezzola, Bigger, Binder, Borer, Bortoluzzi, Brunner, Brunschwig Graf, Burkhalter, Engelberger, Favre Charles, Fluri, Föhn, Germanier, Giezendanner, Glasson, Gutzwiller, Hegetschweiler, Huber, Hutter Jasmin, Imfeld, Ineichen, Keller, Kleiner, Laubacher, Leutenegger Filippo, Loepfe, Maurer, Messmer, Moret, Müller Walter, Müller Philipp, Pelli, Perrin, Pfister Gerhard, Pfister Theophil, Reymond, Rime, Ruey, Rutschmann, Schibli, Schlüer, Schwander, Schweizer, Spuhler, Stahl, Triponez, Wäfler, Wandfluh, Wobmann, Zeller, Zuppiger (53)
CN/CE Commission des transports et des télécommunications

06.11.2007 CTT-CN. Décidé de donner suite à l'initiative.
20.06.2008 CTT-CE. Ne pas donner suite

Rapport de la Commission des transports et des télécommunications du 30 octobre 2008

Proposition de la commission

La commission propose, par 12 voix contre 10 et 1 abstention, de maintenir sa décision initiale de donner suite à l'initiative.

Considérations de la commission

L'auteur de l'initiative, qui est aussi membre de la commission, a rappelé l'objectif visé par son texte tout en soulignant que la CTT du Conseil des Etats n'avait guère pris en considération, lors de son examen, le fait que la réglementation du trafic sur les routes nationales ne relève plus désormais des cantons, mais qu'elle est du ressort de la Confédération. Le conseiller national Hutter estime en outre que, pour réduire provisoirement la vitesse maximale autorisée en fonction des conditions particulières de l'environnement, les cantons devraient, aujourd'hui déjà, se fonder au moins sur un rapport d'expertise. Par son initiative, il souhaite imposer le respect des dispositions légales et garantir la sécurité juridique, afin que l'interprétation faite par les cantons ne conduise plus à des limitations de vitesse différentes. La majorité de la commission s'est ralliée à ces arguments, ajoutant que les limitations de vitesse étaient d'une efficacité contestée et qu'elles ne sauraient guère influencer le climat. La majorité maintient donc la décision initiale de donner suite à l'initiative, l'objectif étant d'imposer une solution unique à l'échelle de la Suisse afin de contribuer à améliorer la sécurité routière et la sécurité juridique.

L'administration a souligné que les cantons avaient aujourd'hui le droit de décréter des restrictions de circulation en cas d'événements imprévus ou quasiment planifiables. Ces res-

Die Verwaltung wies darauf hin, dass die Kantone heute das Recht haben, für unvorhergesehene und quasi planbare Ereignisse Verkehrsbeschränkungen zu erlassen. Sie können ohne Wirkungsnachweis angeordnet werden, wenn sie nicht länger als acht Tage dauern.

Die Minderheit der Kommission will der Initiative keine Folge geben, weil es sich lediglich um zeitlich beschränkte Tempolimiten auf kurzen Strecken handle. Weiter ist sie aus systematischen Gründen dagegen, dass Fragen der Gesetzesanwendung über Gesetzesänderungen gelöst werden. Das Instrument der parlamentarischen Initiative dürfe dazu nicht missbraucht werden. Vielmehr sollte bei einer anderen Auffassung über die Anwendung von Gesetzen der Weg über Gerichte gewählt werden. Schliesslich ist die Minderheit überzeugt, dass mit der Initiative ein falsches Signal in Bezug auf den Klimaschutz ausgesendet wird.

Auskünfte

Stefan Senn, Kommissionssekretär, 031 323 30 11

trictions peuvent être décidées sans rapport d'expertise si leur durée d'application n'excède pas huit jours.

Pour sa part, une minorité de la commission ne souhaite pas donner suite à l'initiative, tout d'abord car cette dernière porte uniquement sur des limitations de vitesse provisoires qui concernent des portions de route limitées ; ensuite, elle estime, pour des raisons liées à la systématique, que les problèmes d'application des lois ne doivent pas être résolus au moyen d'une modification législative : au lieu de recourir indûment à l'initiative parlementaire, il faudrait plutôt se tourner vers les tribunaux. Enfin, la minorité considère que la mise en oeuvre de l'initiative donnerait un mauvais signal en ce qui concerne la protection du climat.

Renseignements

Stefan Senn, secrétaire de la commission, 031 323 30 11

07.043 Kulturförderungsgesetz

Botschaft vom 8. Juni 2007 zum Bundesgesetz über die Kulturförderung (Kulturförderungsgesetz, KFG) (BBl 2007 4819)

NR/SR Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur

Siehe Geschäft 07.044 BRG

Siehe Geschäft 08.3448 Mo. WBK-NR (07.043)

Bundesgesetz über die Kulturförderung (Kulturförderungsgesetz, KFG)

30.09.2008 Nationalrat. Behandlung der Vorlage bis Artikel 9.

Übersicht aus der Botschaft

Mit dieser Botschaft wird der Entwurf zu einem Kulturförderungsgesetz vorgelegt. Das neue Gesetz legt die kulturpolitischen Leitlinien des Bundes sowie die Instrumente zur Steuerung der Kulturförderung fest. Es grenzt die Zuständigkeit des Bundes gegenüber den primär zuständigen Kantonen, Gemeinden und Städten ab und regelt die Kompetenzverteilung zwischen den für die Kulturförderung zuständigen Behörden.

Ausgangslage

Mit Inkrafttreten der totalrevidierten Bundesverfassung im Jahr 2000 erhielt der Bund die verfassungsrechtliche Grundlage für seine allgemeine Förderungstätigkeit im Bereich Kultur. Der vorliegende Gesetzesentwurf setzt den Verfassungsauftrag von Artikel 69 BV um und stellt die bisherigen Aktivitäten im Bereich der Kulturförderung auf eine formellgesetzliche Grundlage.

Steuerungsinstrumente

Der Entwurf legt die Instrumente zur Steuerung der Kulturpolitik fest: Eine gemeinsame Botschaft zur Finanzierung der Kulturförderung des Bundes (Kulturbotschaft) bestimmt für mehrere Jahre die Schwerpunkte der Förderung in sämtlichen Bereichen, also auch in den spezialgesetzlichen Kulturbereichen wie Film oder Heimatschutz und Denkmalpflege. Die Möglichkeit, Förderungskonzepte für einzelne Kulturbereiche zu erlassen, eine Kulturstatistik sowie die Pflicht zu periodischen Evaluationen runden das Instrumentarium ab. Die Gesetzesvorlage ist weitgehend kostenneutral. Die für die Kulturförderung zur Verfügung stehenden Mittel werden von der Bundesversammlung gestützt auf die Kulturbotschaft beschlossen. Ausser in Bezug auf die Finanzierung und die damit verbundene Steuerung der Kulturpolitik berührt der vorliegende Entwurf die spezialgesetzlich geregelten Kulturförderungsbereiche nicht.

Subsidiarität

Um dem Subsidiaritätsprinzip Rechnung zu tragen, grenzt die Vorlage die Zuständigkeit des Bundes gegenüber den primär für Kulturförderung zuständigen Kantonen ab und regelt die Zusammenarbeit mit Kantonen, Städten und Gemeinden sowie Privaten. Materiell führt die vertikale Abgrenzung zu einem Verzicht auf die Weiterführung der direkten Werkförderung durch den Bund. Das Fördern des Kunstschaffens fällt aufgrund seiner lokalen respektive regionalen Verankerung in den Zuständigkeitsbereich der Kantone, Städte und Gemeinden. Die so eingesparten Finanzmittel sollen künftig gezielt für die Kulturvermittlung sowie für Auszeichnungen verwendet werden.

Kompetenzabgrenzung

Der Entwurf nimmt auch zwischen den verschiedenen mit

07.043 Loi sur l'encouragement de la culture

Message du 8 juin 2007 relatif à la loi fédérale sur l'encouragement de la culture (Loi sur l'encouragement de la culture, LEC) (FF 2007 4579) CN/CE Commission de la science, de l'éducation et de la culture

Voir objet 07.044 MCF

Voir objet 08.3448 Mo. CSEC-CN (07.043)

Loi fédérale sur l'encouragement de la culture (Loi sur l'encouragement de la culture, LEC)

30.09.2008 Conseil national. Le Conseil national interrompt les délibérations après l'examen de l'article 9, suite ultérieurement

Condensé du message

Par le présent message, nous vous soumettons un projet de loi sur l'encouragement de la culture. La nouvelle loi définit les lignes directrices de la politique culturelle de la Confédération et indique quels seront les instruments de pilotage de l'encouragement de la culture. Elle délimite les compétences de la Confédération par rapport aux premiers acteurs de l'encouragement de la culture, à savoir les cantons, les villes et les communes et règle la répartition des compétences entre les autorités responsables de l'encouragement de la culture.

Historique

Depuis l'entrée en vigueur de la révision totale de la Constitution fédérale (Cst.) en 2000, la Confédération dispose d'une base constitutionnelle pour ses activités générales d'encouragement de la culture. Le présent projet de loi met en oeuvre le mandat de l'art. 69 Cst. et donne une base légale formelle aux activités d'encouragement de la culture.

Les instruments de pilotage

Le projet définit les instruments de pilotage de la politique culturelle. Un message sur le financement global de la culture (message sur le financement de la culture) fixera pour plusieurs années les priorités de l'encouragement dans tous les domaines culturels, y compris ceux régis par des lois spéciales, comme le cinéma ou la protection du paysage et la conservation des monuments. La possibilité d'édicter des régimes d'encouragement pour certains domaines, la tenue d'une statistique culturelle et l'obligation de procéder à des évaluations périodiques complètent l'arsenal. Le projet de loi est pratiquement neutre du point de vue des coûts. Les fonds à disposition pour l'encouragement de la culture seront votés par l'Assemblée fédérale sur la base du message sur le financement. Le présent projet n'aborde pas les domaines régis par des lois spéciales, sauf en ce qui concerne leur financement et le pilotage de la politique culturelle.

La subsidiarité

Pour respecter le principe de subsidiarité, le projet circonscrit la compétence de la Confédération par rapport aux premiers acteurs de l'encouragement de la culture, à savoir les cantons, et règle la collaboration avec les cantons, les villes, les communes et le secteur privé. Concrètement, cette démarcation verticale entraîne l'abandon de l'encouragement direct à la création d'oeuvres par la Confédération. Etant donné son ancrage local ou régional, la promotion de la création artistique est en effet du ressort des cantons, des villes et des communes. Les moyens financiers ainsi libérés seront affectés de façon ciblée à la médiation artistique et à l'attribution de distinctions.

Kultur befassten Bundesstellen eine präzisere Kompetenzabgrenzung vor. Inhaltlich führt dies zu einer Verschiebung gewisser Förderungsaktivitäten zwischen Bundesamt für Kultur und der Stiftung Pro Helvetia: Die Stiftung Pro Helvetia wird sich in Zukunft auf die Vermittlung von Kunst und auf den Kulturaustausch im In- und Ausland konzentrieren.

Medienkonferenz der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates vom 22.08.2008

Bern (sda) Die Kulturkommission (WBK) des Nationalrates hat den Erlass, in den auch das Gesetz über die Pro Helvetia eingebaut wurde, mit 15 zu 8 Stimmen angenommen. (07.043 / 07.044)

Das KFG setzt den 2000 in die Bundesverfassung aufgenommenen Kulturartikel um, nach dem der Bund die kulturpolitischen Aktivitäten der Kantone unterstützt. Es bringt insbesondere eine klare Aufgabenteilung zwischen den Akteuren des Bundes und der Förderstiftung Pro Helvetia.

Gegenüber dem Bundesrat brachte die WBK - neben der Zusammenführung zu einem einzigen Gesetz - einige Korrekturen an. Unter anderem hielt sie fest, dass der Bund ausdrücklich auch den Zugang zur "Volkskultur" ermöglichen und erleichtern soll. Neu wird zudem die Schaffung eines Kulturrates vorgeschlagen.

Die Pro Helvetia soll nach dem Willen der Kommission in ihrer Autonomie zusätzlich gestärkt werden. Der (verkleinerte) Stiftungsrat soll den Direktor ernennen und die strategischen Ziele festlegen. Über die Finanzierung könnten Bundesrat und Parlament noch immer Einfluss nehmen, sagte Ruedi Loser (FDP/ZH) vor den Medien.

Zur Finanzierung der Kulturförderung wird der Bundesrat den Räten künftig alle vier Jahre eine Botschaft mit den Schwerpunkten des Bundesamtes für Kulturförderung (BAK), der Pro Helvetia und des künftigen Nationalmuseums unterbreiten.

Debatte im Nationalrat sda, 30.09.2008

Der Nationalrat will zwar Kulturschaffende und Kulturorganisationen fördern, aber kein neues Sozialwerk für Künstlerinnen und Künstler schaffen. Dies hat er am Dienstag bei der Beratung des Kulturförderungsgesetzes (KFG) beschlossen.

Es gelang der grossen Kammer nicht, das KFG und das Pro-Helvetia-Gesetz durchzubekommen. Sie war mit 122 zu 52 Stimmen auf die Vorlage eingetreten und hatte die Opposition der SVP weggewischt, die eine "Staatskultur" befürchtet und die Kulturförderung privaten Mäzenen überlassen will.

Das Kulturförderungsgesetz setzt den 2000 in die Bundesverfassung aufgenommenen Kulturartikel um. Die Kultur soll zwar Sache der Kantone und Gemeinden bleiben. Der Bund soll aber die kulturelle Vielfalt der Schweiz stärken, das Kulturangebot fördern und die Kulturschaffenden stützen.

Kein Künstler-BVG

Der Nationalrat will kein eigentliches Kulturförderungsgesetz, sondern ein reines Organisationsgesetz. Mit 94 zu 82 Stimmen folgte er Christian Wasserfallen (FDP/BE) und Kulturminister Pascal Couchepin, darauf zu verzichten, Kunstschaffen und Nachwuchsausbildung von Bundeswegen zu fördern.

La délimitation des compétences

Le projet délimite aussi plus précisément les compétences des services fédéraux chargés de la culture, ce qui entraîne le transfert de certaines activités d'encouragement entre l'Office fédéral de la culture et la fondation Pro Helvetia. A l'avenir, cette dernière se concentrera sur la médiation de l'art et les échanges culturels en Suisse et avec l'étranger.

Conférence de presse de la commission de science, de l'éducation et de la culture du Conseil national du 22.08.2008

Berne (ats) Le National se prononcera sur une seule loi régissant l'encouragement de la culture et la fondation Pro Helvetia. Sa commission préparatoire s'en est tenue à son projet de réunir ces deux volets dans un paquet. Elle a aussi maintenu ses retouches. (07.043, 07.044)

Un des objectifs poursuivis par les corrections de la commission de la culture vise à renforcer l'autonomie de Pro Helvetia, a relevé la présidente Josiane Aubert (PS/VD) vendredi devant les médias. La commission a en outre confirmé son idée d'ancrer la culture populaire dans la loi et de créer un "conseil de la culture", chargé d'épauler le Conseil fédéral.

La commission a renoncé à repêcher le concept d'"institutions phares". Elle n'a pas voulu non plus intégrer dans le texte la question du filet social des artistes. Le gouvernement sera toutefois invité par voie de motion à améliorer leurs conditions dans le domaine du 2e pilier et de l'assurance chômage, a précisé Mme Aubert.

La commission, qui a entamé l'examen du dossier au printemps, a ainsi gardé le cap par rapport à ses précédentes séances. Elle a approuvé le paquet par 15 voix contre 8. Le Conseil national devrait s'en saisir lors de la session d'automne.

Répartition des rôles

Les nouvelles dispositions règlent la répartition des rôles entre la Confédération, les cantons et les communes. A l'avenir, la politique culturelle fédérale devrait être financée par des budgets quadriennaux.

La révision implique par ailleurs une redistribution des compétences entre l'Office fédéral de la culture (OFC) et Pro Helvetia. L'organisation de cette dernière sera modernisée.

Délibérations au Conseil national ats, 30.09.2008

Le Conseil national veut une loi sur l'encouragement de la culture, malgré l'opposition de l'UDC. Ce texte réglera la répartition des rôles entre Confédération, cantons et communes, mais ne renforcera pas la sécurité sociale des artistes. Le débat se poursuit jeudi.

La Chambre du peuple n'a pas partagé la méfiance de l'UDC à l'égard de la nouvelle loi, qui englobera aussi celle sur la fondation Pro Helvetia. "On veut nous imposer une culture étatique. Je suis convaincu que ce projet ne passerait pas devant le peuple", a argumenté en vain Theophil Pfister (UDC/SG).

Selon lui, on veut uniquement promouvoir la culture élitaire au détriment de la culture populaire. "Les âmes de fonctionnaires sont la mort de la créativité", a renchéri son collègue de parti Oskar Freysinger (VS). L'UDC a été la seule formation à vouloir enterrer le projet. Sa proposition de non-entrée en matière a été écartée par 122 voix contre 52.

La loi prévoit au contraire de faciliter l'accès à la culture dite populaire, comme l'a souhaité l'UDC, a rétorqué Jean-François Steiert (PS/FR) au nom de la majorité de la commission. Plusieurs orateurs ont souligné l'importance de la

Mit 107 zu 62 Stimmen lehnte es der Nationalrat ab, mit einer Spezialbestimmung die soziale Sicherheit der Kulturschaffenden zu stärken. Er verwarf Anträge, für Künstlerinnen und Künstler eine berufliche Vorsorge einzurichten.

Mit 101 zu 77 Stimmen hiess er aber einen Kompromissantrag von Toni Bortoluzzi (SVP/ZH) gut. Danach soll der Bund einen vom Bundesrat festgelegten prozentualen Beitrag seiner Unterstüztungsbeiträge für Kulturschaffende an eine gebundene Vorsorgeeinrichtung abzweigen.

Innovation und Volkskultur

Zu längerer Diskussion gab die Frage Anlass, welche Kultur der Bund zu fördern habe. Mit 89 zu 77 Stimmen unterstützte der Nationalrat den Vorschlag des Bundesrates, dass ein Projekt wesentlich zur Innovation des Kulturschaffens oder der Kulturvermittlung beitragen soll.

Das Kriterium der Innovation sei nötig, sagte Bundesrat Couchepin. Der Bund wolle keine scholastische, sich wiederholende Kultur, die einfach vor sich "hinschnurre", sondern eine Kultur, die Neues schaffe. Couchepin unterstützte aber auch die Kommission, die ausdrücklich die "Volkskultur" fördern möchte.

Kulturrat?

Nicht berücksichtigt wird im KFG der Wunsch nach Bundesunterstützung für weit ausstrahlende Kultureinrichtungen, so genannte Leuchttürme. Doch soll der Bund bei Ausstellungen von gesamtschweizerischer bedeutung Beiträge an die Versicherungsprämien von Leihgaben leisten können.

Die Beratung des Geschäftes wurde unterbrochen.

Auskünfte

Eliane Baumann-Schmidt, Kommissionssekretärin,
031 322 78 62

culture dans la société et l'utilité de se doter d'une base légale. Il ne s'agit pas de soutenir une culture étatique, a relevé Daniel Vischer (Verts/ZH).

Doutes de Pascal Couchepin

En raison de la complexité du système fédéraliste et de la diversité linguistique, le projet transmis au Parlement ne répond pas à toutes les attentes de tous les acteurs, a expliqué pour sa part Pascal Couchepin. Le ministre de la culture a exprimé de sérieux doutes concernant certaines corrections proposées par la commission, qui risquent notamment d'augmenter les coûts.

La Chambre du peuple a clairement refusé d'inclure dans la loi des mesures visant à remédier aux problèmes de sécurité sociale et de prévoyance professionnelle que rencontrent les artistes, comme l'auraient souhaité la gauche et une partie du PDC. Elle a rejeté nettement deux propositions en ce sens.

La majorité bourgeoise a estimé que la loi sur l'encouragement de la culture n'est pas le cadre approprié pour régler cette question. Le sujet sera en revanche abordé ultérieurement et séparément par le biais d'une motion de la commission.

Le plénum a en revanche accepté, à la faveur d'une alliance de circonstances entre l'UDC et la gauche (101 voix contre 77), une proposition de Toni Bortoluzzi (UDC/ZH) qui prévoit que la Confédération verse à l'institution de prévoyance liée de l'artiste concerné un pourcentage des subventions allouées aux acteurs culturels.

Ce faisant, la majorité a fait fi de la mise en garde de Pascal Couchepin. Le président de la Confédération a fait remarquer au démocrate du centre qu'il transforme ainsi les artistes en fonctionnaires de la Confédération, car on ne peut verser de telles prestations qu'à des employés.

Répartition des rôles

Les nouvelles dispositions légales règlent la répartition des rôles entre la Confédération, les cantons et les communes. A l'avenir, la politique culturelle fédérale devrait être financée par des budgets quadriennaux. Le principe de la compétence subsidiaire de la Confédération est au centre de ces lois, qui concrétisent l'article constitutionnel sur la culture en vigueur depuis 2000. La Confédération ne devrait plus s'occuper de l'aide directe à la création d'oeuvres, qui serait du ressort des cantons et communes. La révision implique par ailleurs une redistribution des compétences entre l'Office fédéral de la culture (OFC) et Pro Helvetia. L'organisation de cette dernière sera modernisée et son autonomie accrue. Le National a interrompu son examen du projet après quatre heures et demie de discussions.

Renseignements

Eliane Baumann-Schmidt, secrétaire de la commission,
031 322 78 62

07.044 Pro-Helvetia-Gesetz

Botschaft vom 8. Juni 2007 zum Bundesgesetz über die Stiftung Pro Helvetia (Pro-Helvetia-Gesetz, PHG) (BBI 2007 4857)

NR/SR Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur
Bundesgesetz über die Stiftung Pro Helvetia (Pro-Helvetia-Gesetz, PHG)

30.09.2008 Nationalrat. Eintreten beschlossen.

Siehe Geschäft 07.043 Kulturförderungsgesetz

Auskünfte

Eliane Baumann-Schmidt, Kommissionssekretärin,
031 322 78 62

07.044 Loi Pro Helvetia

Message du 8 juin 2007 concernant la loi fédérale sur la fondation Pro Helvetia (Loi Pro Helvetia, LPH) (FF 2007 4617)

CN/CE Commission de la science, de l'éducation et de la culture

Loi fédérale sur la fondation Pro Helvetia (Loi Pro Helvetia, LPH)

30.09.2008 Conseil national. Il est décidé d'entrer en matière.

Voir objet 07.043 Loi sur l'encouragement de la culture

Renseignements

Eliane Baumann-Schmidt, secrétaire de la commission,
031 322 78 62

07.072 Forschung am Menschen. Verfassungsbestimmung

Botschaft vom 12. September 2007 zum Verfassungsartikel über die Forschung am Menschen (BBI 2007 6713)

NR/SR Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur

Bundesbeschluss zu einem Verfassungsartikel über die Forschung am Menschen

15.09.2008 Nationalrat. Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

11.12.2008 Ständerat. Abweichend.

Auszug aus dem Legislaturrückblick

Ausgangslage

Mit dem neuen Verfassungsartikel soll der Bund eine umfassende Zuständigkeit zur Regelung der Forschung am Menschen erhalten. Damit wird bezweckt, Würde und Persönlichkeit des Menschen in der Forschung zu schützen, dies unter Berücksichtigung der Forschungsfreiheit und der Bedeutung der Forschung für Gesundheit und Gesellschaft.

In der Schweiz ist die Gesetzgebung zur Forschung am Menschen heute lückenhaft, uneinheitlich und unübersichtlich.

Vorschriften bestehen zwar sowohl auf Bundesebene als auch auf kantonaler Ebene. Sie erfassen aber lediglich Teilbereiche der Forschung am Menschen, hauptsächlich klinische Versuche; auch sehen sie zum Teil für dieselbe Frage verschiedene Lösungen vor. Der Bund beabsichtigt nun, diesen unbefriedigenden rechtlichen Zustand durch eine einheitliche, umfassende und abschliessende Bundeslösung zu ersetzen.

Diese Vorlage soll dem Bund die umfassende Zuständigkeit geben, die Forschung am Menschen gesetzlich zu regeln. Ihr primäres Ziel ist der Schutz von Würde und Persönlichkeit des Menschen in der Forschung. Dabei gilt es aber auch, die Forschungsfreiheit zu wahren und der Bedeutung der Forschung für Gesundheit und Gesellschaft Rechnung zu tragen. Der Bundesgesetzgeber darf dann – und nur dann – regulierend in die Forschung am Menschen eingreifen, soweit eine Gefährdung von dessen Würde oder Persönlichkeit dies notwendig macht. Damit wird der Anwendungsbereich des Verfassungsartikels durch diese beiden Rechtsgüter und nicht durch bestimmte Fachbereiche wie Medizin oder Psychologie umschrieben. Mit einem solchen dynamischen Ansatz soll zum einen einer Überregulierung vorgebeugt werden. Zum andern können heute noch nicht absehbare wissenschaftliche Entwicklungen, welche die Würde oder Persönlichkeit gefährden, aufgefangen werden, ohne die Verfassung ändern zu müssen. Ferner geht die Vorlage von einem weiten Verständnis von «Forschung am Menschen» aus. Es fällt nicht nur die Forschung mit Personen darunter, sondern auch die Forschung an biologischen Materialien menschlicher Herkunft, mit Personendaten, an verstorbenen Personen sowie an menschlichen Embryonen und Föten.

Der Verfassungsartikel enthält zentrale Grundsätze, die der Gesetzgeber bei einer

Regelung der Forschung am Menschen beachten muss:

- Forschung am Menschen darf nur durchgeführt werden, wenn die betroffenen Personen nach hinreichender Aufklärung ihre Einwilligung erteilt haben. Forschung ohne eine solche Einwilligung ist nur erlaubt, wenn das Gesetz es ausnahmsweise vorsieht. Eine Ablehnung muss in jedem Fall beachtet werden, selbst wenn die Person nicht einwilligungsfähig ist. Damit darf niemand gegen seinen Willen in

07.072 Recherche sur l'être humain. Article constitutionnel

Message du 12 septembre 2007 relatif à l'article constitutionnel concernant la recherche sur l'être humain (FF 2007 6345)

CN/CE Commission de la science, de l'éducation et de la culture

Arrêté fédéral relatif à un article constitutionnel concernant la recherche sur l'être humain

15.09.2008 Conseil national. Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

11.12.2008 Conseil des Etats. Divergences.

Extrait de la rétrospective de la législation

Situation initiale

Le projet donne à la Confédération une compétence étendue pour réglementer la recherche sur l'être humain. Le but est d'assurer la protection de la dignité et de la personnalité de l'être humain dans la recherche, en veillant à la liberté de la recherche et en tenant compte de l'importance de la recherche pour la santé et la société.

La législation relative à la recherche sur l'être humain en Suisse est actuellement lacunaire et hétérogène et manque de systématique. Les dispositions qui existent au niveau fédéral ou cantonal portent uniquement sur certains volets de la recherche sur l'être humain, principalement les essais cliniques; de plus, elles apportent, en partie, des solutions différentes à des questions analogues. La Confédération souhaite remplacer cette situation juridique insatisfaisante par une solution fédérale uniforme, étendue et exhaustive.

Ce projet donne à la Confédération une compétence étendue pour réglementer la recherche sur l'être humain. Son but premier est d'assurer la protection de la dignité et de la personnalité de l'être humain dans la recherche. Lorsqu'elle légifère en la matière, la Confédération doit veiller à la liberté de la recherche et tenir compte de l'importance de la recherche pour la santé et la société. Le législateur fédéral ne peut intervenir en réglementant la recherche que si la dignité ou la personnalité de l'être humain est menacée. Par conséquent, le domaine d'application de l'article constitutionnel est déterminé par ces deux biens juridiques et non par certains domaines comme la médecine ou la psychologie. D'une part, cette conception dynamique évite les excès de réglementation; d'autre part, les évolutions scientifiques, imprévisibles aujourd'hui et susceptibles de menacer la dignité et la personnalité, peuvent être prises en compte sans qu'il faille modifier la Constitution lorsqu'elles apparaîtront. Le projet repose sur une acception large de la notion de «recherche sur l'être humain». Celle-ci englobe non seulement la recherche sur des personnes, mais aussi la recherche sur du matériel biologique d'origine humaine, des données personnelles, des personnes décédées ou encore des embryons ou fœtus humains.

L'article constitutionnel formule des principes centraux que le législateur doit respecter lorsqu'il réglemente la recherche sur l'être humain :

- La recherche sur l'être humain ne peut être réalisée que si les personnes concernées ont donné leur consentement éclairé. Une exception à ce principe n'est permise que si la loi la prévoit. Un refus est contraignant dans tous les cas, que la personne soit capable de consentir ou non ; par conséquent personne ne peut être forcé à participer à un projet de recherche.
- Il est uniquement possible de réaliser des projets de re-

- ein Forschungsvorhaben einbezogen werden.
- Forschungsvorhaben unter Einbezug von Personen dürfen nur durchgeführt werden, wenn zwischen Risiken und Nutzen kein Missverhältnis besteht.
- Forschung mit urteilsunfähigen Personen soll grundsätzlich zulässig sein. Im Vergleich zur Forschung mit urteilsfähigen Personen sind aber zusätzliche Anforderungen einzuhalten. Insbesondere dürfen urteilsunfähige Personen nur in ein Forschungsvorhaben einbezogen werden, wenn gleichwertige Ergebnisse nicht mit urteilsfähigen Personen erlangt werden können (Subsidiaritätsprinzip). Ist mit dem Forschungsvorhaben kein direkter Nutzen für die urteilsunfähige Person verbunden, so darf es zudem nur minimale Risiken und Belastungen beinhalten.
- Jedes Forschungsvorhaben muss vor seiner Durchführung überprüft werden. Die unabhängige Überprüfung muss ergeben haben, dass der Schutz der teilnehmenden Personen gewährleistet ist.

Der Verfassungsartikel verpflichtet den Bund überdies, bei der Erfüllung seiner Aufgaben, so beim Erlass von Vorschriften zur Forschung am Menschen oder auch bei der Forschungsförderung, für Qualität und Transparenz der Forschung am Menschen zu sorgen.

(Quelle: Botschaft des Bundesrates)

Im **Nationalrat** beantragte eine Mehrheit der vorberatenden Kommission, im Wesentlichen dem Vorschlag des Bundesrates zu folgen, der aufgrund eines Auftrags des Parlaments (Motion 03.3007) erarbeitet wurde. Wichtigstes Ziel des Verfassungsartikels ist der Schutz von Würde und Persönlichkeit des Menschen in der Forschung. Gleichzeitig gelte es, die Forschungsfreiheit zu wahren und der Bedeutung der Forschung für die Gesundheit und die Gesellschaft Rechnung zu tragen. Dabei sollen bei der Durchführung von Forschungsvorhaben bestimmte Grundsätze im Hinblick auf den Schutz der beteiligten Personen zur Anwendung kommen. Diese Grundsätze sollen in Absatz 2 des Verfassungsartikels genannt werden. Das Eintreten auf die Vorlage war nicht bestritten. Uneinig war sich der Rat in der Frage, wie detailliert der Verfassungsartikel sein soll und wie dabei der Grundrechtsschutz und die Forschungsfreiheit zu gewichten seien. Eine Minderheit I, vertreten durch Maya Graf (G, BL) und unterstützt von der Fraktion der Grünen verlangte, dass Forschungsvorhaben, die keinen direkten Nutzen für urteilsunfähige Personen erwarten lassen, nicht durchgeführt werden dürfen. Mit der Formulierung, wie sie die Kommissionmehrheit vorschläge, werde fremdnützige Forschung erstmals überhaupt auf Verfassungsebene gehoben; dies dürfe nicht sein, argumentierte die Antragstellerin. Der Rat entschied sich mit 121 zu 52 Stimmen, dem Vorschlag der Mehrheit und des Bundesrates zu folgen. Die Fraktionen von FDP und SVP machten andererseits geltend, dass der Verfassungsartikel viel zu detailliert formuliert sei. Die materiellen Regelungen in Absatz 2 und 3 über die Einwilligung der Versuchspersonen in ein Forschungsvorhaben, die Risiken und Belastungen, die unabhängige Überprüfung eines wissenschaftlichen Projekts und die Forderung nach Qualität und Transparenz seien nicht nötig. Eine reine Kompetenznorm in Absatz 1 genüge, andernfalls werde die Forschung zu stark eingeschränkt und bürokratisiert, sagte Lieni Füglistaler (V, AG) als Sprecher der Minderheit II, die beantragte die Absätze 2 und 3 des Artikels ganz zu streichen. Bundesrat Pascal Couchepin liess diesen Einwand nicht gelten. Die Vorlage sei ausgewogen und liege im Interesse der Wissenschaftler selber, weil sie das Vertrauen der Öffentlichkeit in die Forschung erhöhe. Unterstützung erhielt der Innenminister einzig durch die Fraktionen der CVP/EVP/glp und der SP. Hans Widmer (S, LU) betonte, dass nur durch die Formulierung der Grundsätze bei allen

- recherche impliquant des personnes que si le rapport entre les risques et les bénéfices n'est pas disproportionné.
- La recherche sur des personnes incapables de discernement est autorisée, mais elle doit respecter des conditions plus strictes que la recherche sur des personnes capables de discernement. En particulier, des personnes incapables de discernement ne peuvent être impliquées dans un projet de recherche que si des résultats équivalents ne peuvent être obtenus avec des personnes capables de discernement (principe de subsidiarité). Si la recherche sur une personne incapable de discernement ne permet pas d'escompter un bénéfice direct pour cette personne, les risques et les contraintes doivent être minimaux.
- Tout projet de recherche doit être soumis à un examen avant sa réalisation. Cette expertise indépendante doit avoir établi que la protection de la personne participant à un projet est assurée.

L'article constitutionnel impose en outre à la Confédération de s'engager en faveur de la qualité et de la transparence de la recherche sur l'être humain dans l'accomplissement de ses tâches, notamment lorsqu'elle légifère au sujet de la recherche sur l'être humain ou lorsqu'elle l'encourage. (Source : message du Conseil fédéral)

Au **Conseil national**, la majorité de la commission chargée de l'examen préalable (CSEC-N) a proposé de suivre, à quelques exceptions près, le projet élaboré par le Conseil fédéral sur mandat du Parlement (motion 03.3007). Le but premier de l'article constitutionnel est d'assurer la protection de la dignité et de la personnalité de l'être humain dans la recherche, tout en veillant à la liberté de la recherche et en tenant compte de l'importance de la recherche pour la santé et la société. L'al. 2 de l'article constitutionnel édicte plusieurs principes justement destinés à assurer la protection des personnes prenant part à un projet de recherche. La commission est entrée en matière sans avis contraire. Cependant, des avis divergents sont apparus au sein du conseil à propos de la teneur à donner à cet article constitutionnel et de la façon de concilier la protection des droits fondamentaux et la liberté de la recherche. Une minorité I, emmenée par Maya Graf (G, BL) et soutenue par le groupe des Verts, visait à interdire les projets de recherche qui ne permettent pas d'escompter un bénéfice direct pour les personnes incapables de discernement. Cette minorité critique la proposition de la majorité de la commission qui autoriserait la réalisation de projets de recherche n'ayant aucune utilité thérapeutique pour les personnes concernées. Pour Maya Graf, il serait inacceptable qu'une telle disposition figure dans la constitution. Le conseil a décidé, par 121 voix contre 52, de suivre la proposition de la majorité de la commission et du Conseil fédéral. Les groupes PRD et UDC ont par ailleurs estimé que l'article constitutionnel était formulé de manière trop détaillée. Selon eux, les principes fixés aux al. 2 et 3 – consentement des personnes participant à un projet de recherche, risques et contraintes mesurés, obligation de réaliser une expertise indépendante du projet de recherche et qualité et transparence de la recherche sur l'être humain – ne devraient pas figurer dans la constitution. Ces exigences restreignent, à leurs yeux, de manière exagérée la liberté de recherche. Par l'intermédiaire de son rapporteur, Lieni Füglistaler (V, AG), la minorité II a d'ailleurs proposé de biffer intégralement ces deux alinéas et de réduire l'article constitutionnel à une simple norme de compétence, en ne conservant que l'al. 1. Le conseiller fédéral Pascal Couchepin a rejeté cet argument. Il est d'avis que le projet constitue un compromis équilibré et qu'il permettrait de restaurer la confiance de l'opinion publique à l'égard de la recherche, servant ainsi les intérêts des chercheurs. Seuls les groupes PDC/PEV/glp et socialiste ont soutenu le point de

kommenden Gesetzgebungen in diesem Bereich, die gleichen minimalen, inhaltlich umschriebenen Massstäbe angelegt werden. Der Antrag der Minderheit II wurde nach der Ablehnung des Antrags der Minderheit I, die eine fremdnützige Forschung generell ausschliessen wollte, auch von der Fraktion der Grünen unterstützt. Der Nationalrat stimmte schliesslich dem Vorschlag, die Absätze 2 und 3 zu streichen, mit 105 zu 73 Stimmen zu. In der Gesamtabstimmung passierte die Vorlage mit 114 zu 45 Stimmen. Im Namen der SP-Fraktion erklärte darauf Hans Widmer (S, LU), dass die SP einen derart geschwächten Artikel in einer Volksabstimmung nicht mittragen werde.

Im **Ständerat** suchte die vorberatende Kommission einen Mittelweg zwischen dem Vorschlag des Bundesrates und der Variante des Nationalrates, der sich auf eine reine Kompetenznorm beschränken wollte. Kommissionspräsident Hermann Bürgi (V, TG) erläuterte, dass sich die Kommission einstimmig dafür ausgesprochen habe, für den sensibelsten Bereich, nämlich für die biomedizinische Forschung, auf Verfassungsstufe Vorgaben für nachfolgende Gesetzgebung aufzunehmen, mit denen die Menschenwürde, die Persönlichkeit und die Gesundheit geschützt werden. Konkret schlug die Kommission vor, dass die vom Bundesrat in Absatz 2 formulierten Grundsätze auf die biomedizinische Forschung beschränkt werden. Damit würden beispielsweise für die geistes- und sozialwissenschaftliche Forschung, keine zwingenden Richtlinien auf Verfassungsstufe vorgeschrieben. Insgesamt wurde der Verfassungsartikel mit dem Kommissionsvorschlag noch etwas gestrafft. Auf die Erwähnung der Forschungsfreiheit wurde verzichtet, da diese bereits in Artikel 20 der Verfassung festgeschrieben sei. Mit der vom Nationalrat beschlossenen Streichung von Absatz 3 war die Kommission einverstanden, weil das Anliegen der Qualität und Transparenz nicht auf Verfassungsebene verankert werden müsse. Diese Konzeption der Kommission fand im Rat einhellige Zustimmung. Auch Bundesrat Pascal Couchepin bezeichnete diese als valablen Vorschlag, auch wenn es noch Definitionsfragen zu klären gäbe, zum Beispiel was genau unter biomedizinische Forschung zu verstehen sei. Der Ständerat stimmte dem Vorschlag seiner Kommission ohne Enthaltungen mit 33 zu Null Stimmen zu.

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates vom 23.01.2009

Mit dem Verfassungsartikel zur Forschung am Menschen (07.072) soll der Bund eine umfassende Zuständigkeit zur Regelung der Forschung am Menschen erhalten. Die Vorlage wurde bereits von National- und Ständerat beraten. Im Rahmen der Differenzvereinbarung hält die WBK-N am Entscheid des Nationalrates hinsichtlich des Kompetenzartikels (Artikel 118a, Absatz 1) fest. Im Verfassungsartikel soll festgeschrieben werden, dass der Bund die Forschungsfreiheit wahrt. Damit will die Kommission Transparenz schaffen und Eckwerte in der Verfassung festschreiben. Während der Wintersession 2008 schränkte der Ständerat die Forschungsgrundsätze (Absatz 2) auf die biomedizinische Forschung ein. Bevor die WBK-N entscheidet, wird sie sich mit der Abgrenzung des Forschungsgebietes der Biomedizin noch eingehender befassen. Sie setzt ihre Arbeit am 19. Februar 2009 fort.

Auskünfte

Eliane Baumann-Schmidt, Kommissionssekretärin,

vue du ministre de l'intérieur. Pour Hans Widmer (S, LU), il est important que soient formulés des principes définissant des critères minimaux sur lesquels devront se baser les législations futures touchant au domaine de la recherche sur l'être humain. Après le rejet par la commission de la proposition de la minorité I, qui visait à interdire purement et simplement les projets de recherche ne laissant pas escompter de bénéfice direct pour les personnes y participant, le groupe des Verts a décidé de soutenir la proposition de minorité II, laquelle a finalement été adoptée par la commission. La CSEC-N a en effet décidé, par 105 voix contre 73, de biffer les alinéas 2 et 3. Au vote sur l'ensemble, le projet a été adopté par 114 voix contre 45. Hans Widmer (S, LU), qui s'est exprimé au nom du groupe socialiste, a averti que le PS ne soutiendrait pas un article aussi tronqué en votation populaire.

Au **Conseil des États**, la commission chargée de l'examen préalable (CSEC-E) a cherché un compromis entre la proposition du Conseil fédéral et la solution du Conseil national, lequel souhaitait réduire l'article constitutionnel à une simple norme de compétence. Hermann Bürgi (V, TG), président de la commission, a expliqué que la commission s'était prononcée à l'unanimité en faveur d'une solution de compromis prévoyant la formulation de prescriptions constitutionnelles destinées à protéger la dignité humaine, la personnalité et la santé dans le domaine spécifique de la recherche biomédicale. Concrètement, la commission a proposé de restreindre la portée de l'al. 2 à la recherche biomédicale. Cela signifie par exemple que la recherche en sciences humaines et sociales ne serait, elle, pas réglée par des dispositions constitutionnelles contraignantes. Dans l'ensemble, l'article constitutionnel a encore été abrégé. En effet, la version proposée par la CSEC-E ne fait plus mention de la liberté de la recherche, qui est déjà garantie à l'art. 20 de la Constitution fédérale. La commission a par ailleurs approuvé la décision du Conseil national de biffer l'al. 3, estimant que le principe de la qualité et de la transparence de la recherche sur l'être humain ne devait pas être inscrit dans la constitution. La décision de la commission a fait l'unanimité au sein du conseil. Si le conseiller fédéral Pascal Couchepin s'est également montré satisfait de cette proposition, il a rappelé que certaines notions, notamment l'expression « recherche biomédicale », restaient à définir. Le Conseil des États a suivi la proposition de sa commission et adopté le projet, par 33 voix contre 0.

Communiqué de presse de la commission de science, de l'éducation et de la culture du CN du 23.01.2009

Le nouvel article constitutionnel sur la recherche sur l'être humain (07.072) vise à donner à la Confédération une compétence étendue pour régler la recherche sur l'être humain. Le Conseil national et le Conseil des États ont déjà procédé à l'examen du projet. Dans le cadre de la procédure d'élimination des divergences, la CSEC-N propose de maintenir la décision du Conseil national relative aux compétences de la Confédération (art. 118a, al. 1, Cst.) et d'inscrire dans l'article concerné que la Confédération veille à la liberté de la recherche. La commission souhaite ainsi garantir la transparence et fixer des principes directeurs dans la Constitution. Par ailleurs, à la session d'hiver 2008, le Conseil des États avait restreint les principes de recherche (art. 118a, al. 2, Cst.) à la recherche biomédicale. Avant de se prononcer sur la question, la CSEC-N souhaite encore se forger une idée plus précise de la délimitation du domaine de recherche de la biomédecine. Elle poursuivra ses travaux à sa séance du 19 février 2009.

Renseignements

Eliane Baumann-Schmidt, secrétaire de la commission,

07.075 Museen und Sammlungen des Bundes. Bundesgesetz

Botschaft vom 21. September 2007 zum Bundesgesetz über die Museen und Sammlungen des Bundes (BBI 2007 6829)
NR/SR Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur
Bundesgesetz über die Museen und Sammlungen des Bundes (Museums- und Sammlungsgesetz, MSG)
13.03.2008 Ständerat. Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Auszug aus dem Legislaturrückblick

Ausgangslage

Das neue Gesetz verpflichtet erstens sämtliche Museen und Sammlungen des Bundes auf gemeinsame Ziele und erteilt ihnen einen einheitlichen Grundauftrag. Zweitens bildet es die Rechtsgrundlage für ein Schweizerisches Nationalmuseum.

Museumspolitik des Bundes

Der Bund betreibt heute 15 eigene Museen und verfügt über zahlreiche Sammlungen beweglicher Kulturgüter. Bis anhin werden die verschiedenen Museen und Sammlungen des Bundes weitgehend unabhängig voneinander geführt. Eine Koordination fehlt ebenso sehr wie eine Definition der Ziele, die der Bund erreichen will. Das Bundesgesetz über die Museen und Sammlungen des Bundes (Museums- und Sammlungsgesetz, MSG) soll dies ändern. Es verpflichtet die bundeseigenen Museen und Sammlungen auf gemeinsame Ziele und erteilt ihnen einen einheitlichen Grundauftrag. Mit diesen Instrumenten will der Bundesrat die Bundesaktivitäten im Museumsbereich in Zukunft besser aufeinander abstimmen und die Grundlage für eine übergeordnete Museumspolitik des Bundes legen, die für alle Museen und Sammlungen des Bundes verbindlich ist.

Schweizerisches Nationalmuseum

Neben der erstmaligen Festlegung einer Museumspolitik des Bundes enthält die Vorlage wichtige strukturelle Neuerungen. Die bisherige MUSEE-SUISSE-Gruppe, bestehend aus dem Landesmuseum Zürich, dem Schloss Prangins und sechs weiteren Museen, soll erstens zu einer öffentlich-rechtlichen Anstalt verselbstständigt und zweitens redimensioniert werden. Die öffentlich-rechtliche Anstalt, die den Namen Schweizerisches Nationalmuseum tragen soll, wird über drei Museumsstandorte (Zürich, Prangins und Schwyz) sowie ein Sammlungszentrum in Affoltern am Albis verfügen. Im Weiteren sollen die Führungsstruktur des Schweizerischen Nationalmuseums sowie seine Steuerung und Beaufsichtigung durch den Bund modernisiert und an die Corporate-Governance-Grundsätze des Bundes angepasst werden.

Verhandlungen

Nach der Rückweisung eines ersten Revisionsentwurfes (vgl. Geschäft 02.088) trat der **Ständerat** ohne Gegenstimme auf die neue Vorlage ein. Allgemein begrüsst wurde die mit diesem Entwurf angestrebte einheitliche Organisation des neu geschaffenen Schweizerischen Nationalmuseums und der historischen Sammlungen des Bundes. Ein Antrag der Minderheit Theo Maissen (CEg, GR), wonach der Bund sich auch an öffentlichen oder privaten Einrichtungen von landesweitem Interesse beteiligen kann, wurde mit 25 zu 11 Stimmen abgelehnt. Ein weiterer Antrag, der verlangte, dass die verschiedenen Landesteile im Museumsrat ausgewogen vertreten sein müssen, wurde mit 13 zu 13 Stimmen und Stichentscheid des

07.075 Musées et collections de la Confédération. Loi

Message du 21 septembre 2007 concernant la loi fédérale sur les musées et les collections de la Confédération (FF 2007 6437)

CN/CE Commission de la science, de l'éducation et de la culture

Loi fédérale sur les musées et les collections de la Confédération (Loi sur les musées et les collections, LMC)

13.03.2008 Conseil des Etats. Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Extrait de la rétrospective de la législature

Situation initiale

Premièrement, la nouvelle loi fédère les musées et les collections de la Confédération autour d'objectifs communs et leur assigne un mandat cohérent. Deuxièmement, elle jette les bases juridiques d'un Musée national suisse.

Politique de la Confédération en matière de musées

La Confédération gère actuellement 15 musées et possède de nombreuses collections de biens culturels meubles. Ces différents musées et collections sont gérés dans une large mesure indépendamment les uns des autres. Leur coordination est inexistante; de même la Confédération n'a pas défini les objectifs qu'elle entend atteindre à travers eux. La loi fédérale sur les musées et les collections de la Confédération (loi sur les musées et les collections, LMC) changera cet état de choses. Elle les fédère autour d'objectifs communs et leur assigne un mandat cohérent. A l'aide de ces instruments, le Conseil fédéral entend mieux harmoniser entre elles les activités que la Confédération exerce dans le domaine des musées et poser les fondements d'une politique globale à laquelle tous les musées et collections de la Confédération auront à se conformer.

Musée national suisse

En plus de définir pour la première fois la politique fédérale en matière de musées, le projet contient d'importantes innovations structurelles. Le groupe MUSÉE SUISSE actuel, formé du Musée national de Zurich, du Château de Prangins et de six autres musées, sera dans un premier temps rendu autonome sous la forme d'un établissement de droit public. Il sera ensuite redimensionné. L'établissement de droit public qui portera le nom de Musée national suisse sera composé de trois musées répartis sur trois sites (Zurich, Prangins et Schwyz) et d'un Centre des collections (Affoltern-am-Albis). En outre, les structures de gestion du Musée national suisse ainsi que le pilotage et la surveillance exercés par la Confédération seront modernisés et adaptés aux principes du gouvernement d'entreprise qu'elle a édictés.

Délibérations

Suite au renvoi d'un premier projet de révision (voir objet 02.088), le **Conseil des Etats** est entré en matière sans opposition sur cette nouvelle loi. Les intervenants ont salué la mise en place, par ce projet de loi, d'une organisation cohérente pour le Musée national suisse et pour les collections historiques de la Confédération. Une minorité emmenée par Theo Maissen (CEg, GR) qui demandait que soit élargie la possibilité pour la Confédération de soutenir des institutions publiques ou privées d'intérêt national, n'a pas été entendue. Cette proposition a été rejetée par 25 voix contre 11. Une autre proposition, qui visait à une représentation équitable des différentes régions du pays au conseil du musée a été

Präsidenten abgelehnt. In der Gesamtabstimmung nahm der Ständerat die Vorlage einhellig mit 28 zu 0 Stimmen an.

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates vom 24.10.2008

Die nationalrätliche Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK-N) verabschiedet einstimmig das Museums- und Sammlungsgesetz.

Die Beratung des Bundesgesetzes über die Museen und Sammlungen des Bundes (07.075 s) welches der Kommission vom Ständerat überwiesen wurde, war das Kernstück der zweitägigen Sitzung der WBK-N. Die Vorlage bildet eine gesetzliche Grundlage für alle Museen und Sammlungen des Bundes und soll die bundeseigenen Museen und Sammlungen auf gemeinsame Ziele verpflichten und ihnen einen einheitlichen Grundauftrag erteilen. Ebenso soll eine bessere Abstimmung der Aktivitäten unter den einzelnen Museen erzielt werden. Die neue Organisation soll in eine öffentlich-rechtliche Anstalt überführt und gleichzeitig grössere Autonomie erhalten.

Der vom Ständerat überwiesene Gesetzesvorschlag fand in der Kommission grosse Zustimmung. Offenkundig waren für alle Mitglieder der WBK-N die Bedeutung der Pflege und Überlieferung des materiellen Gedächtnisses der Schweiz und daraus folgend der Auftrag an das Schweizerische Nationalmuseum (SNM), dieses zu sammeln, zu erforschen und zu vermitteln. Die Frage, ob der Auftrag sich nicht auch auf das immaterielle Kulturerbe, das so genannte Intangible Cultural Heritage, beziehen sollte, wurde intensiv diskutiert. Eine Kommissionsmehrheit beschloss, die Bestimmungen des Museumsgesetzes durch die Aufnahme des immateriellen Kulturerbes zu ergänzen. Damit berücksichtigt die WBK-N die neue Forderung der UNESCO-Konvention und der ICOM-Definition der Museen. Weiter soll eine angemessene Vertretung der Sprachregionen im Museumsrat gewährleistet sein. Die Vorlage konnte einstimmig verabschiedet werden und geht nun an den Nationalrat. Gestützt auf diesen Entscheid wurde die Vorgängervorlage zum Museumsgesetz (Bundesgesetz über die Stiftung Schweizerisches Landesmuseum, 02.088 s) abgeschrieben.

Auskünfte

Eliane Baumann-Schmidt, Kommissionssekretärin,
031 322 78 62

rejetée par 13 voix contre 13, avec la voie prépondérante du président. Au vote sur l'ensemble, la Chambre haute a adopté le projet à l'unanimité par 28 voix contre 0.

Communiqué de presse de la commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national du 24.10.2008

La Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national (CSEC-N) a adopté à l'unanimité le projet d'une loi sur les musées et les collections.

Des différents objets que la CSEC-N a examinés lors de la séance des 23 et 24 octobre 2008, la loi fédérale sur les musées et les collections de la Confédération (07.075 é) a constitué le plat de résistance. Le projet, transmis à la commission par le Conseil des États, constitue une base légale pour tous les musées et collections de la Confédération, l'objectif étant de les fédérer autour d'objectifs communs, de leur assigner un mandat cohérent et d'améliorer la coordination de leurs activités. Il est prévu de transférer la nouvelle organisation vers un établissement de droit public de lui accorder une autonomie accrue.

La proposition a rencontré un large écho au sein de la commission. Pour tous les membres de la CSEC-N, il est indispensable de conserver et de transmettre la mémoire matérielle du pays: d'où leur souhait de voir confier au Musée national suisse (MNS) le soin de la recueillir, de l'étudier et de la transmettre. La question d'étendre ce mandat au patrimoine culturel immatériel a donné lieu à un débat animé. Une majorité de la commission a décidé de compléter en ce sens les dispositions de la loi sur les musées: la CSEC-N a ainsi tenu compte et des nouvelles dispositions de la Convention de l'UNESCO et de la définition de musée du Conseil international des musées (ICOM). Autre nouveauté, la représentation équitable des différentes régions linguistiques au sein du conseil du musée doit être garantie. Le projet ayant été approuvé à l'unanimité, il est maintenant transmis au Conseil national, tandis que le projet précédent (Loi fédérale sur la fondation Musée national suisse, 02.088 é) a été classé.

Renseignements

Eliane Baumann-Schmidt, secrétaire de la commission,
031 322 78 62

07.082 Gesamtschau FinöV (ZEB)

Botschaft vom 17. Oktober 2007 zur Gesamtschau FinöV (BBl 2007 7683)

NR/SR Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen

1. Bundesgesetz über die Zukünftige Entwicklung der Bahninfrastruktur (ZEBG)

05.06.2008 Ständerat. Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

17.12.2008 Nationalrat. Abweichend.

2. Bundesbeschluss über den Gesamtkredit für die zukünftige Entwicklung der Bahninfrastruktur

05.06.2008 Ständerat. Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

17.12.2008 Nationalrat. Zustimmung.

3. Bundesbeschluss über die Finanzierung der Lärmsanierung der Eisenbahnen

05.06.2008 Ständerat. Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

15.12.2008 Nationalrat. Nichteintreten.

4. Bundesbeschluss über die Anpassung des NEAT-Gesamtkredits (Alpentransit-Finanzierungsbeschluss)

05.06.2008 Ständerat. Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

16.09.2008 Nationalrat. Zustimmung.

Bundesblatt 2008 8555

5. Verordnung der Bundesversammlung über das Reglement des Fonds für die Eisenbahngrossprojekte

05.06.2008 Ständerat. Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

17.12.2008 Nationalrat. Abweichend.

6. Bundesbeschluss über den Verpflichtungskredit zur Planung der Weiterentwicklung der Bahninfrastruktur

05.06.2008 Ständerat. Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

17.12.2008 Nationalrat. Zustimmung.

Auszug aus dem Legislaturrückblick

Ausgangslage

Das Parlament hat 2005 eine Gesamtschau über die durch den FinöV-Fonds noch zu finanzierenden Eisenbahn-Infrastrukturprojekte verlangt. Mit der vorliegenden Botschaft beantwortet der Bundesrat die Frage, wie die noch nicht verpflichteten Mittel des FinöV-Fonds verwendet werden sollen. Ziel ist es, die NEAT fertig zu bauen und die Weiterentwicklung des schweizerischen Eisenbahnnetzes (Personenfern- und Güterverkehr) sicherzustellen.

Die vier Grossprojekte Neue Eisenbahn-Alpentransversale (NEAT), BAHN 2000, Anschluss der Ost- und Westschweiz an das Europäische Eisenbahnhochleistungsnetz (HGV-A) und Verbesserung des Lärmschutzes sind in der Bundesverfassung verankert. Der Bund bezahlt die Modernisierung der Bahninfrastruktur über den FinöV-Fonds. Dieser wird gespiessen aus der leistungsabhängigen Schwerverkehrsabgabe (LSVA), der Mehrwertsteuer und der Mineralölsteuer für die Mitfinanzierung der NEAT. Um die Investitionsspitzen in den ersten Jahren abzudecken, bevorschusst der Bund den Fonds. Er läuft so lange, bis das Bauprogramm abgeschlossen und Vorschüsse des Bundes sowie Zinsen zurückbezahlt

07.082 Vue d'ensemble du FTP (ZEB)

Message du 17 octobre 2007 sur la vue d'ensemble du FTP (FF 2007 7217)

CN/CE Commission des transports et des télécommunications

1. Loi fédérale sur le développement de l'infrastructure ferroviaire (LDIF)

05.06.2008 Conseil des Etats. Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

17.12.2008 Conseil national. Divergences.

2. Arrêté fédéral concernant le crédit d'ensemble pour le développement de l'infrastructure ferroviaire

05.06.2008 Conseil des Etats. Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

17.12.2008 Conseil national. Adhésion.

3. Arrêté fédéral sur le financement de la réduction du bruit émis par les chemins de fer

05.06.2008 Conseil des Etats. Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

15.12.2008 Conseil national. Ne pas entrer en matière.

4. Arrêté fédéral concernant l'adaptation du crédit d'ensemble pour la NLFA (Arrêté sur le financement du transit alpin)

05.06.2008 Conseil des Etats. Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

16.09.2008 Conseil national. Adhésion.

Feuille fédérale 2008 7757

5. Ordonnance de l'Assemblée fédérale portant règlement du fonds pour les grands projets ferroviaires

05.06.2008 Conseil des Etats. Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

17.12.2008 Conseil national. Divergences.

6. Arrête fédéral sur le crédit d'engagement pour la planification du développement ultérieur de l'infrastructure ferroviaire

05.06.2008 Conseil des Etats. Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

17.12.2008 Conseil national. Adhésion.

Extrait de la rétrospective de la législation

Situation initiale

Le Parlement a demandé en 2005 une vue d'ensemble des projets d'infrastructure ferroviaire à financer encore au titre du fonds FTP. Par le présent message, le Conseil fédéral répond à la question de savoir comment les ressources FTP non encore affectées doivent être utilisées. L'objectif est de terminer la NLFA et de garantir le développement du réseau ferré suisse (trafic voyageurs longues distances et trafic marchandises).

Les quatre grands projets que sont la ligne ferroviaire à travers les Alpes (NLFA), RAIL 2000, le raccordement de la Suisse occidentale et orientale au réseau européen des lignes à grande vitesse (R-LGV) et l'amélioration de la protection contre le bruit figurent dans la Constitution fédérale. La Confédération paie la modernisation de l'infrastructure ferroviaire par le biais du fonds FTP. Pour co-financer la NLFA, le fonds est alimenté par la redevance poids lourds liée aux prestations (RPLP), la taxe sur la valeur ajoutée et l'impôt sur les huiles minérales. La Confédération avance les sommes nécessaires pour couvrir les pics d'investissement au cours des premières années. Le fonds restera en fonction jusqu'à

sind. Ursprünglich wurde das Investitionsvolumen des Bauprogramms auf 30,5 Milliarden Franken (Preisstand 1995) geschätzt.

Inhalte der Vorlage

Die Gesamtschau FinöV zeigt, wie die noch nicht verpflichteten Mittel des FinöV-Fonds eingesetzt werden sollen. Die zukünftige Entwicklung der Bahninfrastruktur (ZEB) soll festgelegt und der NEAT-Gesamtkredit angepasst werden.

Landesweiter Nutzen durch ZEB

Im Personenfernverkehr führt ZEB das Knotenkonzept von BAHN 2000 weiter. Bereits getätigte Investitionen werden mit einer grossen Zahl mittlerer und kleiner Projekte ergänzt und führen zu Fahrzeitverkürzungen, besseren Anschlüssen und zu einem dichteren Angebot. Davon profitieren alle Landesteile. Neue Knoten entstehen in Biel, Lausanne, Interlaken, Delsberg, Luzern, Schaffhausen, Kreuzlingen, Romanshorn und St. Gallen. Da sich die Reisezeit zwischen der Ost- und der Westschweiz um eine halbe Stunde verkürzt, wird die West-Ost-Achse attraktiver. Beim Güterverkehr ermöglicht ZEB eine Beschleunigung und den für die Verkehrsverlagerung auf der Nord-Süd-Achse notwendigen Kapazitätsausbau. Massgebend für das Verkehrsangebot sind die erwartete Nachfrage und die Marktchancen. Das Angebot umfasst den Personenfernverkehr und den Güterverkehr. Die Weiterentwicklung des Regionalverkehrs ist nicht Gegenstand der Vorlage, ZEB schafft dafür jedoch die Voraussetzungen.

Das Angebot ist über die gesamte Schweiz vernetzt. Um den Gesamtnutzen zu generieren, braucht es die gesamte mit ZEB vorgesehene Infrastruktur. Daher können nicht einzelne Teile der Infrastruktur herausgenommen oder ausgetauscht werden.

ZEB-Investitionen von rund 5,2 Milliarden Franken

ZEB setzt klare Prioritäten. Investiert werden in der Westschweiz, im Mittelland und in der Nordwestschweiz knapp drei Milliarden, im Raum Ostschweiz einschliesslich Zürich ca. eine Milliarde, im Raum Gotthard sowie zwischen Zürich und Luzern gesamthaft rund 800 Millionen Franken (Preisstand 2005). Inklusive der netzweiten Vorhaben für Abstellanlagen, Strom und Lärmschutz sind insgesamt Investitionen von rund 5,2 Milliarden Franken vorgesehen (Preisstand 2005). Diese Kostenschätzungen enthalten keine Reserven. Um einen möglichst frühen Baubeginn zu ermöglichen, wird das FinöV-Fondsreglement angepasst. Die Rückzahlung der Bevorschussung soll erst mit der kommerziellen Inbetriebnahme des Gotthard-Basistunnels beginnen. Damit kann der Bau voraussichtlich etwa Mitte des nächsten Jahrzehnts beginnen.

Der Bundesrat wird so rasch wie möglich eine weitere Botschaft vorlegen. Thema wird die längerfristige, über ZEB hinausgehende Entwicklung des Verkehrsangebots und der Bahninfrastruktur sein. Mit der vorliegenden Botschaft schafft der Bundesrat dafür eine Rechtsgrundlage und beantragt einen Planungskredit.

Aktualisierung des NEAT-Gesamtkredits

Der Lötschberg-Basistunnel ist gebaut, an der Gotthard-Achse der NEAT wird gearbeitet. Das Parlament hat für die NEAT bisher einen Kredit von 15,6 Milliarden Franken (Preisbasis 1998) freigegeben. Bereits 2004 war klar, dass 2007/08 eine weitere Krediterhöhung nötig würde. Der Bundesrat hat deshalb das UVEK beauftragt, die Kosten und Risiken der NEAT zu prüfen. Ziel war es, den Finanzbedarf der NEAT bis zum Projektende (in ca. 10 Jahren) möglichst zuverlässig festzulegen.

Für die NEAT werden neu Endkosten von 19,8 Milliarden Franken (Preisbasis 1998) prognostiziert. Mit der vorliegenden Botschaft schlägt der Bundesrat vor, auf den Zimmer-

ce que le programme des travaux soit terminé et que les avances de la Confédération et les intérêts soient remboursés. A l'origine, le volume des investissements pour le programme des travaux était estimé à 30,5 milliards de francs (prix de 1995).

Contenu du projet

La vue d'ensemble FTP montre comment il faudra utiliser les ressources du fonds non encore affectées. Le développement de l'infrastructure ferroviaire (ZEB) doit être défini et le crédit d'ensemble NLFA adapté.

Avantages apportés par le ZEB à l'ensemble du pays

En ce qui concerne le trafic des voyageurs longues distances, le projet ZEB poursuit la stratégie des noeuds de RAIL 2000. De nombreux petits et moyens projets viendront compléter les investissements déjà réalisés. Il en résultera une réduction des temps de parcours, de meilleures correspondances et une densification de l'offre.

Toutes les régions en profiteront. De nouveaux noeuds seront créés à Bienne, Lausanne, Interlaken, Delémont, Lucerne, Schaffhouse, Kreuzlingen, Romanshorn et St-Gall. Comme la durée des déplacements entre la Suisse orientale et la Suisse occidentale diminuera d'une demi-heure, l'axe est-ouest gagnera en attrait. Quant au trafic marchandises, le projet ZEB permettra une accélération des transports et créera les capacités nécessaires au transfert du trafic sur l'axe nord-sud. La demande escomptée et les chances commerciales sont déterminantes pour l'offre de transport. L'offre englobe le trafic voyageurs longues distances et le trafic marchandises. Le projet ZEB ne porte pas sur le développement du trafic régional, mais il crée de bonnes conditions préalables en la matière. L'offre est interconnectée sur tout le territoire national. Pour engendrer les avantages globaux, il faut réaliser toute l'infrastructure prévue par le ZEB. Il n'est donc pas possible d'en extraire des éléments d'infrastructure isolés ni de les échanger.

Investissements de quelque 5,2 milliards de francs

Le projet ZEB fixe des priorités claires. Près de trois milliards de francs seront investis en Suisse romande, sur le Plateau et dans le nord-ouest du pays. Environ un milliard sera réservé pour la région de Suisse orientale, Zurich y compris. Un montant global de 800 millions (prix de 2005) sera affecté au parcours Zurich-Lucerne et à la région du St-Gothard. Compte tenu des projets nationaux pour les installations de garage, le courant électrique et la protection contre le bruit, les investissements prévus totalisent 5,2 milliards de francs (prix de 2005). Les indications de coûts ne comprennent pas de réserves. Le règlement du fonds FTP sera adapté pour que la construction puisse commencer le plus tôt possible. Le remboursement des avances ne débutera qu'au moment de la mise en service commerciale du tunnel de base du St-Gothard. Dans ces conditions, la construction pourra débuter vraisemblablement vers le milieu de la prochaine décennie.

Le Conseil fédéral préparera un nouveau message le plus rapidement possible. Il concernera l'évolution à long terme de l'offre au-delà du ZEB et le développement de l'infrastructure ferroviaire. Par le présent message, le Conseil fédéral fournit la base légale ad hoc et demande un crédit de planification.

Crédit d'ensemble NLFA actualisé

Le tunnel de base du Loetschberg est construit, l'axe NLFA du St-Gothard est en cours de réalisation. Jusqu'ici, le Parlement a libéré un crédit de 15,6 milliards (prix de 1998) pour la NLFA. Il est apparu dès 2004 qu'un nouveau crédit s'imposerait en 2007/2008. Le Conseil fédéral a donc chargé le DETEC de vérifier les coûts et les risques inhérents à la NLFA. L'objectif était d'en définir de manière aussi fiable que

berg-Basistunnel II und den Hirzeltunnel zu verzichten. Beide sind für die Umsetzung des ZEB-Angebots nicht nötig. Die noch nicht im Bau befindlichen Streckenausbauten auf den Zufahrten zum Gotthard werden in die Planung von ZEB einbezogen und über den entsprechenden Gesamtkredit finanziert. Ohne diese Bestandteile belaufen sich die prognostizierten Endkosten für die NEAT auf 18,7 Milliarden Franken (Preisbasis 1998). Eine Reserve von 400 Millionen Franken soll die bei einem derartigen Grossprojekt immer noch bestehenden Unsicherheiten besser abdecken. Somit ergibt sich für die NEAT ein neuer Finanzbedarf in Höhe von 19,1 Milliarden Franken (Preisbasis 1998).

Eisenbahngrossprojekte und zukünftige Entwicklung der übrigen Bahninfrastruktur hängen zusammen

Die NEAT und ZEB lassen sich nicht innerhalb des ursprünglich geschätzten Investitionsvolumens des FinöV-Fonds von 30,5 Milliarden Franken (Preisstand 1995) umsetzen. Soll ZEB im vollen Umfang realisiert werden, steigt das Investitionsvolumen des FinöV-Fonds um ca. eine Milliarde Franken oder 3 Prozent (Preisbasis 1995). Dies führt zu einer Entkopplung der Finanzierung dieser beiden Grossprojekte, wie dies in der Vernehmlassung mehrheitlich gefordert wurde. Im Auftrag des Bundes hat das UVEK Möglichkeiten untersucht, ZEB innerhalb eines Finanzrahmens von 4 Milliarden Franken zu verwirklichen. Es zeigte sich jedoch, dass der zwangsläufig damit verbundene Verzicht auf grössere Projektteile gravierende negative Auswirkungen auf die Entwicklung des Personen- und Güterverkehrs in der Schweiz hätte.

In der Vernehmlassung wurden sowohl die vorgesehenen Investitionen in ZEB wie auch die finanzielle Entkopplung von ZEB und NEAT von einer deutlichen Mehrheit begrüsst. Für die meisten Vernehmlassenden ist das ZEB-Angebot mit 5,2 Milliarden Franken ein Minimum. Zudem werden eine frühere Realisierung des Angebots ZEB sowie eine baldige Umsetzung zumindest einzelner Erweiterungsoptionen erwartet. Ebenfalls klar unterstützt wurde eine erneute Gesamtschau zu einem späteren Zeitpunkt.

Daher beantragt der Bundesrat, ZEB im Umfang von rund 5,2 Milliarden Franken (Preisbasis 2005) zu realisieren. Zugleich sieht er für eine Vorlage zur weiteren Angebotsentwicklung eine Rechtsgrundlage und einen Planungskredit vor. Im Hinblick auf den in der Vernehmlassung geforderten Bau von Erweiterungsoptionen und weiteren Grossprojekten bleibt er restriktiv.

Die Vorschläge des Bundesrats sichern den Bau und die Finanzierung sowohl des Jahrhundertwerks NEAT wie auch der übrigen schweizerischen Bahninfrastruktur für den Personenfern- und den Güterverkehr. Beide sind volkswirtschaftlich von grosser Bedeutung und werden langfristig und dauerhaft gestärkt.

Verhandlungen

Der **Ständerat** trat ohne Gegenantrag auf die Vorlage ein. Damit stimmte er sowohl dem Kernangebot als auch der vom Bundesrat beantragten Etappierung im Grundsatz zu. Unbestritten war die erste ZEB-Etappe, welche rund 30 Projekte umfasst.

Der **Bundesrat** wollte sich weder zeitlich noch inhaltlich präzise bereits auf die zweite ZEB-Etappe festlegen (Art. 10 ZEBG). Auf Antrag der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF) erhielt er jedoch vom Ständerat einen verbindlichen Auftrag. Demnach muss er der Bundesversammlung bis 2010 eine „Vorlage über die weitere Angebotsentwicklung und den weiteren Ausbau der Bahninfrastruktur in allen Landesteilen“ präsentieren. Ihrer Kommissionsmehrheit folgend definierte die kleine Kammer, welche Massnahmen mit der zweiten Etappe zu prüfen seien. Eine Kommissions-

possible les besoins financiers jusqu'à la fin du projet (dans dix ans environ).

La nouvelle prévision des coûts finals de la NLFA table sur 19,8 milliards de francs (prix de 1998). Par le présent message, le Conseil fédéral propose de renoncer au tunnel de base du Zimmerberg II et au tunnel de l'Hirzel. Ces deux ouvrages ne sont pas nécessaires pour concrétiser l'offre du ZEB. Les améliorations, non encore réalisées, des voies d'accès au St-Gothard sont incluses dans la planification du ZEB et seront financées par le crédit d'ensemble ad hoc. Sans ces éléments, les coûts finals prévus pour la NLFA s'élèvent à 18,7 milliards de francs (prix de 1998). Une réserve de 400 millions de francs permettra de mieux couvrir les incertitudes qui existent toujours avec un grand projet de ce genre. Il en résulte donc pour la NLFA un nouveau besoin financier de 19,1 milliards (prix de 1998).

Les grands projets ferroviaires et le développement du reste de l'infrastructure ferroviaire

La NLFA et le ZEB ne peuvent pas être réalisés dans le cadre du volume d'investissement du fonds FTP, estimé initialement à 30,5 milliards de francs (prix de 1995). Si le ZEB doit être réalisé dans son intégralité, le volume d'investissement du fonds FTP augmentera d'un milliard de francs, soit de 3 pour cent (prix de 1995). Cela entraîne un découplage du financement de ces deux grands projets, comme une majorité des milieux contactés l'a exigé durant la consultation. A la demande de la Confédération, le DETEC a examiné les possibilités de réaliser le ZEB avec une enveloppe financière de 4 milliards. Il s'est cependant avéré que la renonciation, inévitable, à de grandes parties du projet aurait de lourdes répercussions négatives sur le développement du trafic voyageurs et marchandises en Suisse.

Lors de la consultation, tant les investissements prévus pour le ZEB que le découplage financier du ZEB et de la NLFA ont été préconisés par une nette majorité. Pour la plupart des milieux consultés, l'offre ZEB de 5,2 milliards constitue un minimum. Par ailleurs, on s'attend à ce que l'offre ZEB soit réalisée plus tôt et à ce qu'au moins certaines options d'extension soient prochainement mises en oeuvre. On soutient tout aussi clairement la présentation d'une nouvelle vue d'ensemble à une date ultérieure.

Dans ces conditions, le Conseil fédéral propose de réaliser le ZEB pour un montant de 5,2 milliards de francs (prix de 2005). Par la même occasion, il prévoit une base légale et un crédit de planification pour le projet relatif à la poursuite du développement de l'offre. Il reste restrictif en ce qui concerne la réalisation des options d'extension et des autres grands projets, exigée durant la consultation.

Les propositions du Conseil fédéral garantissent la construction et le financement tant de l'ouvrage du siècle (la NLFA) que du reste de l'infrastructure ferroviaire suisse pour le trafic ferroviaire marchandises et voyageurs longues distances. Ces deux trafics revêtent une grande importance pour l'économie nationale et seront renforcés durablement et à long terme.

Délibérations

Au **Conseil des Etats**, l'entrée en matière a été décidée sans opposition. La Chambre haute a ainsi approuvé aussi bien l'offre de base que le principe de la réalisation par étapes proposée par le Conseil fédéral. La première étape du ZEB, qui comprend près de 30 projets, n'a pas non plus rencontré d'opposition.

En ce qui concerne la deuxième étape du ZEB, le **Conseil fédéral** n'a pas voulu déjà se prononcer avec précision, ni quant au calendrier ni quant au contenu (art. 10 LDIF). Sur la

minderheit wollte weitergehen und festlegen, was später auch zu bauen sei. Sie hatte keinen Erfolg. Für ZEB 2 muss der Bundesrat nach der Version des Ständerats somit folgende Massnahmen prüfen: Verdichtung Jurasüdfuss; Verdichtung Lausanne-Genf; Beschleunigung Luzern-Zürich ohne bzw. mit Zimmerbergbasis-Tunnel II; Halbstundentakt Bern-Visp; Angebotsverbesserung Biel-Basel und Biel-Zürich; Halbstundentakt Intercity Zürich-Chur; Angebotsverbesserungen Biel-Delémont-Delle/Basel; Entlastung Güterverkehr Raum Baden; Entflechtung Basel Ost; Wisenbergtunnel; Neat-Zufahrten im Norden und Süden; Brüttener-Tunnel; Heiterbergtunnel II. Priorität sollen dabei Projekte haben, die in einer Volksabstimmung auf Bundesebene gutgeheissen wurden oder gesamthaft vordringlich sind (Art. 10 Abs. 3).

Um diese Massnahmen zu finanzieren, beauftragte der Ständerat den Bundesrat, für den Fonds zur Finanzierung der Eisenbahngrossprojekte zusätzliche Finanzquellen vorzusehen (Art. 10 Abs. 5). Eine Minderheit Rolf Büttiker (RL, SO) wollte festschreiben, dass die Finanzierung der Projekte nach dem bisherigen FinöV-Finanzierungssystem beantragt werden müsse. Die Grössenordnung der Investitionen solle sich nach den Vorstellungen des Bundes von 1998 richten. Die Liquidität dürfe nur durch Verlängerung der Rückzahlungsfrist bereitgestellt und der Bundeshalt dürfe nicht weiter zusätzlich belastet werden. Rolf Büttiker argumentierte, auch künftige Generationen zögen aus den Bahnbauten nutzen und könnten daher etwas an die Amortisation beitragen. Neue oder höhere Steuern und Abgaben kämen für ihn nicht in Frage. Kommissionspräsident Peter Bieri (CEg, ZG) rechnete jedoch vor, dass auf diese Weise bis 2027 kein Geld für ZEB 2 zur Verfügung stehen würde. Nur schon für die ärgsten Engpässe brauche es mehr Mittel. Der Antrag der Kommissionmehrheit zugunsten neuer Finanzquellen setzte sich gegen den Antrag der Minderheit Büttiker mit 29 zu 6 Stimmen durch. Erfolg hatten Didier Burkhalter (RL, NE) und Rolf Schweiger (RL, ZG) mit ihren Einzelanträgen. Sie wollten bei ZEB 1 und ZEB 2 nebst Vorfinanzierungen durch die Kantone auch die Möglichkeit vorsehen, private Investoren beizuziehen.

Bei den Kreditbeschlüssen folgte der Rat seiner Kommissionmehrheit. Der vom Bundesrat beantragte Kredit für ZEB 1 wurde zugunsten des Regionalverkehrs um 200 Millionen Franken auf 5,4 Milliarden aufgestockt. Die Anpassung des NEAT-Gesamtkredits (19,1 Milliarden Franken) war ebenso unbestritten wie die Senkung des Kredits für den Lärmschutz der Bahn um rund 500 Millionen. Begründet wurde diese Kreditsenkung damit, dass sich die Ziele dank neuem und leiserem Rollmaterial mit geringeren Investitionen erreichen liessen. In der Gesamtabstimmung wurden alle Teilvorlagen des Geschäfts einstimmig angenommen.

Der **Nationalrat** befasste sich in der Herbstsession 2008 nur mit der Vorlage 4 der Gesamtschau FinöV (ZEB). Die weiteren Vorlagen hatte die Verkehrskommission des Nationalrates noch nicht fertig behandelt. Sie sollten für die Wintersession 2008 traktandiert werden. Vorlage 4 beinhaltet den Bundesbeschluss über die Anpassung des Neat-Gesamtkredits (Alpentransit-Finanzierungsbeschluss). Das Geschäft musste vordringlich behandelt werden. Die Finanzierung und die reibungslose Fortsetzung der Bautätigkeit auf der Gotthard-Achse sollten damit gewährleistet sowie planerische und bauliche Verzögerung vermieden werden. Die Mittel wurden vor allem für den Bau des Ceneri-Tunnels dringend gebraucht.

Im **Nationalrat** wurde die Aufstockung von keiner Seite grundsätzlich bestritten. Eine Kommissionminderheit Peter Föhn (V, SZ), zusammengesetzt aus Mitgliedern der SVP-Fraktion, beantragte Rückweisung der Vorlage an den Bundesrat. Sie verlangte eine Hochrechnung der Preisstände auf

proposition de la Commission des transports et des télécommunications, le Conseil des Etats lui a toutefois confié un mandat impératif aux termes duquel il devra soumettre à l'Assemblée fédérale, d'ici à 2010, un « projet sur le développement ultérieur de l'offre et l'extension ultérieure de l'infrastructure dans toutes les régions du pays ». Se ralliant à la majorité de la commission, la Chambre des cantons a fixé les mesures qu'il y aura lieu d'étudier dans le cadre de cette deuxième étape. Une minorité de la commission souhaitait aller plus loin et déterminer encore les projets ultérieurs, mais sa tentative est demeurée vaine. Selon la version du Conseil des Etats, le Conseil fédéral devra étudier pour le ZEB 2 les mesures suivantes: étoffement pied sud du Jura; étoffement Lausanne-Genève; accélération Lucerne-Zurich avec ou sans le tunnel de base du Zimmerberg II; cadence semi-horaire Berne-Viège; amélioration de l'offre Bienne-Bâle et Bienne-Zurich; cadence semi-horaire Intercity Zurich-Coire; amélioration de l'offre Bienne-Delémont-Delle/Bâle; délestage du trafic marchandises dans la région de Baden; désenchevêtrement Bâle Est; tunnel du Wisenberg; développement des lignes d'accès nord et sud à la NLFA; tunnel de Brütten; tunnel du Heitersberg II. Dans ce contexte, les projets approuvés en votation populaire ou présentant un caractère urgent sont prioritaires (art. 10, al. 3).

En vue de financer ces mesures, et sur la proposition de la majorité de la commission, le Conseil des Etats a chargé le Conseil fédéral de prévoir des versements supplémentaires au fonds destiné au financement des grands projets ferroviaires (art. 10, al. 5). Une minorité emmenée par Rolf Büttiker (RL, SO) a proposé, en vain, que le financement de ces projets doive être demandé selon le système actuel de financement du FTP. Cette même minorité voulait aussi que l'ordre de grandeur des investissements dépende des prévisions de la Confédération de 1998, que les liquidités ne puissent être débloquées qu'au moyen d'une prolongation du délai de remboursement et que l'opération soit neutre pour le budget de la Confédération. A l'appui de ces requêtes, Rolf Büttiker a affirmé que les générations futures profiteraient elles aussi des infrastructures ferroviaires et que, à ce titre, elles pourraient également contribuer à leur amortissement. Il a exclu à ce propos toute introduction ou augmentation d'impôts ou de taxes. Le président de la commission, Peter Bieri (CEg, ZG), a estimé pour sa part que, en procédant de la sorte, il n'y aurait plus d'argent disponible pour le ZEB 2 d'ici à 2027. Or, il faudrait déjà davantage de fonds ne serait-ce que pour financer les projets les plus urgents. Au final, la proposition de la majorité en faveur de nouvelles sources de financement s'est imposée par 29 voix contre 6 face à la proposition de la minorité Büttiker. Par ailleurs, Didier Burkhalter (RL, NE) et Rolf Schweiger (RL, ZG) ont réussi à faire passer leurs amendements visant à étendre les possibilités de financement du ZEB 1 et du ZEB 2 à des partenariats public-privé, à côté du préfinancement par les cantons.

S'agissant des arrêtés ouvrant des crédits, le conseil s'est encore rallié à la majorité de la commission. Ainsi, le crédit proposé par le Conseil fédéral pour le ZEB 1 a été augmenté de 200 millions de francs en faveur du trafic régional, pour atteindre un investissement total de 5,4 milliards de francs. Quant à l'adaptation du crédit d'ensemble pour la NLFA (19,1 milliards de francs), elle n'a pas été contestée, pas plus que la diminution de 500 millions de francs du crédit consacré à la réduction du bruit émis par les chemins de fer. Les partisans de cette diminution estiment que les objectifs visés peuvent être atteints à moindre coût grâce à du matériel roulant neuf et moins bruyant. Au vote sur l'ensemble, tous les projets faisant partie de cet objet ont été adoptés à l'unanimité.

À la session d'automne 2008, le **Conseil national** ne s'est

das Jahr 2007, „damit das Parlament in Kenntnis des aktuellen Kostenstandes entscheiden kann“. Die offiziell beschlossenen 19,1 Milliarden Franken entsprachen noch dem Preisstand 1998 (Volksabstimmung über die FinöV-Vorlage). Bundesrat Leuenberger zeigte in der Eintretensdebatte durchaus Verständnis für das Verlangen nach Kosten-Transparenz. Die Zahlen seien der Kommission auf Nachfrage hin bereits vorgelegt worden. Zum Preisstand von 2007 entspreche der neue Gesamtkredit 22,3 Milliarden Franken. Das Volumen aller FinöV-Projekte, inklusiv Bahn 2000 erste Etappe, Lärmsanierung und gut 5 Milliarden für ZEB betrage zum Preisstand 2007 rund 37,5 Milliarden. Der Rückweisungsantrag der Kommissionsminderheit wurde mit 124 zu 48 Stimmen abgelehnt.

Im neuen Gesamtkredit sind Zimmerberg-Basistunnel und Hirzeltunnel, welche ursprünglich Bestandteil des Neat-Konzeptes waren, nicht mehr enthalten. Sie wurden für das geplante Bahnangebot als nicht mehr dringlich beurteilt und sollten später erneut geprüft werden. Max Binder (V, ZH) beantragte jedoch namens einer Kommissionsminderheit eine zusätzliche Aufstockung des Neat-Kredits um 1,2 Milliarden Franken zugunsten des Zimmerberg-Tunnels (Art. 1 Bst. e). Der Nationalrat lehnte diesen Antrag mit 130 zu 51 Stimmen ab. Unterstützung fand er bei einer Mehrheit der SVP-Fraktion sowie bei einigen Mitgliedern der CEG- und der RL-Fraktion.

In der Gesamtabstimmung wurde die Anpassung des Neat-Gesamtkredits mit 172 zu 7 Stimmen angenommen.

In der Wintersession 2008 beriet der Nationalrat die weiteren Teilvorlagen der Gesamtschau FinöV (ZEB). Eintreten wurde ohne Opposition beschlossen. Ein Antrag von Mitgliedern der SVP-Fraktion auf Rückweisung aller Teilvorlagen wurde zurückgezogen. Sie hatten Rückweisung verlangt mit dem Auftrag an den Bundesrat, die Vorlage gemäss aktuellem Preisstand neu zu kalkulieren. Die Zahlen zum Preisstand 2007 lagen jedoch inzwischen vor.

Der Nationalrat schuf beim Kredit für die Lärmsanierung der Eisenbahnen eine Differenz zum Ständerat. Dieser war ohne Diskussion dem Bundesrat gefolgt und hatte den Kredit für den Lärmschutz der Bahn von 1,854 auf 1,33 Milliarden Franken reduziert, weil die Vorgaben dank leiserem Rollmaterial kostengünstiger einzuhalten wären. Die dadurch eingesparten Mittel würden so im FinöV-Fonds verbleiben und stünden für andere Projekte zur Verfügung. Auf Antrag seiner Kommissionsmehrheit stimmte der Nationalrat mit 93 zu 88 Stimmen jedoch gegen diese Kürzung.

Sonst folgte der **Nationalrat** weitgehend den Beschlüssen des Ständerates. Er nahm den Etappierungsvorschlag des Bundesrates ebenfalls an. Demnach soll der Ausbau der Bahninfrastruktur aufgeteilt werden in ein erstes Massnahmenpaket (ZEB 1) mit rund 30 Projekten zur Kapazitäts- und Leistungssteigerung (Art. 4 ZEBG) sowie in eine zweite Etappe (ZEB 2). Grosse und teure Projekte wie ein dritter Jura-Durchstich (Basel-Olten), ein zweiter Zimmerberg-Basistunnel oder das dritte Geleise Lausanne-Genf wurden aufgeschoben.

Wie der Ständerat bewilligte auch der Nationalrat 5,4 Milliarden Franken für ZEB 1. Er stimmte damit auch der vom Ständerat beschlossenen Aufstockung um 200 Millionen Franken für Anpassungen im Regionalverkehr zu. Angenommen wurde ebenfalls die ständerätliche Auflistung der Projekte, welche der Bundesrat im Rahmen der zweiten Ausbauetappe zu prüfen hat (Art. 10 Abs. 2 ZEBG). Auf Antrag ihrer Verkehrskommission ergänzte die grosse Kammer die Liste noch mit dem Ligerzer Tunnel am Bielersee und mit der Freiburger Strecke Sviriez-Villars-sur-Glâne. Ein Westschweizer Antrag, welcher innerhalb der Liste bereits eine Priorisierung vorneh-

penché que sur le projet 4 de la vue d'ensemble du FTP (ZEB), la CTT-N n'ayant pas encore terminé son examen des autres projets, que le conseil traitera probablement à la session d'hiver 2008. Le projet 4 porte sur l'arrêté fédéral concernant l'adaptation du crédit d'ensemble pour la NLFA (Arrêté sur le financement du transit alpin). Cet objet devait être traité en priorité afin de garantir la continuité du financement et la poursuite, sans interruption, des travaux en cours sur l'axe du Saint-Gothard. Sans ces moyens financiers, la construction du tunnel du Ceneri, notamment, risquerait d'être interrompue.

Les membres du conseil étaient unanimes à penser qu'il était nécessaire d'augmenter les crédits. Une minorité UDC de la commission, emmenée par Peter Föhn (V, SZ), a proposé de renvoyer le projet au Conseil fédéral, le chargeant de recalculer les différents prix de tous les projets examinés sur la base 2007, « de sorte que le Parlement puisse se prononcer en ayant connaissance de l'état actuel des coûts ». En effet, le crédit de 19,1 milliards de francs libéré par le Parlement se basait encore sur les prix de 1998 (votation populaire sur le projet FTP). Au cours du débat d'entrée en matière, le conseiller fédéral Moritz Leuenberger a souligné qu'il comprenait totalement les revendications de certains membres de la commission en matière de transparence des coûts, et qu'il y avait répondu en transmettant à la commission les chiffres en question : recalculé sur la base 2007, le nouveau crédit d'ensemble se monte à 22,3 milliards de francs. Il a précisé que les coûts de l'ensemble des projets FTP, y compris la première étape de Rail 2000, les mesures de lutte contre le bruit et les 5 milliards de francs pour les projets ZEB, se montaient à 37,5 milliards de francs sur la base 2007. La proposition de renvoi a été rejetée par 124 voix contre 48.

Le nouveau crédit global ne porte plus sur le tunnel de base du Zimmerberg et sur le tunnel du Hirzel : en effet, ces deux ouvrages, qui faisaient à l'origine partie du projet de la NLFA, n'ont plus été jugés prioritaires et seront réexaminés ultérieurement. Au nom d'une minorité de la commission, Max Binder (V, ZH) a toutefois proposé une augmentation supplémentaire du crédit d'ensemble de la NLFA de 1,2 milliard de francs en faveur du tunnel du Zimmerberg (art. 1, let. e). Cette proposition, qui était soutenue par une majorité des membres du groupe UDC ainsi que par certains membres des groupes CEG et radical-libéral, a été rejetée par 130 voix contre 51. Au vote sur l'ensemble, le projet a été adopté par 172 voix contre 7.

Le **Conseil national** a examiné les autres projets faisant partie de la vue d'ensemble du FTP à la session d'hiver 2008. L'entrée en matière a été décidée sans opposition. Une minorité du groupe UDC avait proposé le renvoi de ces projets au Conseil fédéral avec mandat de recalculer leurs prix sur la base 2007 ; elle a toutefois retiré sa proposition, étant donné que les chiffres souhaités avaient été communiqués entre-temps.

Le crédit destiné aux mesures de réduction du bruit émis par les chemins de fer a donné lieu à une divergence entre les deux conseils. Le Conseil des États avait suivi sans discussion le Conseil fédéral qui proposait de faire passer le montant de 1,854 à 1,33 milliard de francs, au motif que l'objectif visé pourrait être atteint à moindre frais grâce à un matériel roulant plus silencieux, et que les moyens financiers ainsi économisés pourraient être affectés à d'autres projets du fonds FTP. Suivant l'avis de sa commission, le Conseil national a, quant à lui, rejeté cette coupe par 93 voix contre 88.

Pour le reste, le Conseil national a adhéré à la plupart des décisions du Conseil des États, et notamment à la proposition de réaliser le projet d'extension de l'infrastructure ferroviaire en deux étapes : la première (ZEB 1) comporte près de 30

men wollte, wurde ebenso abgelehnt wie ein Antrag von Mitgliedern der SVP-Fraktion, der sowohl den Zeitpunkt wie den Inhalt für die neue Vorlage völlig offen gelassen hätte. Der Bundesrat muss dem Parlament dieses Geschäft somit samt Finanzierungsvorschlägen spätestens 2010 unterbreiten. Bundesrat Leuenberger gab der dann zu präsentierenden Vorlage den Titel „Bahn 2030“ (bisher „ZEB 2“).

Mitglieder der SVP-Fraktion versuchten ohne Erfolg die Finanzierungsbedingungen für alle über den FinöV-Fonds abgewickelten Eisenbahngrossprojekte (Neat, Bahn 2000/2030, ZEB, Anschlüsse an Hochleistungsstrecken im Ausland, Lärmschutz) restriktiver zu gestalten. Es sollten nur noch verzinsliche Darlehen gewährt werden und die Vorschüsse aus der Bundeskasse, welche in der kostenintensiven Phase des Neat-Baus beansprucht werden, sollten rascher zurückbezahlt werden (Artikel 6 der Verordnung der Bundesversammlung über das Reglement des Fonds für die Eisenbahngrossprojekte – Vorlage 5).

Die einzelnen Vorlagen wurden in den GesamtAbstimmungen grossmehrheitlich angenommen. Am meisten ablehnende Stimmen gab es beim „Bundesbeschluss über den Gesamtkredit für die zukünftige Entwicklung der Bahninfrastruktur“ – Vorlage 2. Die Hälfte der SVP-Fraktion lehnte diese Vorlage ab.

Das Geschäft befindet sich in der Differenzbereinigung und wird als nächstes vom Ständerat behandelt.

Auskünfte

Stefan Senn, Kommissionssekretär, 031 323 30 11

projets d'accroissement des capacités et d'augmentation du rendement (art. 4 LDIF), tandis que la seconde (ZEB 2, qui a été rebaptisée « Rail 2030 » par le conseiller fédéral Moritz Leuenberger) porte sur des projets d'envergure dont la réalisation est prévue ultérieurement, parmi lesquels une troisième ligne ferroviaire à travers le Jura (Bâle-Olten), le tunnel de base du Zimmerberg II et la troisième voie Lausanne-Genève. À l'instar du Conseil des États, le Conseil national a approuvé le crédit de 5,4 milliards de francs pour les projets ZEB 1 et, partant, une augmentation de 200 millions de francs destinée aux améliorations dans le trafic régional. La Chambre basse a également accepté la liste des projets ZEB 2 élaborée par le Conseil des États (art. 10, al. 2, LDIF), en y ajoutant – sur proposition de sa Commission des transports et des télécommunications – les deux mesures suivantes : construction du tunnel de Gléresse (au bord du Lac de Bienne) et construction du nouveau tronçon Siviriez-Villars-sur-Glâne (canton de Fribourg). Une proposition déposée par des députés romands, qui visait à désigner certains projets comme prioritaires, a été rejetée, tout comme une proposition émanant du groupe UDC, qui ne prévoyait ni liste de projets, ni calendrier de réalisation. Le Conseil fédéral est maintenant chargé de soumettre d'ici 2010 au Parlement un projet correspondant, assorti de propositions de financement.

Des membres du groupe UDC ont tenté – sans succès – de durcir les conditions de financement de tous les grands projets du fonds FTP (NLFA, Rail 2000/2030, ZEB, raccordement aux lignes à grande vitesse européennes, mesures antibruit) : les moyens financiers n'auraient alors plus été alloués que sous la forme de prêts rémunérés, et les avances provenant des caisses fédérales destinées à la NLFA auraient dû être remboursées plus rapidement (art. 6 de l'ordonnance de l'Assemblée fédérale portant règlement du fonds pour les grands projets ferroviaires – projet 5).

Aux votes sur l'ensemble, les différents projets ont été adoptés à une large majorité. À noter cependant que le projet 2 (« arrêté fédéral concernant le crédit d'ensemble pour le développement de l'infrastructure ferroviaire ») a tout de même été rejeté par la moitié des députés du groupe UDC.

L'objet est actuellement en phase d'élimination des divergences. Il va être traité au Conseil des Etats.

Renseignements

Stefan Senn, secrétaire de la commission, 031 323 30 11

07.402 Pa.Iv. Amherd. Verfassungsgrundlage für ein Bundesgesetz über die Kinder- und Jugendförderung sowie über den Kinder- und Jugendschutz

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Artikel 67 der Bundesverfassung ist mit einem Absatz 1bis mit folgendem Wortlaut zu ergänzen:

Der Bund kann Vorschriften zur Förderung von Kindern und Jugendlichen sowie zu deren Schutz erlassen.

Mitunterzeichnende: Aeschbacher, Bader Elvira, Baumann J. Alexander, Brun, Büchler, Burkhalter, Cathomas, Chevrier, Darbellay, de Buman, Donzé, Freysinger, Galladé, Glanzmann, Glasson, Häberli-Koller, Hany, Heim, Hochreutener, Hubmann, Humbel Näf, Imfeld, Jermann, Kiener Nellen, Kohler, Lang, Lustenberger, Meyer Thérèse, Müller Thomas, Riklin Kathy, Robbiani, Schenker Silvia, Studer Heiner, Thanei, Widmer, Zemp (36)

NR/SR Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur
02.11.2007 WBK-NR. Der Initiative wird Folge gegeben.

14.10.2008 WBK-SR. Keine Zustimmung

Bericht der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur vom 20. November 2008

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt mit 13 zu 11 Stimmen bei 0 Enthaltungen, der Initiative Folge zu geben.

Erwägungen der Kommission

Aufgrund des abweichenden Beschlusses der ständerätlichen Kommission befand die WBK-NR am 20. November 2008 erneut über die Initiative (Art. 109 Abs. 3 ParlG) und beschloss mit 13 zu 11 Stimmen, an ihrem ersten Entscheid festzuhalten und ihrem Rat Antrag zu stellen, der parlamentarischen Initiative Folge zu geben.

Die nationalrätliche Kommission ist weniger optimistisch als die WBK-SR und hält die geplante Totalrevision des Jugendförderungsgesetzes nicht für ausreichend. Die beiden Säulen Schutz und Integration sind dabei nicht abgedeckt, und eine zur Jugendförderung analoge Kompetenz fehlt. Die Kommissionsmehrheit ist zudem der Meinung, eine gute Koordination der Massnahmen bringe Synergien und mehr Effizienz und erlaube zudem eine Messung der Effizienz von Massnahmen. Dies hält sie nur mit einem Rahmengesetz für möglich. Im Übrigen soll die Signalwirkung einer Bundeslösung nicht unterschätzt werden.

Auskünfte

Eliane Baumann-Schmidt, Kommissionssekretärin,
031 322 78 62

07.402 Iv.pa. Amherd. Loi fédérale sur l'encouragement et la protection des enfants et des jeunes. Base constitutionnelle

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante.

L'article 67 de la Constitution doit être complété par un alinéa 1bis formulé comme suit:

La Confédération peut légiférer au sujet de l'encouragement et de la protection des enfants et des jeunes.

Cosignataires: Aeschbacher, Bader Elvira, Baumann J. Alexander, Brun, Büchler, Burkhalter, Cathomas, Chevrier, Darbellay, de Buman, Donzé, Freysinger, Galladé, Glanzmann, Glasson, Häberli-Koller, Hany, Heim, Hochreutener, Hubmann, Humbel Näf, Imfeld, Jermann, Kiener Nellen, Kohler, Lang, Lustenberger, Meyer Thérèse, Müller Thomas, Riklin Kathy, Robbiani, Schenker Silvia, Studer Heiner, Thanei, Widmer, Zemp (36)

CN/CE Commission de la science, de l'éducation et de la culture

02.11.2007 CSEC-CN. Décidé de donner suite à l'initiative.

14.10.2008 CSEC-CE. Ne pas donner suite

Rapport de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du 20 novembre 2008

Proposition de la commission

Par 13 voix contre 11, et sans abstention, la commission propose de donner suite à l'initiative.

Considérations de la commission

À la suite de cette décision divergente prise par la CSEC-E, la commission du Conseil national a été amenée à se prononcer à nouveau sur l'initiative parlementaire (en vertu de l'art. 109, al. 3, LParl). Le 20 novembre 2008, elle a décidé, par 13 voix contre 11, de maintenir sa position et de proposer à son conseil de donner suite à l'initiative.

La CSEC-N se montre moins optimiste que son homologue du Conseil des États et considère que la révision totale de la loi sur l'encouragement des activités de jeunesse prévue par le Conseil fédéral n'est pas une mesure suffisante : les deux piliers que sont la protection et l'intégration ne sont pas couverts par cette loi et aucune compétence analogue à celle de la promotion de la jeunesse n'est prévue. La majorité de la commission estime en outre qu'une bonne coordination des mesures permettrait de créer des synergies, d'accroître et d'évaluer l'efficacité de ces mesures. Elle est d'avis qu'une telle coordination ne peut être définie que dans une loi. Par ailleurs, il convient, selon elle, de ne pas sous-estimer l'effet stimulant que pourrait avoir une solution fédérale.

Renseignements

Eliane Baumann-Schmidt, secrétaire de la commission,
031 322 78 62

07.426 Pa.Iv. Vischer. Verbot der Beschaffung von Beweismitteln und Informationen bei Personen, die gefoltert wurden oder potenziell von Folter bedroht sind

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Soweit nötig sind die gesetzlichen Grundlagen dafür zu schaffen, den schweizerischen Justiz- und Polizeibehörden des Bundes und der Kantone zu verbieten, direkte und indirekte Beweismittel oder Informationen bei Personen zu beschaffen, die gefoltert wurden oder potenziell von Folter bedroht sind. Dergestalt widerrechtlich beschaffte Beweismittel oder Informationen unterliegen einem absoluten Verwertungsverbot.

Mitunterzeichnende: Frösch, Genner, John-Calame, Lang, Leuenberger-Genève, Menétrey-Savary, Müller Geri, Recordon, Schelbert, Teuscher (10)

NR Kommission für Rechtsfragen

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen vom 16.01.2009

Mit 16 zu 8 Stimmen hat die Kommission beschlossen, ihrem Rat zu beantragen, der parlamentarischen Initiative von Nationalrat Vischer keine Folge zu geben. Diese verlangt die Schaffung von gesetzlichen Grundlagen, soweit nötig, die den schweizerischen Justiz- und Polizeibehörden des Bundes und der Kantone verbieten, direkte und indirekte Beweismittel oder Informationen bei Personen zu beschaffen, die gefoltert wurden oder potenziell von Folter bedroht sind. Dergestalt widerrechtlich beschaffte Beweismittel oder Informationen sollen einem absoluten Verwertungsverbot unterliegen. Die Kommissionsmehrheit ist der Ansicht, dass kein Handlungsbedarf besteht. Sie verweist auf die bereits verabschiedete Schweizerische Strafprozessordnung, welche in den Artikeln 140f. ein Erhebungs- und Verwertungsverbot vorsieht. Eine Minderheit beantragt, der parlamentarischen Initiative Folge zu geben. Sie sieht Probleme bei Verfahren, in denen Schweizer Behörden Rechtshilfe von anderen Staaten in Anspruch nehmen und diese Staaten Folter praktizieren.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

07.426 Iv.pa. Vischer. Interdire l'acquisition d'informations et de moyens de preuve auprès des personnes ayant été torturées ou risquant de l'être

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

On créera les bases légales nécessaires pour interdire aux polices et aux tribunaux de la Confédération et des cantons de se procurer directement ou indirectement des informations ou des moyens de preuve auprès des personnes ayant été torturées ou risquant de l'être. Les informations et les moyens de preuve acquis illicitement seront frappés d'une interdiction absolue d'exploitation.

Cosignataires: Frösch, Genner, John-Calame, Lang, Leuenberger-Genève, Menétrey-Savary, Müller Geri, Recordon, Schelbert, Teuscher (10)

CN Commission des affaires juridiques

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du 16.01.2009

Par 16 voix contre 8, la commission a décidé de proposer à son conseil de ne pas donner suite à l'initiative parlementaire du conseiller national Daniel Vischer. Ladite initiative vise à créer les bases légales nécessaires pour interdire aux polices et aux tribunaux de la Confédération et des cantons de se procurer directement ou indirectement des informations ou des moyens de preuve auprès des personnes ayant été torturées ou risquant de l'être, et à frapper d'une interdiction absolue d'exploitation les informations et les moyens de preuve acquis illicitement. La majorité de la commission estime qu'il n'est pas nécessaire d'agir, rappelant que la procédure pénale suisse, qui a déjà été adoptée, prévoit une interdiction d'administration et d'exploitation en ses articles 140 et suivants. Une minorité propose au contraire de donner suite à l'initiative parlementaire. Elle considère problématique le fait que les autorités suisses puissent demander une aide juridique à des États susceptibles de pratiquer la torture.

Renseignements

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

07.436 Pa.Iv. Leutenegger Oberholzer. Keine Diskriminierung älterer Arbeitnehmer. Änderung des Freizügigkeitsgesetzes

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Mit einer Gesetzesrevision ist sicherzustellen, dass niemand bei Auflösung des Arbeitsverhältnisses kurz vor Erreichen des ordentlichen Rentenalters gegen seinen Willen zur vorzeitigen Pensionierung gezwungen werden kann. Dazu ist zum Beispiel das Freizügigkeitsgesetz (Art. 2 Abs. 1bis) dahingehend zu ändern, dass eine reglementarisch mögliche vorzeitige Ausrichtung einer Altersleistung oder andere reglementarisch vorgesehene Vorbezüge der Altersleistungen nur in dem Masse als Vorsorgefälle gelten, als die versicherte Person ihren Anspruch auf die Altersleistung tatsächlich (freiwillig) geltend macht. Im Fall der vorzeitigen Ausrichtung eines Teils der Altersrente wird der Anspruch auf die Austrittsleistung entsprechend reduziert.

Mitunterzeichnende: Aubert, Banga, Berberat, Dormond Béguelin, Fässler, Graf-Litscher, Günter, Gysin Remo, Hämmerle, Hofmann, Hubmann, Kiener Nellen, Marty Kälin, Maury Pasquier, Müller-Hemmi, Nordmann, Rechsteiner Paul, Roth-Bernasconi, Schenker Silvia, Stöckli, Widmer, Wyss Ursula (22)

NR/SR Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit
09.11.2007 SGK-NR. Der Initiative wird Folge gegeben.

19.02.2008 SGK-SR. Zustimmung.

Medienkonferenz der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates vom 16.01.2009

Bereits am 9. November 2007 hatte die Kommission einer von Nationalrätin Susanne Leutenegger Oberholzer eingereichten Pa. Iv. „Keine Diskriminierung älterer Arbeitnehmer. Änderung des Freizügigkeitsgesetzes“ (07.436 n) einstimmig Folge gegeben. Die Initiative verlangt, dass rechtlich sichergestellt wird, dass niemand bei Auflösung des Arbeitsverhältnisses kurz vor Erreichen des ordentlichen Rentenalters gegen seinen Willen zur vorzeitigen Pensionierung gezwungen werden kann. Auch in der SGK des Ständerates stiess dieses Anliegen oppositionslos auf Zustimmung. Einstimmig verabschiedete die SGK-NR an ihrer Sitzung denn auch eine entsprechende Änderung des Freizügigkeitsgesetzes zuhanden des Nationalrates und zur Stellungnahme an den Bundesrat. Die Kommission wünscht eine Traktandierung bereits in der kommenden Frühjahrssession, damit die Revision auf den 1.1.2010 in Kraft gesetzt werden kann.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 031 324 01 47

07.436 Iv.pa. Leutenegger Oberholzer. Ne pas discriminer les travailleurs âgés. Modification de la loi sur le libre passage

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

On modifiera la législation pour faire en sorte qu'on ne puisse pas obliger une personne, en cas de résiliation des rapports de travail, à prendre une retraite anticipée contre son gré peu avant qu'elle atteigne l'âge ordinaire de la retraite. On modifiera par exemple la loi sur le libre passage (art. 2 al. 1bis) de telle façon que le versement anticipé - prévu dans le règlement de l'institution de prévoyance - d'une prestation de vieillesse ou d'autres types de prestations ne soit considéré comme un cas de prévoyance que dans la mesure où l'assuré fait effectivement valoir (de son plein gré) son droit à la prestation de vieillesse. En cas de versement anticipé d'une partie de la rente de vieillesse, le droit à la prestation de sortie sera réduit en conséquence.

Cosignataires: Aubert, Banga, Berberat, Dormond Béguelin, Fässler, Graf-Litscher, Günter, Gysin Remo, Hämmerle, Hofmann, Hubmann, Kiener Nellen, Marty Kälin, Maury Pasquier, Müller-Hemmi, Nordmann, Rechsteiner Paul, Roth-Bernasconi, Schenker Silvia, Stöckli, Widmer, Wyss Ursula (22)

CN/CE Commission de la sécurité sociale et de la santé publique

09.11.2007 CSSS-CN. Décidé de donner suite à l'initiative.
19.02.2008 CSSS-CE. Adhésion.

Conférence de presse de la commission de sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 16.01.2009

Autre objet à l'ordre du jour: l'iv. pa. déposée par la conseillère nationale Susanne Leutenegger Oberholzer sous le titre « Ne pas discriminer les travailleurs âgés. Modification de la loi sur le libre passage » (07.436 n). Le 9 novembre 2007, la CSSS-N avait donné suite, à l'unanimité, à cette initiative. L'objectif est de modifier la législation de sorte qu'il soit impossible d'obliger une personne, en cas de résiliation des rapports de travail, à prendre une retraite anticipée contre son gré peu avant qu'elle atteigne l'âge ordinaire de la retraite. Ayant désormais obtenu l'aval de son homologue du Conseil des Etats, la CSSS-N a proposé de modifier en conséquence la loi sur le libre passage, modification qu'elle transmettra au Conseil national pour adoption et au Conseil fédéral pour avis. La commission souhaiterait que cet objet soit inscrit à l'ordre du jour de la prochaine session de printemps, afin que la révision puisse entrer en vigueur le 1er janvier 2010.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 031 324 01 47

07.453 Pa.Iv. Rossini. Reform des Sozialversicherungssystems

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Es ist eine Revision der verfassungsmässigen und gesetzlichen Grundlagen des schweizerischen Systems der sozialen Sicherheit in Angriff zu nehmen, mit der das Konzept und die Organisation dieses Systems grundlegend überprüft werden.

Mit einer solchen Revision könnten zahlreiche bestehende gesetzliche Grundlagen der vier Hauptbereiche oder Zweige der sozialen Sicherheit neu gebündelt und zusammengefasst werden:

- "Alter": Ersatzleistungen gemäss den Bundesgesetzen über die Alters- und Hinterlassenenversicherung, über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge und über Ergänzungsleistungen zur Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenversicherung;
- "Gesundheit und Pflege": Bestimmungen gemäss den Bundesgesetzen über die Krankenversicherung, über die Unfallversicherung und über die Invalidenversicherung;
- "Erwerbsausfall, Umschulung, Eingliederung": Massnahmen zur Wiedererlangung der Erwerbsfähigkeit gemäss Arbeitslosenversicherungsgesetz, Bundesgesetz über die Invalidenversicherung, Bundesgesetz über die Unfallversicherung, Mutterschaftsversicherung, Erwerbsersatzordnung und privaten Krankenversicherungen; mit diesem letztgenannten Element würde eine grundlegende (und in den Industrieländern einzigartige) Lücke der schweizerischen sozialen Sicherheit geschlossen;
- "Familie": Familienergänzungsleistungen und Kampf gegen die Armut (Projekt des Bundes betreffend Ergänzungsleistungen für Familien), kantonale Massnahmen bezüglich Inkasso und Bevorschussung von Alimenten, Unterstützung von Strukturen für familienergänzende Kinderbetreuung.

Mitunterzeichnende: Aubert, Banga, Berberat, Carobbio Guscelli, Chappuis, Daguet, Dormond Béguelin, Fehr Jacqueline, Garbani, Gross, Haering, Heim, Hubmann, Kiener Nellen, Levrat, Maury Pasquier, Nordmann, Pedrina, Rechsteiner-Basel, Rennwald, Roth-Bernasconi, Savary, Schenker Silvia, Stöckli, Stump, Widmer (26)

NR Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit

Bericht der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit vom 5. November 2008

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt mit 14 zu 7 Stimmen bei 1 Enthaltung, der Initiative keine Folge zu geben.

Erwägungen der Kommission

Eine Mehrheit der Kommission war zwar der Auffassung, dass eine Überprüfung und gewisse Korrekturen des Systems der Sozialversicherung durchaus sinnvoll sein könnten (einige Mitglieder sahen allerdings auch hier keinen Bedarf), dies gilt insbesondere für die Beseitigung von Doppelspurigkeiten und falschen Anreizen. Allerdings würde der Umfang der Ziele der Initiative, der eine eigentliche Generationenaufgabe wäre, die Mittel und Möglichkeiten einer parlamentarischen Kommission bei Weitem überschreiten, weshalb der eingeschlagene Weg über die parlamentarische Initiative falsch sei. Bezweifelt wurde auch, dass eine derartig hochkomplexe Vorlage je die parlamentarischen Hürden schaffen würde, weshalb man sich deshalb den mit der Umsetzung verbundenen Aufwand spa-

07.453 Iv.pa. Rossini. Réforme du système de sécurité sociale

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

Je demande d'entreprendre une refonte des bases constitutionnelles et législatives consacrées au système suisse de protection sociale pour en revoir fondamentalement la conception et l'organisation.

On pourrait ainsi refondre les nombreuses législations actuelles au sein de quatre régimes généraux de protection sociale ou branches de celles-ci:

- "Vieillesse", réunissant les prestations de substitution selon les législations sur l'assurance-vieillesse et survivants, la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité et les prestations complémentaires à l'assurance-vieillesse, survivants et invalidité;
- "Santé et soins", rassemblant les législations sur l'assurance-maladie, l'assurance-accidents et l'assurance-invalidité;
- "Perte de gain, réadaptation, insertion", mettant en commun les mesures de retour à la capacité de gain contenues dans les législations sur l'assurance-chômage, l'assurance-invalidité, l'assurance-accidents, les allocations en cas de maternité, les allocations pour perte de gain et l'assurance-maladie privée, comblant avec ce dernier élément une lacune fondamentale (et unique dans les pays développés) de la sécurité sociale helvétique;
- "Familie", instituant, de manière cohérente, une complémentarité entre les allocations familiales et la lutte contre la pauvreté (projet fédéral de prestations complémentaires pour familles), les mesures cantonales de recouvrement de pension alimentaire et d'avance sur pension alimentaire, le soutien aux structures d'accueil extrafamilial.

Cosignataires: Aubert, Banga, Berberat, Carobbio Guscelli, Chappuis, Daguet, Dormond Béguelin, Fehr Jacqueline, Garbani, Gross, Haering, Heim, Hubmann, Kiener Nellen, Levrat, Maury Pasquier, Nordmann, Pedrina, Rechsteiner-Basel, Rennwald, Roth-Bernasconi, Savary, Schenker Silvia, Stöckli, Stump, Widmer (26)

CN Commission de la sécurité sociale et de la santé publique

Rapport de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du 5 novembre 2008

Proposition de la commission

La commission propose, par 14 voix contre 7 et 1 abstention, de ne pas donner suite à l'initiative.

Considérations de la commission

Si quelques-uns des représentants de la majorité de la commission estiment qu'il n'y a lieu en aucun cas de réexaminer le système de sécurité sociale, les autres jugent que certaines corrections peuvent être judicieuses si elles permettent d'éliminer doublons et effets pervers. Ils pensent toutefois qu'une initiative parlementaire ne constitue pas la voie opportune pour atteindre l'objectif visé par l'initiative: à leurs yeux, une commission parlementaire ne dispose pas, et de loin, des ressources suffisantes pour mener à bien une tâche d'une telle ampleur. Beaucoup se demandent également s'il vaut vraiment la peine de se lancer dans un projet aussi complexe, doutant de sa capacité à franchir tous les obstacles au niveau parlementaire. Enfin, plusieurs voix s'élèvent pour critiquer

ren könne. Darüber hinaus wurden ebenfalls gewisse Unklarheiten am Initiativtext kritisiert. Eine Minderheit versteht angesichts des ausgewiesenen und bereits gut dokumentierten Handlungsbedarfs die Initiative als einen ersten Schritt, um die entsprechenden Probleme aufzurollen und eine öffentliche Debatte darüber zu führen. Zu oft mache die Politik nur Flickwerk, statt sich die Grundlagen des Systems wieder einmal genauer anzusehen. Bereits mit den bestehenden finanziellen Mitteln könnten viele sozialpolitische Ziele besser erreicht werden, vorausgesetzt ihr Einsatz würde optimiert bzw. anders gebündelt.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 031 324 01 47

certaines points peu clairs du texte de l'initiative.

En revanche, une minorité de la commission considère, eu égard au caractère désormais incontestable du diagnostic, qu'il faut maintenant affronter les problèmes évoqués et ouvrir le débat : l'initiative constitue un premier pas dans cette direction. Elle estime que les milieux politiques se bornent trop souvent à apporter des adaptations cosmétiques au système plutôt que de revoir ses fondements mêmes. Enfin, elle se dit convaincue que les moyens financiers actuels permettraient d'ores et déjà d'atteindre bon nombre d'objectifs en matière de politique sociale: il suffirait de mieux cibler leur utilisation, afin de l'optimiser.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 031 324 01 47

07.458 Pa.Iv. Hofmann. Zivilstandsunabhängiges Pflichtteilsrecht der Nachkommen

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Artikel 471 ZGB betreffend die erbrechtlichen Pflichtteile sei dahingehend abzuändern, dass die Höhe der Pflichtteile der Nachkommen gegenüber ihren Eltern ungeachtet von deren Zivilstand gleich hoch ist.

Mitunterzeichnende: Abate, Banga, Bruderer, Carobbio Guscetti, Daguet, Fässler, Fehr Hans-Jürg, Fehr Mario, Galladé, Graf-Litscher, Gross, Haering, Hämmerle, Hubmann, Janiak, Kiener Nellen, Kleiner, Lang, Leutenegger Oberholzer, Levrat, Marti Werner, Messmer, Müller-Hemmi, Nordmann, Rechsteiner-Basel, Rennwald, Roth-Bernasconi, Schenker Silvia, Stump, Thanei, Tschümperlin, Vischer, Vollmer, Widmer, Wyss Ursula (35)

NR Kommission für Rechtsfragen

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 16.01.2009

(...)

Im Weiteren beantragt die Kommission mit 11 zu 10 Stimmen bei 2 Enthaltungen, der parlamentarischen Initiative von Nationalrat Hofmann keine Folge zu geben. Gemäss dieser Initiative soll Artikel 471 ZGB betreffend die erbrechtlichen Pflichtteile dahingehend abgeändert werden, dass die Höhe der Pflichtteile der Nachkommen gegenüber ihren Eltern ungeachtet von deren Zivilstand gleich hoch ist. Die Kommissionsmehrheit erachtet den Pflichtteil der Nachkommen, der $\frac{1}{4}$ von der Erbschaft im Falle eines Erblassers ohne überlebenden Ehegatten beträgt, als gerechtfertigt. Dieses Pflichtteilsrecht schützt die Familie als Gemeinschaft. Eine Minderheit will der Initiative Folge geben, da ihrer Ansicht nach das geltende Pflichtteilsrecht nicht mehr den gesellschaftlichen Verhältnissen entspricht. Gemäss ihrer Meinung werden Konkubinatspartner durch den hohen Pflichtteilsschutz der Nachkommen zu stark in ihrer Verfügungsfreiheit eingeschränkt.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

07.458 Iv.pa. Hofmann. Réserve héréditaire des descendants et état civil du testateur

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

L'article 471 du Code civil (CC) relatif à la réserve héréditaire sera modifié de sorte que le montant de la réserve des descendants soit le même quel que soit l'état civil du testateur.

Cosignataires: Abate, Banga, Bruderer, Carobbio Guscetti, Daguet, Fässler, Fehr Hans-Jürg, Fehr Mario, Galladé, Graf-Litscher, Gross, Haering, Hämmerle, Hubmann, Janiak, Kiener Nellen, Kleiner, Lang, Leutenegger Oberholzer, Levrat, Marti Werner, Messmer, Müller-Hemmi, Nordmann, Rechsteiner-Basel, Rennwald, Roth-Bernasconi, Schenker Silvia, Stump, Thanei, Tschümperlin, Vischer, Vollmer, Widmer, Wyss Ursula (35)

CN Commission des affaires juridiques

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil national du 16.01.2009

(...)

Par 11 voix contre 10, et 2 abstentions, la commission propose de ne pas donner suite à l'initiative parlementaire du conseiller national Urs Hofmann, qui vise à modifier l'article 471 du Code civil (CC) relatif à la réserve héréditaire de sorte que le montant de la réserve des descendants soit le même quel que soit l'état civil du testateur. La majorité de la commission considère justifié le montant de la réserve héréditaire des descendants, qui s'élève aux $\frac{1}{4}$ de la succession d'un défunt sans conjoint survivant. Selon elle, ce droit légitime protège l'institution de la famille. Une minorité propose au contraire de donner suite à l'initiative, considérant que le droit en vigueur ne correspond plus aux réalités sociales. Selon elle, l'importante protection dont bénéficie la réserve héréditaire des descendants restreint trop fortement la liberté des concubins de disposer de leurs biens.

Renseignements

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

07.467 Pa.Iv. Freysinger. Finanzielle Auswirkung von Interessenbindungen

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

In Artikel 11 Absatz 1 des Parlamentsgesetzes soll der Buchstabe f mit folgendem Inhalt eingefügt werden:

Art. 11 Abs. 1

Beim Amtsantritt und jeweils auf Jahresbeginn unterrichtet jedes Ratsmitglied das Büro schriftlich über seine:

(...)

f. jährlichen Einkünfte aus jeder seiner Interessenbindungen.

Mitunterzeichnende: Bignasca Attilio, Darbellay, Fattebert, Graf Maya, Gross, Hess Bernhard, Hutter Jasmin, John-Calame, Leuenberger-Genève, Levrat, Menétrey-Savary, Nordmann, Pagan, Perrin, Reymond, Rime, Savary, Schmied Walter, Wäfler, Widmer (20)

NR/SR Staatspolitische Kommission

22.08.2008 SPK-NR. Der Initiative wird Folge gegeben.

14.10.2008 SPK-SR. Keine Zustimmung

Bericht der Staatspolitischen Kommission vom 22. Januar 2009

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt mit 13 zu 9 Stimmen bei 1 Enthaltung, der Initiative Folge zu geben.

Die Kommissionsminderheit (Moret, Engelberger, Fluri, Hiltbold, Humbel Näf, Meyer Thérèse, Pfister Gerhard, Schmidt Roberto) beantragt, der Initiative keine Folge zu geben.

Erwägungen der Kommission

Die Kommission ist der Meinung, dass die Offenlegungspflichten im Parlamentsgesetz auch auf die finanziellen Interessenbindungen ausgeweitet werden müssen. Die bisher praktizierte Veröffentlichung einer Liste von Interessenbindungen schafft keine genügende Transparenz. Aussagekräftiger ist die Höhe der Beträge, welche einzelne Ratsmitglieder für bestimmte Tätigkeiten in Interessenorganisationen, Verwaltungsräten usw. erhalten. Die Bürgerinnen und Bürger haben Anspruch darauf, über derartige finanzielle Verflechtungen informiert zu sein.

In den vergangenen Jahren hat die Bundesversammlung ein Bundesgesetz über die Entlohnung und weitere Vertragsbedingungen von Kaderangehörigen und Mitgliedern leitender Organe von Unternehmen und Anstalten des Bundes (02.424; AS 2004 297) und ein Bundesgesetz über die Transparenz betreffend Vergütungen an Mitglieder des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung (04.044; AS 2006 2629) erlassen. Die Kommission ist deshalb der Meinung, dass das Parlament nicht nur Transparenz fordern kann, sondern selber über seine eigenen finanziellen Verflechtungen Transparenz herstellen soll. Die Mitglieder der Schweizerischen Bundesversammlung sind wirtschaftlich und gesellschaftlich mannigfach engagiert und nehmen verschiedene bezahlte, aber auch ehrenamtliche Tätigkeiten in Unternehmungen und Verbänden sowie Vereinen und wohltätigen Anstalten wahr. Diese Nähe der Ratsmitglieder mit der Gesellschaft ist wünschenswert und führt dazu, dass Staat und Volk im Sinne der demokratischen Idee verbunden bleiben. Das Vertrauen in diese Verbundenheit kann sich aber nur dann halten, wenn Transparenz über die privaten Tätigkeiten der Ratsmitglieder be-

07.467 Iv.pa. Freysinger. Incidence financière des liens d'intérêt

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

Je demande que l'article 11 alinéa 1 de la loi sur le Parlement soit complété par une lettre f dont la teneur est la suivante:

Art. 11 al. 1

Lorsqu'il entre en fonction et au début de chaque année civile, tout député indique par écrit au bureau:

(...)

f. le montant des gains annuels que représente chacun de ses liens d'intérêts.

Cosignataires: Bignasca Attilio, Darbellay, Fattebert, Graf Maya, Gross, Hess Bernhard, Hutter Jasmin, John-Calame, Leuenberger-Genève, Levrat, Menétrey-Savary, Nordmann, Pagan, Perrin, Reymond, Rime, Savary, Schmied Walter, Wäfler, Widmer (20)

CN/CE Commission des institutions politiques

22.08.2008 CIP-CN. Décidé de donner suite à l'initiative.

14.10.2008 CIP-CE. Ne pas donner suite

Rapport de la Commission des institutions politiques du 22 janvier 2009

Proposition de la commission

Par 13 voix contre 9, et 1 abstention, la commission propose de donner suite à l'initiative.

Une minorité (Moret, Engelberger, Fluri, Hiltbold, Humbel Näf, Meyer Thérèse, Pfister Gerhard, Schmidt Roberto) propose au contraire de ne pas y donner suite.

Considérations de la commission

La commission estime que l'obligation de signaler les intérêts inscrite dans la LParl doit concerner également les intérêts financiers. À ses yeux, la pratique actuelle, qui consiste à publier une liste des fonctions et activités exercées par les élus, n'offre pas suffisamment de transparence. Le montant des revenus que les députés tirent de certains mandats au sein de groupes d'intérêts ou de conseils d'administration, par exemple, serait beaucoup plus parlant. Tout citoyen devrait d'ailleurs être en droit de connaître les chiffres concernés.

L'Assemblée fédérale a adopté récemment une « loi fédérale sur la rémunération et sur d'autres conditions contractuelles convenues avec les cadres du plus haut niveau hiérarchique et les membres des organes dirigeants des entreprises et établissements de la Confédération » (02.424; RO 2004 297) ainsi qu'une modification du Code des obligations concernant la « transparence des indemnités versées aux membres du conseil d'administration et de la direction » (04.044; RO 2006 2629). En conséquence, la commission est d'avis que le Parlement peut difficilement exiger des autres la transparence en matière de revenus et de rémunérations sans donner lui-même l'exemple. Les membres de l'Assemblée fédérale suisse ne sont pas sans avoir un enracinement économique et social, et remplissent ainsi bénévolement ou contre rétribution des mandats pour le compte d'entreprises, d'associations ou d'organismes de bienfaisance. Cette proximité des élus avec la « vie réelle » est souhaitable dans la mesure où elle permet de préserver le lien qui, dans une démocratie, doit nécessairement unir le peuple et ses représentants. Néanmoins, cela suppose que les parlementaires agissent en plein jour, et qu'ils fassent donc état non seulement de leurs inte-

steht, und zwar nicht nur über die Tätigkeit selbst, sondern auch über deren finanzielle Bedeutung für das einzelne Ratsmitglied. Für die Lesbarkeit und das Verständnis des Interessenregisters macht es einen Unterschied, wenn ersichtlich wird, dass ein Ratsmitglied ein Vereins- oder Verbandspräsidium ehrenamtlich ohne Entschädigung ausübt oder dass es für diese Tätigkeit eine fünfstellige Jahrespauschale erhält. Die Kommission ist deshalb der Meinung, dass das Anliegen der Initiative unterstützt werden muss. Im Zusammenhang mit der Umsetzung der Initiative kann dann festgelegt werden, in welcher Form die Offenlegung der Einkünfte der Ratsmitglieder aus ihren privaten beruflichen Tätigkeiten erfolgen soll.

Die Kommissionsminderheit hält daran fest, dass eine derartige Regelung zahlreiche schwierige Vollzugsprobleme aufwerfen würde, kaum praktikabel wäre und zur Ungleichbehandlung verschiedener Kategorien von Ratsmitgliedern führen würde. Die SPK-NR habe bereits bei der Ausarbeitung ihrer eigenen Initiative feststellen müssen, dass die Realisierung des Anliegens wenig geeignet ist, objektive Transparenz über die finanziellen Verflechtungen der Ratsmitglieder herzustellen (vgl. 05.469 Pa.Iv. SPK-NR, „Offenlegung der Interessenbindungen. Revision des Parlamentsgesetzes“; vgl. aber auch den Bericht der SPK-NR zu 06.462 Pa.Iv. Schelbert, „Offenlegung der finanziellen Interessenbindungen“). Interessenbindungen könnten nicht einfach von den beruflichen Tätigkeiten getrennt werden, da diese Grenzen fließend seien und Interessenbindungen oftmals aufgrund der beruflichen Tätigkeiten der Ratsmitglieder entstünden. Ein Ratsmitglied aber, das einen Beruf ausübe, der unter das Berufsgeheimnis nach Artikel 321 des Strafgesetzbuches (StGB) falle, dürfe eine Interessenbindung nicht angeben, wenn es damit in die Privatinteressen Dritter eingreifen würde (Art. 11 Abs. 4 ParlG). In Zusammenhang mit der Offenlegung der Einkünfte führe dies dazu, dass gewisse Ratsmitglieder, z. B. eine Anwältin oder ein Anwalt, die Einkünfte aus Mandaten für Interessengruppierungen nicht angeben dürfen, während andere Ratsmitglieder, die auch für diese Interessengruppen tätig sind, die Einkünfte angeben müssten. Zudem habe die Offenlegung der Einkünfte nicht nur zur Folge, dass gewisse Ratsmitglieder gegenüber ihren Kolleginnen und Kollegen stärker in die Pflicht genommen würden, sondern dass sie auch ihr Geschäftsgebaren gegenüber ihren Konkurrentinnen und Konkurrenten auf dem Markt offenlegen müssten. Dies benachteilige vor allem Ratsmitglieder, die in freischaffenden Berufen tätig sind oder kleingewerbliche Betriebe führen.

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 21.11.2008

Die SPK will daran festhalten, dass die Mitglieder der Bundesversammlung die Einkünfte aus ihren Interessenbindungen offen legen müssen. Die Kommission hat am 21. August 2008 der parlamentarischen Initiative von Nationalrat Freysinger zugestimmt (07.467 n Pa.Iv. Finanzielle Auswirkungen von Interessenbindungen) (vgl. Medienmitteilung vom 22. August 2008). Die Ständeratskommission gab jedoch am 14. Oktober 2008 ihre Zustimmung nicht (vgl. Medienmitteilung vom 15. Oktober 2008). Die Kommission des Nationalrates beantragt nun mit 13 zu 9 Stimmen bei einer Enthaltung, der parlamentarischen Initiative Folge zu geben.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 031 322 97 36

rest stricto sensu, mais aussi de leurs implications financières. En termes de clarté et de compréhension du registre des intérêts, il y a une différence notable entre apprendre qu'un député assume la présidence d'une association à titre bénévole, et apprendre que le même député perçoit pour ce mandat un forfait annuel à cinq chiffres. C'est pourquoi la commission estime qu'il convient de donner suite à l'initiative. Quant à savoir sous quelle forme divulguer les rémunérations perçues par les parlementaires au titre de leurs activités professionnelles, il sera toujours possible de le déterminer lors de la mise en oeuvre de l'initiative.

Pour sa part, une minorité de la commission souligne que la modification demandée entraînerait non seulement d'innombrables difficultés de mise en oeuvre, mais aussi une inégalité de traitement entre différentes catégories de députés, et qu'elle est par conséquent irréaliste. En 2005, la CIP-N avait déposé une initiative portant sur le même thème et, lors de son élaboration, elle avait dû se rendre à l'évidence: une telle modification n'aurait guère permis d'atteindre une transparence objective sur les intérêts financiers des parlementaires (cf. l'iv. pa. CIP-CN «Obligation de signaler les intérêts. Révision de la loi sur le Parlement» [05.469]; cf. aussi le rapport de la CIP-N sur l'iv. pa. Louis Schelbert «Divulgence des liens d'intérêts financiers» [06.462]). Cette minorité estime qu'il est quasiment impossible de distinguer clairement entre activités professionnelles et liens d'intérêt, parce que la frontière entre les deux est fluctuante et que, souvent, ceux-ci résultent de celles-là. Par ailleurs, un parlementaire qui exerce une profession visée par le secret professionnel au sens de l'article 321 du Code pénal ne pourrait signaler ce lien d'intérêt si cette indication devait constituer une atteinte aux intérêts privés d'un tiers (réserve formulée à l'art. 11, al. 4 LParl). Ainsi, certains députés, exerçant par exemple le métier d'avocat, n'auraient pas le droit de révéler leurs rémunérations provenant de mandats qu'ils remplissent pour le compte de tel ou tel groupe d'intérêts, tandis que d'autres, travaillant pour le même groupe d'intérêts, seraient tenus, eux, d'en faire état. Au surplus, non seulement l'obligation de publier leurs revenus ferait peser sur certains parlementaires une pression médiatique qui serait épargnée aux autres, en raison de l'inégalité de traitement indiquée ci-dessus, mais elle les contraindrait à révéler leurs pratiques commerciales à leurs concurrents, ce qui serait notamment préjudiciable aux députés qui exercent une profession libérale ou qui sont à la tête d'une PME.

Communiqué de presse des institutions politiques du Conseil national du 21.11.2008

Enfin, la commission, qui avait dit oui au mois d'août à l'initiative parlementaire Freysinger 07.467 n Incidence financière des liens d'intérêt (cf. communiqué de presse du 21 août 2008), confirme aujourd'hui sa volonté de voir les députés fédéraux publier le montant des gains qu'ils tirent annuellement de leurs liens d'intérêts. Elle propose en effet par 13 voix contre 9, et 1 abstention, au Conseil national de donner suite à ce texte, contre l'avis émis le 14 octobre 2008 par sa commission homologue du Conseil des Etats (cf. communiqué de presse du 15 octobre 2008).

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 031 322 97 36

07.477 Pa.Iv. Vischer. Gültigkeit von Volksinitiativen

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Die Bundesverfassung sei dergestalt zu ändern, dass eine Volksinitiative dann ungültig ist, wenn sie materiell gegen den Grundrechtsschutz und gegen Verfahrensgarantien des Völkerrechtes verstösst.

Mitunterzeichnende: Bernhardsgrütter, Fasel, Frösch, Genner, John-Calame, Lang, Menétrey-Savary, Müller Geri, Recordon, Schelbert, Teuscher (11)

NR/SR Staatspolitische Kommission

22.08.2008 SPK-NR. Der Initiative wird Folge gegeben.

14.10.2008 SPK-SR. Keine Zustimmung

Bericht der Staatspolitischen Kommission vom 22. Januar 2009

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt mit 12 zu 11 Stimmen bei 1 Enthaltung, der Initiative Folge zu geben.

Die Kommissionsminderheit (Fehr Hans, Geissbühler, Joder, Perrin, Schibli, Wobmann) beantragt, der Initiative keine Folge zu geben.

Erwägungen der Kommission

Wann soll eine Volksinitiative, für die immerhin 100000 Unterschriften gesammelt worden sind, für ungültig erklärt werden können? Da es sich hierbei um eine sowohl komplexe wie auch staatspolitisch äusserst bedeutende Frage handelt, hat die SPK – nach erfolgter Bewilligung durch den Nationalratspräsidenten – den Vorprüfungsentscheid erst nach Anhörung von zwei Experten gefällt. Die angehörten Staatsrechtsprofessoren äusserten sich zwar einerseits sehr skeptisch gegenüber der Aufnahme zusätzlicher Gründe für eine Ungültigkeitserklärung, zeigten andererseits aber auch die Problematik der Gültigkeitsprüfung durch politische Gremien auf.

Gemäss Artikel 139 Absatz 2 der Bundesverfassung gibt es für die Gültigkeit einer Volksinitiative nur eine materielle Voraussetzung, die Einhaltung der zwingenden Bestimmungen des Völkerrechtes. Dazu gehören insbesondere der Kern des humanitären Kriegsvölkerrechtes, das Gewaltverbot, das Aggressionsverbot, das Genozid- und das Folterverbot. Volksinitiativen jedoch, welche anderen Bestimmungen des Völkerrechtes, etwa den Verfahrensgarantien der EMRK, widersprechen, sind gültig zu erklären.

Die SPK erachtet dies als problematisch, weil dadurch immer wieder Situationen entstehen können, bei denen die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger über Volksinitiativen abstimmen, die unter Umständen zu einem grösseren Teil nicht gemäss ihrem Wortlaut umgesetzt werden können. Es soll deshalb geprüft werden, ob Kriterien gefunden werden können, welche es erlauben, solche Initiativen für ungültig zu erklären. Die SPK ist sich bewusst, dass es schwierig sein wird, solche Kriterien zu finden. Die Zunahme von Volksinitiativen, welche in Konflikt mit dem Völkerrecht oder mit grundrechtlichen Garantien geraten können, macht jedoch den Handlungsbedarf deutlich. Es geht um die Glaubwürdigkeit der direkten Demokratie. Wenn den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern vor einer Volksabstimmung gesagt wird, das Anliegen werde vielleicht nur teilweise oder in einer anderen Form umgesetzt, geht das Vertrauen in die Demokratie verloren. Die SPK ist aber auch der Auffassung, dass die Bundes-

07.477 Iv.pa. Vischer. Validité des initiatives populaires

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

La Constitution fédérale est modifiée de manière qu'une initiative populaire est déclarée nulle lorsque, sur le fond, elle contrevient aux dispositions du droit international public régissant les droits fondamentaux et les garanties de procédure.

Cosignataires: Bernhardsgrütter, Fasel, Frösch, Genner, John-Calame, Lang, Menétrey-Savary, Müller Geri, Recordon, Schelbert, Teuscher (11)

CN/CE Commission des institutions politiques

22.08.2008 CIP-CN. Décidé de donner suite à l'initiative.

14.10.2008 CIP-CE. Ne pas donner suite

Rapport de la Commission des institutions politiques du 22 janvier 2009

Proposition de la commission

Par 12 voix contre 11, et 1 abstention, la commission propose de donner suite à l'initiative.

Une minorité (Fehr Hans, Geissbühler, Joder, Perrin, Schibli, Wobmann) propose de ne pas y donner suite.

Considérations de la commission

Quand est-ce qu'une initiative populaire – pour laquelle 100 000 signatures ont tout de même été récoltées – doit pouvoir être déclarée nulle? Comme il s'agit d'une question qui est non seulement complexe, mais aussi de la plus haute importance pour les institutions politiques, la CIP-N n'a pris sa décision d'examen préalable qu'après avoir entendu deux professeurs de droit constitutionnel à titre d'experts – avec le consentement du président du Conseil national. Ceux-ci se sont montrés très sceptiques à l'idée de prévoir des raisons supplémentaires de déclarer nulle une initiative, d'une part, et ils ont relevé le problème du contrôle de validité par des organes politiques, d'autre part.

Aux termes de l'article 139, alinéa 2, de la Constitution, la validité d'une initiative populaire ne dépend que d'une condition matérielle: le respect des règles impératives du droit international. En font notamment partie l'essentiel du droit international humanitaire en temps de guerre, l'interdiction de la violence, de l'agression, du génocide et de la torture. Cependant, les initiatives populaires qui vont à l'encontre d'autres règles du droit international, comme les garanties de procédure de la CEDH, sont déclarées valides.

La CIP-N considère que cette situation est problématique car il peut arriver que les électeurs se prononcent sur des initiatives populaires qui ne pourront être mises en oeuvre conformément à leur contenu. C'est pourquoi elle souhaite examiner la possibilité de déterminer des critères qui permettraient de déclarer nulles de telles initiatives, tout en sachant qu'il se a difficile d'y parvenir. Il est nécessaire d'agir dans ce domaine en raison de l'augmentation des initiatives populaires susceptibles de contrevir aux dispositions du droit international ou aux droits fondamentaux. Il y va de la crédibilité de la démocratie directe. En effet, si les électeurs s'entendaient dire, avant une votation populaire, que l'objet du scrutin sera peut-être mis en oeuvre en partie seulement, ou sous une forme différente, leur confiance dans la démocratie s'en trouverait ébranlée. Toutefois, la CIP-N estime que la solution ne saurait consister à rallonger simplement la liste des critères qui permettent à l'Assemblée fédérale de déclarer nulle une

versammlung ihren Handlungsspielraum nicht durch eine Erweiterung des Katalogs der Voraussetzungen für eine Ungültigkeitserklärung erweitern darf. Die Kriterien sollen nicht aufgrund von politischen Überlegungen angewendet werden, sondern gemäss juristischen Regeln. Es drängt sich deshalb auf, das Bundesgericht als Prüfungsinstanz einzusetzen. Da die überwiegende Anzahl Verfassungsänderungen nicht auf Volksinitiativen, sondern auf Entwürfe des Parlamentes zurückgeht, ist zudem die Frage zu stellen, ob das Bundesgericht bei der Rechtsanwendung nicht auch Verfassungsänderungen und Bundesgesetze überprüfen können soll.

Die Frage der Ungültigkeitserklärung von Volksinitiativen ist somit im Zusammenhang mit den Möglichkeiten einer teilweisen Einführung der Verfassungsgerichtsbarkeit zu prüfen. Eine Möglichkeit zur Lösung des Problems besteht allenfalls auch darin, den Begriff „zwingendes Völkerrecht“ auszudehnen auf bedeutende Bestimmungen der EMRK. Die Kommission hat deshalb ein Postulat eingereicht, mit welchem der Bundesrat beauftragt wird, die Auswirkungen dieser Erweiterung zu prüfen (Po. 08.3765 SPK-NR. Volksinitiativen und Völkerrecht). Eine Minderheit der Kommission ist der Ansicht, dass die Kriterien für die Gültigkeit von Volksinitiativen nicht ergänzt werden sollten. Bereits früher seien erfolglos Kriterien gesucht worden, gemäss denen Volksinitiativen, welche bedeutend, aber nicht zwingendem Völkerrecht widersprechen, für ungültig erklärt werden können. Es sei jedoch kaum möglich, das komplexe Verhältnis zwischen Völkerrecht und Landesrecht generell-abstrakt zu regeln. So würde es kaum Kriterien geben, welche präzise genug sind, dass in jedem konkreten Fall eindeutig beurteilt werden kann, ob die Initiative gültig ist oder nicht. Problematisch wäre eine Ungültigkeitserklärung auch dann, wenn ein Teil einer Volksinitiative ohne weiteres umsetzbar ist und nur ein unter Umständen kleiner Teil an völkerrechtliche Schranken stösst.

Die Minderheit spricht sich auch gegen eine teilweise Einführung einer Verfassungsgerichtsbarkeit aus. Auch wenn das Bundesgericht diese Überprüfung vornehmen würde, würden politische Überlegungen bei der Beurteilung mitschwingen. Es gehe nicht an, im Zusammenhang mit der aufgeworfenen Frage der Überprüfung der Gültigkeit von Volksinitiativen gleichermassen durch die Hintertüre die Verfassungsgerichtsbarkeit einzuführen.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 031 322 97 36

initiative. Encore faudrait-il s'assurer que l'application de ces critères obéisse à des règles juridiques et non à des considérations politiques: c'est pourquoi il importe de donner ici au Tribunal fédéral un rôle d'organe de contrôle. Par ailleurs, comme la majorité des modifications de la Constitution ne concernent pas les initiatives populaires, mais des projets du Parlement, la question se pose de savoir si le Tribunal fédéral ne devrait pas pouvoir contrôler aussi les modifications constitutionnelles et les lois fédérales lors de l'application du droit. Il convient donc d'examiner la question de l'invalidation des initiatives populaires en corrélation avec les possibilités d'introduire, ne serait-ce que partiellement, une juridiction constitutionnelle.

Une autre possibilité pourrait consister à élargir la notion de « règle impérative du droit international » pour y intégrer les principales dispositions de la CEDH. Dans cette optique, la commission a déposé un postulat chargeant le Conseil fédéral d'examiner les conséquences d'une telle mesure (Po. 08.3765 CIP-N initiatives populaires et droit international). Pour sa part, une minorité de la commission estime qu'il n'y a pas lieu de définir des critères de validité supplémentaires pour les initiatives populaires. D'après elle, il a déjà été tenté par le passé, sans succès, de définir des critères pertinents qui auraient permis d'invalider des initiatives populaires contrevenant à des dispositions importantes – mais non pas impératives – du droit international. Force est toutefois de constater qu'il est presque impossible d'établir des règles générales s'appliquant aux rapports complexes entre droit international et droit interne. En effet, toujours selon cette minorité, trop peu de critères sont suffisamment précis pour permettre de juger clairement, et dans tous les cas, de la validité d'une initiative. En outre, invalider une initiative populaire n'irait pas sans faire problème si celle-ci pouvait pour l'essentiel être mise en oeuvre sans difficulté et que seule une partie minime du texte contreviendrait au droit international.

La même minorité s'est également prononcée contre l'introduction, ne serait-ce que partielle, d'une juridiction constitutionnelle. Elle est d'avis que même le Tribunal fédéral ne pourrait procéder à un tel contrôle sans se départir de toute considération politique. Elle ajoute qu'il est inadmissible de vouloir profiter de l'examen de la question du contrôle de validité des initiatives populaires pour introduire sous le manteau une juridiction constitutionnelle.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 031 322 97 36

07.498 Pa.Iv. Galladé. Armeewaffen gehören ins Zeughaus

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und auf Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Zur Erhöhung der häuslichen und öffentlichen Sicherheit wird das aktuelle Recht so geändert, dass die Feuerwaffen der Angehörigen der Armee ausserhalb der Militärdienstleistungen in gesicherten Räumen der Armee aufbewahrt werden und Angehörigen der Armee beim Ausscheiden aus der Armee keine Feuerwaffen überlassen werden.

Für lizenzierte, aktive Sportschützen sind Ausnahmen vorzusehen. Alle anderen schießen das obligatorische Programm und das Feldschiessen mit unpersönlichen Leihwaffen, die ihnen die anerkannten Schiessvereine auf dem Schiessplatz zur Verfügung stellen.

Mitunterzeichnende: Aeschbacher, Allemann, Amacker, Daguet, Fehr Hans-Jürg, Fehr Mario, Fehr Jacqueline, Glanzmann, Heim, Hodgers, Hofmann, Lumengo, Marra, Moser, Rechsteiner-Basel, Robbiani, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Stöckli, Widmer (20)

NR Sicherheitspolitische Kommission

Medienkonferenz der Sicherheitspolitischen Kommission des Nationalrates vom 27.01.2009

Bern (sda) Die Ordonnanzwaffen sollen den Armeeinghörigen weiterhin nach Hause abgegeben werden. Wer sie nicht im Schrank aufbewahren will, soll sie ohne Gesuch im Zeughaus abgeben dürfen. Der Nationalrat wird darüber im Frühling diskutieren.

Die Sicherheitspolitische Kommission (SIK) des Nationalrates hat mit 15 zu 10 Stimmen eine parlamentarische Initiative von Chantal Galladé (SP/ZH) "Armeewaffen gehören ins Zeughaus" (07.498) abgelehnt, wie Präsident Bruno Zuppiger (SVP/ZH) am Dienstag mitteilte. Klar sprach sie sich für die Heimabgabe der persönlichen Waffe aus.

Heute muss ein Gesuch stellen, wer seine Ordonnanzwaffe im Zeughaus deponieren will. Neu sollen die Armeeinghörigen laut Zuppiger das Recht haben, die Waffe ohne weiteres abzugeben, wie das in einigen Kantonen möglich ist. Gesucht werde jetzt nach einer Bundeslösung.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 031 322 24 28

07.498 Iv.pa. Galladé. Ranger les armes de service à l'arsenal

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

Afin d'améliorer la sécurité à domicile et dans l'espace public, le droit en vigueur sera modifié de telle sorte que les armes à feu des militaires seront déposées, en dehors des périodes de service, dans des locaux sécurisés de l'armée et qu'aucune arme à feu ne sera remise aux militaires au moment où ils quittent l'armée.

Des exceptions seront prévues pour les tireurs sportifs titulaires d'une licence. Toutes les autres personnes effectueront leur programme de tirs obligatoires et de tirs en campagne avec des armes impersonnelles qui leur seront remises en prêt au stand de tir par les associations de tir reconnues.

Cosignataires: Aeschbacher, Allemann, Amacker, Daguet, Fehr Hans-Jürg, Fehr Mario, Fehr Jacqueline, Glanzmann, Heim, Hodgers, Hofmann, Lumengo, Marra, Moser, Rechsteiner-Basel, Robbiani, Schenker Silvia, Schmid-Federer, Stöckli, Widmer (20)

CN Commission de la politique de sécurité

Conférence de presse de la commission de la politique de sécurité du Conseil national du 27.01.2009

Berne (ats) Les Suisses devraient pouvoir remettre plus facilement leur arme militaire à l'arsenal, estime le commission de politique de sécurité du National. Pas question toutefois d'aller jusqu'à renoncer totalement à la tradition de l'arme à domicile.

Par 15 voix contre 10, la commission a refusé de donner suite à une initiative parlementaire de Chantal Galladé (PS/ZH) (07.498) visant à ce que les armes soient déposées, en dehors des périodes de service, dans des locaux sécurisés de l'armée, a indiqué son président Bruno Zuppiger (UDC/ZH) mardi devant la presse.

Lors d'un vote consultatif, la majorité a préféré la variante la plus proche du statu quo parmi celles avancées dans un rapport publié en novembre par le Département fédéral de la défense. L'arme d'ordonnance serait conservée à domicile durant l'obligation de servir mais ceux qui ne désirent pas garder leur fusil d'assaut dans la penderie devraient pouvoir le déposer à l'arsenal.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 031 322 24 28

07.3484 Mo. Ständerat (Sommaruga Simonetta). Verschlüsselung von Set-Top-Boxen im digitalen Kabelnetz

Der Bundesrat wird beauftragt, von seinen gesetzlichen Möglichkeiten gemäss RTVG Gebrauch zu machen und die proprietäre Verschlüsselung von freien Fernsehkanälen im Grundangebot bei der digitalen Verbreitung in Kabelnetzen zu verbieten oder, wenn eine Verschlüsselung angewandt wird, einen offenen Standard des Betriebssystems für alle Hardware-Anbieter einzuführen.

Mitunterzeichnende: Escher, Hofmann Hans, Pfisterer Thomas (3)

12.09.2007 Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

NR Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen

04.10.2007 Ständerat. Annahme.

29.09.2008 Nationalrat. Rückweisung an die Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen.

Bericht der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen vom 20. Mai 2008

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt mit 18 zu 7 Stimmen ohne Enthaltung, die Motion abzulehnen.

Eine Minderheit der Kommission (Levrat, Berberat, Fehr Jacqueline, Hämmerle, Lachenmeier, Pedrina, Teuscher) beantragt, die Motion anzunehmen.

(...)

3. Verhandlungen und Beschluss des Erstrats

Der Ständerat hat die Motion am 4. Oktober 2007 mit 24 zu 9 Stimmen angenommen. Er folgte damit der Motionärin, die in Erinnerung rief, dass ihr das Verbot der Grundverschlüsselung allem voran deshalb als dringlich erscheint, weil dieses eine Mehrfachbelastung der TV-Konsumentinnen und -Konsumenten zur Konsequenz hat. Diese hätten bei der Praxis der proprietären Verschlüsselung für die Entschlüsselung von Programmen zu bezahlen, die für die Kabelnetzbetreiber frei empfanglich sind. Die Konsumentinnen und Konsumenten seien durch diese Praxis gezwungen, bei den Netzbetreiber-gesellschaften Geräte zu erstehen, welche die Entschlüsselung dieser Programme erlauben. Ohne die von der Motion verlangte gesetzliche Regelung bleibe die Wahlfreiheit der Konsumentinnen und Konsumenten eingeschränkt, während die Marktstellung der Netzbetreiber gestärkt werde. Überdies wirke sich die gegenwärtige Praxis innovationshemmend aus. Der Bundesrat vertrat in der Debatte den Standpunkt, dass die von der Motion vorgeschlagene Regulierung nicht geeignet sei, um die angestrebte Wahlfreiheit zu gewährleisten. Hierzu müsste sich zunächst ein einheitlicher Software-Standard etablieren. Dies wiederum sei nur dann zu erwarten, wenn bis zur Etablierung eines solchen Standards der Wettbewerb zwischen den verschiedenen Systemen spielen könne und die Netzbetreiber nicht durch die vorgeschlagene Regelung eingeschränkt würden.

(...)

4. Erwägungen der Kommission

Die Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Nationalrats beantragt mit 18 zu 7 Stimmen, die Motion abzulehnen.

Die Mehrheit der Kommission ist der Ansicht, dass die Um-

07.3484 Mo. Conseil des Etats (Sommaruga Simonetta). Réseau câblé numérique. Cryptage de décodeurs

Le Conseil fédéral est chargé d'utiliser les possibilités que lui offre la LRTV pour interdire le cryptage - propre à un opérateur - de chaînes de télévision librement accessibles dans le cadre de l'offre de base en matière de diffusion numérique sur les réseaux câblés, ou alors, s'il y a cryptage, pour mettre en place un standard ouvert permettant à tous les fournisseurs de matériel d'utiliser le système d'exploitation.

Cosignataires: Escher, Hofmann Hans, Pfisterer Thomas (3)

12.09.2007 Le Conseil fédéral propose de rejeter la motion.

CN Commission des transports et des télécommunications

04.10.2007 Conseil des Etats. Adoption.

29.09.2008 Conseil national. Renvoi à la Commission des transports et des télécommunications.

Rapport de la Commission des transports et des télécommunications du 20 mai 2008

Proposition de la commission

La commission propose, par 18 voix contre 7 et sans abstention, de rejeter la motion.

Une minorité de la commission (Levrat, Berberat, Fehr Jacqueline, Hämmerle, Lachenmeier, Pedrina, Teuscher) propose d'adopter la motion.

(...)

3. Délibérations et décision du conseil prioritaire

Le Conseil des États a adopté la motion le 4 octobre 2007 par 24 voix contre 9. Il s'est ainsi rallié à la position de l'auteur, qui estime urgent d'interdire le cryptage de base, synonyme pour les consommateurs d'une double charge financière. En effet, ceux-ci doivent non seulement payer pour le décryptage de programmes auxquels les câblo-opérateurs peuvent accéder gratuitement, mais encore acheter un décodeur auprès de ces derniers. Pour Mme Sommaruga, rejeter la réglementation proposée reviendrait à maintenir une liberté de choix restreinte pour les consommateurs, tandis que les câblo-opérateurs verraient leur position sur le marché renforcée. Elle juge en outre que la pratique actuelle déploie des effets défavorables à l'innovation. Le Conseil fédéral a quant à lui estimé que la réglementation proposée ne permet pas de garantir la liberté de choix: pour ce faire, il faudrait d'abord qu'un standard unique s'établisse au niveau des systèmes d'exploitation, ce qui implique de les mettre en concurrence au préalable. Et pour que la concurrence fonctionne, il est essentiel - précisément - que les opérateurs disposent de toute la marge de manoeuvre voulue.

(...)

4. Considérations de la commission

La Commission des transports et des télécommunications du Conseil national propose, par 18 voix contre 7, de rejeter la motion.

La majorité est d'avis que l'interdiction du cryptage propre à un opérateur, loin d'avoir des effets bénéfiques pour les consommateurs, conduirait au contraire à une distorsion de la concurrence, puis que certaines technologies (en particulier la télévision basée sur le protocole Internet, notamment Bluewin TV) seraient alors exclues du marché. De plus, les câblo-

setzung der Motion nicht die beabsichtigten, konsumentenfreundlichen Effekte zur Folge hätte, sondern deren Gegenteil: So würde das angestrebte Verbot der proprietären Verschlüsselung zu einer Verzerrung des Wettbewerbs führen, da einzelne Technologien (insb. die IPTV-Technologie, auf der etwa Bluewin TV basiert) aus dem Markt gedrängt würden. Ebenso würden die Kabelnetzbetreiber daran gehindert, den Konsumentinnen und Konsumenten die attraktiven Zusatzdienstleistungen, die dank der digitalen Technologie möglich sind, zur Verfügung zu stellen. Laut der Mehrheit sind es aber gerade diese Zusatzdienstleistungen, die das digitale Fernsehen gegenüber dem analogen Fernsehen besonders attraktiv machen. Überdies wirke sich die geforderte Einführung eines offenen Standards zum jetzigen Zeitpunkt absehbar kostensteigernd und innovationshemmend aus, da sie in einem internationalen Markt eine unrealistische Speziallösung für in der Schweiz vertriebene Geräte bedingen würde. Schliesslich vertritt die Kommissionsmehrheit den Standpunkt, dass die Grundversorgung im analogen Fernsehen aufgrund der geltenden Must-carry-Regelungen weiterhin gewährleistet bleibt und folglich heute niemand in das digitale Fernsehangebot gedrängt werde. Eine Regulierung im Sinne der Motion würde sich zum heutigen Zeitpunkt letztlich kundenfeindlich auswirken, da sie preistreibend wirkt und den Kundinnen und Kunden das Technologierisiko aufbürdet.

Die Minderheit ist dagegen der Auffassung, dass die proprietäre Verschlüsselung des Grundangebotes nicht nur technisch nicht notwendig sei, sondern aufgrund der damit bewirkten Bindung der Kundinnen und Kunden an lediglich eine technische Lösung dem Wettbewerb der Technologien und damit der Innovation entgegenstehe. Eine Umsetzung des Anliegens der Motion würde es dagegen erlauben, echte Wahlfreiheit und damit technologie- und kundenfreundlichen Wettbewerb in diesem zukunftsreichen Markt zu ermöglichen. Die Minderheit sieht die Motion nicht zuletzt auch als Instrument, um sicherzustellen, dass das Grundangebot auch im Anschluss an die gegenwärtige Übergangsphase vom analogen zum digitalen Fernsehen frei zugänglich sein wird. Überdies zeigten zahlreiche Beispiele von Kabelnetzen im In- und im Ausland (z. B. Trubschachen, Muotathal, Grenchen, Baden-Württemberg), dass es möglich ist, digitales Fernsehen ohne Grundverschlüsselung rentabel und zur Zufriedenheit der Kundinnen und Kunden zu verbreiten.

Medienmitteilung der Kommission für des Nationalrates vom 18.11.2008 Verkehr und Fernmeldewesen

Die KVF-N hat mit einer Änderung der ständerätlichen Motion den Weg frei gemacht für einen Kompromiss in der strittigen Frage der Set-Top-Boxen. Die Konsumentinnen und Konsumenten sollen sich zu angemessenen Bedingungen frei für ein Gerät entscheiden können.

Die Motion Sommaruga stand bereits zum zweiten Mal auf der Traktandenliste der nationalrätlichen Fernmeldekommission: Am 20. Mai 2008 hatte die KVF Anhörungen mit Branchenvertreterinnen und Experten durchgeführt und anschliessend mit 17 zu 8 Stimmen entschieden, die Motion zur Ablehnung zu empfehlen. In einem eher ungewöhnlichen Verfahren hat der Nationalrat in der Herbstsession 08 mit 173 zu 1 Stimme die Motion zur neuerlichen Beratung an die KVF zurückgeschickt. Die KVF ist dem Auftrag ihres Rates, in der strittigen Frage der Verschlüsselung von Set-Top-Boxen einen Kompromiss zu suchen, an ihrer heutigen Sitzung nachgekommen.

Mit 14 zu 8 Stimmen hat die KVF den Text der Motion so abgeändert (siehe unten), dass der Bundesrat beauftragt wird, eine neue gesetzliche Grundlage zu schaffen, die eine weitgehend freie Wahl von Set-Top-Boxen ermöglichen soll. Der Grundsatz der freien Wahl soll indessen die legitimen

opérateurs ne seraient plus en mesure de fournir à leurs clients les services supplémentaires offerts grâce à la technologie numérique, services qui font justement l'attrait de la télévision numérique par rapport à la télévision analogique. En outre, l'introduction à ce stade d'un standard ouvert devrait conduire à une hausse des prix et donnerait un coup de frein à l'innovation, car elle nécessiterait le développement d'appareils spécifiques pour la Suisse, ce qui est irréaliste dans un marché globalisé. Enfin, la majorité estime que la réglementation relative à l'obligation de diffuser permet de garantir la desserte de base sur le réseau analogique. Ainsi, nul n'est aujourd'hui contraint de passer à la télévision numérique. De fait, à l'heure actuelle, une réglementation telle que proposée par la motion irait plutôt à l'encontre des intérêts des clients, qui devraient, d'une part, faire face à une hausse des prix et, d'autre part, assumer le risque que le système choisi ne parvienne pas à s'imposer (risque technologique).

A contrario, la minorité de la commission estime non seulement que le cryptage de l'offre de base est superflu d'un point de vue technique, mais encore qu'il constitue un obstacle à la concurrence entre les technologies - et, partant, à l'innovation -, en privilégiant d'emblée une solution technique déterminée. Elle pense que la mise en oeuvre de la motion permettrait une véritable liberté de choix ainsi qu'une concurrence sur ce marché prometteur, à la fois profitable au développement technologique et avantageux pour la clientèle. Elle considère la motion comme un moyen de garantir le libre accès à l'offre de base même après la phase de transition de l'analogique vers le numérique. Enfin, elle relève de nombreux exemples de réseaux câblés en Suisse et à l'étranger (notamment à Trubschachen, dans le Muotathal, à Granges/SO et dans le Bade-Wurtemberg) qui montrent qu'un service de télévision numérique rentable et dont les prestations satisfont les clients est possible même sans cryptage de base.

Communiqué de presse des transports et des télécommunications du Conseil national du 18.11.2008

La CTT-N a trouvé un compromis pour résoudre la question épineuse du cryptage des décodeurs de télévision numérique. Elle a adapté la motion du Conseil des États de manière à permettre aux consommateurs d'utiliser les appareils de réception de leur choix à des conditions raisonnables.

C'est la deuxième fois que la Commission des transports et des télécommunications du Conseil national (CTT-N) se penche sur la motion déposée le 22 juin 2007 par la conseillère aux États Simonetta Sommaruga. Le 20 mai 2008, après avoir entendu plusieurs représentants de la branche et différents experts, elle avait décidé - par 17 voix contre 8 - de proposer le rejet de la motion. À la session d'automne 2008, à l'issue d'une procédure plutôt inhabituelle, le Conseil national a toutefois décidé, par 173 voix contre 1, de renvoyer le dossier à la CTT-N afin qu'elle trouve un compromis en matière de cryptage de décodeurs.

C'est ainsi que la CTT-N a approuvé aujourd'hui, par 14 voix contre 8, une nouvelle version de la motion (voir ci-dessous). Celle-ci charge le Conseil fédéral d'édicter de nouvelles bases légales visant notamment, d'une part, à permettre aux consommateurs de choisir librement leurs décodeurs tout en

wirtschaftlichen Interessen der Anbieter nicht unverhältnismässig einschränken. Zudem soll der Wettbewerb zwischen den verschiedenen Technologien (insbesondere IPTV) nicht unnötig erschwert werden. Der Nationalrat wird die Motion Sommaruga voraussichtlich in der Frühlingssession 2009 behandeln. Stimmt der Nationalrat dem Antrag der KVF zu, muss auch der Ständerat in der Sommersession seine Zustimmung zur Änderung geben. Der Bundesrat dürfte seinen Vorschlag zur nötigen Gesetzesänderung im Jahr 2010 zuhanden des Parlaments verabschieden. Mit einem Inkrafttreten ist frühestens 2011 zu rechnen.

Text der Motion (07.3484 Motion Sommaruga. Verschlüsselung von Set-Top-Boxen im digitalen Kabelnetz) gemäss Vorschlag KVF: Der Bundesrat wird beauftragt, gesetzliche Grundlagen zu schaffen, um die Verschlüsselung von freien Fernsehkanälen im Grundangebot bei der digitalen Verbreitung in Kabelnetzen verbieten zu können oder, wenn eine Verschlüsselung angewandt wird, um zu gewährleisten, dass die Konsumenten und Konsumentinnen zu angemessenen Bedingungen Empfangsgeräte ihrer Wahl einsetzen können. Dabei ist zu beachten, dass das Anbieten von Fernsehprogrammen über IPTV (Internet Protocol Television) nicht unnötig erschwert wird und Verzerrungen im Wettbewerb zwischen verschiedenen Technologien möglichst vermieden werden.

Auskünfte

Stefan Senn, Kommissionssekretär, 031 323 30 11

ménageant les intérêts économiques légitimes des opérateurs et, d'autre part, à éviter autant que possible toute distorsion de la concurrence entre les différentes technologies, en particulier la télévision par Internet (Internet Protocol Television).

Le Conseil national devrait examiner cet objet à la session de printemps 2009 ; si la Chambre basse l'approuve, ce sera ensuite au Conseil des États de donner son feu vert, vraisemblablement à la session d'été 2009. Le Conseil fédéral adopterait alors son projet à l'intention du Parlement en 2010, de sorte que la nouvelle base légale pourrait entrer en vigueur au plus tôt en 2011

Renseignements

Stefan Senn, secrétaire de la commission, 031 323 30 11

07.3590 Mo. Ständerat (Stadler). Konzept zur Gewährleistung der langfristigen Sicherheit vor Naturgefahren

Der Bundesrat wird beauftragt, ein Konzept zur Gewährleistung der langfristigen Sicherheit vor Naturgefahren zu erarbeiten.

Mitunterzeichnende: Amgwerd Madeleine, Béguelin, Bischofberger, Bonhôte, Brändli, Bürgi, David, Epiney, Escher, Frick, Hess, Inderkum, Jenny, Kuprecht, Lauri, Leuenberger-Solothurn, Leumann, Lombardi, Maissen, Marty Dick, Schiesser, Schwaller, Slongo, Sommaruga Simonetta, Stähelin, Wicki (26)

28.11.2007 Der Bundesrat beantragt die Annahme der Motion.

NR Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie
19.03.2008 Ständerat. Annahme.

Medienkonferenz der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates vom 28.10.2008

Die Motion beauftragt den Bundesrat, ein Konzept zur Gewährleistung der langfristigen Sicherheit vor Naturgefahren zu erarbeiten. Die Kommission ist von der Notwendigkeit eines solchen Konzeptes überzeugt und beantragt ihrem Rat einstimmig, die Motion des Ständerates anzunehmen.

In diesem Rahmen hat die Kommission mit 13 zu 7 Stimmen bei 1 Enthaltung beschlossen, eine Kommissionsmotion zur Finanzierung der Naturgefahrenprävention einzureichen. Der Bundesrat wird mit der Motion beauftragt, Budget und Finanzplan für die Jahre 2009 bis 2011 so anzupassen, damit der Bund seinen Verpflichtungen gegenüber den Kantonen bis 2011 nachkommen kann. Eine Minderheit beantragt, die Kommissionsmotion abzulehnen.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 031 322 97 34

07.3590 Mo. Conseil des Etats (Stadler). Dangers naturels. Stratégie visant à garantir la sécurité à long terme

Le Conseil fédéral est chargé d'élaborer une stratégie visant à garantir la sécurité à long terme face aux dangers naturels.

Cosignataires: Amgwerd Madeleine, Béguelin, Bischofberger, Bonhôte, Brändli, Bürgi, David, Epiney, Escher, Frick, Hess, Inderkum, Jenny, Kuprecht, Lauri, Leuenberger-Solothurn, Leumann, Lombardi, Maissen, Marty Dick, Schiesser, Schwaller, Slongo, Sommaruga Simonetta, Stähelin, Wicki (26)

28.11.2007 Le Conseil fédéral propose d'accepter la motion.

CN Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie

19.03.2008 Conseil des Etats. Adoption.

Conférence de presse de la commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national du 28.10.2008

La motion charge le Conseil fédéral d'élaborer une stratégie visant à garantir la sécurité à long terme face aux dangers naturels. La commission est convaincue de la nécessité d'une telle stratégie et propose à l'unanimité à son conseil d'adopter la motion du Conseil des Etats.

Parallèlement, la commission a décidé, par 13 voix contre 7 et 1 abstention, de déposer une motion de commission chargeant le Conseil fédéral de financer la prévention contre les dangers naturels: le Conseil fédéral est invité à adapter le budget et le plan financier pour les années 2009 à 2011 de sorte que la Confédération puisse respecter ses engagements par rapport aux cantons d'ici à 2011. Une minorité propose de rejeter la motion de commission.

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 031 322 97 34

08.033 Fusionsforschungsprojekt ITER. Teilnahme der Schweiz

Botschaft vom 23. April 2008 über die Genehmigung zweier Briefwechsel zwischen der Schweiz und der Europäischen Atomgemeinschaft Euratom betreffend die Schweizer Teilnahme am Fusionsforschungsprojekt ITER (BBI 2008 3521)

NR/SR Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur
Bundesbeschluss über die Genehmigung zweier Briefwechsel zwischen der Schweiz und der Europäischen Atomgemeinschaft Euratom betreffend die Schweizer Teilnahme am Fusionsforschungsprojekt ITER

16.09.2008 Ständerat. Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Übersicht aus der Botschaft

Die hier unterbreiteten Briefwechsel sind eine spezifische Anwendung der seit 1978 bestehenden Forschungskooperation der Schweiz mit der Europäischen Atomgemeinschaft Euratom im Bereich der Fusionsenergie. Bereits kurz nach den ersten Diskussionen über einen internationalen Fusionsreaktor Anfang der 1980er-Jahre hat sich das europäische Fusionsforschungsprogramm an der Planung von ITER beteiligt. Das Projekt ITER ist eine internationale Zusammenarbeit zum Bau des ITER-Fusionsreaktors in Cadarache, Frankreich. Mit ITER soll der letzte Entwicklungsschritt von der experimentellen Kernfusion hin zu einer fusionsbasierten Energieproduktion vollzogen werden. Das Projekt basiert auf einem multilateralen Abkommen zwischen den Vertragsparteien Euratom, der Russischen Föderation, der Volksrepublik China, Japan, der Republik Korea, Indien und den USA. Als Kooperationspartner von Euratom war die Schweiz in die vorbereitenden Aufgaben wie auch in die ersten Umsetzungsschritte eingebunden. In der Zukunft wird ITER den europäischen Fusionsreaktor JET als Rückgrat der Fusionsforschung ablösen. Der Schweiz ermöglicht die Teilnahme eine uneingeschränkte Mitsprache als Vollmitglied sowie die Weiterführung der bisherigen, sehr erfolgreichen Kooperation im wissenschaftlichen, technologischen und wirtschaftlichen Bereich. Die finanziellen Mittel zur Teilnahme der Schweiz an ITER wurden mit der im Dezember 2006 genehmigten Finanzierungsbotschaft zur Beteiligung der Schweiz an den siebten Forschungsrahmenprogrammen der Europäischen Union gesprochen. Die Briefwechsel werden dem Parlament zur Genehmigung vorgelegt, weil keine hinreichende rechtliche Grundlage für eine Genehmigung durch den Bundesrat vorliegt.

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates vom 21.11.2008

Die Kommission befürwortete mit 16 zu 2 Stimmen bei 4 Enthaltungen eine Teilnahme der Schweiz am internationalen Kernfusionsprojekt ITER (08.033), in der Hoffnung, dass die Mittel für dieses visionäre Grossprojekt nicht kleinere Möglichkeiten der diversifizierten Energiegewinnung kompromittieren.

Auskünfte

Eliane Baumann-Schmidt, Kommissionssekretärin,
031 322 78 62

08.033 Projet de recherche sur la fusion ITER. Participation de la Suisse

Participation de la Suisse Message du 23 avril 2008 relatif à l'approbation de deux échanges de lettres entre la Suisse et la Communauté européenne de l'énergie atomique concernant la participation de la Suisse au projet de recherche sur la fusion ITER (FF 2008 3137)

CN/CE Commission de la science, de l'éducation et de la culture

Arrêté fédéral portant approbation de deux échanges de lettres entre la Suisse et la Communauté européenne de l'énergie atomique (Euratom) relatifs à la participation de la Suisse au projet de recherche sur la fusion ITER

16.09.2008 Conseil des Etats. Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Condensé du message

Les échanges de lettres qui font l'objet du présent message sont une application spécifique de la coopération en matière de recherche sur l'énergie de fusion qui existe depuis 1978 entre la Suisse et la Communauté européenne de l'énergie atomique (Euratom). Le programme européen de recherche sur la fusion s'est associé à la planification d'ITER dès le début des années 1980, peu de temps après les premières discussions sur un réacteur de fusion international. Le projet ITER est une coopération internationale pour la construction du réacteur de fusion ITER à Cadarache (France). ITER doit permettre de franchir le dernier pas de développement pour passer de la fusion nucléaire expérimentale à la production d'énergie à partir de l'énergie de fusion. Le projet se fonde sur un accord multilatéral entre Euratom, la Fédération de Russie, la République populaire de Chine, le Japon, la République de Corée, l'Inde et les Etats-Unis d'Amérique. En qualité de partenaire de coopération d'Euratom, la Suisse a participé aux travaux préparatoires et aux premières étapes de mise en oeuvre. ITER est appelé à remplacer le réacteur de fusion JET comme épine dorsale de la recherche européenne sur la fusion. La participation au projet ITER donne à la Suisse tous les droits inhérents à la qualité de membre à part entière et elle permet à notre pays de poursuivre la coopération très fructueuse sur les plans scientifique, technologique et industriel. Les moyens financiers nécessaires à la participation de la Suisse à ITER ont été votés par le Parlement en décembre 2006 à la suite du message relatif au financement de la participation de la Suisse aux Septièmes programmes-cadres de recherche de l'Union européenne. Les échanges de lettres sont soumis à l'approbation de l'Assemblée fédérale faute de base légale suffisante pour une approbation par le Conseil fédéral.

Communiqué de presse de la commission de science, de l'éducation et de la culture du Conseil national du 21.11.2008

Elle a donné son feu vert, par 16 voix contre 2 et 4 abstentions, à la participation de la Suisse au projet de recherche sur la fusion ITER (08.033), espérant que les moyens alloués à ce grand projet visionnaire ne compromettent pas d'autres projets à plus petite échelle visant à diversifier la production d'énergie.

Renseignements

Eliane Baumann-Schmidt, secrétaire de la commission,
031 322 78 62

08.034 Internationaler Strafgerichtshof. Umsetzung des Römer Statuts

Botschaft vom 23. April 2008 über die Änderung von Bundesgesetzen zur Umsetzung des Römer Statuts des Internationalen Strafgerichtshofs (BBI 2008 3863)

NR/SR Kommission für Rechtsfragen

Bundesgesetz über die Änderung von Bundesgesetzen zur Umsetzung des Römer Statuts des Internationalen Strafgerichtshofs

Übersicht aus der Botschaft

Die Umsetzung des Römer Statuts gewährleistet eine transparente und lückenlose gesetzliche Regelung und Strafverfolgung von Völkermord, Verbrechen gegen die Menschlichkeit sowie von Kriegsverbrechen in der Schweiz. Die Anpassungen beinhalten in erster Linie die Schaffung eines neuen Tatbestandes der Verbrechen gegen die Menschlichkeit sowie die detaillierte Definition von Kriegsverbrechen im Strafgesetzbuch sowie im Militärstrafgesetz. Im Weiteren werden die Zuständigkeiten von Zivil- und Militärjustiz zur Durchführung von Strafverfahren wegen Völkermord, Verbrechen gegen die Menschlichkeit und Kriegsverbrechen neu festgelegt.

Am 17. Juli 1998 wurde die völkerrechtliche Grundlage des Internationalen Strafgerichtshofs (IStGH), das sog. «Römer Statut», von der UNO-Konferenz zur Schaffung eines Internationalen Strafgerichtshofs verabschiedet. Am 1. Juli 2002 trat es in Kraft. 105 Staaten sind dem Statut bisher als Vertragspartei beigetreten, darunter die Schweiz am 12. Oktober 2001.

Nach der Verabschiedung des Römer Statuts war es vorrangiges Ziel des Bundesrates, ein entsprechendes Zeichen zu setzen und möglichst früh Vertragsstaat des IStGH zu werden. Deshalb konzentrierte der Bundesrat seine Botschaft über die Ratifikation des Römer Statuts auf jene Gesetzesänderungen, welche für dessen Ratifikation unmittelbar notwendig waren. Dies betraf den Erlass eines spezifischen Gesetzes für die Zusammenarbeit mit dem IStGH sowie eine Anpassung des Strafrechts im Bereich der Delikte gegen die Rechtspflege. Weitere Gesetzesänderungen wurden zugunsten einer schnellen Ratifikation zurückgestellt und auf eine weitere Etappe verschoben.

Nun sollen jene Gesetzesänderungen vorgenommen werden, die in der Schweiz eine effiziente, transparente und lückenlose Strafverfolgung der Verbrechen gegen die Menschlichkeit sowie der Kriegsverbrechen gewährleisten. Die Revision betrifft in erster Linie die Schaffung eines neuen Tatbestandes der Verbrechen gegen die Menschlichkeit sowie die detaillierte Definition der Kriegsverbrechen. Während Verbrechen gegen die Menschlichkeit im schweizerischen Strafrecht noch nicht kodifiziert und damit spezifisch strafbar sind, werden Kriegsverbrechen gegenwärtig im Militärstrafrecht durch einen Pauschalverweis auf das anwendbare Völkerrecht unter Strafe gestellt, was den heutigen Anforderungen an das strafrechtliche Legalitätsprinzip nicht mehr zu genügen vermag. Im Weiteren werden mit der Vorlage die Zuständigkeiten von Zivil- und Militärjustiz zur Durchführung von Strafverfahren wegen Völkermord, Verbrechen gegen die Menschlichkeit und Kriegsverbrechen neu festgelegt. Kleinere Anpassungen erfolgen bei der Bundesstrafrechtspflege, beim Rechtshilfegesetz, beim Bundesgesetz betreffend die Überwachung des Post- und Fernmeldeverkehrs und beim Bundesgesetz über die verdeckte Ermittlung (Ergänzung der Deliktskataloge).

08.034 Cour pénale internationale. Mise en oeuvre du Statut de Rome

Message du 23 avril 2008 relatif à la modification de lois fédérales en vue de la mise en oeuvre du Statut de Rome de la Cour pénale internationale (FF 2008 3461)

CN/CE Commission des affaires juridiques

Loi fédérale portant modification de lois fédérales en vue de la mise en oeuvre du Statut de Rome de la Cour pénale internationale

Condensé du message

Le projet ci-joint a pour objectif de régler et de poursuivre sans faille en Suisse le génocide, les crimes contre l'humanité et les crimes de guerre, essentiellement en inscrivant dans la loi les crimes contre l'humanité et en y décrivant plus précisément les crimes de guerre. Le projet redéfinit en outre le partage des compétences entre la juridiction civile et la juridiction militaire dans le domaine de ces crimes.

Le Statut de la Cour pénale internationale (CPI), dit Statut de Rome, a été adopté le 17 juillet 1998 à Rome par une Conférence des Nations Unies. Il est entré en vigueur le 1er juillet 2002. A ce jour, 105 Etats l'ont ratifié, dont la Suisse le 12 octobre 2001.

Une fois le Statut de Rome adopté, l'objectif prioritaire du Conseil fédéral était d'affirmer la position de la Suisse en acquérant la qualité d'Etat membre de la CPI le plus rapidement possible. Dans son message relatif à la ratification du Statut de Rome, il s'est donc concentré sur les travaux législatifs indispensables à la ratification du texte, c'est-à-dire la création d'une loi régissant la coopération avec la CPI et l'adaptation des normes pénales concernant les atteintes à l'administration de la justice. Les autres modifications de loi auraient lieu dans un second temps.

C'est ainsi que nous proposons aujourd'hui d'inscrire dans le code pénal et dans le code pénal militaire la notion de crimes contre l'humanité, inconnus aujourd'hui du droit pénal suisse, et d'y définir plus précisément les crimes de guerre, lesquels font l'objet d'une disposition dans le code pénal militaire, mais uniquement sous la forme d'une norme générale renvoyant au droit international applicable, ce qui est aujourd'hui insuffisant compte tenu des exigences découlant du principe de légalité tel qu'on l'applique en matière pénale. Par ailleurs, outre la redistribution des compétences entre la justice militaire et la justice ordinaire, il est nécessaire de faire de petites adaptations dans la procédure pénale fédérale et la loi sur l'entraide pénale internationale et de compléter la liste des infractions de la loi fédérale sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication et de la loi fédérale sur l'investigation secrète.

En se donnant les moyens d'entamer des poursuites pénales contre les auteurs de crimes contre l'humanité et de crimes de guerre, la Suisse écarte le risque de servir de refuge à ce genre de criminels. En outre, le fait de disposer d'une législation explicite dans ce domaine lui permettra d'éviter que des infractions commises sur le territoire suisse ou par des ressortissants suisses soient jugées par la CPI.

Mit der Möglichkeit, selbst ein Strafverfahren gegen Verbrecher gegen die Menschlichkeit und Kriegsverbrecher durchführen zu können, stellt die Schweiz sicher, auch weiterhin nicht als «sicherer Hafen» für solche Personen in Frage zu kommen. Des Weiteren kann die Schweiz durch eine explizite Gesetzgebung im Bereich der Verbrechen gegen die Menschlichkeit und der Kriegsverbrechen verhindern, dass der IStGH ein Verfahren an sich zieht, wenn das Delikt auf Schweizer Hoheitsgebiet oder von einem Schweizer begangen wurde.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 17.10.2008

Die Kommission hat mit 16 zu 5 Stimmen bei 1 Enthaltung die Vorlage zur Umsetzung des so genannten Römer Status des Internationalen Strafgerichtshofs angenommen. Mit der Umsetzung des Römer Statuts soll eine lückenlose gesetzliche Regelung und Strafverfolgung von Völkermord, Verbrechen gegen die Menschlichkeit und Kriegsverbrechen in der Schweiz gewährleistet werden. Die Anpassungen beinhalten in erster Linie die Schaffung eines neuen Tatbestandes der Verbrechen gegen die Menschlichkeit sowie die detaillierte Definition von Kriegsverbrechen im Strafgesetzbuch sowie im Militärstrafgesetz. Im Weiteren werden die Zuständigkeiten von Zivil- und Militärjustiz neu festgelegt. Die Kommission beantragt nur eine Änderung an der Vorlage des Bundesrates, nämlich, dass auf Völkermord mindestens zehn (und nicht fünf) Jahre Freiheitsentzug steht.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil national du 17.10.2008

La commission a adopté par 16 voix contre 5 avec 1 abstention le projet de mise en œuvre du Statut dit de Rome de la Cour pénale internationale. Ce projet a pour objectif de régler et de poursuivre sans faille en Suisse le génocide, les crimes contre l'humanité et les crimes de guerre, essentiellement en inscrivant dans la loi les crimes contre l'humanité et en y décrivant plus précisément les crimes de guerre. Le projet redéfinit en outre le partage des compétences entre la juridiction civile et la juridiction militaire. La commission ne propose qu'une seule modification du projet du Conseil fédéral : la peine privative de liberté minimale pour le génocide doit être de 10 ans (et non de 5).

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10

08.044 Doppelbesteuerung. Abkommen mit Kolumbien

Botschaft vom 21. Mai 2008 über ein Doppelbesteuerungsabkommen mit Kolumbien (BBI 2008 4467)

NR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

SR Aussenpolitische Kommission

Bundesbeschluss über die Genehmigung eines Doppelbesteuerungsabkommens mit Kolumbien

23.09.2008 Ständerat. Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Übersicht aus der Botschaft vom 21.05.2008

Am 26. September 2007 wurde mit Kolumbien ein Abkommen zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen unterzeichnet.

Zwecks Verstärkung seiner wirtschaftlichen Öffnung ist Kolumbien kürzlich dazu übergegangen, mit Industriestaaten Doppelbesteuerungsabkommen abzuschliessen.

Diese Änderung der kolumbianischen Politik wurde schweizerischerseits genutzt, und nach zwei Verhandlungsrunden konnte ein Entwurf für ein Abkommen zur Vermeidung der Doppelbesteuerung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen und vom Vermögen paraphiert werden.

Das Abkommen enthält Regeln, die einen wirksamen Schutz vor Doppelbesteuerungen bieten, und unterstützt den Ausbau der gegenseitigen Wirtschaftsbeziehungen. Damit dient es auch der Sicherung und der Förderung schweizerischer Direktinvestitionen in Kolumbien.

Die Kantone und die interessierten Wirtschaftsverbände haben den Abschluss dieses Abkommens begrüsst.

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates hat am 13.10.2008 getagt

Sie beantragt mit 15 gegen 8 Stimmen und 1 Enthaltung auf das Geschäft einzutreten

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

08.044 Double imposition. Convention avec la Colombie

Message du 21 mai 2008 concernant une convention de double imposition avec la Colombie (FF 2008 4011)

CN Commission de l'économie et des redevances

CE Commission de politique extérieure Arrêté fédéral approuvant une nouvelle convention de double imposition avec la Colombie

23.09.2008 Conseil des Etats. Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Condensé du message du 21.05.2008

Une convention en vue d'éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et la fortune a été signée le 26 septembre 2007 avec la Colombie.

La Colombie a concrétisé récemment son ouverture économique en entamant une politique de conclusion d'accords de double imposition avec des Etats industrialisés.

L'occasion a été saisie du côté suisse et, après deux rondes de négociations, des paraphes ont pu être apposés sur un projet de convention contre les doubles impositions en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune.

La convention contient des règles qui assurent une solide protection contre la double imposition et apporte des avantages importants en faveur du développement des relations économiques bilatérales; elle contribuera à maintenir et promouvoir les investissements directs suisses.

Les cantons et les milieux économiques intéressés ont approuvé la conclusion de cette convention.

La Commission de l'économie et des redevances du Conseil national s'est réunie le 13.10.2008

Elle propose par 15 voix contre 8 et 1 abstention d'entrer en matière.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

08.052 Immunität von Nationalrat Brunner. Gesuch um Aufhebung

NR/SR Kommission für Rechtsfragen

01.10.2008 Nationalrat. Eintreten; Immunität wird aufgehoben.

10.12.2008 Ständerat. Eintreten; Immunität wird nicht aufgehoben.

Auszug aus dem Legislaturrückblick

Ausgangslage

Bericht der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates

Die Geschäftsprüfungskommission des Nationalrates reichte im Herbst 2007 Strafanzeige ein wegen Indiskretionen aus der Sitzung einer Subkommission, die mit der Überprüfung der Funktion der Strafverfolgungsbehörden des Bundes beauftragt war. Der ausserordentliche Staatsanwalt des Bundes, der vom Bundesrat zur Abklärung dieser Vorkommnisse ernannt worden war, ersuchte die eidgenössischen Räte am 6. Mai 2008 zu prüfen, ob die parlamentarische Immunität von Nationalrat Brunner aufgehoben werden solle (siehe Art. 17 ParlG). Gemäss dem Staatsanwalt könnte Nationalrat Brunner, der Mitglied der erwähnten Subkommission war, den Entwurf eines vertraulichen Berichts mehrere Tage vor dessen offizieller Zustellung zur Stellungnahme an das EJPD dem EJPD-Generalsekretär vorgelegt oder gar ausgehändigt haben. Damit könnte sich Nationalrat Brunner der Verletzung des Amtsgeheimnisses schuldig gemacht haben (siehe Art. 320 StGB in Verbindung mit Art. 47 ParlG).

Die Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates hat am 19. Juni 2008 das Gesuch des ausserordentlichen Staatsanwalts des Bundes geprüft und dabei Nationalrat Brunner angehört. Zusammenfassend äusserte sich Nationalrat Brunner wie folgt: Strafanzeige sei eingereicht worden gegen die Journalisten, die Informationen aus der Untersuchung der Subkommission veröffentlicht haben (Veröffentlichung amtlicher geheimer Verhandlungen, Art. 293 StGB), sowie gegen unbekannt (Verletzung des Amtsgeheimnisses, Art. 320 StGB). Danach sei er vom ausserordentlichen Staatsanwalt des Bundes als Auskunftsperson (und nicht als Beschuldigter oder Angeklagter) angehört worden, ohne dass formell ein Strafverfahren gegen ihn eingeleitet worden sei. Zudem sei das Schreiben des ausserordentlichen Bundesstaatsanwalts vage und enthalte keinen Antrag, die Immunität aufzuheben. Nationalrat Brunner schliesst daraus, dass die formellen Voraussetzungen für die Aufhebung seiner Immunität nicht erfüllt seien. Deshalb weigerte er sich, in dieser Sache Stellung zu nehmen.

Die Kommission beantragt mit 15 zu 8 Stimmen bei 2 Enthaltungen, auf das Gesuch um Aufhebung der parlamentarischen Immunität einzutreten, und mit 14 zu 7 Stimmen bei 1 Enthaltung, die Immunität aufzuheben. Eine Minderheit (Heer, Geissbühler, Müri, Reimann Lukas, Stamm, Schwander) beantragt, nicht auf das Gesuch einzutreten.

(Quelle: Bericht der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates)

Bericht Kommission für Rechtsfragen des Ständerates

Die Kommission hat das Gesuch anhand der anwendbaren Gesetzesregelungen und der bestehenden Richtlinien geprüft und die verschiedenen Interessen gegeneinander abgewogen. Nach Meinung der gesamten Kommission wäre Nationalrat Brunners Verhalten - sollte sich der ihm zur Last gelegte Sachverhalt als zutreffend erweisen - als ein Unentschuldba-

08.052 Immunité du Conseiller national Brunner. Demande de levée

CN/CE Commission des affaires juridiques

01.10.2008 Conseil national. Entrer en matière; l'immunité est levée.

10.12.2008 Conseil des Etats. Entrer en matière; l'immunité n'est pas levée.

Extrait de la rétrospective de la législation

Situation initiale

Rapport de la Commission des affaires juridiques du Conseil national (CAJ-CN)

La Commission de gestion du Conseil national a déposé plainte pénale en automne 2007 à la suite de fuites survenues au cours des travaux de la sous-commission qui examinait le fonctionnement des autorités de poursuite pénale de la Confédération. Le procureur fédéral extraordinaire nommé par le Conseil fédéral pour élucider ces faits a demandé le 6 mai 2008 aux Chambres fédérales d'examiner si l'immunité parlementaire de M. Brunner devait être levée (cf. art. 17 LParl). Selon le procureur, il serait possible que M. Brunner, membre de la sous-commission, ait soumis, voire remis, au Secrétaire général du DFJP un projet de rapport confidentiel plusieurs jours avant que ce document ne soit officiellement transmis au DFJP pour prise de position. Ces faits pourraient être constitutifs d'une violation du secret de fonction (cf. art. 320 CP en lien avec l'art. 47 LParl).

La Commission des affaires juridiques du Conseil national a examiné la requête du procureur fédéral extraordinaire et entendu M. Brunner le 19 juin 2008. En résumé, M. Brunner s'est exprimé comme suit : D'abord, la plainte pénale a été déposée contre certains journalistes ayant rendu publics des éléments de l'enquête de la sous-commission (publication de débats officiels secrets, art. 293 CP) ainsi que contre inconnu (violation du secret de fonction, art. 320 CP). Ensuite, M. Brunner n'a été entendu par le procureur fédéral extraordinaire que comme personne appelée à fournir des renseignements (et pas comme prévenu ou inculpé) et aucune procédure pénale n'a été formellement ouverte contre lui. Enfin, la lettre du procureur fédéral extraordinaire est rédigée dans des termes vagues et ne contient pas de conclusion tendant à ce que la levée de l'immunité soit prononcée. M. Brunner en conclut que les conditions formelles de levée de son immunité ne sont pas remplies ; cela étant, il a refusé de se prononcer sur le fond de l'affaire.

La commission propose, par 15 voix contre 8 et 2 abstentions, d'entrer en matière sur la demande de lever l'immunité parlementaire et, par 14 voix contre 7 et 1 abstention, de lever l'immunité. Une minorité (Heer, Geissbühler, Müri, Reimann Lukas, Stamm, Schwander) propose de ne pas entrer en matière. (Source: rapport de la commission des affaires juridiques du Conseil national)

Rapport la Commission du Commissions des affaires juridiques du Conseil des Etats(CAJ-CE)

La commission a examiné la demande à la lumière des règles légales applicables et des directives existantes. Elle a procédé à la pesée de l'ensemble des intérêts en présence. De l'avis de l'ensemble de la commission, le comportement reproché à M. Brunner - s'il était avéré - devrait être considéré comme une violation inexcusable des règles de fonctionnement du Parlement. La majorité de la commission (7 voix) estime cependant qu'une éventuelle violation du secret de fonction dans ce contexte doit être réglée en première ligne

rer Verstoss gegen die Ratsvorschriften zu werten. Die Kommissionmehrheit (7 Mitglieder) ist in dessen der Ansicht, dass ein allfälliger Verstoss gegen das Amtsgeheimnis in diesem Zusammenhang in erster Linie parlamentsintern zu regeln sei. Sie erinnert daran, dass das betroffene Ratsbüro, in diesem Fall das Büro des Nationalrates, gegen ein Ratsmitglied Disziplinarmassnahmen ergreifen kann (Verweis, Ausschluss aus seinen Kommissionen), wenn es in schwerwiegender Weise gegen Ordnungs- und Verfahrensvorschriften verstösst oder das Amtsgeheimnis verletzt (Art. 13 ParlG). Die Kommissionmehrheit ist der Auffassung, dass der zur Diskussion stehende Verstoss disziplinarisch geahndet werden müsste und dass deshalb ein strafrechtliches Vorgehen nicht angemessen wäre. Sie beantragt deshalb ihrem Rat, die Immunität nicht aufzuheben. Sie hat jedoch beschlossen, dem Büro des Nationalrates zu beantragen, gegen Nationalrat Brunner ein Disziplinarverfahren einzuleiten. Die Kommissionminderheit (4 Mitglieder) spricht sich für die Aufhebung der Immunität aus. Sie betont, dass das Amtsgeheimnis von grundlegender Bedeutung sei für die Tätigkeit der Geschäftsprüfungskommissionen, denen die Aufsicht über die Geschäftsführung des Bundesrates und der Verwaltung sowie die Untersuchung allfälliger Missstände obliegt. Wie die Kommission des Nationalrates ist sie der Meinung, die Justiz müsse die gegen Nationalrat Brunner erhobenen Vorwürfe klären können.

Die Kommission beantragt ohne Gegenstimme, auf das Gesuch um Aufhebung der Immunität einzutreten. Mit 7 zu 4 Stimmen beantragt die Kommission, die Immunität nicht aufzuheben. Die Kommissionminderheit (Janiak, Diener, Recordon, Savary) beantragt, die Immunität aufzuheben. (Quelle: Bericht der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates)

Im **Nationalrat** führte das Geschäft zu einem heftigen Schlagabtausch zwischen Vertretern der SVP-Fraktion und Mitgliedern der übrigen Fraktionen. Alfred Heer (V, ZH) argumentierte als Sprecher der Minderheit, dass man nicht auf das Gesuch eintreten dürfe, weil die Voraussetzungen gemäss Parlamentsgesetz nicht erfüllt seien. Die Ausführungen der Staatsanwaltschaft seien vage und hinreichende Anhaltspunkte für eine Amtsgeheimnisverletzung fehlten. Bei der Aufhebung der Immunität gehe es der Mehrheit der Kommission um eine politische Abrechnung mit dem Präsidenten der SVP Schweiz. Die Kommissionssprecher wiesen diese Vorwürfe zurück. Die Rechtskommission habe keinen politischen, sondern einen rein rechtlichen Entscheid getroffen. Es bestünden konkrete Verdachtsmomente, und die Justiz müsse den Sachverhalt klären können. Es gehe zudem darum, die Vertraulichkeit der Kommissionssitzungen zu schützen.

Der Rat beschloss mit 122 zu 62 Stimmen, auf das Gesuch einzutreten, und mit 114 zu 73 Stimmen, die Immunität aufzuheben. Fraktionschef Caspar Baader (V, BL) erklärte anschliessend, der Rat habe nun aus rein politischen Gründen eine Vorverurteilung vorgenommen und bezeichnete den Entscheid als einen Skandal.

Im **Ständerat** erklärte Kommissionssprecher Hansruedi Stadler (CEg, UR), dass die Kommission einhellig der Meinung sei, dass das Verhalten von Herrn Nationalrat Brunner, sollte der Sachverhalt so zutreffen, ein unentschuldbarer Verstoss gegen die Ratsvorschriften sei. Eine Kriminalisierung sei aber nach Ansicht der Mehrheit der Kommission unangemessen. Der zur Diskussion stehende Verstoss sollte mit dem Disziplinarrecht des Parlamentes verfolgt werden. Der Rat beschloss Eintreten ohne Gegenantrag und folgte dem Antrag der Mehrheit mit 24 zu 15 Stimmen.

de manière interne au Parlement. Elle rappelle que, si un député enfreint gravement les prescriptions en matière d'ordre ou de procédure, ou s'il viole le secret de fonction, le bureau du conseil concerné, en l'espèce celui du Conseil national, peut prononcer les sanctions disciplinaires que sont le blâme et l'exclusion des commissions dont le député est membre (art. 13 LParl). La majorité de la commission considère que la violation du secret de fonction en discussion devrait être punie par la voie disciplinaire et que, pour cette raison, l'ouverture d'une procédure pénale ne serait pas appropriée. Elle propose donc de ne pas lever l'immunité. Elle a cependant décidé de proposer au Bureau du Conseil national d'ouvrir une procédure disciplinaire contre M. Brunner. La minorité de la commission (4 voix) propose au contraire de lever l'immunité. Elle insiste sur l'importance fondamentale du maintien du secret pour le fonctionnement des commissions de gestion chargées de surveiller l'activité du Conseil fédéral et de l'administration et d'enquêter sur les éventuels dysfonctionnements. Comme la commission du Conseil national, elle est d'avis que la justice doit pouvoir faire la lumière sur les reproches formulés à l'encontre de M. Brunner.

La commission propose sans opposition d'entrer en matière sur la demande de lever l'immunité. Par 7 voix contre 4, la commission propose de ne pas lever l'immunité. La minorité (Janiak, Diener, Recordon, Savary) propose la levée de l'immunité. (Source: rapport de la commission des affaires juridiques du Conseil des États)

Au **Conseil national**, la demande a fait l'objet d'un débat houleux entre des représentants du groupe UDC et des membres des autres groupes. Au nom de la minorité, Alfred Heer (V, ZH) a soutenu qu'il n'y avait pas lieu d'entrer en matière sur la demande, arguant que les conditions requises conformément à la loi sur le Parlement n'étaient pas remplies. Selon lui, les explications du Ministère public sont vagues et ce dernier ne dispose pas d'indices probants d'une violation du secret de fonction. Il a accusé la majorité de la commission de vouloir se servir de la levée de l'immunité pour régler ses comptes avec le président de l'UDC suisse. Réfutant ces accusations, les rapporteurs de la commission ont rappelé que la Commission des affaires juridiques avait pris une décision non pas politique, mais purement juridique. Celle-ci a estimé qu'il y avait des raisons concrètes de soupçonner une violation du secret de fonction, et qu'il incombait à la justice de faire la lumière sur cette affaire. En outre, elle a considéré qu'il était important de garantir la confidentialité des séances de commission.

Le conseil a décidé d'entrer en matière sur la demande, par 122 voix contre 62, et de lever l'immunité, par 114 voix contre 73. À la suite de cette décision, le chef du groupe UDC Caspar Baader (V, BL) a estimé que le conseil, pour des raisons purement politiques, avait prononcé une condamnation anticipée; il a considéré cette décision comme scandaleuse.

Au **Conseil des États**, Hansruedi Stadler (CEg, UR), rapporteur de la commission, a expliqué que cette dernière était unanime à penser que le comportement reproché à Toni Brunner - s'il était avéré - devrait être considéré comme une violation inexcusable des règles de fonctionnement du Parlement. Toutefois, la majorité de la commission a estimé qu'il n'y avait pas lieu d'en faire une affaire criminelle et qu'une violation éventuelle devait être examinée dans le cadre du droit disciplinaire du Parlement. Sans opposition, le conseil a décidé d'entrer en matière, puis il a suivi la proposition de la majorité de ne pas lever l'immunité, par 24 voix contre 15.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 13.02.2009

Die Kommission beantragt ihrem Rat mit 14 zu 10 Stimmen, in der Frühjahrssession an seinem in der letzten Herbstsession gefassten Beschluss festzuhalten, die parlamentarische Immunität von Nationalrat Toni Brunner (08.052) aufzuheben. Der Ständerat sprach sich in der Wintersession gegen die Aufhebung der Immunität aus. Die Mehrheit der Kommission verweist auf die Bedeutung, die – vor allem bei den Aufsichtskommissionen – der Vertraulichkeit von Kommissionssitzungen zukommt, sowie auf die Schwere der Nationalrat Brunner vorgeworfenen Amtsgeheimnisverletzung. Die Minderheit beantragt, dem Beschluss des Ständerats zu folgen und somit die Immunität nicht aufzuheben. Ihrer Meinung nach hatte Nationalrat Brunner unter den damaligen Umständen guten Grund, beim betreffenden Departement zusätzliche Informationen einzuholen.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil national du 13.02.2009

La commission a décidé par 14 voix contre 10 de proposer à son conseil à la session de printemps de maintenir la décision prise l'automne passé de lever l'immunité du conseiller national Toni Brunner – le Conseil des Etats a décidé à la session d'hiver de ne pas lever l'immunité. La majorité de la commission insiste sur l'importance de protéger la confidentialité des séances de commission, en particulier pour les commissions de surveillance, ainsi que sur la gravité de la violation reprochée à M. Brunner. La minorité propose de ne pas lever l'immunité et donc de se rallier à la décision du Conseil des Etats ; elle considère que M. Brunner était fondé, dans le contexte de l'époque, à prendre des renseignements complémentaires auprès du département concerné.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de la commission, 031 322 97 10

08.053 Vereinfachung der Mehrwertsteuer

Botschaft vom 25. Juni 2008 zur Vereinfachung der Mehrwertsteuer (BBl 2008 6885)

NR/SR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

1. Bundesgesetz über die Mehrwertsteuer
2. Bundesgesetz über die Mehrwertsteuer
3. Bundesbeschluss über die Vereinfachung der Mehrwertsteuer

Medienmitteilung des Bundesrates vom 26.06.2008

Die vom Bundesrat verfolgte Stossrichtung zur Vereinfachung der Mehrwertsteuer MWST ist auf breite Zustimmung gestossen und so in die verabschiedete Botschaft eingearbeitet worden. Das Fundament der Vorlage bildet das vollständig überarbeitete MWST-Gesetz mit über 50 Massnahmen. Hinzu kommen ein einheitlicher Steuersatz von 6,1 Prozent und die Abschaffung möglichst vieler Steuerausnahmen. Die neu ausgerichtete MWST ist kundenorientiert und erleichtert den Unternehmen die Abrechnung. Sie stärkt den Wirtschaftsstandort Schweiz und bringt mehr Wachstum.

Der Bundesrat hatte im Januar 2008 nach Kenntnisnahme der Ergebnisse der Vernehmlassung in einem Grundsatzentscheid beschlossen, dem Parlament eine Botschaft zur Reform der Mehrwertsteuer MWST mit zwei voneinander unabhängigen Teilen zu unterbreiten. Die am 25. Juni 2008 verabschiedete Sammelbotschaft ist so aufgebaut, dass beide Teile nacheinander behandelt werden können. Es ist aber auch möglich, direkt Teil B zu behandeln, welcher die Reformmassnahmen von Teil A ebenfalls umfasst. Der Gesetzesentwurf ist nach dem Grundsatzentscheid noch einmal deutlich überarbeitet worden, um die Anliegen der betroffenen Kreise noch besser zu berücksichtigen.

Beide Teile der Botschaft führen in der MWST zu wesentlichen Vereinfachungen, mehr Rechtssicherheit und Transparenz sowie stärkerer Kundenorientierung. Nach Ansicht des Bundesrats wird die Anwendung der MWST mit dem Einheitssatz und der Aufhebung von Ausnahmen am einfachsten. Der Bundesrat strebt die Umsetzung sowohl der in Teil A als auch der in Teil B enthaltenen Reformen an.

Teil A: Gesetzesrevision mit über 50 Massnahmen

Das Fundament der Reform bildet der erste Teil der Botschaft mit einem vollständig überarbeiteten MWST-Gesetz. Die technischen Anpassungen betreffen hauptsächlich die steuerpflichtigen Unternehmen und die Verwaltung. Die mit der Abrechnung der MWST verbundenen administrativen Kosten der Unternehmen werden um durchschnittlich über 10 Prozent abnehmen. Das überarbeitete Gesetz zeichnet sich durch eine einfachere Systematik und inhaltliche Revisionen in über 50 Punkten aus. Es wird damit wesentlich zum Abbau des oft gerügten Formalismus der Steuerbehörden beitragen. Die heute gültigen Steuersätze und Ausnahmen bleiben in diesem Teil der Botschaft bestehen.

Teil B: Einheitssatz von 6,1 Prozent und Aufhebung von Ausnahmen

Im zweiten Teil der Botschaft schlägt der Bundesrat zusätzlich zu den Massnahmen des Teils A vor, einen Einheitssatz von 6,1 Prozent einzuführen und möglichst viele Ausnahmen abzuschaffen. Das vereinfacht die MWST noch konsequenter. Da aufwendige und komplexe Abgrenzungsprobleme entfallen, wird ein Höchstmass an Vereinfachung erreicht. Ein Beispiel: Heute ist ein Aerobic-Kurs steuerpflichtig, nicht jedoch

08.053 Simplification de la TVA

Message du 25 juin 2008 sur la simplification de la TVA (FF 2008 6277)

CN/CE Commission de l'économie et des redevances

1. Loi fédérale régissant la taxe sur la valeur ajoutée
2. Loi fédérale régissant la taxe sur la valeur ajoutée
3. Arrêté fédéral sur la simplification de la taxe sur la valeur ajoutée

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 26.06.2008

La simplification de la taxe sur la valeur ajoutée (TVA) voulue par le Conseil fédéral a été largement approuvée dans la consultation et concrétisée dans le message adopté hier. La nouvelle loi sur la TVA (LTVA) entièrement révisée et remaniée sur plus de 50 points constitue le fondement du projet. S'y ajoutent la suppression d'un grand nombre d'exceptions et l'introduction d'un taux unique de 6,1 pour cent. La TVA réaménagée est axée sur les besoins des assujettis et facilite le décompte pour les entreprises. Elle renforce la place et la croissance économiques de la Suisse.

Après avoir pris connaissance des résultats de la première consultation, le Conseil fédéral a pris, en janvier 2008, la décision de principe de présenter au Parlement un message sur la refonte de la LTVA en deux parties distinctes et indépendantes l'une de l'autre. Le message global adopté le 25 juin est conçu de manière à ce que le Parlement puisse traiter les deux parties l'une après l'autre. Mais il peut également traiter directement la partie B qui inclut les réformes de la partie A. Le projet de loi a été remanié encore une fois en profondeur après la décision du Conseil fédéral afin de mieux tenir compte des préoccupations des milieux intéressés.

Les deux parties du message contiennent chacune des simplifications importantes de la TVA qui améliorent la sécurité du droit et la transparence de l'impôt et permettent de mieux tenir compte des besoins des assujettis. D'après le Conseil fédéral, l'application d'un taux unique et la suppression d'un grand nombre d'exceptions simplifient au maximum l'application de la TVA. Le Conseil fédéral préconise à la fois les réformes de la partie A et celles de la partie B du message.

Partie A: refonte de la loi englobant plus de 50 mesures

La première partie du message constitue le fondement de la réforme: elle comporte une loi sur la TVA entièrement révisée. Les adaptations techniques concernent principalement les entreprises assujetties et l'administration. Les frais administratifs des entreprises engendrés par le décompte de la TVA diminueront en moyenne de 10 %. La nouvelle loi sur la TVA se caractérise par une systématique plus simple et par plus d'une cinquantaine de révisions matérielles. La nouvelle LTVA contribuera ainsi nettement à diminuer le formalisme souvent critiqué des autorités fiscales. Dans cette partie du message, les taux actuels de l'impôt et les exceptions sont maintenus.

Partie B: taux unique de 6,1 % et suppression d'exceptions

Dans la deuxième partie du message, le Conseil fédéral propose d'introduire un taux unique de 6,1 % en plus des mesures de la partie A et de supprimer un grand nombre d'exceptions afin de simplifier systématiquement la TVA. Avec la suppression de problèmes de délimitation complexes, le degré de simplification obtenu est très élevé. Un exemple: actuellement, un cours d'aérobic est soumis à l'impôt alors

ein Skikurs. Ausnahmen bleiben nur dort bestehen, wo der administrative Aufwand entweder in keinem Verhältnis zum Ertrag steht oder wo es heute technisch praktisch nicht möglich ist, die Steuerbemessungsgrundlage korrekt zu bestimmen. Dabei handelt es sich um die folgenden Ausnahmen:

- Finanz- und Versicherungsdienstleistungen
- Umsätze bei Wetten, Lotterien und sonstigen Glücksspielen
- Verkauf und Vermietung von Immobilien
- Urproduktion (Landwirtschaft, Forstwirtschaft u.ä.)
- Leistungen innerhalb des gleichen Gemeinwesens

Damit Freiwilligenarbeit nicht erschwert wird, werden gemeinnützige Institutionen und Vereine, die ehrenamtlich geführt werden, erst dann steuerpflichtig, wenn sie mehr als 300'000 Franken im Jahr umsetzen. Mit dieser Massnahme wird die Zahl der abrechnungspflichtigen Vereine (insbesondere auch der Sportvereine) trotz Aufhebung der Ausnahmen gegenüber heute nicht zunehmen.

Auswirkungen auf die privaten Haushalte

Auf die Entwicklung der real verfügbaren Einkommen der Haushalte hat die Einführung des Einheitssatzes langfristig positive Auswirkungen. Spezialisten rechnen mit einem zusätzlichen Wachstum von 0,1 bis 0,7 Prozent. Das entspricht für alle Haushalte einer Zunahme von bis zu 2,2 Milliarden Franken des verfügbaren Einkommens. Pro Haushalt ergibt sich dadurch ein Einkommenszuwachs zwischen 100 und 700 Franken pro Jahr. Dem stehen kurzfristige Zusatzbelastungen von durchschnittlich rund 150 Franken pro Jahr für die Haushalte in wirtschaftlich guten bis sehr guten Verhältnissen, d.h. für die einkommensstärksten 60 Prozent der Haushalte, gegenüber. Der langfristige Wachstumseffekt des Einheitssatzes übersteigt also die kurzfristige Mehrbelastung. Haushalte in bescheidenen wirtschaftlichen Verhältnissen (d.h. die einkommensschwächsten 40 Prozent der Haushalte) erfahren dank des vorgesehenen sozialpolitischen Korrektivs auch kurzfristig keinerlei Mehrbelastung. Ohne Kompensation müssten vor allem Familien mit Kindern und Rentnerhaushalte mit der Einführung des Einheitssatzes eine leichte Erhöhung der MWST-Last tragen. Deshalb sollen 0,1 MWST-Prozentpunkt bzw. rund 380 Millionen Franken bereitgestellt werden, um die Mehrbelastung der einkommensschwächsten 40 Prozent der Haushalte mit sofortiger Wirkung auszugleichen. Das Gesetz verpflichtet die Kantone, dieses Geld vollständig und direkt an die betroffenen Haushalte zurückzuerstatten. Eine Person erhält dadurch im Schnitt rund 170 Franken pro Jahr. Damit lassen sich verteilungspolitische Ziele deutlich effizienter und einfacher erreichen als mit einem reduzierten Steuersatz und mit Steuerausnahmen. Einheitssatz ist verteilungspolitisch besser. Verteilungspolitisch ist die Beibehaltung eines reduzierten Steuersatzes nicht sinnvoll. Heute profitieren obere Einkommensschichten im Vergleich zu tieferen Einkommensschichten von reduzierten Steuersätzen in absoluten Beträgen viel stärker: Für jeden Franken, um den die Steuerlast der untersten Einkommensklasse beispielsweise bei Käufen von Lebensmitteln und alkoholfreien Getränken verringert wird, senkt man gleichzeitig die Steuerlast der obersten Einkommensklasse um gut zwei Franken. Auch die unabhängige Eidgenössische Finanzkontrolle empfiehlt nach einer Untersuchung der Auswirkungen der MWST, politisch ungewollte Belastungswirkungen dieser Steuer nicht länger mit Steuervergünstigungen für Lebensmittel auszugleichen. Durch die Einführung eines Einheitssatzes und die Aufhebung von Ausnahmen steigt zwar generell der Steuersatz für Nahrungsmittel und alkoholfreie Getränke – welche allerdings heute lediglich 8 Prozent der Ausgaben eines durchschnittlichen Haushalts ausmachen – sowie für Leistungen aus den Bereichen Kultur, Sport, Bildung, Beherbergung

qu'un cours de ski ne l'est pas. Des exceptions ne sont maintenues que lorsque la charge administrative est sans commune mesure avec le rendement ou lorsqu'il n'est pratiquement pas possible techniquement de déterminer correctement l'assiette de l'impôt. Ces exceptions concernent les cinq domaines suivants:

- Services financiers et assurances
- Paris, loteries et autres jeux de hasard
- Vente et location de biens immobiliers
- Produits naturels (agriculture, sylviculture notamment)
- Prestations au sein de la même collectivité publique

Pour ne pas décourager le bénévolat, les institutions d'intérêt public et les associations qui sont dirigées à titre bénévole ne sont assujetties à la TVA que si elles réalisent un chiffre d'affaires supérieur à 300 000 francs par an. Malgré la suppression des exceptions, le nombre des associations (en particulier des clubs sportifs) assujetties à la TVA n'augmentera pas par rapport à aujourd'hui.

Conséquences pour les ménages privés

L'introduction d'un taux unique a des effets positifs sur le développement à long terme du revenu réel disponible des ménages. Les spécialistes tablent sur un gain de croissance compris entre 0,1 et 0,7 %. Pour l'ensemble des ménages, cela correspond à une augmentation du revenu disponible pouvant atteindre 2,2 milliards de francs. L'augmentation du revenu par ménage est ainsi comprise entre 100 et 700 francs par an. Face à cette augmentation, les ménages aisés et très aisés (à savoir 60 % de l'ensemble des ménages) verront leur charge s'alourdir à court terme de 150 francs par an en moyenne. Les effets à long terme du taux unique sur la croissance dépassent donc la charge supplémentaire à court terme. Les ménages de condition modeste (c'est-à-dire 40 % de l'ensemble des ménages) n'auront aucune charge supplémentaire à supporter même à court terme grâce au correctif social prévu. Sans ce correctif, l'introduction d'un taux unique aurait légèrement alourdi la charge de la TVA principalement pour les familles avec enfants et les rentiers. C'est pourquoi la charge supplémentaire des ménages de condition modeste sera immédiatement compensée au moyen du produit de 0,1 % de la TVA, soit environ 380 millions de francs. La nouvelle loi oblige les cantons à rembourser ces fonds directement aux ménages concernés. Cette compensation se monte en moyenne à 170 francs par personne et par an. Par ce moyen, les objectifs de répartition peuvent être atteints nettement plus simplement et plus efficacement qu'avec un taux réduit et des exceptions fiscales. Du point de vue de la politique de répartition de la charge fiscale, le taux unique est nettement préférable. De ce point de vue toujours, le maintien d'un taux réduit n'est en effet pas judicieux. Actuellement, les classes de revenus plus élevées profitent beaucoup plus, en montants absolus, des taux réduits que les classes de revenus plus basses: pour un franc de réduction de la charge fiscale des ménages de condition modeste sur l'achat de nourriture et des boissons sans alcool par exemple, la charge fiscale des ménages de condition aisée diminue de deux francs. Après avoir examiné les effets de la TVA, le contrôle fédéral des finances, un organe indépendant, préconise également de cesser de compenser les charges politiquement indésirables de cet impôt par des allègements fiscaux pour les denrées alimentaires. L'introduction d'un taux unique entraîne une hausse des taux de l'impôt sur les denrées alimentaires et les boissons sans alcool, lesquelles ne représentent que 8 % des dépenses d'un ménage moyen. La suppression des exceptions entraîne par ailleurs un renchérissement des prestations des domaines de la culture, du sport, de la formation, de l'hébergement et de la santé. D'un autre

und dem Gesundheitswesen. Dafür profitieren die Konsumenten in anderen, weit zahlreicheren Bereichen von einer Steuererleichterung, so zum Beispiel beim öffentlichen Verkehr, beim Kauf von Elektrogeräten, Autos, Möbeln, Kleidern, Benzin und Heizöl oder bei der Konsumation im Restaurant.

Mehr Wirtschaftswachstum

Je einfacher die MWST ausgestaltet ist, desto günstiger wirkt sie sich auf die rund 320'000 steuerpflichtigen Unternehmen und damit auf die Volkswirtschaft aus. Dank des kleineren administrativen Aufwands, der sich aus Vereinfachungen bei der Abrechnung, besserer Unterstützung durch die MWST-Verwaltung sowie mehr Rechtssicherheit ergibt, können die Unternehmen Kosten sparen. Mit der Einführung des Einheitssatzes erhöht sich die Rechtssicherheit zusätzlich, da Abgrenzungsprobleme wegfallen. Der Einheitssatz und das Streichen von Ausnahmen vermindern zudem die Schattensteuer (Taxe occulte) beträchtlich. Dadurch werden die Transparenz hinsichtlich der Steuerbelastung erhöht und Wettbewerbsnachteile entschärft. Die Unternehmen können dadurch effizienter produzieren und Dienstleistungen anbieten. Auf der anderen Seite führt die Aufhebung von Ausnahmen zu zusätzlichen steuerpflichtigen Betrieben. Es wird mit maximal 30'000 neu steuerpflichtigen Unternehmen gerechnet, wovon der grosse Teil im Gesundheitssektor tätig ist.

Eine im Auftrag des Staatssekretariats für Wirtschaft SECO durchgeführte Studie zeigt auf, dass mit dem Einheitssatz die durch die MWST verursachten administrativen Kosten der Wirtschaft insgesamt um über 20 Prozent reduziert werden könnten. Für die heute bereits steuerpflichtigen Unternehmen ergibt sich gar eine Reduktion von rund 30 Prozent. Laut dem Gutachten des Ökonomen Frank Bodmer lösen die Einführung eines MWST-Einheitssatzes und der Abbau der Ausnahmen langfristig ein zusätzliches Wachstum des Bruttoinlandsproduktes (BIP) von 0,3 bis 0,8 Prozent aus. Dank dieser Reform liegt das BIP also um bis zu 4 Milliarden Franken höher als ohne Reform.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 9./10.02.2009

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates hatte an ihrer Sitzung vom 13./14. Oktober 2008 beschlossen, vorerst den Teil A der Vorlage zur Revision der Mehrwertsteuer zu behandeln und die Beschlussfassung zu Teil B zu verschieben. An den beiden darauf folgenden Sitzungen hat die Kommission zur Botschaft abweichende Anträge unter anderem in Bezug auf Non-Profit-Organisationen, die Hotellerie sowie die Verjährungsfristen beschlossen. Nun hat die Kommission die Beratung zu diesem Teil A abgeschlossen und unterbreitet die Vorlage ihrem Rat in der Frühjahrssession.

Die Kommission beantragt ihrem Rat, die Margenbesteuerung, welche heute vor allem für Auto-Occasionshändler und Antiquitätenhändler Anwendung findet, abzuschaffen und sie durch ein neues System zu ersetzen, das einen so genannten fiktiven Vorsteuerabzug erlaubt. Darüber hinaus schlägt sie ein völlig neues Konzept zum Strafrecht der Mehrwertsteuer vor. Die strafwürdigen Handlungen werden im Gesetz differenzierter umschrieben und die Höhe der Strafe ist abgestuft nach dem Unrechtsgehalt der einzelnen Tathandlungen.

Die Vorlage wurde in der Gesamtabstimmung mit 16 zu 6 Stimmen bei 3 Enthaltungen gutgeheissen. Die Kommission hat auch über ihr weiteres Vorgehen in Bezug auf Teil B der Vorlage entschieden. Teil B sieht einen einheitlichen Steuersatz von 6,1 Prozent und die Abschaffung möglichst vieler Steuerausnahmen vor und war in der Vernehmlassung sehr umstritten. Die Kommission hat mit 17 zu 8 Stimmen be-

côté, les ménages profitent d'un allègement de la TVA dans bien d'autres domaines, par exemple en matière de transports publics, d'appareils électriques, d'automobiles, de meubles, d'habillement, d'essence et d'huile de chauffage ou de consommations au restaurant.

Plus de croissance économique

Plus la TVA est simple, plus les quelque 320 000 entreprises assujetties en tirent profit et, par conséquent, plus l'économie en général en bénéficie. La réduction de la charge administrative découlant de la simplification en matière de décompte, le meilleur soutien de la Division principale de la TVA ainsi que l'amélioration de la sécurité du droit permettent aux entreprises d'abaisser leurs coûts. L'introduction d'un taux unique relève également la sécurité du droit car plusieurs problèmes de délimitation sont supprimés. Le taux unique et la suppression d'exceptions réduisent en outre nettement la taxe occulte. La transparence de la charge fiscale augmente et les désavantages concurrentiels diminuent. Les entreprises peuvent produire et offrir leurs services plus efficacement. D'un autre côté, la suppression des exceptions entraîne une augmentation du nombre des entreprises assujetties: on table sur une augmentation de 30 000 nouvelles entreprises assujetties au maximum, un grand nombre d'entre elles dans le secteur de la santé.

Une étude commandée par le secrétariat à l'économie montre que le taux unique permettrait de réduire globalement le coût administratif de la TVA pour l'économie de plus de 20 %. Pour les entreprises déjà assujetties, cette réduction pourrait même atteindre près de 30 %. D'après le rapport de l'économiste Frank Bodmer, l'introduction d'un taux unique de TVA et la suppression des exceptions se traduiraient à long terme par une hausse supplémentaire du produit intérieur brut de (PIB) de 0,3 à 0,8 %. Avec cette réforme, la hausse du PIB pourrait atteindre 4 milliards de francs de plus que sans la réforme.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 9./10.02.2009

A sa séance des 13 et 14 octobre 2008, la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national avait décidé de se pencher d'abord sur la partie A du projet de simplification de la TVA et de différer l'examen de la partie B. Au cours des deux séances suivantes, la commission a examiné et approuvé des propositions s'écarter quelque peu des dispositions du message, notamment en ce qui concerne les organisations à but non lucratif, l'hôtellerie et les délais de prescription. Ayant approuvé le projet modifié par 16 voix contre 6 et 3 abstentions, la commission doit maintenant le transmettre à son conseil à la session de printemps.

Dans ce projet, la commission propose au conseil de supprimer l'imposition de la marge, surtout appliquée par les commerçants de véhicules d'occasion et les marchands d'antiquité, et de la remplacer par une déduction de l'impôt préalable « fictif ». Elle présente également un tout nouveau dispositif pénal en matière de TVA, qui renforce la différenciation entre les actes délictueux et échelonne les peines selon le caractère répréhensible des actes commis.

Ayant terminé l'examen de la partie A, la commission devait entamer celui de la partie B qui prévoit l'application d'un taux d'imposition unique de 6,1 % et une réduction substantielle des exceptions fiscales et qui a été très controversée lors de la consultation. Par 17 voix contre 8, elle a cependant décidé de reporter sa décision concernant l'entrée en matière sur cette partie B jusqu'à ce que la partie A ait été adoptée par les deux conseils au vote final. Elle entend ainsi accélérer la

schlossen, den Eintretensentscheid zu Teil B zu vertagen, bis der Teil A in der Schlussabstimmung von beiden Räten angenommen worden ist. Damit will sie einerseits die möglichst rasche Beschlussfassung bezüglich des Teils A gewährleisten. Andererseits wird es der Kommission so möglich, die im Teil B ebenfalls vorgesehene Gesetzesrevision auf einen definitiven Entscheid abstellen zu können. Die Kommissionsminderheit hätte den Eintretensentscheid gerne sofort gefällt, um der interessierten Bevölkerung Klarheit über das weitere Vorgehen insbesondere in der umstrittenen Frage des Einheitssteuersatzes zu verschaffen.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

prise de décision en ce qui concerne la partie A, ce qui lui permettra par la suite de s'appuyer sur un projet définitif pour procéder à la révision de la loi qu'implique la partie B. De son côté, une minorité de la commission souhaitait décider immédiatement d'entrer en matière afin d'apporter rapidement les éclaircissements attendus par la population sur la suite de la procédure et notamment sur la question du taux d'imposition unique, très discuté.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

08.060 Für ein Verbot von Kriegsmaterial-Exporten. Volksinitiative

Botschaft vom 27. August 2008 zur Volksinitiative "Für ein Verbot von Kriegsmaterial-Exporten" (BBI 2008 7521)

NR/SR Sicherheitspolitische Kommission

Bundesbeschluss über die Volksinitiative "Für ein Verbot von Kriegsmaterial-Exporten"

Übersicht aus der Botschaft

Am 21. September 2007 reichte das Initiativkomitee «Bündnis gegen Kriegsmaterial-Exporte» die eidgenössische Volksinitiative «für ein Verbot von Kriegsmaterial-Exporten» mit 109 224 gültigen Unterschriften ein. Die Initiative fordert ein Verbot der Aus- und Durchfuhr von Kriegsmaterial, besonderen militärischen Gütern und damit zusammenhängenden Immateriälgütern.

Ebenfalls sollen die Vermittlung von und der Handel mit den genannten Gütern an Empfängerinnen und Empfänger im Ausland verboten werden. Ausnahmeregelungen sind vorgesehen für Jagd- und Sportwaffen, für Geräte zur humanitären Entminung und für Güter, die von schweizerischen Behörden vorübergehend ins Ausland ausgeführt werden. Als flankierende Massnahme sieht die Volksinitiative eine maximal zehnjährige Unterstützungspflicht des Bundes zugunsten der von den Verboten betroffenen Regionen und Beschäftigten vor. Ferner verlangt der Initiativtext, dass der Bund internationale Bestrebungen im Bereich der Abrüstung und Rüstungskontrolle unterstützt und fördert.

Die Frage, wie die Exportkontrollpolitik im Bereich der Rüstungsgüter, namentlich für Kriegsmaterial, auszugestaltet ist, wurde in der schweizerischen Öffentlichkeit stets kontrovers diskutiert. Die Forderungen reichten von einer weitgehenden Freigabe der Ausfuhr bis zu deren Totalverbot. Damit stellt jede Regelung eine Gratwanderung zwischen unterschiedlichsten Anliegen und Interessen dar.

Der Bundesrat ist überzeugt, dass mit der aktuellen und im Vergleich zu anderen Staaten restriktiven Exportkontrollpolitik ein Mittelweg gefunden wurde, um allen involvierten Interessen Rechnung zu tragen. Auf der einen Seite orientieren sich die Bewilligungsentscheide an den zentralen Zielen der schweizerischen Aussenpolitik, das heisst an der Förderung von Sicherheit und Frieden in der Welt, der Wahrung der Menschenrechte und der Förderung der Wohlfahrt. Andererseits werden auch die Interessen der nationalen Sicherheit und der Wirtschaft berücksichtigt.

Mit einer Annahme der Volksinitiative würde der einheimischen wehrtechnischen Industrie die Existenzgrundlage entzogen, da eine wirtschaftliche Produktion in den meisten Fällen vom Zugang zu Exportmärkten abhängt. Mit der Schliessung entsprechender Betriebe würde die Landesverteidigung in Frage gestellt. Die Schweizer Armee wäre für ihre Rüstung einseitig von anderen Staaten abhängig, wobei im Krisenfall den Bedürfnissen eines neutralen Staates wie der Schweiz geringe Priorität zugemessen würde. Die volkswirtschaftlichen Auswirkungen einer Annahme der Initiative dürften gesamtschweizerisch relativ moderat ausfallen. Durch die konzentrierte räumliche Verteilung wären aber auf regionaler Ebene Probleme zu erwarten.

Das Berner Oberland, die Regionen rund um Emmen, Stans und Kreuzlingen, aber auch die Stadt Zürich wären überdurchschnittlich stark betroffen. Gesamtschweizerisch müsste mit über 5100 betroffenen Beschäftigten gerechnet werden,

08.060 Pour l'interdiction d'exporter du matériel de guerre. Initiative populaire

Message du 27 août 2008 concernant l'initiative populaire "Pour l'interdiction d'exporter du matériel de guerre" (FF 2008 6869)

CN/CE Commission de la politique de sécurité

Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire "Pour l'interdiction d'exporter du matériel de guerre"

Condensé du message

Le 21 septembre 2007, le comité d'initiative «Bündnis gegen Kriegsmaterial-Exporte» a déposé l'initiative populaire fédérale «pour l'interdiction d'exporter du matériel de guerre», qui a abouti avec 109 224 signatures valables.

Cette initiative vise à interdire l'exportation et le transit de matériel de guerre, de biens militaires spécifiques et des biens immatériels qui y sont liés. Le courtage et le commerce des biens mentionnés seront également interdits si leur destinataire est à l'étranger. L'initiative populaire propose des dispositions dérogatoires pour les armes de chasse et les armes de sport, les appareils servant au déminage humanitaire et les biens exportés provisoirement par des autorités suisses. Elle prévoit, à titre de disposition transitoire, un soutien de la Confédération, d'une durée maximale de dix ans, en faveur des régions et des employés touchés par les interdictions.

Elle exige en outre que l'on soutienne et encourage les efforts internationaux en matière de désarmement et de contrôle des armements. L'exécution du contrôle des exportations dans le domaine de l'armement, en particulier lorsqu'il s'agit de matériel de guerre, a toujours fait l'objet d'une polémique en Suisse. La palette des exigences va d'une libération dans une mesure considérable des exportations à leur interdiction totale. Chaque réglementation devient donc un exercice de haute voltige puisqu'il faut tenir compte de souhaits et d'intérêts parfois diamétralement opposés.

Le Conseil fédéral est convaincu que la politique actuelle en matière de contrôle des exportations, qui est restrictive par rapport à celle d'autres Etats, est un moyen terme permettant de tenir compte de tous les intérêts concernés. Les décisions en matière d'autorisation se fondent, d'une part, sur les objectifs prioritaires de la politique étrangère suisse, en prenant en considération la promotion de la sécurité et de la paix dans le monde, le respect des droits de l'homme et l'accroissement de la prospérité. Elles tiennent compte, d'autre part, des intérêts de la sécurité nationale et de l'économie.

Accepter l'initiative populaire reviendrait à supprimer la base existentielle de l'industrie indigène de défense, puisqu'une production économiquement viable est tributaire, dans la plupart des cas, de l'accès aux marchés d'exportation. La fermeture des entreprises de cette branche remettrait en question la défense nationale. L'armée suisse se trouverait, pour son armement, dans une situation de dépendance unilatérale à l'égard d'autres Etats, à plus forte raison du fait qu'une priorité moins grande est accordée aux besoins d'un Etat neutre tel que la Suisse en cas de crise.

Les conséquences économiques d'une acceptation de l'initiative seraient relativement modérées pour l'ensemble de la Suisse. Les problèmes interviendraient plutôt à l'échelle régionale, eu égard à la concentration géographique de l'industrie de l'armement. L'Oberland bernois, les régions entourant les villes d'Emmen, de Stans et de Kreuzlingen, mais aussi la ville de Zurich seraient touchés de plein fouet.

wobei sich diese Zahl ohne weiteres verdoppeln könnte, wenn die zu erwartenden negativen Auswirkungen der Verbote auf Produktion und Handel ziviler Güter berücksichtigt werden.

Die im Initiativtext vorgesehene auf zehn Jahre beschränkte Unterstützungspflicht könnte zusammen mit den Steuer- und Sozialversicherungsausfällen für den Bund Kosten von über einer halben Milliarde Franken verursachen. Die Unterstützungsleistungen könnten keine sofortige Abhilfe schaffen. Bis zum Erlass der für die Umsetzung dieser Verpflichtung notwendigen gesetzlichen Grundlage würde in der entscheidenden ersten Phase nach dem Inkrafttreten der Verbote die erforderliche Unterstützung fehlen.

Wortlaut der Initiative

Die Volksinitiative «für ein Verbot von Kriegsmaterial-Exporten» hat den folgenden Wortlaut:

Die Bundesverfassung vom 18. April 1999 wird wie folgt geändert:

Art. 107 Abs. 3 (neu)

³ Er [der Bund] unterstützt und fördert internationale Bestrebungen für Abrüstung und Rüstungskontrolle.

Art. 107a (neu) Ausfuhr von Kriegsmaterial und besonderen militärischen Gütern

¹ Die Ausfuhr und die Durchfuhr folgender Güter sind verboten:

- a. Kriegsmaterial einschliesslich Kleinwaffen und leichte Waffen sowie die zugehörige Munition;
- b. besondere militärische Güter;
- c. Immaterialgüter einschliesslich Technologien, die für die Entwicklung, die Herstellung oder den Gebrauch von Gütern nach den Buchstaben a und b von wesentlicher Bedeutung sind, sofern sie weder allgemein zugänglich sind noch der wissenschaftlichen Grundlagenforschung dienen.

² Vom Aus- und vom Durchfuhrverbot ausgenommen sind Geräte zur humanitären Entminung sowie Sport- und Jagdwaffen, die eindeutig als solche erkennbar und in gleicher Ausführung nicht auch Kampfaffen sind, sowie die zugehörige Munition.

³ Vom Ausfuhrverbot ausgenommen ist die Ausfuhr von Gütern nach Absatz 1 durch Behörden des Bundes, der Kantone oder der Gemeinden, sofern diese Eigentümer der Güter bleiben, die Güter durch eigene Dienstleistende benutzt und anschliessend wieder eingeführt werden.

⁴ Die Vermittlung von und der Handel mit Gütern nach den Absätzen 1 und 2 sind verboten, sofern der Empfänger oder die Empfängerin den Sitz oder Wohnsitz im Ausland hat.

Die Übergangsbestimmungen der Bundesverfassung werden wie folgt geändert:

Art. 197 Ziff. 8 (neu)

⁸ Übergangsbestimmung zu Art. 107a (Ausfuhr von Kriegsmaterial und besonderen militärischen Gütern)

¹ Der Bund unterstützt während zehn Jahren nach der Annahme der eidgenössischen Volksinitiative «für ein Verbot von Kriegsmaterial-Exporten» durch Volk und Stände Regionen und Beschäftigte, die von den Verboten nach Artikel 107a betroffen sind.

² Nach Annahme der Artikel 107 Absatz 3 und 107a durch Volk und Stände dürfen keine neuen Bewilligungen für Tätigkeiten nach Artikel 107a erteilt werden.

Plus de 5100 employés seraient concernés sur l'ensemble de la Suisse, chiffre que l'on pourrait d'emblée multiplier par deux si l'on prend en compte les effets négatifs probables des interdictions sur la production et le commerce des biens civils.

Le soutien d'une durée de dix ans que prévoit le texte de l'initiative, conjugué aux pertes en matière fiscale et d'assurances sociales, pourrait occasionner à la Confédération des coûts dépassant le demi-milliard de francs. Par ailleurs, les prestations versées au titre de ce soutien ne pourraient pas être accordées immédiatement et feraient notamment défaut pendant la phase décisive suivant l'entrée en vigueur des interdictions, elles feraient en effet défaut jusqu'à l'adoption de la base légale nécessaire à la mise en oeuvre de ce soutien.

Texte de l'initiative

L'initiative populaire «pour l'interdiction d'exporter du matériel de guerre» a la teneur suivante:

La Constitution fédérale du 18 avril 1999 est modifiée comme suit:

Art. 107, al. 3 (nouveau)

³ Elle [la Confédération] soutient et encourage les efforts internationaux en vue du désarmement et du contrôle des armements.

Art. 107a (nouveau) Exportation de matériel de guerre et de biens militaires spéciaux

¹ Sont interdits l'exportation et le transit:

- a. de matériel de guerre, y compris des armes légères et des armes de petit calibre, ainsi que de leurs munitions;
- b. de biens militaires spéciaux;
- c. de biens immatériels, y compris des technologies, essentiels au développement, à la fabrication ou à l'exploitation des biens visés aux let. a et b, sauf s'ils sont accessibles au public ou servent à la recherche scientifique fondamentale.

² Ne tombent pas sous le coup de l'interdiction de l'exportation et du transit les appareils servant au déminage humanitaire ni les armes de sport et les armes de chasse qui sont incontestablement reconnaissables comme telles et qui, dans la même exécution, ne sont pas également des armes de combat, ainsi que leurs munitions.

³ Ne tombe pas sous le coup de l'interdiction d'exporter l'exportation, par les autorités de la Confédération, des cantons ou des communes, des biens visés à l'al. 1 à condition qu'ils demeurent leur propriété, qu'ils soient utilisés par leur propre personnel, puis rapatriés en fin de mission.

⁴ Le courtage et le commerce des biens visés aux al. 1 et 2 sont interdits lorsque leur destinataire a son siège ou son domicile à l'étranger.

Les dispositions transitoires de la Constitution fédérale sont modifiées comme suit:

Art. 197, ch. 8 (nouveau)

⁸ Disposition transitoire ad art. 107a (Exportation de matériel de guerre et de biens militaires spéciaux)

¹ La Confédération soutient, pendant les dix ans qui suivent l'acceptation par le peuple et les cantons de l'initiative populaire fédérale «pour l'interdiction d'exporter du matériel de guerre», les régions et les employés touchés par les interdictions visées à l'art. 107a.

² Aucune nouvelle autorisation des activités visées à l'art. 107a ne sera plus délivrée dès lors que les art. 107, al. 3,

Medienkonferenz der Sicherheitspolitischen Kommission des Nationalrates vom 28.10.2008

Bern (sda) Der Nationalrat soll die Volksinitiative "für ein Verbot von Kriegsmaterial-Exporten" ohne Gegenvorschlag ablehnen. Dies beantragt die Sicherheitspolitische Kommission (SIK) mit 15 zu 7 Stimmen im Einklang mit dem Bundesrat.

Die von der Gruppe Schweiz ohne Armee (GSoA) lancierte Initiative will die Aus- und Durchfuhr von Kriegsmaterial mit Ausnahme der Geräte zur humanitären Entminung verbieten. Unter das Verbot fielen auch Technologien, die der Entwicklung, der Herstellung oder dem Gebrauch von Kriegsmaterial dienen können.

Geltendes Regime genügt

Die Kommissionsmehrheit sei der Ansicht, dass die heutige Gesetzgebung genüge, sagte SIK-Präsident Bruno Zuppiger (SVP/ZH) am Dienstag vor den Medien in Bern. Die Schweiz sei bei der Kriegsmaterialausfuhr nicht larger als die umliegenden Länder oder andere neutrale Staaten.

Laut Zuppiger ist es zudem besser, wenn ein "demokratisch gut aufgestelltes" Land wie die Schweiz eine saubere Exportkontrolle durchführt. Andere Staaten böten weniger Gewähr dafür, dass auch ethischen Bedenken genügend Rechnung getragen werde.

Eine Rolle habe - zumal im heutigen wirtschaftlichen Umfeld - auch das Argument der Arbeitsplätze gespielt, sagte Zuppiger. Die SIK-Mehrheit befürchte ein Ende der Schweizer Rüstungsindustrie. Als unabhängiges und eigenständiges Land brauche die Schweiz aber eine eigene Rüstungsindustrie, um sich im Ernstfall verteidigen zu können.

Pilatus-Flugzeuge kein Kriegsmaterial

Mit 16 zu 8 Stimmen bekämpft die SIK auch eine parlamentarische Initiative, mit der die Grünen die Unterstellung sogenannter "militärischer Trainingsflugzeuge" unter das Kriegsmaterialgesetz verlangen. Heute unterstehen die PC-9 und PC-21 der Pilatuswerke dem weniger strengen Güterkontrollgesetz, das sich auf zivil wie militärisch verwendbare Güter bezieht.

Laut Zuppiger hat Pilatus noch nie gegen das Kriegsmaterial- oder gegen das Güterkontrollgesetz verstossen. Die Stanser Werke könnten relativ wenig dafür, wenn Flugzeuge nachträglich im Ausland umgerüstet würden. Hintergrund der grünen Initiative ist der militärische Einsatz eines Pilatus-Flugzeuges durch die tschadische Armee im Sudan.

In der Zwischenzeit hat der Bundesrat eine Änderung des Güterkontrollgesetzes in die Vernehmlassung geschickt. Danach soll die Landesregierung die Bewilligung zur Ausfuhr sogenannter Dual-Use-Güter verweigern können, "wenn die Wahrung wesentlicher Interessen des Landes es erfordert".

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 031 322 24 28

et 107a auront été acceptés par le peuple et les cantons.

Conférence de presse de la commission de politique de sécurité du Conseil national du 28.10.2008

Berne (ats) La commission de la politique de sécurité du National ne veut pas de l'initiative "pour l'interdiction d'exporter du matériel de guerre". Par 15 voix contre 7, elle recommande au plénum de se prononcer contre le texte du Groupe pour une Suisse sans armée (GSsA).

Cette initiative populaire mettrait en péril des milliers d'emplois dans l'industrie d'armement, a déclaré le président de la commission Bruno Zuppiger (UDC/ZH) mardi devant la presse. Pour la majorité, la loi actuelle est suffisante et assure une position éthique. "D'ailleurs, la Suisse n'exporte pas plus facilement du matériel de guerre que les autres pays", a poursuivi le démocrate du centre.

Le texte du GSsA prône l'interdiction d'exporter et de faire transiter du matériel de guerre, des biens militaires spécifiques (comme les avions d'entraînement ou les simulateurs) ainsi que les biens immatériels qui y sont liés. Le courtage et le commerce de ces biens seraient aussi prohibés si leur destinataire est à l'étranger.

Pilatus

Dans la foulée, la commission a aussi refusé une initiative parlementaire des Verts, par 16 voix contre 8. Après l'engagement d'un avion Pilatus au Darfour par l'armée tchadienne, les écologistes demandent que ce type d'appareil soit soumis à la loi sur le matériel de guerre.

"Les usines Pilatus n'ont jamais enfreint la loi et ne sont pas responsables des modifications apportées à leurs avions à l'étranger", a insisté M. Zuppiger. Le Conseil fédéral vient quant à lui de mettre en consultation une proposition visant à rectifier légèrement le tir après l'affaire du Pilatus vendu au Tchad. Il aimerait s'attribuer la compétence d'interdire l'exportation de certains biens sensibles.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 031 322 24 28

08.061 Gegen den Bau von Minaretten. Volksinitiative

Botschaft vom 27. August 2008 zur Volksinitiative "Gegen den Bau von Minaretten" (BBI 2008 7603)

NR/SR Staatspolitische Kommission

Bundesbeschluss über die Volksinitiative "Gegen den Bau von Minaretten"

Übersicht aus der Botschaft

Die Volksinitiative «Gegen den Bau von Minaretten» ist am 8. Juli 2008 eingereicht worden. Sie verlangt eine Ergänzung von Artikel 72 der Bundesverfassung mit einem dritten Absatz, der die Errichtung neuer Minarette in der Schweiz umfassend und ausnahmslos verbietet. Das Initiativkomitee argumentiert, das Minarett als Bauwerk habe keinen religiösen Charakter, sondern sei ein Symbol jenes religiöspolitischen Machtanspruchs, der zur Verfassung und Rechtsordnung der Schweiz im Widerspruch stehe. Ein Verbot, Minarette zu errichten, tangiere die Religionsfreiheit nicht.

Artikel 139 Absatz 2 der Bundesverfassung verlangt, dass die Bundesversammlung eine Initiative für ganz oder teilweise ungültig erklärt, wenn sie gegen zwingende Bestimmungen des Völkerrechts verstösst. Eine entsprechende Prüfung insbesondere mit Blick auf unabänderliche Bestimmungen in den wichtigsten Menschenrechtspakten (EMRK, UNO-Pakt II) zeigt, dass die Initiative kein zwingendes Völkerrecht verletzt und deshalb gültig ist. Die Initiative verstösst allerdings klar gegen eine Reihe international garantierter Menschenrechte, so gegen die Artikel 9 (Religions- und Weltanschauungsfreiheit) und 14 (Diskriminierungsverbot) der Europäischen Menschenrechtskonvention (EMRK) sowie gegen die Artikel 2 (Diskriminierungsverbot) und 18 (Religions- und Weltanschauungsfreiheit) sowie möglicherweise auch Artikel 27 (Minderheitenschutz) des UNO-Paktes über die bürgerlichen und politischen Rechte (UNO-Pakt II). Der absolute und ausnahmslos formulierte Initiativtext lässt eine völkerrechtskonforme Auslegung kaum zu, sodass die Verfassungsbestimmung, sollte sie in Kraft treten, mit den genannten Menschenrechtspakten kollidieren würde.

Das Volksbegehren, das gemäss den Initiantinnen und Initianten die schweizerische Gesellschaftsordnung schützen soll, steht im Widerspruch zu zahlreichen in der Bundesverfassung verankerten Grundwerten unseres Staates, so zum Prinzip der Rechtsgleichheit (Art. 8 BV), der Glaubens- und Gewissensfreiheit (Art. 15 BV), der Eigentumsgarantie (Art. 26 BV), dem Verhältnismässigkeitsprinzip (Art. 5 Abs. 2 BV) und dem Gebot der Beachtung des Völkerrechts (Art. 5 Abs. 4 BV). Die Verankerung eines flächendeckenden, ausnahmslos geltenden Verbotes der Errichtung neuer Minarette in der Bundesverfassung wäre ein völlig unverhältnismässiger Eingriff nicht nur in zentrale Grundrechte, sondern auch in die kantonalen Kompetenzen. Die lokalen Behörden sind am besten in der Lage, über die Zulässigkeit oder Unzulässigkeit der Errichtung solcher Bauten zu entscheiden, wobei sie sich auf geltende kantonale und kommunale Bestimmungen namentlich im Bereich des Bau- und Raumplanungsrechts stützen können. Diese Ordnung hat sich bewährt, und es besteht überhaupt kein Grund, für die Beurteilung religiöser Bauten davon abzuweichen, zumal wenn dies wie im vorliegenden Fall noch dazu führen würde, dass eine Religionsgemeinschaft gegenüber allen anderen diskriminiert würde.

Das vorgeschlagene Bauverbot für Minarette wäre ausserdem auch denkbar ungeeignet, die von den Initianten angegebenen Ziele zu erreichen. Verfassungsfeindliche, gewalttätige

08.061 Contre la construction de minarets. Initiative populaire

Message du 27 août 2008 concernant l'initiative populaire "Contre la construction de minarets" (FF 2008 6923)

CN/CE Commission des institutions politiques

Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire "contre la construction de minarets"

Condensé du message

L'initiative populaire «contre la construction de minarets», déposée le 8 juillet 2008, vise à insérer à l'art. 72 de la Constitution un al. 3 interdisant la construction de tout nouveau minaret en Suisse, sans exception possible. Le comité d'initiative avance que les minarets ne sont pas un édifice de caractère religieux mais le symbole d'une revendication de pouvoir politico-religieuse, contraire à la Constitution et au régime légal suisse. L'interdiction d'en construire, selon lui, ne porte pas atteinte à la liberté religieuse.

En vertu de l'art. 139, al. 2, de la Constitution, l'Assemblée fédérale doit déclarer totalement ou partiellement nulle toute initiative qui ne respecte pas les règles impératives du droit international. L'examen montre que tel n'est pas le cas de l'initiative «contre la construction de minarets», notamment pour ce qui est des droits intangibles garantis par les grands textes relatifs aux droits de l'homme – la Convention européenne des droits de l'homme (CEDH) et le Pacte de l'ONU relative aux droits civils et politiques (Pacte II de l'ONU). Cependant, elle porte sans conteste atteinte à plusieurs droits de l'homme garantis par le droit international: à la liberté de religion et de conviction et à l'interdiction de discrimination consacrées par les art. 9 et 14 CEDH, à l'interdiction de discrimination et à la liberté de religion et d'opinion consacrées par les art. 2 et 18 du Pacte II de l'ONU, ainsi que, éventuellement, à la protection des minorités garantie par l'art. 27 du pacte. Comme le texte de l'initiative est formulé de manière à n'autoriser aucune exception, il n'est guère envisageable d'en donner une interprétation conforme au droit international.

S'il devait entrer en vigueur, il entrerait en conflit avec les normes internationales relatives aux droits de l'homme. L'initiative, qui vise selon ses auteurs à protéger le système qui régit la société suisse, est contraire à plusieurs valeurs fondamentales de notre Etat, inscrites dans la Constitution: ce sont l'égalité devant le droit (art. 8 Cst.), la liberté de conscience et de croyance (art. 15 Cst.), la garantie de la propriété (art. 26 Cst.), le principe de proportionnalité (art. 5, al. 2, Cst.) et le respect du droit international (art. 5, al. 4, Cst.).

Inscrire dans la Constitution une interdiction sans limites ni exceptions de construire de nouveaux minarets reviendrait à restreindre des droits fondamentaux essentiels mais aussi à empiéter sur les compétences cantonales, et ce sans aucun égard au principe de proportionnalité. Les autorités locales sont les mieux à même de décider si l'érection d'un tel édifice doit être autorisée ou non. Elles peuvent se fonder sur les prescriptions communales et cantonales, notamment en matière de construction et d'aménagement du territoire. Il n'y a pas lieu de s'écarter de ce système, éprouvé, dans le seul cas des édifices religieux, d'autant moins en discriminant une communauté religieuse par rapport à toutes les autres.

De plus, l'interdiction de construire des minarets serait tout à fait impropre à atteindre l'objectif visé par les auteurs de l'initiative. Elle ne permettrait en aucune façon de combattre ou de prévenir les actes violents, attentatoires à la Constitution, des milieux extrémistes et fondamentalistes qui se ré-

Aktivitäten extremistisch-fundamentalistischer Kreise, die sich auf den Islam berufen, könnten dadurch in keiner Weise bekämpft oder verhindert werden, denn deren Planung, Organisation und Ausführung sind nicht an bestimmte Bauwerke gebunden. Ein Verbot im Sinne der Initiative könnte vielmehr den religiösen Frieden gefährden, da sie von der muslimischen Bevölkerung als diskriminierender Akt aufgefasst werden müsste. Die Bundesverfassung und die gesamte schweizerische Rechtsordnung gelten für die hier lebenden Musliminnen und Muslime ebenso wie für alle anderen Bewohnerinnen und Bewohner unseres Landes.

Die Angehörigen dieser Glaubensgemeinschaft können sich nicht auf religiöse Vorschriften beispielsweise der Scharia berufen, um sich unserem staatlichen Recht zu entziehen. Wenn sie in rechtlicher Hinsicht keinen Sonderstatus beanspruchen können, so haben sie aber selbstverständlich auch das Recht auf gleiche Behandlung mit anderen hier lebenden Personen und Religionsgemeinschaften. Die Initiative missachtet diesen Anspruch.

Ein Bauverbot im Sinne der Initiative würde auch im Ausland auf Unverständnis stossen und dem Ansehen der Schweiz schaden. Dies könnte sich negativ auf die Sicherheit schweizerischer Einrichtungen und die ökonomischen Interessen unseres Landes auswirken.

Der Bundesrat beantragt, die Volksinitiative «Gegen den Bau von Minaretten» sei Volk und Ständen ohne Gegenvorschlag mit Antrag auf Verwerfung zu unterbreiten.

Wortlaut der Initiative

Die Bundesverfassung (BV) wird wie folgt geändert:

Art. 72 Abs. 3 (neu)

3 Der Bau von Minaretten ist verboten.

Medienkonferenz der Staatspolitischen Konferenz des Nationalrates vom 23.10.2008

Bern (sda) Der Nationalrat soll die Volksinitiative «gegen den Bau von Minaretten» ablehnen (08.061). Die Staatspolitische Kommission (SPK) beantragt dies mit 16 zu 7 Stimmen bei 1 Enthaltung, wie ihr Präsident Gerhard Pfister (CVP/ZG) am Donnerstag mitteilte.

Die SPK folgt mit ihrem Entscheid dem Bundesrat. Weil sie nicht zwingendes Völkerrecht verletze, sollte die Initiative für gültig erklärt werden, sagte Pfister. Dieser Entscheid fiel mit 17 zu 4 Stimmen bei 3 Enthaltungen. Ein Ordnungsantrag, noch einmal Rechtsexperten beizuziehen, wurde abgelehnt.

In Strassburg chancenlos

Weil zwingendes Völkerrecht nicht touchiert werde, gingen die Volksrechte vor, sagte Pfister. Das Bauverbot verstosse aber gegen zentrale Grundrechte der Bundesverfassung und international garantierte Menschenrechte. Die Initiative gefährde auch den religiösen Frieden und schade dem Ansehen der Schweiz.

Die Initiative widerspreche den verfassungsmässig verbürgten Grundrechten der Rechtsgleichheit, des Diskriminierungsverbotes und der Beachtung völkerrechtlicher Verpflichtungen, sagte Pfister. Zudem greife sie ins kantonale Baurecht ein. Letztlich würde sie den islamischen Radikalismus nur fördern, statt ihn einzudämmen.

Nach Ansicht der Mehrheit der SPK ist die Initiative unnötig, unverhältnismässig und nicht zielführend. Sie würde bei einer Klage vor dem Europäischen Menschenrechtsgerichtshof in Strassburg nicht Stand halten, sagte Pfister. Sie bereitere dieselben Umsetzungsprobleme wie etwa die Verwahrungsinitiative.

Es eilt nicht

clament de l'islam. La planification, l'organisation et l'exécution de ces actes ont peu à voir avec ces édifices.

L'interdiction, au contraire, menacerait la paix religieuse car elle serait perçue comme une discrimination par la population musulmane. La Constitution et d'ailleurs l'ensemble de la législation suisse s'appliquent à tous, y compris aux musulmans de ce pays. Aucun d'eux ne peut invoquer un précepte religieux ou la charia pour se soustraire au droit. Mais s'ils ne peuvent se réclamer d'un statut spécial, ils ont aussi le droit d'être traités à l'égal des autres personnes et communautés religieuses qui vivent en Suisse, droit dont l'initiative fait litige.

A l'étranger, l'interdiction visée par l'initiative susciterait l'incompréhension et ternirait l'image de la Suisse, ce qui pourrait avoir des répercussions fâcheuses sur la sécurité des établissements suisses et sur nos intérêts économiques. Le Conseil fédéral propose de soumettre l'initiative populaire «contre la construction de minarets» sans contre-projet au vote du peuple et des cantons en leur recommandant de la rejeter.

Texte de l'initiative

La Constitution fédérale (Cst) est modifiée comme suit:

Art. 72, al. 3 (nouveau)

3 La construction de minarets est interdite.

Conférence de presse de la commission des institutions politiques du Conseil national du 23.10.2008

Berne (ats) L'initiative populaire contre la construction de minarets (08.061) n'a pas trouvé grâce aux yeux de la commission des institutions politiques du Conseil national. Par 16 voix contre 7, elle a décidé jeudi de recommander au plénum de rejeter ce texte.

La commission a ainsi emboîté le pas au Conseil fédéral. Comme lui, elle estime que l'initiative émanant des milieux UDC et UDF contredit une série de principes fondamentaux: égalité devant la loi, refus de la discrimination, liberté de croyance, proportionnalité, garantie de la propriété et respect du droit international, a indiqué son président Gerhard Pfister (PDC/ZG).

Le texte s'immisce en outre trop dans le droit cantonal, notamment concernant l'aménagement du territoire et les réglemements de construction. D'un point de vue social, elle mettrait en danger la paix religieuse en Suisse. Au lieu de combattre l'islamisme fondamentaliste et violent, elle ne ferait que l'attiser.

En effet, ce texte mettrait en danger l'intégration des musulmans qui dans leur grande majorité respectent le droit helvétique, a poursuivi M. Pfister. Enfin, si l'initiative était acceptée, la Suisse ne pourrait plus tenir ses engagements internationaux. Et elle courrait le risque de se voir condamnée par le Cour européenne des droits de l'homme de Strasbourg.

Initiative valable

Malgré tous ces griefs, la commission n'a pas été jusqu'à invalider le texte. Par 17 voix contre 4, et en refusant de consulter une nouvelle fois des experts juridiques, elle a repoussé une proposition en ce sens défendue à la gauche.

La minorité défend cette position au nom de l'incompatibilité

Der Präsident des Initiativkomitees, Walter Wobmann (SVP/SO), erklärte, es gehe allein um das «Machtsymbol» des Minarets. Es sei an der Zeit, dass das in christlicher Tradition stehende Schweizer Volk zur «Islamisierung» der westlichen Gesellschaft Stellung nehmen könne. Bei heiklen Fragen müsse der Souverän befragt werden.

Es gehe nicht um die Ausübung der Religionsfreiheit, sagte Wobmann, sondern allein um die Gebetstürme: «Wir wollen dieses Zeichen nicht.» Die Initiative dürfe laut Pfister kaum in der Wintersession behandelt werden. Das Programm sei zu gedrängt, und es eile nicht.

Der Initiativtext beschränkt sich auf einen einzigen Satz, der Artikel 72 der Bundesverfassung zu Kirche und Staat beigefügt werden soll: «Der Bau von Minaretten ist verboten». Die Lancierung der Anti-Minarett-Initiative von Politikern der SVP und EDU hatte in der islamischen Welt Entrüstung ausgelöst.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 031 322 97 36

de l'initiative avec la Convention européenne des droits de l'homme (CEDH) et le Pacte de l'ONU relatif aux droits civils et politiques. Elle craint en outre des problèmes d'application concrète du texte.

Mais la majorité veut s'en tenir à la pratique stricte poursuivie jusqu'ici. Tant qu'une initiative respecte l'unicité de la forme et de la matière et qu'elle n'enfreint pas les règles impératives du droit international, elle doit être déclarée valable. Pas question non plus d'empêcher le peuple de trancher sur une question à si forte valeur symbolique.

Seule cette dernière décision a pu rendre le sourire à Walter Wobmann (UDC/SO), représentant des initiants au sein de la commission. Pour lui, il est nécessaire que les Suisses puissent trancher concernant ce qu'il dénonce être une «islamisation de la société». A ses yeux, les minarets sont des «symboles de pouvoir». Et de dénoncer qu'ils se multiplient sur territoire helvétique.

Seulement au printemps?

La commission ne semble pas aussi pressée que le Conseil fédéral de soumettre l'initiative en votation populaire. Alors que le gouvernement a annoncé le jour même du dépôt son rejet du texte et a mis moins de deux mois à rédiger son message, le National pourrait bien ne pas se prononcer avant le printemps.

Le programme de la session d'hiver est en effet déjà très chargé. Et le temps de ne presse pas énormément pour traiter de cette initiative, a expliqué M. Pfister.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 031 322 97 36

08.064 Übereinkommen über Menschenrechte und Biomedizin. Zusatzprotokoll

Botschaft vom 10. September 2008 über die Genehmigung des Zusatzprotokolls über die Transplantation menschlicher Organe und Gewebe zum Übereinkommen über Menschenrechte und Biomedizin (BBI 2008 7951)

NR/SR Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur
Bundesbeschluss über die Genehmigung des Zusatzprotokolls über die Transplantation menschlicher Organe und Gewebe zum Übereinkommen über Menschenrechte und Biomedizin

Übersicht aus der Botschaft

Mit dieser Botschaft unterbreitet der Bundesrat den eidgenössischen Räten das Zusatzprotokoll über die Transplantation menschlicher Organe und Gewebe zum Übereinkommen des Europarates über Menschenrechte und Biomedizin zur Genehmigung.

Das Zusatzprotokoll steht seit dem 24. Januar 2002 zur Unterzeichnung und Ratifikation offen. Die Schweiz hat es am 11. Juli 2002 unterzeichnet. Das Zusatzprotokoll führt die Regelungen des Übereinkommens über Menschenrechte und Biomedizin im Bereich der Transplantationsmedizin näher aus. Es stimmt mit Ausnahme dreier Aspekte zur Lebendspende mit dem Transplantationsgesetz vom 8. Oktober 2004, das am 1. Juli 2007 in Kraft getreten ist, überein. Zu diesen drei Aspekten werden im Hinblick auf die Ratifikation des Zusatzprotokolls entsprechende Vorbehalte formuliert. Es liegt im Interesse der Schweiz, dass ein minimaler gemeinsamer internationaler Schutzstandard im Bereich der Transplantation menschlicher Organe und Gewebe festgelegt wird. Das Zusatzprotokoll stellt zudem ein wichtiges länderübergreifendes Instrument zur Verhinderung des Organhandels dar.

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates vom 21.11.2008

Die Kommission sprach sich mit 14 zu 0 Stimmen bei 6 Enthaltungen für eine Ratifizierung des Zusatzprotokolls zum Übereinkommen über Menschenrechte und Biomedizin (08.064) aus.

Auskünfte

Eliane Baumann-Schmidt, Kommissionssekretärin,
031 322 78 62

08.064 Convention sur les Droits de l'Homme et la biomédecine. Protocole additionnel

Message du 10 septembre 2008 portant approbation du Protocole additionnel à la Convention sur les Droits de l'Homme et la biomédecine relatif à la transplantation d'organes et de tissus d'origine humaine (FF 2008 7229)

CN/CE Commission de la science, de l'éducation et de la culture

Arrêté fédéral portant approbation du Protocole additionnel à la Convention sur les Droits de l'Homme et la biomédecine relatif à la transplantation d'organes et de tissus d'origine humaine

Condensé du message

Par le présent message, le Conseil fédéral soumet aux Chambres fédérales pour approbation le Protocole additionnel à la Convention du Conseil de l'Europe sur les Droits de l'Homme et la biomédecine relatif à la transplantation d'organes et de tissus d'origine humaine.

Le Protocole additionnel est ouvert à la signature et à la ratification depuis le 24 janvier 2002. La Suisse l'a signé le 11 juillet 2002. Le Protocole additionnel précise les règles de la Convention sur les Droits de l'Homme et la biomédecine dans le domaine de la médecine de la transplantation. A l'exception de trois aspects relatifs aux dons par des personnes vivantes, il concorde avec la loi du 8 octobre 2004 sur la transplantation, qui est entrée en vigueur le 1er juillet 2007. Les trois aspects sur lesquels existent des divergences donnent lieu à la formulation de réserves pour la ratification du Protocole additionnel. Il est dans l'intérêt de la Suisse qu'une norme de protection minimale commune soit fixée au niveau international dans le domaine de la transplantation d'organes et de tissus d'origine humaine. Le Protocole additionnel constitue, en outre, un instrument transfrontalier important pour empêcher le trafic d'organes.

Communiqué de presse de la commission de science, de l'éducation et de la culture du Conseil national du 21.11.2008

La commission propose, par 14 voix contre 0 et 6 abstentions, de ratifier le Protocole additionnel à la Convention sur les Droits de l'Homme et la biomédecine (08.064).

Renseignements

Eliane Baumann-Schmidt, secrétaire de la commission,
031 322 78 62

08.065 Rüstungskontroll- und Abrüstungspolitik der Schweiz. Bericht 2008

Bericht vom 10. September 2008 über die Rüstungskontroll- und Abrüstungspolitik der Schweiz 2008 (BBI 2008 7975)

NR/SR Sicherheitspolitische Kommission

08.12.2008 Ständerat. Vom Bericht wird Kenntnis genommen.

Medienmitteilung des Bundesrates vom 10.09.2008

An seiner Sitzung vom 10. September hat der Bundesrat den Bericht 2008 über die Rüstungskontroll- und Abrüstungspolitik der Schweiz gutgeheissen. Der Bericht soll dem Parlament in der Herbstsession vorgelegt werden.

Die schweizerische Rüstungskontroll- und Abrüstungspolitik verfolgt drei Ziele: die nationale und internationale Sicherheit auf möglichst tiefem Rüstungsniveau, Massnahmen zur Abrüstung und Nonproliferation aller Massenvernichtungswaffen und Förderung der menschlichen Sicherheit. Der Bericht geht auf die diplomatischen Aktivitäten der Schweiz ein, die seit 2004 zur Umsetzung dieser Schwerpunkte unternommen worden sind. Gleichzeitig erläutert der Bericht auch die operationellen Aktivitäten, wie die Unterstützung der Schweiz bei der Beseitigung von Chemiewaffen und Landminen.

Weiter legt der Bericht die Schwerpunkte der schweizerischen Rüstungskontroll- und Abrüstungspolitik für die kommenden Jahre fest. Im Einklang mit ihrem humanitären Engagement setzt sich die Schweiz besonders für die Bekämpfung von Personenminen, explosiven Kriegsmunitionsrückständen und des illegalen Handels mit Klein- und Leichtwaffen ein.

Mit diesem Bericht handelt der Bundesrat im Sinne des Postulats 02.3541 (Haering), das eine Darstellung der Rahmenbedingungen, Ziele und Instrumente der Schweizerischen Rüstungskontroll- und Abrüstungspolitik fordert.

Die Sicherheitspolitische Kommission des Nationalrates hat am 26./27.01.2009 getagt.

Sie beantragt von diesem Bericht Kenntnis zu nehmen.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 031 322 24 28

08.065 Politique de désarmement et maîtrise des armements de la Suisse. Rapport 2008

Rapport du 10 septembre 2008 sur la politique de la Suisse en matière de maîtrise des armements et de désarmement (FF 2008 7253)

CN/CE Commission de la politique de sécurité

08.12.2008 Conseil des Etats. Pris acte du rapport.

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 10.09.2008

Le Conseil fédéral a adopté lors de sa réunion du 10 septembre son rapport 2008 sur la politique de la Suisse en matière de maîtrise des armements et de désarmement. Le document sera soumis au Parlement à la session d'automne.

La politique de la Suisse en matière de maîtrise des armements et de désarmement poursuit trois buts: la sécurité nationale et internationale au niveau d'armement le plus bas possible, les mesures d'élimination et de non-prolifération de toutes les armes de destruction massive, et la promotion de la sécurité humaine. Le rapport retrace en particulier les activités diplomatiques déployées par la Suisse depuis 2004 pour la mise en oeuvre de ces priorités. Le rapport passe également en revue les activités opérationnelles, comme le soutien fourni par la Suisse à la destruction des armes chimiques et des mines antipersonnel.

Par ailleurs, le rapport présente les priorités de la politique de la Suisse en matière de maîtrise des armements et de désarmement pour les années qui viennent. Dans le sillage de son engagement humanitaire, la Suisse s'implique particulièrement dans la lutte contre les mines antipersonnel, les débris explosifs de guerre et le commerce illicite des armes légères et de petit calibre.

Le Conseil fédéral répond avec ce rapport au postulat Haering (02.3541), qui demande la présentation du cadre général, des objectifs et des instruments de la politique de la Suisse en matière de maîtrise des armements et de désarmement.

La Commission de la politique de sécurité du Conseil national s'est réunie le 26./27.01.2009.

Elle propose de prendre acte du rapport.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 031 322 24 28

08.067 Immunität von Nationalrat Mörgeli. Gesuch um Aufhebung

NR/SR Kommission für Rechtsfragen

**Bericht der Kommission für Rechtsfragen vom 11.
September 2008**

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt ohne Gegenstimme, auf das Gesuch um Aufhebung der parlamentarischen Immunität einzutreten, und mit 15 zu 8 Stimmen, die Immunität nicht aufzuheben. Eine Minderheit (Aeschbacher, Amherd, Chevrier, Fluri, Huber, Markwalder Bär, Schmid-Federer) beantragt, die Immunität aufzuheben.

(...)

Ausgangslage

Aufgrund einer Anzeige einer Privatperson eröffnete die Bundesanwaltschaft eine Strafuntersuchung gegen Nationalrat Mörgeli wegen Verletzung des Amtsgeheimnisses (Art. 320 StGB und Art. 47 ParlG). Ende Juni 2008 ersuchte sie das Parlament, die Immunität von Christoph Mörgeli aufzuheben und ihr die Ermächtigung zur Strafverfolgung zu erteilen. In der Untersuchung geht es um die Zuspiegelung eines Protokollauszugs der Sitzung vom 1. Februar 2008 der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates an die Presse. (...)

Erwägungen der Kommission

Die Kommission beantragt, auf das Gesuch der Bundesanwaltschaft einzutreten, weil der Sachverhalt in Zusammenhang mit der amtlichen Stellung und Tätigkeit von Christoph Mörgeli steht. Mit 15 zu 8 Stimmen beantragt die Kommission, die parlamentarische Immunität von Nationalrat Mörgeli nicht aufzuheben. Gewisse Kommissionsmitglieder halten an der Praxis der Bundesversammlung fest, wonach in der Regel die parlamentarische Immunität ihrer Mitglieder nicht aufgehoben wird. Andere sind der Meinung, dass in diesem Fall die Indiskretion weniger schwer wiege als im vorgeworfenen Indiskretionsfall von Nationalrat Toni Brunner, mit dem sie sich im Juni befasste. Zum einen handle es sich diesmal nicht um Arbeitsunterlagen einer Kommission, zum andern betreffe die Indiskretion nicht eine Aufsichtskommission. Wieder andere erinnern an die besonderen Umstände dieses Falles; sie führen insbesondere die Aussagen an, welche an der Kommissions Sitzung vom 1. Februar gemacht wurden, und weisen darauf hin, dass sich verschiedene andere Personen ebenfalls in der Öffentlichkeit zu diesem Vorfall geäußert haben.

Eine Kommissionsminderheit möchte die parlamentarische Immunität von Nationalrat Mörgeli aufheben. Für sie ist es wichtig, dass das Parlament seinen Vorschriften Nachachtung verschafft. Dies beginne mit der Vertraulichkeit der Kommissionsberatungen: Es gehe nicht an, dass jedes Ratsmitglied für sich alleine entscheide, was geheim zu halten sei und was an die Öffentlichkeit getragen werden dürfe. Auch wurde darauf hingewiesen, dass Nationalrat Mörgeli in voller Kenntnis der Vertraulichkeitsbestimmungen gehandelt habe.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

08.067 Immunité du Conseiller national Mörgeli. Demande de levée

CN/CE Commission des affaires juridiques

**Rapport de la Commission des affaires juridiques du 11
septembre 2008**

Proposition de la commission

La commission propose sans opposition d'entrer en matière sur la demande de lever l'immunité parlementaire et, par 15 voix contre 8, de ne pas lever l'immunité. Une minorité (Aeschbacher, Amherd, Chevrier, Fluri, Huber, Markwalder Bär, Schmid-Federer) propose de lever l'immunité.

(...)

Rappel des faits

Sur dénonciation d'un particulier, le Ministère public de la Confédération a ouvert une enquête pénale contre M. Mörgeli pour violation du secret de fonction (art. 320 CP et 47 LParl) ; fin juin 2008, il a demandé au Parlement de lever l'immunité de M. Mörgeli et d'autoriser la poursuite pénale. L'enquête concerne la révélation à la presse d'un extrait du procès-verbal de la séance de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national du 1er février 2008. (...)

Considérations de la commission

La Commission propose d'entrer en matière sur la demande du Ministère public de la Confédération: les faits figurant au dossier sont en lien avec les fonctions et les activités parlementaires de M. Mörgeli. Par 15 voix contre 8, la commission propose de ne pas lever l'immunité parlementaire de M. Mörgeli. Certains membres de la commission insistent sur la pratique de l'Assemblée fédérale qui est en principe de ne pas lever l'immunité parlementaire de ses membres. D'autres considèrent que le présent cas est moins grave que celui traité fin juin (Brunner), puisqu'il ne s'agit pas de documents de travail d'une commission et que l'indiscrétion reprochée au député ne concerne par ailleurs pas une commission de surveillance. D'autres encore rappellent les circonstances particulières de ce cas, notamment les propos tenus lors de la séance de commission du 1er février et le fait que plusieurs personnes se sont également exprimées publiquement sur cet incident.

Une minorité de la commission propose au contraire de lever l'immunité parlementaire de M. Mörgeli. Elle insiste sur l'importance pour le Parlement de faire respecter les règles de fonctionnement qu'il s'est données, à commencer par la confidentialité des délibérations des commissions: il n'appartient pas à chaque parlementaire de décider individuellement ce qui mérite d'être tenu secret et ce qui peut être rendu public. Certains rappellent aussi que M. Mörgeli a agi en pleine connaissance de l'existence de la règle de confidentialité.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10

08.068 Revision FHG. Ergänzungsregel zur Schuldenbremse

Botschaft vom 19. September 2008 über die Ergänzungsregel zur Schuldenbremse (FHG-Revision) (BBI 2008 8491)

NR/SR Finanzkommission

Bundesgesetz über den eidgenössischen Finanzhaushalt (Finanzhaushaltsgesetz, FHG)

17.12.2008 Ständerat. Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Übersicht aus der Botschaft

Mit der Schuldenbremse hat der Bund ein Instrument eingeführt, das den Anstieg der Verschuldung infolge von Defiziten im ordentlichen Haushalt wirksam unterbindet. Mit dem ausserordentlichen Haushalt verbleibt jedoch eine mögliche Verschuldungsursache.

Ausgangslage

Gemäss dem Regelwerk der Schuldenbremse haben ausserordentliche Einnahmen und Ausgaben keinen Einfluss auf den ordentlichen Haushalt. Damit wird sichergestellt, dass einmalige oder unvorhersehbare Transaktionen nicht zu grossen Schwankungen in den ordentlichen Ausgaben führen und somit die Stetigkeit der staatlichen Aufgabenerfüllung gefährden. Eine derartige Ausnahmeregelung ist für die langfristige Durchsetzbarkeit einer Ausgabenregel nötig, weil innerhalb einer solchen Regel nicht alle Eventualitäten aufgefangen werden können. Die Handhabung des ausserordentlichen Haushalts in der jetzigen Ausgestaltung der Schuldenbremse bewirkt jedoch, dass die nominellen Bundesschulden auch bei einer schuldenbremsekonformen Finanzpolitik ansteigen können. Die unterbreitete Revision des Finanzhaushaltsgesetzes belässt zwar den ausserordentlichen Haushalt als Sicherheitsventil der Schuldenbremse, verhindert aber durch eine Ergänzung der bestehenden Regel einen schleichenden Schuldenanstieg.

Inhalt der Vorlage

Die Grundidee der beantragten Ergänzungsregel besteht darin, Defizite des ausserordentlichen Haushalts über den ordentlichen Haushalt mittelfristig zu kompensieren. Als Steuerungsgrösse dient das «Amortisationskonto», das neu eingeführt werden soll. Darin werden die ausserordentlichen Einnahmen und Ausgaben erfasst. Weist es einen Fehlbetrag auf (d.h. überschreiten die ausserordentlichen Ausgaben die ausserordentlichen Einnahmen), so ist dieser während der sechs folgenden Rechnungsjahre durch Überschüsse im ordentlichen Haushalt abzutragen.

Die vorgeschlagene Ergänzungsregel erfüllt alle wesentlichen Anforderungen: Erstens ist sie verfassungskonform. Sie erfüllt den verfassungsmässigen Grundauftrag (Art. 126 Abs. 1 BV), die Ausgaben und Einnahmen auf Dauer im Gleichgewicht zu halten. Die Verfassungsbestimmungen zur Schuldenbremse sehen ausserordentlichen Zahlungsbedarf explizit vor. Diese «Privilegierung» ausserordentlicher Ausgaben ist mit der Ergänzungsregel weiterhin gewährleistet, da die Pflicht zur Amortisation ausserordentlicher Ausgaben nur dann besteht, wenn im ordentlichen Haushalt keine Fehlbeträge auf dem Ausgleichskonto abzutragen sind.

Die Sanierung des ausserordentlichen Haushalts erfolgt «nachrangig» zum ordentlichen Haushalt. Zweitens ist die Ergänzungsregel flexibel, weil sie Bundesrat und Parlament

08.068 Révision LFC. Règle complémentaire au frein à l'endettement

Message du 19 septembre 2008 sur la règle complétant le frein à l'endettement (Révision de la loi sur les finances) (FF 2008 7693)

CN/CE Commission des finances

Loi sur les finances de la Confédération (Loi sur les finances, LFC)

17.12.2008 Conseil des Etats. Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Condensé du message

Le frein à l'endettement est un instrument qui permet de juguler efficacement la croissance de la dette liée aux déficits budgétaires ordinaires. Néanmoins, le budget extraordinaire continue de receler une source d'endettement possible.

Situation initiale

Conformément à la législation concernant le frein à l'endettement, les recettes et dépenses extraordinaires ne sont pas inscrites au budget ordinaire. Les transactions uniques ou imprévisibles n'entraînent ainsi pas de variations importantes dans les dépenses ordinaires et ne compromettent pas la continuité de l'action étatique. Une telle réglementation s'avère nécessaire pour permettre l'application à long terme d'un mécanisme de régulation des dépenses, qui ne peut tout prévoir. Le traitement du budget extraordinaire sous la forme actuelle du frein à l'endettement peut toutefois entraîner une hausse de la dette fédérale en termes nominaux, alors même que la politique budgétaire est conforme aux exigences du frein à l'endettement. La présente révision de la loi sur les finances ne touche pas à la soupape de sécurité que représente le budget extraordinaire pour l'application du frein à l'endettement. Cependant, en complétant le mécanisme du frein à l'endettement, elle empêche toute augmentation rampante de la dette.

Contenu de la révision proposée

Le principe de la règle complétant le frein à l'endettement (règle complémentaire) consiste à compenser à moyen terme les déficits du budget extraordinaire par le biais du budget ordinaire. Un nouveau «compte d'amortissement» servira d'instrument de gestion. Ce compte englobera les recettes et les dépenses extraordinaires. S'il présente un découvert (si les dépenses extraordinaires dépassent les recettes extraordinaires), ce dernier devra être compensé durant les six exercices comptables suivants au moyen d'excédents du budget ordinaire.

La règle complémentaire répond à toutes les exigences requises. Premièrement, elle est conforme à la Constitution, puisqu'elle vise à équilibrer à terme les dépenses et les recettes (art. 126, al. 1, Cst.). Les dispositions constitutionnelles concernant le frein à l'endettement traitent cependant explicitement des besoins financiers exceptionnels. La règle complémentaire respecte le traitement «privilegié» des dépenses extraordinaires, car celles-ci ne peuvent être amorties tant que le compte de compensation présente un découvert devant être éliminé par le biais du budget ordinaire.

L'assainissement du budget extraordinaire passe donc après l'assainissement du budget ordinaire. Deuxièmement, la règle complémentaire est souple, puisqu'elle ne prescrit pas au Conseil fédéral et au Parlement une répartition précise du montant sur la période d'amortissement (six ans). On peut

keinerlei Vorgaben macht, wie der Amortisationsbetrag auf die vorgegebene Amortisationsfrist von sechs Jahren verteilt werden muss. Dadurch kann kurzfristigen finanzpolitischen Restriktionen Rechnung getragen und die gesamtwirtschaftliche Situation gebührend berücksichtigt werden. Drittens ist sie dank der Flexibilität und der Nachrangigkeit auch konjunkturverträglich.

Mit der Ergänzungsregel wird mittelfristig ein Schuldenanstieg durch ausserordentliche Ausgaben verhindert. In Übereinstimmung mit der Schuldenbremse erzwingt auch die Ergänzungsregel keinen Schuldenabbau. Im Vordergrund steht das Ziel, die nominellen Schulden des Bundes zu stabilisieren und damit das Verhältnis der Schulden zur volkswirtschaftlichen Wertschöpfung (die Schuldenquote) stetig zu verringern. Wie die Schuldenbremse gibt die Ergänzungsregel indessen lediglich ein Mindestziel vor. Bundesrat und Parlament können im Rahmen der Budgetierung und Finanzplanung jederzeit ein ehrgeizigeres Ziel im Sinne eines nominellen Schuldenabbaus ins Auge fassen. Letztlich sei darauf hingewiesen, dass sich bei einer gesetzeskonformen Rückzahlung der über die Tresorerie gewährten Darlehen an den Arbeitslosenversicherungsfonds und der Vorschüsse an den Fonds für Eisenbahngrossprojekte, die Bruttoschulden des Bundes um weit über zehn Milliarden zurückbilden werden.

In der Vernehmlassung ist die Ergänzungsregel zur Schuldenbremse im Grundsatz auf breite Zustimmung gestossen.

Debatte im Ständerat sda, 17.12.2008

Nicht länger sollen ausserordentliche Ausgaben die Schulden des Bundes in die Höhe treiben. Gegen den Widerstand der Linken hat der Ständerat am Mittwoch als erste Kammer mit 26 zu 7 Stimmen eine Ergänzung der Schuldenbremse gutgeheissen. Die Gesetzesänderung sieht vor, ausserordentliche Ausgaben (z.B. für die Ausfinanzierung von Pensionskassen) und ausserordentliche Einnahmen (z.B. aus Aktienverkäufen) in einem Amortisationskonto zu verbuchen. Ein Defizit dieses Kontos müsste innert sechs Jahren durch Überschüsse im ordentlichen Haushalt abgetragen werden. In der Finanzkommission des Ständerates war noch darüber diskutiert worden, die Amortisationsfrist auf 8 oder 10 Jahre zu verlängern. Das Plenum liess es nun bei der Kompetenz des Parlaments bewenden, die Frist in aussergewöhnlichen Situationen zu erstrecken. Finanzminister Hans-Rudolf Merz hatte nichts dagegen.

Der richtige Zeitpunkt?

Die Linke hingegen opponierte der ganzen Vorlage. Im Namen einer SP-Kommissionsminderheit beantragte Anita Fetz (BS) Nichteintreten, was der Rat mit 27 zu 8 Stimmen ablehnte. Laut Fetz sollte das Parlament seine Budgethoheit nicht immer mehr einschränken. Zudem sei der Zeitpunkt für eine neue Schuldenbremse zu Beginn einer Wirtschaftskrise "kreuzverkehrt". Bundesrat Merz fand den Zeitpunkt im Gegenteil besonders günstig, weil nach der Ausfinanzierung der Pensionskassen zurzeit keine grossen ausserordentlichen Ausgaben mehr anstünden. Es brauche das neue Instrument, um den Haushalt auf Dauer in Ordnung zu halten. Ziel ist es, die Gesetzesänderung Anfang 2010 in Kraft zu setzen.

Noch nicht unter die ergänzte Schuldenbremse fallen wird das Engagement des Bundes in der Finanzkrise. Die Pflichtwandelanleihe von 6 Milliarden Franken zur Stärkung der UBS-Eigenmittel wird bereits 2008 verbucht. Im Übrigen würden die Zins- und Veräusserungseinnahmen auch unter dem neuen Regime als Kompensation angerechnet.

Der fehlende Baustein

Die seit 2003 wirksame Schuldenbremse verlangt, dass die

ainsi tenir compte des contraintes budgétaires à court terme et de la situation économique générale. Troisièmement, du fait de sa souplesse et de la priorité qu'elle accorde à l'assainissement du budget ordinaire, la règle complémentaire garantit la prise en consideration de la situation conjoncturelle.

La règle complémentaire permet d'empêcher à moyen terme une augmentation de la dette fédérale résultant de dépenses extraordinaires. Tout comme le frein à l'endettement, elle n'oblige pas à réduire la dette. L'objectif premier est de stabiliser la dette en termes nominaux, et donc le rapport entre la dette et la valeur créée par l'économie (ratio d'endettement). Comme le frein à l'endettement, la règle complémentaire fixe seulement un objectif minimal. Le Conseil fédéral et le Parlement peuvent à tout moment viser un objectif plus ambitieux (réduire la dette en termes nominaux) dans le cadre de l'établissement du budget et de la planification financière. Enfin, notons que la dette brute de la Confédération diminuera de plus de dix milliards quand les prêts accordés par la trésorerie au fonds de l'assurance chômage et les avances versées au fonds pour les grands projets ferroviaires seront remboursés comme le prévoit la législation.

Le principe de la règle complétant le frein à l'endettement a été largement approuvé au cours de la procédure de consultation.

Délibérations au Conseil des Etats ats, 17.12.2008

L'idée d'étendre le frein à l'endettement aux dépenses extraordinaires a facilement passé le cap du Conseil des Etats. Seule la gauche s'y est opposée: selon elle, l'introduction de ce corset supplémentaire tombe au pire moment vu la crise financière. La nouvelle règle vise à compléter le mécanisme de frein à l'endettement en vigueur depuis 2003 pour les comptes ordinaires de la Confédération. Son but est d'éviter un accroissement de la dette publique. Le principe du nouvel instrument consiste à compenser à moyen terme les déficits du budget extraordinaire par le biais du budget ordinaire. Un compte d'amortissement sera créé. Il comprendra les recettes et les dépenses extraordinaires (comme par exemple des crédits spéciaux en cas de catastrophe naturelle) et servira de valeur cible.

Gauche seule

La demande du camp rose-vert de ne pas entrer en matière sur le projet cher au grand argentier Hans-Rudolf Merz a été rejetée mercredi par 27 voix contre 8. Le frein à l'endettement est un instrument "pour beau temps", ce qui n'est pas le cas aujourd'hui, a insisté en vain Anita Fetz (PS/BS), faisant allusion à la récession à venir. "C'est justement en de telles périodes qu'il est important d'anticiper", a rétorqué Philipp Stähelin (PDC/TG) au nom de la commission. Le développement économique de ces dernières semaines n'est pas une raison pour oublier de regarder à long terme.

Résumant le sentiment de la droite, le Thurgovien a estimé que le frein à l'endettement appliqué depuis cinq ans aux dépenses ordinaires avait fait ses preuves. La rigueur budgétaire imposée par cet instrument a contribué aux bénéfices enregistrés par la Confédération et à la réduction de sa dette de 130 à 120 milliards de francs.

Pas pour le sauvetage d'UBS

Et de souligner que les milliards engagés par Berne pour sauver l'UBS et stabiliser le système financier ne sont pas concernés par la nouvelle règle, car celle-ci ne sera mise en oeuvre qu'une fois définitivement adoptée. Même dans l'hypothèse contraire, cela ne poserait pas de problème, d'après

ordentlichen Ausgaben über einen Konjunkturzyklus hinweg die ordentlichen Einnahmen nicht übersteigen. Sie gilt aber nicht für die ausserordentlichen Ausgaben, beispielsweise zur Ausfinanzierung der Pensionskassen des Bundes und seiner früheren Unternehmen. Allein dieses Jahr schlagen ausserordentliche Ausgaben für den Infrastrukturfonds, den Neuen Finanzausgleich, die PUBLICA und das Asylwesen mit 5,3 Milliarden Franken zu Buche. Von 2003 bis 2008 überstiegen im ausserordentlichen Haushalt die Ausgaben die Einnahmen (unter anderem aus dem Swisscom-Aktienverkauf) um fast eine Milliarde. Mit den seit 2006 erzielten und für die nächsten Jahre budgetierten strukturellen Überschüssen des Bundeshaushaltes lassen sich die ausserordentlichen Ausgaben zwar kompensieren. Die nun vom Ständerat gutgeheissene Ergänzungsregel soll aber auch rechtlich verhindern, dass die Schuldenbremse umgangen werden kann.

Medienmitteilung der Finanzkommission des Nationalrates vom 30.01.2009

Nachdem der Ständerat die Vorlage in der Wintersession behandelt hat, hat die Kommission die Beratungen aufgenommen. Die Vorlage beabsichtigt, die Regeln der Schuldenbremse auch auf die ausserordentlichen Einnahmen und Ausgaben auszudehnen. Die Finanzkommission führte nach dem Eintretensreferat ein Hearing durch, bei welchem drei Experten sich über die Wirkungen der bestehenden Schuldenbremse sowie die möglichen konjunkturellen Wirkungen der Ergänzungsregel äusserten. Die Kommission diskutierte die Ausführungen kontrovers. Die Mehrheit der Kommission vertritt die Auffassung, dass die Schuldenbremse wesentlichen Anteil an der Stabilisierung der Bundesschulden hat. Die ausserordentlichen Ausgaben bergen für sie die Gefahr, dass das Erreichte wieder gefährdet wird. Für die Kommissionsminderheit birgt die Erweiterung der Schuldenbremse die Gefahr, dass der Bund keine wirkungsvolle Konjunkturpolitik betreiben kann in rezessiven Zeiten, weil die öffentlichen Ausgaben zu schnell wieder abgesenkt werden müssen.

Abgelehnt wurde mit 17 zu 8 Stimmen ein Antrag auf Nicht-eintreten, der als Minderheitsantrag ins Plenum getragen wird. Zwei Minderheitsanträge liegen auch für Artikel 17b Absatz 1 (neu) vor, welcher regelt, innerhalb welcher Zeitdauer ein Fehlbetrag des Amortisationskontos durch Kürzung der Höchstbeträge ausgeglichen werden muss. Der eine Antrag wollte die Frist auf 4 Jahre kürzen, der andere sie auf 10 Jahre erhöhen. Den ersten Antrag lehnte die Kommission mit 16 zu 6 Stimmen ab, den zweiten mit 14 zu 8 Stimmen. Sie folgt damit dem Bundesrat, der 6 Jahre vorschlägt. Angenommen hat die Kommission einen Antrag des Bundesrates zur sogenannten „Ventilklausel“ (Art. 17b Abs. 2bis).

In der Gesamtabstimmung stimmte die Kommission der Vorlage mit 12 zu 8 Stimmen zu.

Auskünfte

Stefan Koller, Kommissionssekretär, 031 323 21 53

Hans-Rudolf Merz. Le ministre reste convaincu qu'«il est inimaginable que la Confédération essuie une perte sèche».

La Chambre des cantons ne s'est distanciee du projet du Conseil fédéral que sur le délai pour épouger un découvert. Un déficit doit être compensé au cours des six années suivantes. Les sénateurs ont toutefois précisé que le Parlement doit pouvoir prolonger ce délai "en cas d'événements extraordinaires". Au final, la loi révisée a été approuvée par 26 voix contre 7.

Communiqué de presse de la commission des finances du Conseil national du 30.01.2009

La commission a entamé l'examen du projet précité, déjà traité au Conseil des Etats à la session d'hiver. Ce projet vise à étendre les règles du frein à l'endettement aux dépenses et recettes extraordinaires. A l'issue de l'exposé d'entrée en matière, la commission a procédé à l'audition de trois experts, qui se sont prononcés sur les effets de l'actuel frein à l'endettement ainsi que sur les effets conjoncturels que pourrait avoir l'introduction de cette règle complémentaire. Les explications fournies ont donné lieu à controverse : si la majorité considère que le frein à l'endettement joue un rôle essentiel dans la stabilisation de l'endettement public et que les dépenses extraordinaires risquent justement de ruiner les efforts entrepris, une minorité de la commission estime, pour sa part, qu'étendre le frein à l'endettement risquerait d'empêcher la Confédération de mener une politique conjoncturelle efficace lorsque la situation économique l'exige, en l'obligeant à réduire trop rapidement la voilure de la dépense publique.

Par 17 voix contre 8, la commission a rejeté une proposition de non-entrée en matière, mais celle-ci sera toutefois portée devant le conseil en tant que proposition de minorité. Deux autres propositions de minorité ont par ailleurs été déposées sur l'art. 17b, al. 1 (nouveau), qui prévoit que tout découvert du compte d'amortissement soit compensé au cours des six exercices suivants par un abaissement du plafond des dépenses. La première proposition visait à abaisser le nombre d'exercices à quatre, tandis que la seconde visait à le faire passer à dix. La commission a rejeté ces deux propositions, respectivement par 16 voix contre 6 et 14 voix contre 8, se ralliant ainsi à la version du Conseil fédéral. La commission a par ailleurs approuvé une proposition du Conseil fédéral sur la « clause d'exception » (art. 17b, al. 2bis).

Au vote sur l'ensemble, le projet a été adopté par 12 voix contre 8.

Renseignements

Stefan Koller, secrétaire de commission, 031 323 21 53

08.070 ETH-Rat. Leistungsperiode 2004-2007

Schlussbericht vom 19. September 2008 des ETH-Rates an den Bundesrat über die Periode des Leistungsauftrages 2004-2007

NR/SR Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Berichts des ETH-Rates über die Periode des Leistungsauftrages 2004-2007

11.12.2008 Ständerat. Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates vom 23.01.2009

Die Kommission behandelte weiter den Schlussbericht des ETH-Rates über die Leistungsperiode 2004 – 2007 (08.070) der vom Bundesrat am 22. September 2008 an die Eidgenössischen Räte überwiesen und vom Ständerat in der Winter-session 2008 genehmigt wurde. Der ETH-Rat, das strategische Führungs- und Aufsichtsorgan des ETH-Bereichs, erstellt jeweils am Ende einer vierjährigen Leistungsperiode einen Schlussbericht gemäss dem ETH-Gesetz und den Vorgaben aus dem spezifischen Leistungsauftrag, welcher ein Bestandteil der Botschaft über die Bildung, Forschung und Innovation (BFI) darstellt. Die Kommission hat mit dem ETH-Ratspräsidenten generelle Fragen im Zusammenhang mit den Leistungen sowie dem Mitteleinsatz des ETH-Bereiches erörtert. Das Urteil fällt positiv aus und ist geprägt von Stolz auf das Flaggschiff ETH auf der einen Seite und der Sorge um Kontinuität in der Mittelzuteilung auf der anderen. Die Kommission beantragt dem Rat die Genehmigung des Berichtes im Frühjahr.

Auskünfte

Eliane Baumann-Schmidt, Kommissionssekretärin,
031 322 78 62

08.070 Conseil des EPF. Période de prestations 2004-2007

Rapport final du 19 septembre 2008 du Conseil des EPF au Conseil fédéral sur la période de prestations 2004-2007

CN/CE Commission de la science, de l'éducation et de la culture

Arrêté fédéral approuvant le rapport du Conseil des EPF sur la période de prestations 2004-2007

11.12.2008 Conseil des Etats. Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Communiqué de presse de la commission de science, de l'éducation et de la culture du Conseil national du 23.01.2009

Par ailleurs, la commission s'est penchée sur le rapport final du Conseil des EPF concernant la période de prestations 2004 – 2007 (08.070), que le Conseil fédéral avait soumis aux Chambres fédérales le 22 septembre 2008 et que le Conseil des États avait adopté à la session d'hiver 2008. Conformément à la loi sur les EPF et aux exigences du mandat de prestations spécifique, qui constitue une part intégrante du message sur la formation, la recherche et l'innovation (FRI), le Conseil des EPF – organe stratégique de conduite et de surveillance du domaine des EPF – publie toujours un rapport final au terme d'une période de prestations de quatre ans. La commission s'est entretenue avec le président du Conseil des EPF, débattant de sujets tels que les prestations et l'affectation des ressources dans le domaine des EPF. Elle en a retiré, d'une part, une impression positive, marquée par la fierté de voir voguer ce vaisseau amiral que sont les EPF, et, d'autre part, une certaine inquiétude liée à la continuité de la répartition des moyens. La commission propose à son conseil d'adopter le rapport au printemps prochain.

Renseignements

Eliane Baumann-Schmidt, secrétaire de la commission,
031 322 78 62

08.409 Pa.Iv. Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Ausbürgerung von kriminellen Eingebürgerten

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reichen wir folgende parlamentarische Initiative ein:

Das Bürgerrechtsgesetz (BüG) soll um folgenden Artikel ergänzt werden:

Art. 11

Eingebürgerte verlieren innerhalb der ersten zehn Jahre nach ihrer Einbürgerung oder innerhalb der ersten zehn Jahre nach Erreichung der Volljährigkeit das Schweizer Bürgerrecht, sofern sie dadurch nicht staatenlos werden, wenn sie:

Bst. a

wegen eines vorsätzlichen Tötungsdelikts, wegen einer Vergewaltigung oder eines anderen schweren Sexualdelikts, wegen eines anderen Gewaltdelikts wie Raub, wegen Menschenhandels, Drogenhandels oder eines Einbruchsdelikts rechtskräftig verurteilt worden sind; oder

Bst. b

missbräuchlich Leistungen der Sozialversicherungen oder der Sozialhilfe bezogen haben.

Der bisherige Artikel 11 des BüG wird damit zu Artikel 12.

Sprecher: Fehr Hans

NR/SR Staatspolitische Kommission

22.08.2008 SPK-NR. Der Initiative wird Folge gegeben.

14.10.2008 SPK-SR. Keine Zustimmung

Bericht der Staatspolitischen Kommission vom 22. Januar 2009

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt mit 13 zu 7 Stimmen bei 1 Enthaltung, der parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben.

Die Kommissionsminderheit (Fehr Hans, Geissbühler, Perrin, Scherer, Schibli, Schmidt Roberto, Wobmann) beantragt, der Initiative Folge zu geben. Erwägungen der Kommission

Erwägungen der Kommission

Nach dem knappen Vorprüfungsentscheid in der Erstberatung und der deutlichen Ablehnung durch die Ständeratskommission ergaben sich in der Zweitberatung der SPK neue Mehrheitsverhältnisse. Die Kommission schloss sich der Meinung der Mehrheit der Ständeratskommission an, wonach die Initiative das in der Bundesverfassung verankerte Gleichbehandlungsgebot verletzt. Nach diesem sind alle Schweizerinnen und Schweizer gleichgestellt, unabhängig davon, ob sie neben dem Schweizer Bürgerrecht noch ein anderes Bürgerrecht besitzen und ob sie ihr Bürgerrecht schon lange besitzen oder dieses erst vor kurzer Zeit erworben haben. Indem die Initiative unterscheidet zwischen Bürgerinnen und Bürgern, die ihr Bürgerrecht im Falle schwerer Straftaten verlieren, und solchen, die in der Folge derselben Verfehlungen ihr Bürgerrecht behalten können, schafft sie faktisch zwei Klassen von Schweizerbürgern. Eine solche Unterscheidung widerspricht jedoch der schweizerischen Rechtsordnung, wonach alle Schweizerinnen und Schweizer die gleichen Rechte und Pflichten haben. Eine noch sorgfältigere Prüfung der einzelnen Einbürgerungsgesuche, die konsequente Anwendung des

08.409 Iv.pa. Groupe de l'Union démocratique du centre. Perte de la nationalité pour des criminels naturalisés

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, nous déposons l'initiative parlementaire suivante:

La loi sur la nationalité (LN) est complétée comme suit:

Art. 11

Pendant les dix années qui suivent sa naturalisation ou sa majorité, la personne naturalisée perd la nationalité suisse, à moins qu'elle ne devienne apatride, si:

Let. a

un jugement entré en force a été prononcé contre elle pour un homicide volontaire, un viol, un délit sexuel grave, un autre délit avec violence, tels un vol sous contrainte, la traite d'êtres humains, le trafic de drogue ou un délit avec effraction; ou

Let. b

elle a perçu abusivement des prestations des assurances sociales ou de l'aide sociale.

L'actuel article 11 LN devient l'article 12.

Porte-parole: Fehr Hans

CN/CE Commission des institutions politiques

22.08.2008 CIP-CN. Décidé de donner suite à l'initiative.

14.10.2008 CIP-CE. Ne pas donner suite

Rapport de la Commission des institutions politiques du 22 janvier 2009

Proposition de la commission

La commission propose, par 13 voix contre 7 et 1 abstention, de ne pas donner suite à l'initiative. Une minorité de la commission (Fehr Hans, Geissbühler, Perrin, Scherer, Schibli, Schmidt Roberto, Wobmann) propose quant à elle de donner suite à l'initiative.

Considérations de la commission

En deuxième lecture, les rapports de force au sein de la CIP du Conseil national - à la base tenus, puisque la décision de donner suite à l'initiative avait été prise à une courte majorité - se sont inversés, certainement influencés par le net rejet du texte par la commission du Conseil des États. La CIP du Conseil national s'est donc ralliée à la position de la majorité de son homologue, selon laquelle l'initiative contreviendrait au principe de l'égalité de traitement - garanti par la Constitution fédérale -, en vertu duquel les Suisses sont tous égaux, qu'ils le soient de longue date ou non et qu'ils aient ou non une deuxième nationalité. Elle souligne que l'initiative crée de fait deux classes de citoyens (ceux qui sont passibles de la perte de la nationalité s'ils commettent des délits graves et ceux qui n'encourent pas cette sanction pour de telles infractions), alors que le droit suisse garantit les mêmes droits et les mêmes devoirs à tous les citoyens suisses.

La majorité est d'avis que, pour résoudre les problèmes soulevés par les auteurs de l'initiative, il existe des moyens plus efficaces que le retrait de la nationalité suisse aux doubles nationaux criminels : elle proposerait par exemple d'examiner les demandes de naturalisation avec davantage de méticulosité, d'appliquer le droit pénal de manière plus stricte et d'ins-

Strafrechts sowie geeignete Präventions- und Resozialisierungsmassnahmen sind geeigneter, um der Problematik gerecht zu werden, welche die parlamentarische Initiative durch eine Aberkennung des Schweizer Bürgerrechts bei fehlbaren Doppelbürgerinnen und Doppelbürgern lösen will.

Die Kommissionsminderheit stellt Handlungsbedarf für eine Änderung des Bürgerrechtsgesetzes fest. Wer kurze Zeit nach dem Erwerb des Schweizer Bürgerrechts schwere Straftaten begehe, missbrauche das Vertrauen, das ihm mit der Bürgerrechtserteilung entgegengebracht worden ist. Die Sanktion des Bürgerrechtsentzuges und der damit verbundenen möglichen Ausweisung aus der Schweiz wirke präventiv, auch in dem Sinne, dass die Behörden die Prüfung der Bürgerrechtsbewerber fortan gründlicher durchführen würden.

Auskünfte

Stefan Wiedmer, wissenschaftl. Mitarbeiter, 031 322 88 74

taurer des mesures de prévention et de resocialisation ad hoc.

La minorité de la commission estime quant à elle nécessaire de modifier la loi sur la nationalité. En effet, elle considère que quiconque commet une grave infraction pénale peu après avoir acquis la nationalité suisse trahit la confiance qui a ainsi été placée en lui. Elle estime en outre que la perspective du retrait de la nationalité suisse, voire de l'expulsion hors du pays, aurait un effet préventif non seulement pour les intéressés, mais encore pour les autorités, qui examineraient dès lors plus attentivement les candidatures à la naturalisation.

Renseignements

Stefan Wiedmer, collaborateur scientifique, 031 322 88 74

08.411 Pa.Iv. Zisyadis. Verankerung des Rechtes auf einen Mindestlohn in der Bundesverfassung

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein, mit der das Recht auf einen Mindestlohn in einer Bestimmung mit folgendem Inhalt in der Bundesverfassung festgeschrieben werden soll:

Der Bund legt für alle Bereiche der wirtschaftlichen Tätigkeit einen kantonalen Mindestlohn fest, damit alle Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer über einen Lohn verfügen, der ihnen würdige Lebensbedingungen gewährleistet; er berücksichtigt die regionalen Unterschiede, die verschiedenen Wirtschaftszweige und die in den Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Löhne.

NR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 11.02.2009

Die von Nationalrat Zisyadis eingereichte Initiative will das Recht auf einen Mindestlohn in der Bundesverfassung verankern. Gemäss Initiativtext legt der Bund einen kantonalen Mindestlohn fest, damit alle Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer über einen Lohn verfügen, der ihnen würdige Lebensbedingungen gewährleistet; er berücksichtigt dabei die regionalen Unterschiede und die verschiedenen Wirtschaftszweige.

Mit 13 zu 7 Stimmen beantragt die Kommission ihrem Rat, der Initiative keine Folge zu geben. In den Augen der Kommissionmehrheit soll die Regelung des Mindestlohnes nicht auf Gesetzes- und schon gar nicht auf Verfassungsstufe erfolgen, sondern den Sozialpartnern überlassen bleiben. Diese müssen im Rahmen der Gesamtarbeitsverträge (GAV) nach Lösungen suchen, die auf die jeweiligen Branchen zugeschnitten sind. Die Flexibilität des Arbeitsmarktes sei zudem ein Pluspunkt des Wirtschaftsstandortes Schweiz, den die parlamentarische Initiative in Frage stellen würde.

Was die Mindestlöhne betrifft, betont die Kommissionsminorität, dass ein Grossteil der Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer keinem GAV unterstellt ist und dass es zur Lösung der inakzeptablen Situation der Working-Poor nicht ausreicht, die Regelung den Sozialpartnern zu überlassen.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

08.411 Iv.pa. Zisyadis. Droit à un salaire minimum dans la Constitution fédérale

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante, visant à inscrire dans la Constitution le "droit à un salaire minimum" dans une disposition ayant la teneur suivante:

La Confédération institue un salaire minimum cantonal, dans tous les domaines d'activité économique, en tenant compte des différences régionales, des secteurs économiques ainsi que des salaires fixés dans les conventions collectives, afin que toute personne exerçant une activité salariée puisse disposer d'un salaire lui garantissant des conditions de vie décentes.

CN Commission de l'économie et des redevances

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 11.02.2009

L'initiative déposée par le Conseiller national Zisyadis vise à ancrer dans la constitution le droit à un salaire minimum. Selon le texte de l'initiative, un salaire minimum cantonal doit être instauré en tenant compte des différences régionales et des secteurs économiques afin que toute personne exerçant une activité salariée puisse disposer d'un salaire lui garantissant des conditions de vie décentes.

Par 13 voix contre 7 la commission propose à son conseil de ne pas donner suite à l'initiative. Selon la majorité de la commission, la question du salaire minimum ne doit pas être réglée par voie légale et encore moins constitutionnelle, mais doit être laissée aux partenaires sociaux, lesquels, dans le cadre des conventions collectives de travail, peuvent trouver des solutions adaptées aux différentes situations des branches. La flexibilité du marché du travail est par ailleurs un atout de la place économique suisse que l'initiative parlementaire ne pourrait que remettre en cause.

En ce qui concerne la question du salaire minimal, la minorité rappelle qu'une grande partie des salariés ne sont pas soumis à une CCT et que s'en remettre au partenariat social comme le fait la majorité ne saurait donc être suffisant pour résoudre la situation inacceptable des working poors.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 031 322 97 35

08.419 Pa.Iv. Aebi. Feldwerbung als Nebenerwerb für die Schweizer Bauern

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Die Gesetzgebung ist dahingehend anzupassen, dass Feldwerbung generell zugelassen wird.

Mitunterzeichnende: Amstutz, Baader Caspar, Baettig, Baumann J. Alexander, Bigger, Bignasca Attilio, Borer, Bourgeois, Brunner, Büchler, Dunant, Engelberger, Estermann, Favre Laurent, Fehr Hans, Fiala, Flückiger, Föhn, Freysinger, Füglistaller, Germanier, Giezendanner, Glauser, Glur, Graber Jean-Pierre, Grin, Grunder, Hassler, Heer, Hurter Thomas, Hutter Jasmin, Joder, Kaufmann, Killer, Kunz, Maurer, Miesch, Mörgeli, Müller Walter, Müri, Nidegger, Parmelin, Pfister Theophil, Reimann Lukas, Reymond, Rickli Natalie, Rime, Rutschmann, Schenk Simon, Scherer, Schibli, Spuhler, Stahl, Stamm, Veillon, von Rotz, von Siebenthal, Walter, Wandfluh, Wasserfallen, Wobmann, Zemp, Zuppiger (63)
NR Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen

Bericht der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen vom 30. Oktober 2008

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt mit 13 zu 8 Stimmen bei 2 Enthaltungen, der Initiative keine Folge zu geben.

Die Kommissionsminderheit (Rickli, Bignasca, Binder, Föhn, Hutter, Rime, Schenk, von Rotz) beantragt, der Initiative Folge zu geben.

Erwägungen der Kommission

Die Kommission will auf Autobahnen keine zusätzliche Werbung zulassen. Sie ist der Ansicht, dass jede Werbung die Aufmerksamkeit von Fahrzeugführern ablenkt und einen Verlust an Sicherheit bringt; dies insbesondere auf Autobahnen, wo grosses Verkehrsaufkommen und hohe Geschwindigkeiten herrschen. Es wurde auch darauf hingewiesen, dass die Feldwerbung die Aufmerksamkeit des Autofahrers länger auf sich ziehe als andere Werbung; dies, gerade weil sie eindrücklich und ansehnlich ist, aber auch auf grosser Fläche Schriftzüge enthält, die länger Zeit brauchen, um gelesen zu werden, als z. B. Hinweisschilder entlang der Autobahn. Weiter hält die Kommission fest, dass Feldwerbung längs der übrigen Strassen möglich ist. Die Kommission nahm zur Kenntnis, dass zurzeit eine uneinheitliche Praxis bezüglich Bewilligung von Feldwerbung herrscht. Dies ist darauf zurückzuführen, dass diese strassenbaupolizeiliche Aufgabe erst seit 1. Januar 2008 eine Bundesaufgabe ist. Die Kommission sieht das Bemühen des zuständigen Bundesamtes, hier eine einheitliche Anwendung der gesetzlichen Bestimmungen herbeizuführen, und wünscht sich, dass dies möglichst bald geschieht.

Die Kommissionsminderheit verlangt, dass Feldwerbung entlang von Autobahnen ohne Bewilligung zugelassen und dass gesamtschweizerisch eine einheitliche Praxis herbeigeführt werden soll. Die heute geltende Bewilligungspraxis bezeichnet die Minderheit als willkürlich und gesetzeswidrig. Sie ist der Ansicht, dass diese Werbung nicht mehr ablenkt als Hinweisschilder oder andere Werbung auf Lastwagen oder an Gebäuden entlang der Autobahnen. Weiter weist die Minderheit darauf hin, dass die Autobahnen die sichersten Strassen sind. Sie sieht kein erhöhtes Sicherheitsrisiko. Weiter macht

08.419 Iv.pa. Aebi. Autoriser la publicité paysagère comme revenu accessoire pour les paysans

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

La législation sera modifiée de manière à ce que la publicité paysagère soit généralement autorisée.

Cosignataires: Amstutz, Baader Caspar, Baettig, Baumann J. Alexander, Bigger, Bignasca Attilio, Borer, Bourgeois, Brunner, Büchler, Dunant, Engelberger, Estermann, Favre Laurent, Fehr Hans, Fiala, Flückiger, Föhn, Freysinger, Füglistaller, Germanier, Giezendanner, Glauser, Glur, Graber Jean-Pierre, Grin, Grunder, Hassler, Heer, Hurter Thomas, Hutter Jasmin, Joder, Kaufmann, Killer, Kunz, Maurer, Miesch, Mörgeli, Müller Walter, Müri, Nidegger, Parmelin, Pfister Theophil, Reimann Lukas, Reymond, Rickli Natalie, Rime, Rutschmann, Schenk Simon, Scherer, Schibli, Spuhler, Stahl, Stamm, Veillon, von Rotz, von Siebenthal, Walter, Wandfluh, Wasserfallen, Wobmann, Zemp, Zuppiger (63)

CN Commission des transports et des télécommunications

Rapport de la Commission des transports et des télécommunications du 30 octobre 2008

Proposition de la commission

Par 13 voix contre 8, et 2 abstentions, la commission propose de ne pas donner suite à l'initiative.

Une minorité de la commission (Rickli, Bignasca, Binder, Föhn, Hutter, Rime, Schenk, von Rotz) propose au contraire d'y donner suite.

Considérations de la commission

La commission ne souhaite pas autoriser davantage de publicité le long des autoroutes. Elle estime que la publicité détourne l'attention des conducteurs et nuit donc à la sécurité, notamment sur les autoroutes, car la circulation y est dense et la vitesse élevée. Elle rappelle en outre que la publicité paysagère détourne plus longtemps l'attention des conducteurs que toute autre publicité, précisément parce qu'elle est plus percutante et plus visible et qu'elle contient une part importante de texte qui prend plus de temps à être lu que, par exemple, les panneaux indicateurs. Constatant que la publicité paysagère est autorisée le long des autres types de routes, la commission prend acte que les pratiques diffèrent actuellement en ce qui concerne l'autorisation de la publicité paysagère : cela est dû au fait que la politique en matière de constructions routières n'est du ressort de la Confédération que depuis le 1er janvier 2008. La commission suit de près les efforts de l'office fédéral compétent visant à garantir une application uniforme des dispositions légales et souhaite que cela soit le cas le plus tôt possible.

Une minorité de la commission souhaite quant à elle que l'on puisse faire de la publicité paysagère le long des autoroutes sans qu'il faille demander une autorisation, et que la pratique soit uniformisée au niveau national. La minorité juge la pratique actuelle en matière d'autorisation arbitraire et contraire à la loi. Elle estime que cette forme de publicité ne détourne pas plus l'attention que les panneaux indicateurs ou d'autres publicités sur les camions ou sur des bâtiments situés le long des autoroutes. Elle rappelle en outre que les autoroutes sont les routes les plus sûres et estime que la publicité paysagère ne représente pas un risque accru pour la sécurité. Elle souligne aussi que cette forme de publicité est réalisée exclusive-

sie darauf aufmerksam, dass Feldwerbung ein vollständig organisches Produkt sei, eine natürliche Werbepattform aus Getreide, Gräsern und Blumen. Schliesslich sei Feldwerbung ein innovatives Produkt und ein Selbsthilfeprojekt der Landwirtschaft.

Auskünfte

Stefan Senn, Kommissionssekretär, 031 323 30 11

ment à l'aide de produits organiques, puisque ce sont les céréales, l'herbe et les fleurs qui lui servent de support naturel. Enfin, elle est un produit novateur et un projet d'effort personnel de l'agriculture.

Renseignements

Stefan Senn, secrétaire de la commission, 031 323 30 11

08.426 Pa.Iv. Darbellay. Wiedereinführung des Landesverweises als Nebenstrafe

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich die folgende parlamentarische Initiative ein:

Das Strafgesetzbuch ist wie folgt zu ergänzen:

Artikel 73a

7. Landesverweisung

Der Richter kann den Ausländer, der zu einer Freiheitsstrafe von mehr als sechs Monaten verurteilt wird, für drei bis fünfzehn Jahre aus dem Gebiet der Schweiz verweisen. Bei einer Freiheitsstrafe von mehr als drei Jahren kann Verweisung auf Lebenszeit ausgesprochen werden.

Mitunterzeichnende: Amacker, Amherd, Bader Elvira, Barthassat, Bischof, Cathomas, Chevrier, Glanzmann, Häberli-Koller, Hany, Hochreutener, Loepfe, Lustenberger, Müller Thomas, Pfister Gerhard, Robbiani, Schmidt Roberto, Segmüller, Zemp (19)

NR Staatspolitische Kommission

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 22.01.2009

Mit 17 zu 5 Stimmen bei 1 Enthaltung hat die SPK einer parlamentarischen Initiative von Nationalrat Christophe Darbellay (CVP, VS) zur Wiedereinführung des Landesverweises (08.426 n) keine Folge gegeben. Die Initiative verlangt, den Landesverweis im Schweizerischen Strafgesetzbuch als Nebenstrafe wieder einzuführen, nachdem diese Sanktionsmöglichkeit mit der kürzlich erfolgten Revision des Strafgesetzbuches aufgehoben wurde. Die Kommission lehnt das Anliegen ab, weil sie eine Vereinheitlichung der entsprechenden ausländerrechtlichen Sanktionsmöglichkeiten, wie sie der Bundesrat im Rahmen seines indirekten Gegenvorschlags zur Volksinitiative „Für die Ausschaffung krimineller Ausländer“ (Ausschaffungsinitiative) der Schweizerischen Volkspartei vorsieht, als besser geeignete Massnahme gegen schwer straffällige Ausländerinnen und Ausländer erachtet. Die Kommissionsminderheit beantragt, der parlamentarischen Initiative Folge zu geben, weil sie mit der Wiedereinführung dieser strafrechtlichen Massnahme eine generalpräventive Wirkung gegen kriminelle Aktivitäten von Ausländerinnen und Ausländern erreichen will.

Auskünfte

Stefan Wiedmer, wissenschaftl. Mitarbeiter, 031 322 88 74

08.426 Iv.pa. Darbellay. Réintroduction de l'expulsion du territoire suisse à titre de peine accessoire

Me fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

Le Code pénal doit être complété comme suit:

Art. 73a

7. Expulsion du territoire suisse

Le juge peut condamner à l'expulsion du territoire suisse pour une durée de trois à quinze ans un étranger condamné à une peine privative de liberté de plus de six mois. Si la peine privative de liberté excède trois ans, l'expulsion peut être prononcée à vie.

Cosignataires: Amacker, Amherd, Bader Elvira, Barthassat, Bischof, Cathomas, Chevrier, Glanzmann, Häberli-Koller, Hany, Hochreutener, Loepfe, Lustenberger, Müller Thomas, Pfister Gerhard, Robbiani, Schmidt Roberto, Segmüller, Zemp (19)

CN Commission des institutions politiques

Communiqué de presse de la commission des institutions politiques du Conseil national du 22.01.2009

Par 17 voix contre 5, et 2 abstentions, la CIP a décidé de ne pas donner suite à une initiative du conseiller national Christophe Darbellay (PDC, VS) visant à réintroduire dans le code pénal la possibilité – récemment supprimée à l'occasion de la révision de ce dernier – de prononcer une expulsion du territoire suisse à titre de peine accessoire (08.426 n). La commission considère en effet que le contre-projet que le Conseil fédéral a l'intention d'opposer à l'initiative populaire fédérale de l'UDC intitulée « Pour le renvoi des étrangers criminels (initiative sur le renvoi) », permettrait d'agir plus efficacement contre les étrangers qui se rendent coupables de délits graves, dans la mesure où il prévoit une unification des sanctions dans le domaine du droit des étrangers. Une minorité de la commission propose au contraire de donner suite à l'initiative, considérant que la réintroduction de l'expulsion comme sanction pénale aurait un effet dissuasif. Par ailleurs, compte tenu de ce que l'« initiative sur le renvoi » de l'UDC venait d'aboutir, l'auteur d'une seconde initiative parlementaire visant le même objectif que la précédente (06.484 n Groupe V. Droit pénal et expulsion du territoire suisse) a décidé de retirer celle-ci.

Renseignements

Stefan Wiedmer, collaborateur scientifique, 031 322 88 74

08.435 Pa.Iv. Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Legislaturplanung ist Sache der Regierung

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reichen wir folgende parlamentarische Initiative ein:

Das Parlamentsgesetz ist dahingehend zu ändern, dass die Legislaturplanung nicht mehr in Form eines einfachen Bundesbeschlusses durch das Parlament genehmigt werden muss, sondern lediglich noch als Bericht zur Kenntnis genommen wird.

Sprecher: Maurer

NR Staatspolitische Kommission

Medienmitteilung der Staatspolitische Kommission des Nationalrates vom 21.11.2008

Die Legislaturplanung ist auch Sache des Parlamentes. Die SPK spricht sich mit 13 zu 9 Stimmen bei einer Enthaltung gegen eine parlamentarische Initiative der SVP-Fraktion aus, wonach die Bundesversammlung vom Bericht des Bundesrates über die Legislaturplanung nur noch hätte Kenntnis nehmen sollen (08.435 n Pa.Iv. Legislaturplanung ist Sache der Regierung). Artikel 173 Absatz 1 Buchstabe g der Bundesverfassung sieht eine "Mitwirkung" des Parlamentes vor. Dies bedeutet wesentlich mehr als "Kenntnisnahme". Die Beratung der Legislaturplanung in Form eines Bundesbeschlusses erlaubt der Bundesversammlung eine fundierte Auseinandersetzung mit den einzelnen Legislaturzielen. Dieses Vorgehen hat sich besser bewährt als das frühere System, bei welchem die Bundesversammlung mit Richtlinienmotionen Einfluss zu nehmen versuchte.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 031 322 97 36

08.435 Iv.pa. Groupe de l'Union démocratique du centre. Le programme de la législature est l'affaire du gouvernement

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, nous déposons l'initiative parlementaire suivante:

La loi sur le Parlement doit être modifiée de sorte que l'Assemblée fédérale n'ait plus à approuver le programme de la législature sous la forme d'un arrêté fédéral simple et qu'elle en prenne simplement acte.

Porte-parole: Maurer

CN Commission des institutions politiques

Communiqué de presse de la commission des institutions politiques du Conseil national du 21.11.2008

Enfin, la commission, qui avait dit oui au mois d'août à l'initiative parlementaire Freysinger 07.467 n Incidence financière des liens d'intérêt (cf. communiqué de presse du 21 août 2008), confirme aujourd'hui sa volonté de voir les députés fédéraux publier le montant des gains qu'ils tirent annuellement de leurs liens d'intérêts. Elle propose en effet par 13 voix contre 9, et 1 abstention, au Conseil national de donner suite à ce texte, contre l'avis émis le 14 octobre 2008 par sa commission homologue du Conseil des Etats (cf. communiqué de presse du 15 octobre 2008).

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 031 322 97 36

08.438 Pa.Iv. Malama. Fotovoltaik. Gleichstellung mit den übrigen erneuerbaren Technologien

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Artikel 7a Absatz 4 des Energiegesetzes ist so anzupassen, dass die Fotovoltaik (Solarenergie) unverzüglich den gleichen Anteil an finanziellen Mitteln erhält wie "alle anderen Technologien" gemäss Artikel 7a Absatz 4 Buchstabe c.

Mitunterzeichnende: Amacker, Bäumle, Caviezel, Eichenberger, Fluri, Français, Hiltpold, Kleiner, Lustenberger, Markwalder Bär, Moser, Müller Geri, Nussbaumer, Pelli, Rechsteiner-Basel, Segmüller, von Siebenthal, Wasserfallen, Weibel (19)
NR Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates vom 11.11.2008

Die Kommission beantragt mit 13 zu 9 Stimmen bei 2 Enthaltungen, der parlamentarischen Initiative von Nationalrat Malama keine Folge zu geben. Die Initiative verlangt, dass das Energiegesetz (Art. 7a Abs. 4) so angepasst wird, dass die Photovoltaik denselben Anteil an finanziellen Mitteln erhält wie „alle anderen Technologien“, d.h. wie Anlagen der Wasserkraft (bis 10 MW), Windenergie, Geothermie, Biomasse und Abfällen aus Biomasse.

Die Mehrheit der Kommission ist der Ansicht, dass durch eine stärkere Förderung der Photovoltaik andere, zurzeit billigere und effizientere Technologien benachteiligt würden. Zusätzlich wäre die im revidierten Energiegesetz verankerte Zielvorgabe, die Stromerzeugung aus erneuerbaren Energien bis zum Jahr 2030 um mindestens 5400 GWh zu erhöhen, gefährdet. Die Kommissionsmehrheit möchte zuerst wissen, wie viele der angemeldeten Anlagen zur Baureife gelangen und zu einem späteren Zeitpunkt über eine eventuelle Änderung der kostendeckenden Einspeisevergütung (KEV) entscheiden.

Eine Minderheit der Kommission vertritt die Meinung dass eine „Stop-and-go“-Politik das Wachstum der Photovoltaikbranche auf dem schweizerischen Markt beeinträchtigt und durch die Teildeckel den wirtschaftlichen Chancen der Technologie zuwenig Rechnung getragen wird.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 031 322 97 34

08.438 Iv.pa. Malama. Energie photovoltaïque. Egalité de traitement par rapport aux autres technologies renouvelables

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

L'article 7a alinéa 4 de la loi sur l'énergie sera adapté de manière à ce que l'énergie photovoltaïque (énergie solaire) reçoive sans tarder la même part du produit que toutes "les autres technologies" au sens de l'article 7a alinéa 4 lettre c.

Cosignataires: Amacker, Bäumle, Caviezel, Eichenberger, Fluri, Français, Hiltpold, Kleiner, Lustenberger, Markwalder Bär, Moser, Müller Geri, Nussbaumer, Pelli, Rechsteiner-Basel, Segmüller, von Siebenthal, Wasserfallen, Weibel (19)
CN Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie

Communiqué de presse de la commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national du 11.11.2008

Par 13 voix contre 9 et 2 abstentions, la commission propose de ne pas donner suite à une initiative déposée par le conseiller national Peter Malama, qui visait à adapter l'art. 7a, al. 4, de la loi sur l'énergie de manière que l'énergie photovoltaïque soit financée à la même hauteur que toutes « les autres technologies » (énergie hydraulique jusqu'à une puissance de 10 MW, énergie éolienne, énergie géothermique, biomasse et déchets provenant de la biomasse).

Pour la majorité de la commission, promouvoir davantage l'énergie photovoltaïque aurait deux conséquences néfastes : d'une part, cela porterait préjudice à d'autres technologies qui sont, pour l'instant, moins chères et plus efficaces ; d'autre part, l'objectif prévu dans la révision de la loi sur l'énergie d'augmenter, d'ici à 2030, d'au moins 5400 GWh la production annuelle moyenne d'électricité provenant d'énergies renouvelables serait compromis. La majorité de la commission souhaiterait d'abord connaître le nombre de projets de centrales susceptibles d'être réalisés avant de décider d'adapter, le cas échéant, les modalités de rétribution à prix coûtant du courant injecté (RPC).

Une minorité de la commission estimait quant à elle qu'une politique qui, tantôt, soutient l'énergie photovoltaïque et, tantôt, y met un frein, ne peut qu'entraver la croissance de cette branche sur le marché suisse et que les « plafonds partiels », qui permettent de limiter les coûts spécifiques à chaque technologie, ne tiennent pas suffisamment compte des perspectives économiques du photovoltaïque.

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 031 322 97 34

08.439 Pa.Iv. Wyss Ursula. Nationale Erbschaftssteuer ab 1 Million

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Artikel 128 der Bundesverfassung (Direkte Steuern) wird in Absatz 1 durch einen Buchstaben d ergänzt, der eine Steuer auf Erbschaften und Schenkungen ab 1 Million Franken für direkte Nachkommen vorsieht.

Bei der Erhebung der Erbschaftssteuer für direkte Nachkommen sind folgende Eckwerte zu beachten:

- Es wird ein Freibetrag von 1 Million pro direktem Nachkommen festgelegt;
- Der Ertrag wird hälftig zwischen Bund und Kantonen aufgeteilt; wobei der Steuersatz so angesetzt wird, dass diejenigen Kantone, welche heute noch eine Erbschaftssteuer für direkte Nachkommen kennen, keine Steuerausfälle erleiden.

Es ist zu prüfen, ob eine nationale Erbschaftssteuer über die direkten Nachkommen hinaus sinnvoll ist (insbesondere im Hinblick auf den Erhebungsaufwand und die kantonalen Steuererträge).

NR Kommission für Wirtschaft und Abgaben

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 11.02.2009

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates (WAK-N) hat die parlamentarische Initiative Nationale Erbschaftssteuer ab 1 Million Franken vorgeprüft. Die von Nationalrätin Ursula Wyss eingereichte Initiative verlangt, dass im Artikel 128 der Bundesverfassung (Direkte Steuern) eine Bestimmung eingefügt wird, welche eine Steuer auf Erbschaften und Schenkungen vorsieht. Dabei soll ein Freibetrag von 1 Million Franken pro direkten Nachkommen festgelegt und der Ertrag hälftig zwischen Bund und Kantonen aufgeteilt werden.

Die WAK-N hat mit 16 zu 8 Stimmen entschieden, der Initiative keine Folge zu geben. Die Mehrheit argumentiert, dass eine solche Steuer dem liberalen Wirtschaftsverständnis der Schweiz widerspricht und die Attraktivität des Standortes Schweiz beeinträchtigen würde. Sie würde insbesondere Probleme bei der Nachfolge in Familienunternehmen verursachen. Nach Meinung der Minderheit hingegen würde eine Erbschaftssteuer weder den Konsum noch die Arbeit belasten, sondern dem Grundsatz der Besteuerung nach der wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit entsprechen.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 031 322 97 35

08.439 Iv.pa. Wyss Ursula. Perception d'un impôt fédéral sur les successions pour les legs supérieurs à un million de francs

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

L'art. 128, al. 1, de la Constitution (Impôts directs) sera complété par une let. d prévoyant la perception d'un impôt sur les successions et les donations auprès des descendants directs lorsque le montant de la succession ou de la donation est supérieur à un million de francs.

La perception de cet impôt auprès des descendants directs sera soumise aux règles suivantes:

- l'impôt sera assorti d'une franchise de 1 million de francs par descendant direct;
- les recettes de l'impôt seront réparties en deux parts égales, l'une pour la Confédération et l'autre pour les cantons; le taux de l'impôt sera fixé de telle sorte que les cantons qui perçoivent actuellement un impôt sur les successions auprès des descendants directs ne subissent pas de pertes fiscales.

Il y aura lieu d'examiner s'il serait judicieux d'étendre cet impôt fédéral sur les successions à d'autres personnes que les seuls descendants directs (afin de tenir compte notamment des charges liées à la perception de l'impôt ainsi que des recettes fiscales cantonales).

CN Commission de l'économie et des redevances

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 11.02.2008

La Commission de l'économie et des redevances du Conseil national (CER-N) a procédé à l'examen préalable de l'initiative parlementaire intitulée «Perception d'un impôt fédéral sur les successions pour les legs supérieurs à 1 million de francs». Déposée par la conseillère nationale Ursula Wyss, celle-ci vise à compléter l'article 128, alinéa 1, de la Constitution fédérale (Impôts directs) par une lettre d prévoyant la perception d'un impôt sur les successions et les donations auprès des descendants directs lorsque le montant de la succession ou de la donation est supérieur à 1 million de francs, les recettes étant réparties à parts égales entre la Confédération et les cantons.

La CER-N a décidé par 16 voix contre 8 de ne pas donner suite à cette initiative, considérant que l'impôt proposé ne serait guère compatible avec les principes libéraux qui fondent l'économie suisse et qu'il nuirait à l'attractivité du pays. Un tel impôt créerait en plus des problèmes pour les entreprises familiales lors de succession. Une minorité, au contraire, estime qu'un impôt sur les successions n'aura d'impact ni sur la consommation, ni sur les emplois et correspond bien au principe d'une imposition d'après la capacité contributive.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de la commission, 031 322 97 35

08.442 Pa.Iv. Rennwald. Neuer Anlauf für den Beitritt zur Europäischen Union

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Es sind alle Massnahmen zu treffen, die notwendig sind, um den Prozess des Beitritts der Schweiz zur Europäischen Union (EU) voranzubringen. Dabei ist das Augenmerk insbesondere auf die folgenden Punkte zu legen:

- die vollständige Übernahme der die Sozialpolitik betreffenden Kapitel des Acquis communautaire;
- eine lange Übergangsfrist für den Wechsel auf einen Normalsteuersatz für die Mehrwertsteuer von 15 Prozent; die Verwendung des Hauptteils der Mehreinnahmen, die bedingt durch den Unterschied zwischen dem gegenwärtigen Schweizer Ansatz und dem europäischen Ansatz erzielt würden, für die Finanzierung der Sozialversicherungen;
- die Einführung von Massnahmen zur Verhütung und Bekämpfung von Sozial- und Lohndumping, die eine Folge der Personenfreizügigkeit sein können;
- die Beibehaltung der Schweizer Umweltnormen sowie die Bewahrung unseres föderalistischen Systems und der direkten Demokratie.

Mitunterzeichnende: Allemann, Aubert, Berberat, Brélaz, Bruderer, Carobbio Guscetti, Fasel, Fässler, Fehr Jacqueline, Fehr Hans-Jürg, Fehr Mario, Frösch, Galladé, Goll, Graf-Litscher, Gross, Hämmerle, Hodgers, Hofmann, John-Calame, Jositsch, Kiener Nellen, Lang, Leuenberger-Genève, Leutenegger Oberholzer, Lumengo, Marra, Marti Werner, Neiryneck, Nordmann, Nussbaumer, Pedrina, Rielle, Rossini, Roth-Bernasconi, Schenker Silvia, Sommaruga Carlo, Steiert, Stöckli, Stump, Teuscher, Thorens Goumaz, Tschümperlin, Voruz, Widmer, Zisyadis (46)

NR Aussenpolitische Kommission

Die Aussenpolitische Kommission (APK) des Nationalrates hat am 30./31.10.2008 getagt.

Sie beantragt mit 16 gegen 7 Stimmen der parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben.

Auskünfte

Paolo Janke, Kommissionssekretär, 031 322 97 15

08.442 Iv.pa. Rennwald. Relance de l'adhésion à l'Union européenne

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

Je demande que toutes les mesures nécessaires soient prises en vue de relancer l'adhésion de la Suisse à l'Union européenne (UE). Dans le cadre de ce processus, il conviendra en particulier de veiller:

- à la reprise intégrale de l'acquis social communautaire;
- à l'obtention d'un long délai de transition s'agissant du passage à un taux de TVA normal de 15 pour cent et à l'affectation de l'essentiel de la différence entre le taux suisse actuel et le taux européen au financement des assurances sociales;
- à la mise en oeuvre de mesures permettant de prévenir et de combattre le dumping social et la sous-enchère salariale pouvant découler de la libre circulation des personnes;
- à la préservation des normes environnementales suisses et de notre système fédéraliste et de démocratie directe.

Cosignataires: Allemann, Aubert, Berberat, Brélaz, Bruderer, Carobbio Guscetti, Fasel, Fässler, Fehr Jacqueline, Fehr Hans-Jürg, Fehr Mario, Frösch, Galladé, Goll, Graf-Litscher, Gross, Hämmerle, Hodgers, Hofmann, John-Calame, Jositsch, Kiener Nellen, Lang, Leuenberger-Genève, Leutenegger Oberholzer, Lumengo, Marra, Marti Werner, Neiryneck, Nordmann, Nussbaumer, Pedrina, Rielle, Rossini, Roth-Bernasconi, Schenker Silvia, Sommaruga Carlo, Steiert, Stöckli, Stump, Teuscher, Thorens Goumaz, Tschümperlin, Voruz, Widmer, Zisyadis (46)

CN Commission de politique extérieure

La Commission de politique extérieure (CPE) du Conseil national s'est réunie le 30./31.10.2008.

Elle propose par 16 voix contre 7 de ne pas donner suite à l'initiative parlementaire.

Renseignements

Paolo Janke, secrétaire de la commission, 031 322 97 15

08.449 Pa.Iv. FDP-Liberale Fraktion. Kein Missbrauch des Gastrechtes

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reichen wir folgende parlamentarische Initiative ein:

Artikel 62 und Artikel 63 des Bundesgesetzes über die Ausländerinnen und Ausländer (SR 142.20) werden je durch folgenden zusätzlichen Absatz ergänzt:

Die Bewilligung muss widerrufen werden, wenn die Ausländerin oder der Ausländer wegen einer der folgenden Straftaten rechtskräftig verurteilt ist:

- vorsätzliche Tötung (Art. 111 StGB);
- Mord (Art. 112 StGB);
- schwere Körperverletzung (Art. 122 StGB);
- qualifizierter Raub (Art. 140 Ziff. 2-4 StGB);
- Nötigung (Art. 181 StGB), sofern die Nötigung im Zusammenhang mit der Schliessung einer Ehe im Sinn von Artikel 94ff. ZGB steht;
- Menschenhandel (Art. 182 StGB);
- Freiheitsberaubung und Entführung (Art. 183 StGB);
- Geiselnahme (Art. 185 StGB);
- Vergewaltigung (Art. 190 StGB);
- Ausnützung der Notlage (Art. 193 StGB);
- Förderung der Prostitution (Art. 195 StGB);
- übrige Sexualdelikte (Art. 187-189, 191, 192, 194, 197-200 StGB), sofern der Strafrichter für diese allein oder in Verbindung mit anderen Delikten eine Freiheitsstrafe von 18 Monaten oder mehr ausgesprochen hat;
- Inzest (Art. 213 StGB);
- mehrfache Ehe oder eingetragene Partnerschaft (Art. 215 StGB);
- kriminelle Organisation (Art. 260ter StGB);
- Gefährdung der öffentlichen Sicherheit mit Waffen (Art. 260quater StGB);
- Finanzierung des Terrorismus (Art. 260quinquies StGB);
- Völkermord (Art. 264 StGB);
- Geldwäscherei in schweren Fällen (Art. 305bis Abs. 2 StGB);
- schwere Betäubungsmitteldelikte (Art. 19 Ziff. 2 BetmG), sofern der Strafrichter eine Freiheitsstrafe von 18 Monaten oder mehr ausgesprochen hat.

Ist der Vollzug der Wegweisung aus zwingenden völkerrechtlichen Gründen nicht möglich oder nicht zulässig, so verfügt das Bundesamt die vorläufige Aufnahme.

Ist die Ausländerin oder der Ausländer minderjährig, so verfügt das Bundesamt die vorläufige Aufnahme. Das Bundesamt hebt die vorläufige Aufnahme auf, wenn die Ausländerin oder der Ausländer das 18. Lebensjahr vollendet hat. Vorbehalten bleibt die Fortführung der vorläufigen Aufnahme, wenn der Vollzug der Wegweisung aus zwingenden völkerrechtlichen Gründen nicht möglich oder nicht zulässig ist.

Gesuche um Erteilung einer Aufenthaltsbewilligung von diesen vorläufig aufgenommenen Ausländern sind auch nach Ablauf der fünfjährigen Frist gemäss Artikel 84 Absatz 5 ausgeschlossen.

Sprecher: Müller Philipp

NR Staatspolitische Kommission

08.449 Iv.pa. Groupe libéral-radical. Non aux abus de l'hospitalité

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, nous déposons l'initiative parlementaire suivante:

Les articles 62 et 63 de la loi fédérale sur les étrangers (RS 142.20) sont respectivement complétés par les alinéas suivants:

L'autorisation doit être révoquée lorsque l'étranger a fait l'objet d'une condamnation entrée en force pour l'une des infractions suivantes:

- meurtre (art. 111 CP);
- assassinat (art. 112 CP);
- lésions corporelles graves (art. 122 CP);
- brigandage qualifié (art. 140 ch. 2-4 CP);
- contrainte (art. 181 CP), pour autant que celle-ci soit en relation avec la conclusion d'un mariage au sens des art. 94ss. CC;
- traite d'êtres humains (art. 182 CP);
- séquestration et enlèvement (art. 183 CP);
- prise d'otage (art. 185 CP);
- viol (art. 190 CP);
- abus de la détresse (art. 193 CP);
- encouragement à la prostitution (art. 195 CP);
- autres infractions contre l'intégrité sexuelle (art. 187-189, 191, 192, 194, 197-200 CP), pour autant que le juge pénal ait prononcé une peine privative de liberté de 18 mois ou plus pour ces infractions seules ou en relation avec d'autres infractions;
- inceste (art. 213 CP);
- pluralité de mariages ou de partenariats enregistrés (art. 215 CP);
- participation à une organisation criminelle (art. 260ter CP);
- mise en danger de la sécurité publique au moyen d'armes (art. 260quater CP);
- financement du terrorisme (art. 260quinquies CP);
- génocide (art. 264 CP);
- blanchiment d'argent, dans les cas graves (art. 305bis al. 2 CP);
- violations graves de la loi sur les stupéfiants (art. 19 ch. 2 LStup), pour autant que le juge pénal ait prononcé une peine privative de liberté de 18 mois ou plus.

Si l'exécution du renvoi n'est pas possible ou pas admissible pour des motifs impératifs de droit international, l'office prononce l'admission provisoire.

Si l'étranger est mineur, l'office prononce l'admission provisoire. L'office lève l'admission provisoire lorsque l'étranger a atteint l'âge de 18 ans révolus. Le renouvellement de l'admission provisoire reste réservé lorsque le renvoi n'est pas possible ou pas admissible pour des motifs impératifs de droit international.

Les demandes d'autorisation de séjour de ces étrangers admis provisoirement restent exclues même après le délai de cinq ans prévu par l'article 84 alinéa 5.

Porte-parole: Müller Philipp

CN Commission des institutions politiques

Bericht der Staatspolitischen Kommission vom 22. Januar 2009

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt mit 15 zu 9 Stimmen, der parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben.

Die Kommissionsminderheit (Fluri, Donzé, Hiltbold, Humbel Näf, Meyer Thérèse, Moret, Müller Philipp, Pfister Gerhard, Schmidt Roberto) beantragt, der Initiative Folge zu geben.

Erwägungen der Kommission

Die Staatspolitische Kommission beantragt aus teils entgegengesetzten Gründen, der parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben. Ein Teil der Kommission beantragt, die parlamentarische Initiative abzulehnen, weil deren Forderungen zur Änderung des Ausländergesetzes zu wenig weit reichen und eine neue Regelung nicht auf Gesetzesstufe, sondern auf Verfassungsstufe erfolgen solle. Der Handlungsbedarf werde bereits durch die Volksinitiative „für die Ausschaffung krimineller Ausländer“ (Ausschaffungsinitiative) der Schweizerischen Volkspartei erfüllt, die nicht nur schwere Delikte an Leib und Leben, sondern auch Einbruchsdelikte und den missbräuchlichen Bezug von Leistungen der Sozialversicherungen oder der Sozialhilfe mit einer Ausweisung sanktionieren will. Der andere Teil der Kommission anerkennt zwar einen gewissen gesetzgeberischen Handlungsbedarf, lehnt die parlamentarische Initiative aber ab, weil diese im Widerspruch zum Rechtsstaat stehe. Indem die Initiative einen abschliessenden Katalog von Straftatbeständen aufliste, nach denen eine Bewilligung zwingend widerrufen werden muss, würden die Prinzipien der Einzelfallgerechtigkeit und der Verhältnismässigkeit infrage gestellt. Im schweizerischen Rechtssystem dürften Entscheide dieser Tragweite nicht in einem automatischen Verfahren geregelt werden. Ein Teil der Kommission begrüsst deshalb, dass der Bundesrat in seinem Grundsatzentscheid für die Ausarbeitung eines indirekten Gegenentwurfes zur Ausschaffungsinitiative festgelegt hat, dass für eine Ausweisung nicht der Straftatbestand, sondern das Strafmass massgebend sein soll. Diese Messgrösse sei besser geeignet, dem Einzelfall gerecht werdende Entscheide zu fällen.

Die Minderheit der Kommission beantragt, der parlamentarischen Initiative Folge zu geben. Vor dem Hintergrund der stetigen Zunahme von schweren, überproportional oft durch Ausländerinnen und Ausländer begangenen Gewalttaten sowie der unterschiedlichen Wegweisungspraxis in den Kantonen sei Handlungsbedarf auf Gesetzesstufe gegeben. Da die inhaltliche Stossrichtung des indirekten Gegenvorschlages des Bundesrates im Detail noch nicht feststehe, sei es angezeigt, in einer ersten Phase den gesetzgeberischen Handlungsbedarf zu bejahen. Ein positiver Vorprüfungsentscheid hätte zum jetzigen Zeitpunkt eine wichtige Signalwirkung für die Öffentlichkeit und für den Bundesrat. Falls der angekündigte Gesetzesentwurf des Bundesrates die Forderungen der Initiative erfüllt, könne diese dannzumal abgeschrieben werden. Falls jedoch der Bundesrat die Forderungen nicht berücksichtigen oder gar auf einen indirekten Gegenentwurf verzichten sollte, könne die Kommission die Umsetzungsarbeiten unverzüglich selbst an die Hand nehmen.

Auskünfte

Stefan Wiedmer, wissenschaftl. Mitarbeiter, 031 322 88 74

Rapport de la Commission des institutions politiques du 22 janvier 2009

Proposition de la commission

Par 15 voix contre 9, la commission propose de ne pas donner suite à l'initiative.

Une minorité (Fluri, Donzé, Hiltbold, Humbel, Meyer Thérèse, Moret, Müller Philipp, Pfister Gerhard, Schmidt Roberto) propose au contraire d'y donner suite.

Considérations de la commission

Pour des raisons parfois contradictoires, la Commission des institutions politiques (CIP) propose de ne pas donner suite à l'initiative parlementaire. Certains membres de la commission proposent de rejeter l'initiative parce qu'ils estiment que son objectif n'est pas assez ambitieux et que, en tout état de cause, une nouvelle réglementation devrait être instaurée non pas au niveau législatif, mais au niveau constitutionnel. D'après eux, il ne serait d'ailleurs même plus nécessaire d'agir dans ce domaine puisque l'initiative populaire « pour le renvoi des étrangers criminels » (initiative sur le renvoi), déposée par l'Union démocratique du centre, vise déjà à sanctionner par un renvoi non seulement les étrangers qui se seraient rendus coupables d'une infraction grave contre la vie ou l'intégrité corporelle, mais aussi ceux qui auraient commis une effraction ou qui auraient perçu abusivement des prestations des assurances sociales ou de l'aide sociale. D'autres membres de la commission, s'ils reconnaissent la pertinence d'une intervention du législateur, n'en rejettent pas moins l'initiative parlementaire parce qu'elle va à l'encontre de l'État de droit. En effet, l'initiative énumère une série exhaustive d'infractions pour lesquelles l'autorisation doit impérativement être révoquée, ce qui remet en question les principes d'équité et de proportionnalité. Des décisions d'une telle portée ne devraient pas pouvoir faire l'objet d'une procédure automatique, du moins en Suisse. C'est pourquoi cette partie de la commission se félicite que le Conseil fédéral ait précisé, dans sa décision de principe en faveur de l'élaboration d'un contre-projet indirect à l'initiative sur le renvoi, que celui-ci serait déterminé non par l'infraction, mais par la quotité de la peine. Cet indicateur permettrait de mieux adapter les décisions à chaque cas particulier.

De son côté, une minorité de la commission propose de donner suite à l'initiative parlementaire. Face à l'augmentation constante des actes de violence graves et à la surreprésentation avérée des étrangers parmi leurs auteurs, eu égard aussi à la disparité des pratiques cantonales en matière de renvoi, elle estime en effet qu'il est nécessaire d'intervenir au niveau législatif. Comme l'orientation générale du contre-projet indirect du Conseil fédéral n'est pas encore connue de manière détaillée, cette minorité considère qu'il serait opportun d'approuver formellement, dans un premier temps, l'objectif de l'initiative. De fait, une décision positive au terme de l'examen préalable constituerait un signal fort en direction de l'opinion publique et du Conseil fédéral. Et au cas où le projet de loi annoncé par le Conseil fédéral répondrait aux exigences de l'initiative, il serait toujours possible de classer celle-ci. En revanche, si le Conseil fédéral ne tenait pas compte de l'objectif de l'initiative ou qu'il renonçât à élaborer un contre-projet indirect, la commission pourrait immédiatement entamer elle-même les travaux de mise en oeuvre.

Renseignements

Stefan Wiedmer, collaborateur scientifique, 031 322 88 74

08.453 Pa.IV. Zisyadis. Volkswahl des Bundesrates

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Es sollen Verfassungsänderungen vorgenommen werden, damit die Landesregierung durch das Volk gewählt werden kann.

Die neue Regierung kann auf folgende zwei Arten und in der folgenden Zusammensetzung gewählt werden:

A. Listenwahl nach dem Majorzsystem:

- Majorzwahl mit zwei Wahlgängen für eine Amtsdauer von vier Jahren, jeweils einen Monat nach den Parlamentswahlen;
- Einführung einer Quote für Bundesrätinnen und Bundesräte aus der französischen, italienischen und rätoromanischen Schweiz;
- Einführung einer Geschlechterquote (mindestens 40 Prozent);
- Transparenz, Kontrolle und Begrenzung der Mittel für die Kampagnenfinanzierung der Kandidatinnen und Kandidaten und der Listen.

B. Listenwahl nach dem Proporzsystem:

- Proporzwahl mit einem Wahlgang für eine Amtsdauer von vier Jahren, jeweils einen Monat nach den Parlamentswahlen;
- Einführung einer Quote für Bundesrätinnen und Bundesräte aus der französischen, italienischen und rätoromanischen Schweiz;
- Einführung einer Geschlechterquote (mindestens 40 Prozent);
- Transparenz, Kontrolle und Begrenzung der Mittel für die Kampagnenfinanzierung der Kandidatinnen und Kandidaten und der Listen.

NR Staatspolitische Kommission

Medienmitteilung Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 23.01.2009

Keine Gnade in der SPK fand die Idee der Volkswahl des Bundesrates. Die Kommission lehnt die parlamentarische Initiative von Nationalrat Zisyadis (G, VD) (08.453 n Pa.IV. Zisyadis. Volkswahl des Bundesrates) mit 19 zu 3 Stimmen bei 3 Enthaltungen ab. Die SPK ist der Ansicht, dass die Stellung des Bundesrates im Gewaltengefüge durch eine Volkswahl auf Kosten des Parlamentes gestärkt würde. Es wäre eine plebiszitäre Stärkung der Exekutive zu befürchten, welche in Umgehung des Parlamentes unter direkter Berufung auf den „Volkswillen“ agieren könnte. Es ist zudem schwer vorstellbar, wie das Verfahren für eine Wahl von sieben Regierungsmitgliedern funktionieren sollte, wenn verschiedene Bedingungen wie ausgewogene Vertretung der Landesgegenden, der Sprachregionen oder der Geschlechter berücksichtigt werden müssen. Die hierfür vom Initianten vorgeschlagenen diversen Quoten würden das Verfahren äusserst intransparent machen. Genau diese Quoten waren übrigens der Grund für ablehnende Stimmen von einigen Kommissionsmitgliedern, welche an sich eine Volkswahl begrüßen würden.

Müssten sich die Mitglieder des Bundesrates einer Volkswahl stellen, würden sich die Bundesratsmitglieder in einem permanenten Wahlkampf befinden und ihre Tätigkeit darauf

08.453 Iv.pa. Zisyadis. Election du Conseil fédéral par le peuple

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

Il convient d'engager les réformes constitutionnelles afin de mettre en place un gouvernement fédéral, élu par la population.

Ce nouveau type de gouvernement peut revêtir l'une des deux formes suivantes:

A. par scrutin de listes, selon le système majoritaire:

- scrutin majoritaire à deux tours, tous les quatre ans, un mois après les élections aux Chambres fédérales;
- introduction d'un quota de ministres latins dans la composition gouvernementale;
- introduction de la parité femmes-hommes dans la composition gouvernementale (quota minimum de 40 pour cent);
- transparence, contrôle et plafonnement des fonds de campagne des candidats et des candidates et des listes.

B. par scrutin de liste, selon le système proportionnel:

- scrutin de liste, à la proportionnelle à un tour, tous les quatre ans, un mois après les élections aux Chambres fédérales;
- introduction d'un quota de ministres latins;
- introduction de la parité femmes-hommes dans la composition gouvernementale (quota minimum de 40 pour cent);
- transparence, contrôle et plafonnement des fonds de campagne des candidats et candidates et des listes.

CN Commission des institutions politiques

Communiqué de presse de la commission des institutions politiques du Conseil national du 23.01.2009

Au chapitre institutionnel, l'idée de faire élire le Conseil fédéral par le peuple n'a pas convaincu la commission. Par 19 voix contre 3 et 3 abstentions, la CIP a rejeté l'iv.pa. Zisyadis (G, VD) 08.453 « Election du Conseil fédéral par le peuple », notamment par crainte d'assister à un renforcement excessif de la position du Conseil fédéral au détriment de celle du Parlement. En effet, l'action de l'exécutif découlerait directement de la volonté populaire, le législatif étant quasiment réduit à un rôle d'intermédiaire. Sur le plan pratique, il est en outre difficile d'imaginer une procédure qui permettrait d'élire les sept membres du gouvernement tout en garantissant une représentation équilibrée des différentes régions, des communautés linguistiques et des sexes. La solution des quotas proposée par l'auteur de l'initiative ajouterait encore à l'opacité de la procédure ; c'est d'ailleurs en raison de cet aspect que certains membres de la commission ont rejeté le projet, alors même qu'ils approuvaient le principe d'une élection par le peuple.

Soulignons encore que, si le Conseil fédéral était élu directement par le peuple, ses membres se percevaient chacun comme comptables de leur action devant leurs électeurs, ce qui ne manquerait pas d'influencer leur action. Ce mode d'élection les contraindrait de fait à se positionner beaucoup

ausrichten. Die Bundesräte und Bundesrätinnen würden sich stark parteipolitisch positionieren müssen, was die Zusammenarbeit des Kollegialorgans kaum mehr ermöglichen würde. Der Bundesrat ist kein Parlament, in dem gewählte Volksvertreter möglichst getreu die Anliegen ihrer Wählerschaft einbringen. Vielmehr geht es im Bundesrat darum, mit einer gewissen Distanz zu Partikulär- und Parteiinteressen mit den anderen Regierungsmitgliedern nach Lösungen zu suchen. Das Parlament ist das geeignete Organ, um die dafür geeigneten Personen zu finden.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 031 322 97 36

plus clairement sur l'échiquier politique – attitude difficilement compatible avec le fonctionnement d'un organe collégial. Contrairement à un parlement, le Conseil fédéral n'a en effet pas vocation à défendre fidèlement les intérêts d'un électorat; il est plutôt appelé à se distancier des intérêts particuliers ou partisans pour rechercher une solution commune; c'est pourquoi le Parlement reste, aux yeux de la commission, l'organe le plus approprié pour adouber les plus aptes à la fonction.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 031 322 97 36

08.466 Pa.Iv. Fraktion der Schweizerischen Volkspartei: Wiedereinführung des Generalstabschefs und Abschaffung des Chefs der Armee

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reichen wir folgende parlamentarische Initiative ein:

Die Organisation der Armeeführung soll dahingehend geändert werden, dass anstelle eines Chefs der Armee wieder ein Generalstabschef eingesetzt wird, der als Primus inter Pares einem überschaubaren Generalstab vorsteht. Hierfür müssen die zahlreichen, unübersichtlichen Stäbe in der Armee und im VBS redimensioniert und in den Generalstab integriert werden.

Sprecher: Baader Caspar

NR Sicherheitspolitische Kommission

Die Sicherheitspolitische Kommission des Nationalrates hat am 27.01.2009 getagt.

Sie beantragt mit 14 gegen 7 Stimmen der parlamentarischen Initiative keine Folge zu geben.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 031 322 24 28

08.466 Iv.pa. Groupe de l'Union démocratique du centre: Oui au chef de l'Etat-major général, non au chef de l'armée

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, nous déposons l'initiative parlementaire suivante:

Le commandement de l'armée doit être réorganisé. Il sera à nouveau assuré par un chef de l'Etat-major général qui dirigera, en qualité de "primus inter pares", un Etat-major général aux contours clairs. La jungle des états-majors de l'armée et du DDPS doit être débroussaillée: ils seront rationalisés et intégrés dans l'Etat-major général.

Porte-parole: Baader Caspar

CN Commission de la politique de sécurité

La Commission de la politique de sécurité du Conseil national s'est réunie le 27.01.2009.

Elle propose par 14 voix contre 7 de ne pas donner suite à l'initiative parlementaire.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 031 322 24 28

08.467 Pa.Iv. Fraktion der Schweizerischen Volkspartei. Rückzug des EU-Beitrittsgesuchs

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reichen wir folgende parlamentarische Initiative ein:

Das Gesuch des Bundesrates vom 26. Mai 1992 über die Aufnahme von Beitrittsverhandlungen mit der Europäischen Union (Beitrittsgesuch) wird zurückgezogen.

Sprecher: Baettig

NR Aussenpolitische Kommission

Medienmitteilung der Aussenpolitischen Kommission des Nationalrates vom 20.01.2009

Die parlamentarische Initiative verlangt, dass das am 26. Mai 1992 vom Bundesrat eingereichte Gesuch der Schweiz über die Aufnahme der Beitrittsverhandlungen mit der Europäischen Union zurückgezogen wird.

Die APK-N beantragt mit 13 zu 8 Stimmen bei 3 Enthaltungen, der Initiative keine Folge zu geben. Nach Auffassung der Kommissionsmehrheit hat dieses Gesuch keinerlei Wirkung und greift der Europapolitik der Schweiz in keiner Weise vor. Dessen Rückzug wäre insofern kontraproduktiv für die Interessen der Schweiz, als er negative Reaktionen der Europäischen Union auslösen und dem Ansehen der Schweiz schaden würde. Dies würde die Weiterführung des bilateralen Weges erschweren und dies gerade zu einem Zeitpunkt, in dem verschiedene Streitpunkte zur Diskussion stehen. Schliesslich gibt es aus Sicht der Kommissionsmehrheit keine neuen Fakten, um eine Debatte über eine Frage, die bereits mehrmals behandelt wurde, erneut zu führen.

In den Augen der Minderheit würde ein Rückzug des EU-Beitrittsgesuchs zu einer Klärung der Schweizer Europapolitik beitragen. Das Schweizer Volk habe sich eindeutig für den bilateralen Weg ausgesprochen; somit werde die Position der Schweiz mit der Aufrechterhaltung dieses Gesuchs unklar. Es sei zu befürchten, dass der bilaterale Weg im Grunde nur einer Annäherung an die EU diene, die auf einen Beitritt hinauslaufe. Dies wäre nach Ansicht der Minderheit gefährlich, umso mehr als dass die EU in ihren Augen negative Entwicklungstendenzen aufweist.

Auskünfte

Paolo Janke, Kommissionssekretär, 031 322 97 15

08.467 Iv.pa. Groupe de l'Union démocratique du centre. Retrait de la demande d'entrée dans l'Union européenne

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et l'article 107 de la loi sur le Parlement, nous déposons l'initiative parlementaire suivante:

La demande déposée le 26 mai 1992 par le Conseil fédéral pour l'ouverture de négociations en vue d'une adhésion de la Suisse à l'Union européenne sera retirée.

Porte-parole: Baettig

CN Commission de politique extérieure

Communiqué de presse de la commission de politique extérieure du Conseil national du 20.01.2009

Cette initiative parlementaire demande le retrait de la demande déposée le 26 mai 1992 par le Conseil fédéral pour l'ouverture de négociations en vue d'une adhésion de la Suisse à l'Union européenne.

La CPE-N propose, par 13 voix contre 8 et 3 abstentions, de ne pas donner suite à l'initiative. De l'avis de la majorité de la commission, cette demande ne déploie aucun effet et ne préjuge en rien la politique européenne actuelle de la Suisse. Son retrait serait contre-productif pour les intérêts de la Suisse. Cette démarche susciterait en effet des réactions négatives du côté de l'Union européenne et porterait préjudice à l'image de la Suisse. Cela aurait pour conséquence de rendre la poursuite de la voie bilatérale plus ardue à un moment où un certain nombre de différends font l'objet de discussions entre la Suisse et l'UE. Enfin, la majorité estime qu'il n'y a pas de nouveaux faits justifiant un nouveau débat sur une question déjà traitée à maintes reprises par le passé.

La minorité estime que le retrait de la demande d'entrée dans l'UE permettrait de clarifier la politique européenne de la Suisse. Alors que le peuple s'est clairement prononcé pour la voie bilatérale, le maintien de cette demande rend la position de la Suisse ambiguë et fait craindre que la voie bilatérale ne vise en fait un rapprochement à l'UE en vue d'y adhérer. Ceci est d'autant plus dangereux que, selon la minorité, l'UE évolue négativement.

Renseignements

Paolo Janke, secrétaire de la commission, 031 322 97 15

08.468 Pa.Iv. Fraktion V. Keine Einbürgerung ohne gute mündliche und schriftliche Sprachkenntnisse

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reichen wir folgende parlamentarische Initiative ein:

Artikel 14 des Bürgerrechtsgesetzes soll folgendermassen ergänzt werden:

Art. 14 Eignung

Vor Erteilung der Bewilligung ist zu prüfen, ob der Bewerber zur Einbürgerung geeignet ist, insbesondere ob er:

(...)

Bst. e

die Amtssprache der Einbürgerungsgemeinde in Wort und Schrift beherrscht.

Sprecher: Wobmann

NR Staatspolitische Kommission

Medienmitteilung der Kommission für Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 22.01.2009

Mit 16 zu 8 Stimmen bei 2 Enthaltungen abgelehnt hat die SPK weiter eine parlamentarische Initiative der SVP-Fraktion, die verlangt, das Bürgerrechtsgesetz so zu ändern, dass bei der Eignungsprüfung künftig die Beherrschung der Amtssprache der jeweiligen Einbürgerungsgemeinde vorausgesetzt wird (08.468 n Keine Einbürgerung ohne gute mündliche und schriftliche Sprachkenntnisse). Die Kommission lehnt die Initiative ab, weil sie deren Forderungen als zu weit reichend erachtet. Die Initiative liefert zudem keine Hinweise, wie bezüglich mündlicher und schriftlicher Sprachkenntnisse in der Praxis einheitliche Standards definiert und durchgesetzt werden sollen. Die Kommission hat jedoch mit 16 zu 2 Stimmen bei 6 Enthaltungen eine Kommissionsmotion beschlossen, die eine ähnliche Stossrichtung verfolgt, aber bei der Umsetzung mehr Spielraum gewährt. Der Vorstoss will den Bundesrat beauftragen, den Entwurf für eine Änderung des Bürgerrechtsgesetzes vorzulegen, wonach gute Kenntnisse einer Landessprache sowie eine erfolgreiche Integration als Voraussetzungen für die Erteilung des Schweizer Bürgerrechts festgeschrieben werden.

Die Kommissionsminderheit beantragt, der Initiative Folge zu geben, weil sie es für unabdingbar erachtet, dass Einbürgerungswillige nicht bloss eine der Landessprachen, sondern die lokale Amtssprache beherrschen, damit sie am öffentlichen und politischen Leben teilnehmen können.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 031 322 97 36

08.468 Iv.pa. Groupe V. Pas de naturalisation sans de bonnes connaissances orales et écrites de la langue de sa commune

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, nous déposons l'initiative parlementaire suivante:

L'article 14 de la loi sur la nationalité sera complété comme suit:

Art. 14 Aptitude

Avant l'octroi de l'autorisation, on s'assurera de l'aptitude du requérant à la naturalisation. On examinera en particulier si le requérant:

(...)

Let. e

a une maîtrise orale et écrite de la langue officielle de la commune auprès de laquelle il a déposé sa demande de naturalisation.

Porte-parole: Wobmann

CN Commission des institutions politiques

Communiqué de presse de la commission des institutions politiques du Conseil national du 22.01.2009

Par 16 voix contre 8, et 2 abstentions, la CIP-N a rejeté une initiative parlementaire déposée par le groupe UDC qui demandait que la loi sur la nationalité soit modifiée de sorte que, pour obtenir sa naturalisation, le candidat doive désormais faire preuve d'une parfaite maîtrise de la langue officielle de la commune auprès de laquelle il a déposé sa demande (08.468 n Iv.pa. Groupe de l'Union démocratique du centre: Pas de naturalisation sans de bonnes connaissances orales et écrites de la langue de sa commune). La commission a décidé de rejeter l'initiative, considérant que la modification proposée allait trop loin. De plus, ladite initiative ne précise pas ni comment établir des standards homogènes permettant de juger du niveau de connaissances orales et écrites des requérants, ni comment les appliquer.

La commission a toutefois adopté, par 16 voix contre 2, et 6 abstentions, une motion de commission allant dans le même sens, mais garantissant une plus grande marge de manoeuvre lors de sa mise en oeuvre. L'intervention charge le Conseil fédéral de présenter un projet de révision de la loi sur la nationalité, visant à ce que de bonnes connaissances d'une langue nationale et une intégration réussie constituent les conditions préalables à l'obtention de la nationalité suisse.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 031 322 97 36

08.477 Pa.Iv. Wehrli. Übertragung der Hörgeräteversorgung ins KVG

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Es seien die rechtlichen Grundlagen zu schaffen, um die Hörgeräteversorgung von der Invalidenversicherung in die Krankenversicherung zu übertragen.

Mitunterzeichnende: Bortoluzzi, Cassis, Kleiner, Meyer Thérèse, Triponez, Weibel (6)

NR Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates vom 16.01.2009

Weiter prüfte die SGK-NR die von Nationalrat Reto Wehrli am 3. Oktober 2008 eingereichte Pa. Iv. „Übertragung der Hörgeräteversorgung ins KVG“ (08.477 n) vor. Die Initiative verlangt die Übertragung der Hörgeräteversorgung von der Invalidenversicherung in die Krankenversicherung, wodurch sie sich Sparanreize bei der Hörgeräteversorgung verspricht. Die Kommission beschloss mit 12 zu 9 Stimmen und 2 Enthaltungen, der Initiative keine Folge zu geben. Ein Handlungsbedarf in Bezug auf Preissenkungen durch die Anbieter war in der Kommission nicht bestritten, doch war die Mehrheit der Auffassung, dass die gegenwärtigen Anstrengungen des Bundesamtes für Sozialversicherungen im Bereich AHV/IV, die Beschaffung für Hörgeräte neu zu regeln, im Moment genügen und dass nun deren Resultate abgewartet werden müssen.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 031 324 01 47

08.477 Iv.pa. Wehrli Reto: Remise des appareils acoustiques. Transfert dans la LAMal

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

La remise des appareils acoustiques est transférée de l'assurance-invalidité à l'assurance-maladie.

Cosignataires: Bortoluzzi, Cassis, Kleiner, Meyer Thérèse, Triponez, Weibel (6)

CN Commission de la sécurité sociale et de la santé publique

Communiqué de presse de la commission de sécurité sociale et de la santé du Conseil national du 16.01.2009

La CSSS-N a par ailleurs procédé à l'examen préalable de l'iv. pa. « Remise des appareils acoustiques. Transfert dans la LAMal » (08.477 n), qui vise à transférer la remise des appareils acoustiques de l'assurance-invalidité à l'assurance-maladie afin d'encourager les économies dans ce domaine. Par 12 voix contre 9 et 2 abstentions, la commission a décidé de ne pas donner suite à cette initiative ; non qu'elle ne souhaite pas favoriser une baisse de prix, mais elle estime que les efforts consentis par l'Office fédéral des assurances sociales dans le domaine de l'AVS et de l'AI pour modifier les règles d'acquisition des appareils acoustiques sont suffisants pour le moment, et qu'il convient d'en attendre les effets avant de prendre toute autre mesure.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 031 324 01 47

08.486 Pa.Iv. Zisyadis. Transparenz der Stimmabgabe in der Bundesverfassung verankern

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:

Die Bundesverfassung soll ergänzt werden durch die Verpflichtung, die bei einer Volksabstimmung eingesetzten wichtigen Verfahren und Mittel öffentlich, transparent und allgemein beobachtbar zu machen.

NR Staatspolitische Kommission

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 23.01.2009

Schliesslich spricht sich die Kommission mit 18 zu 3 Stimmen bei einer Enthaltung gegen eine weitere parlamentarische Initiative von Nationalrat Zisyadis (G, VD) aus (08.486 n Pa.Iv. Zisyadis. Transparenz der Stimmabgabe in der Bundesverfassung verankern). Die Initiative verlangt die Ergänzung der Bundesverfassung mit der Verpflichtung, die bei einer Volksabstimmung eingesetzten Verfahren und Mittel öffentlich, transparent und allgemein beobachtbar zu machen. Die SPK ist der Ansicht, dass die Verankerung dieser abstrakten Grundsätze in der Verfassung in der Praxis keine Probleme löst. Vielmehr wird es bei Einführung des vote électronique darum gehen, die wichtigsten Rahmenbedingungen gesetzlich zu verankern.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 031 322 97 36

08.486 Iv.pa. Zisyadis. Inscription de la transparence du vote dans la Constitution fédérale

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:

Il convient de modifier la Constitution fédérale afin d'y introduire l'obligation de publicité, de transparence et d'observabilité générale des procédures et moyens essentiels mis en oeuvre lors d'un vote populaire.

CN Commission des institutions politiques

Communiqué de presse des institutions politiques du Conseil national du 23.01.2009

Enfin, la CIP s'est opposée, par 18 voix contre 3 et 1 abstention, à une autre initiative parlementaire du conseiller national Zisyadis : l'iv.pa. 08.486 n «Inscription de la transparence du vote dans la Constitution fédérale», qui prévoit de modifier la Constitution fédérale afin d'y introduire l'obligation de publicité, de transparence et d'observabilité générale des procédures et moyens essentiels mis en oeuvre lors d'un vote populaire. La commission estime que l'inscription de ces principes incantatoires dans la Constitution n'apporterait rien; en revanche, il s'agira effectivement d'encadrer le vote électronique et ses modalités au niveau de la loi.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 031 322 97 36

08.3321 Mo. Ständerat (Maury Pasquier). Verbot von Streubomben

Die neue Konvention zum Verbot von Streubomben, auf die sich 111 Staaten in Dublin geeinigt haben, soll am 3. Dezember 2008 in Oslo zur Unterzeichnung aufgelegt werden. Der Bundesrat wird beauftragt, die Konvention am 3. Dezember 2008 zu unterzeichnen und unverzüglich den Ratifizierungsprozess einzuleiten, damit die Schweiz eines der ersten Länder ist, die das umfassende Verbot dieser Waffen umsetzen. *Mitunterzeichnende:* Berset, Burkhalter, Cramer, David, Eggerszegi-Obrist, Fetz, Hêche, Janiak, Leuenberger-Solothurn, Marty Dick, Ory, Recordon, Savary, Seydoux (14)
10.09.2008 Der Bundesrat beantragt die Annahme der Motion.

NR Sicherheitspolitische Kommission
18.09.2008 Ständerat. Annahme.

Bericht der Sicherheitspolitischen Kommission vom 28. Oktober 2008

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt mit 17 zu 7 Stimmen bei 1 Enthaltung, die Motion anzunehmen.

Eine Minderheit (Borer, Bortoluzzi, Bugnon, Hurter, Loepfe, Miesch, und Perrin) beantragt, die Motion abzulehnen.

(...)

Erwägungen der Kommission

In der Vergangenheit hat sich die Mehrheit der SiK-N mehrmals einem unilateralen Verbot von Streubomben widersetzt. Die Annahme einer Konvention zum umfassenden Verbot von Streubomben durch 111 Staaten am 30. Mai 2008 in Dublin ändert die Situation allerdings grundlegend.

Für die Kommissionsmehrheit wurde mit dem Dubliner Übereinkommen ein gelungener Kompromiss gefunden zwischen den nationalen Sicherheitsinteressen und dem humanitären Problem, das sich mit dieser Munitionsart stellt. Die Schweizer Armee weist bereits heute im Bereich des operativen Feuers Defizite auf. Sie ist wie der Bundesrat der Ansicht, dass die Wahrscheinlichkeit eines militärischen Einsatzes von Streubomben äusserst gering ist, weil es in der heutigen geopolitischen Lage schwer vorstellbar ist, dass unser Land in einen Konflikt verwickelt wird, in dem es Panzerkonzentrationen gegenübersteht. Die Schweiz befindet sich demnach in der äusserst komfortablen Lage, diesen Munitionstypus vollständig verbieten zu können, und sie verfügt über genügend Zeit, eine alternative Waffe zu entwickeln. Gemäss Konventionstext sind Streumunitionen nur noch erlaubt, wenn folgende fünf Bedingungen erfüllt sind: Die Munition muss weniger als zehn Submunitionen enthalten; jede Submunition muss mehr als vier Kilogramm wiegen, auf ein einziges Ziel gerichtet (sogenannt „sensor-fused“) sowie mit einem Selbstzerstörungsmechanismus und einem elektronischen Selbstdeaktivierungsmechanismus ausgestattet sein.

Die Kommissionsmehrheit ist der Ansicht, dass die Unterzeichnung der Konvention von Oslo durch mehr als 120 Staaten einen wichtigen Meilenstein in der Geschichte des humanitären Völkerrechts darstellt. Zudem hebt sie die Rolle der Schweiz als Fazilitatorin in den Verhandlungen von Dublin hervor. Der Konventionstext beinhaltet u. a. sämtliche «Good Practices» der Opferhilfe, die für die Umsetzung der Ottawa-Konvention zum Verbot von Antipersonenminen während zehn Jahren ausgearbeitet worden sind. Auch soll das

08.3321 Mo. Conseil des Etats (Maury Pasquier). Interdiction des bombes à sous-munitions

Le nouveau traité sur l'interdiction des bombes à sous-munitions, adopté à Dublin par 111 Etats, sera ouvert à signature le 3 décembre 2008 à Oslo. Le Conseil fédéral est chargé de signer ce traité le 3 décembre 2008 et d'initier sans autre délai le processus de ratification, afin de placer la Suisse parmi les premiers pays à appliquer l'interdiction totale de ces armes.

Cosignataires: Berset, Burkhalter, Cramer, David, Eggerszegi-Obrist, Fetz, Hêche, Janiak, Leuenberger-Solothurn, Marty Dick, Ory, Recordon, Savary, Seydoux (14)
10.09.2008 Le Conseil fédéral propose d'accepter la motion.

CN Commission de la politique de sécurité
18.09.2008 Conseil des Etats. Adoption.

Rapport de la Commission de la politique de sécurité du 28 octobre 2008

Proposition de la commission

La commission propose par 17 voix contre 7 et une abstention d'adopter la motion.

Une minorité (Borer, Bortoluzzi, Bugnon, Hurter, Loepfe, Miesch et Perrin) propose en revanche de la rejeter.

(...)

Considérations de la commission

Par le passé, la majorité de la CPS-N s'était à plusieurs reprises opposée à une interdiction unilatérale des bombes à sous-munitions. L'adoption par 111 Etats le 30 mai dernier à Dublin d'une convention interdisant complètement les bombes à sous-munitions modifie la situation de manière fondamentale.

De fait, pour la majorité de la commission, la convention mise au point à Dublin constitue un compromis réussi entre le problème humanitaire provoqué par ce type de munitions et les intérêts de sécurité nationale. Sur le plan militaire, l'armée suisse a déjà aujourd'hui une lacune en matière de feu opératif. Comme le Conseil fédéral, elle estime que la probabilité de devoir utiliser des armes à sous-munitions est extrêmement faible. En effet, la situation géopolitique actuelle rend très improbable le risque d'un conflit où l'armée suisse serait menacée par des concentrations de blindés. Notre pays se trouve par conséquent en situation très favorable pour interdire complètement ce type de munition et dispose de suffisamment de temps pour développer une solution alternative. De fait, le texte de la convention autorise des sous-munitions si les cinq conditions suivantes sont remplies: la munition doit contenir moins de 10 sous-munitions; chacune des sous-munitions doit peser plus de 4 kilogrammes; chacune doit être conçue pour détecter et engager une cible unique ("sensor fused"); chacune doit être équipée d'un mécanisme électronique d'autodestruction; chacune doit être équipée d'un dispositif électronique d'autodésactivation.

Sur le plan humanitaire, la signature de la convention d'Oslo par plus de 120 Etats constituera aux yeux de la majorité un développement substantiel et historique du droit international humanitaire. La majorité souhaite saluer le rôle de facilitateur exercé par notre diplomatie lors des discussions de Dublin. Le projet de convention incorpore notamment toutes les bonnes pratiques de l'assistance aux victimes développées durant dix ans pour la mise en oeuvre du traité d'Ottawa sur les

Übereinkommen die Zivilbevölkerung besser vor dem humanitären Problem schützen, das Streumunitionseinsätze mit sich bringen. Ferner hofft die Mehrheit, dass das in der Oslo-Konvention vorgesehene Verbot durch eine umfassende und rasche Ratifizierung des Übereinkommens nicht nur für die Vertragsstaaten gilt, sondern sich auf sämtliche Länder auswirkt, die den Einsatz von Streubomben in Betracht ziehen könnten. Damit erfüllt die Oslo-Konvention weitgehend die Forderungen der parlamentarischen Initiative Dupraz (05.452).

Die Kommissionsmehrheit ist sich bewusst, dass das Übereinkommen von Oslo nur einen ersten Schritt hin zu einer vollständigen Lösung des Streubombenproblems darstellt. Jene Staaten, die am meisten Streumunition produzieren und verwenden (Vereinigte Staaten, Russland, China, Israel, Pakistan und Brasilien), haben nämlich nicht am Oslo-Prozess teilgenommen. Deshalb unterstützt die Mehrheit die Absicht des Bundesrates, sich bei den UNO-Verhandlungen zum CCW vehement für eine bindende internationale Streumunitionsregelung im Rahmen der UNO einzusetzen.

Nach Meinung der Mehrheit bietet die Unterzeichnung der Oslo-Konvention am 3. Dezember 2008 und die rasche Ratifizierung des Übereinkommens der Schweiz zudem Gelegenheit, bei der Umsetzung dieses neuen Instruments, das an das Verbot anderer verstümmelnder Waffen wie z. B. Antipersonenminen anknüpft, ihr Fachwissen zur Verfügung zu stellen.

Der Nationalrat ist den Argumenten der Kommissionsmehrheit im Grunde genommen bereits gefolgt, da er am 3. Oktober 2008 eine Motion Hiltbold (08.3308) mit dem gleichen Wortlaut wie die Motion Maury Pasquier diskussionslos angenommen hat.

Die Kommissionsminderheit ist der Meinung, dass der in Dublin erzielte diplomatische Erfolg zwar zu begrüßen, ein Verbot dieses Munitionstypus jedoch nicht gerechtfertigt sei, weil das Verteidigungskonzept mit der Armee XXI und dem Entwicklungsschritt 08-11 umfassend umgestaltet worden sei. Bei der Artillerie bringt dieses Konzept eine drastische Reduktion der konventionellen Munitionsbestände und deren Ersatz durch eine geringe Anzahl hochpräziser Streumunition mit sich.

Die Kommissionsminderheit ist der Auffassung, dass Streumunition einem militärischen Bedarf entspricht und es derzeit keine Alternative dazu gibt. Unser Land habe eine Verteidigungsarmee und diese müsse entsprechend ausgerüstet werden. Die Streubomben seien in erster Linie Defensivwaffen, mit denen sich Achsen sperren liessen und die vor allem gegen geballte Panzerangriffe eingesetzt werden könnten. Sie würden auf militärischer Ebene namentlich dann eine schwer ersetzbare Waffe bilden, wenn die Bestände und die Anzahl der Waffensysteme reduziert seien und die Mobilität an Bedeutung gewinne.

In den Augen der Minderheit würde ein Verbot von Streumunition und die damit einhergehende Vernichtung der Bestände dieser Munition unsere Armee insbesondere im Bereich des operativen Feuers entscheidend schwächen. Eine solche Massnahme sei nicht gerechtfertigt, da Streumunition nur im Rahmen der Landesverteidigung als letztes Mittel eingesetzt werde. Es gebe keinen Grund, zum jetzigen Zeitpunkt auf diese Möglichkeit zu verzichten, dies umso mehr, als die Streumunition der Schweizer Armee keinesfalls zum humanitären Problem beitrage, das diese Munitionsart mit sich bringe.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 031 322 24 28

mines antipersonnel. Ce projet devrait permettre de mieux protéger les populations civiles contre le problème humanitaire causé par ce type d'armes. De plus, la majorité espère qu'au travers d'une ratification massive et rapide de la convention d'Oslo, la portée de l'interdiction fixée par la convention parvienne à dépasser le cadre des Etats parties et avoir ainsi un effet sur quiconque envisagerait l'utilisation d'armes de ce type. La future convention d'Oslo permettra ainsi de répondre largement aux demandes de l'initiative parlementaire Dupraz (05.452).

A ce stade, la majorité est consciente que la Convention d'Oslo ne constitue qu'un premier pas en vue d'une éradication complète du problème posé par les armes à sous-munitions. En effet, les principaux producteurs et utilisateurs d'armes à sous-munitions, à savoir les Etats-Unis, la Russie, la Chine, Israël, le Pakistan et le Brésil n'ont pas participé au processus d'Oslo. C'est pourquoi la majorité soutient les velléités du Conseil fédéral de peser de tout son poids dans le cadre des négociations se déroulant en la matière dans le cadre de la CCAC à l'ONU, ceci en vue d'obtenir une réglementation internationale contraignante des armes à sous-munitions également dans le cadre onusien.

Enfin, aux yeux de la majorité, la signature de la convention d'Oslo le 3 décembre 2008, accompagnée d'une ratification rapide, devrait également permettre à la Suisse de proposer ses compétences dans la mise en oeuvre de ce nouvel instrument qui rejoint l'interdiction d'autres armes mutilantes comme les mines antipersonnel.

De fait, le Conseil national s'est déjà rallié aux arguments de la majorité puisqu'il a adopté le 3 octobre dernier sans discussion une motion Hiltbold (08.3308) au texte identique à la présente motion Maury Pasquier.

Selon la minorité de la commission, s'il convient de saluer la percée diplomatique réalisée à Dublin, une interdiction de ce type de munitions pour l'armée suisse ne se justifie pas. En effet, la minorité estime que la conception de notre défense a été profondément remodelée au travers de la réforme Armée XXI puis de l'étape de développement 08-11. Pour l'artillerie, cette conception se base sur une importante réduction des munitions de type conventionnel et son remplacement par un petit nombre d'armes à sous-munitions de haute précision.

Pour la minorité de la commission, les sous-munitions constituent une nécessité militaire et il n'existe pour l'heure pas d'alternatives. Notre pays dispose d'une armée défensive qui doit être équipée en conséquence. Or les bombes à sous-munitions constituent par essence une arme défensive qui permet de barrer des axes et peut notamment être utilisée contre des concentrations de blindés. Elle constitue sur le plan militaire une munition difficilement remplaçable, surtout au moment où les effectifs et le nombre de systèmes d'armes ont été réduits et où la mobilité joue un rôle croissant.

Aux yeux de la minorité, interdire les sous-munitions, et par conséquent supprimer les stocks de ce type de munitions, affaiblirait notablement notre armée notamment dans le domaine du feu opératif. Une telle mesure ne se justifie pas, puisque l'emploi de ce type de munitions n'est prévu que dans le cadre d'un scénario de défense du territoire, comme arme de dernier recours. Il n'y a pas lieu à ce stade de renoncer à cette option, ce d'autant plus que le problème humanitaire posé par ce type de munitions n'est en aucun cas provoqué par les sous-munitions de l'armée suisse.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 031 322 24 28

08.3444 Mo. Ständerat (SiK-SR (05.452)). Konsens von Dublin

Der Bundesrat wird beauftragt, den aus dem Ende Mai 2008 in Dublin von 111 Staaten erreichten Konsens hervor gehenden Vertrag über das Verbot bestimmter Submunition so rasch wie möglich zu unterzeichnen, dem Parlament die Rati fizierung zu beantragen sowie auf nationaler Ebene unverzüg lich die entsprechenden gesetzgeberischen Massnahmen einzuleiten.

10.09.2008 Der Bundesrat beantragt die Annahme der Moti on.

NR *Sicherheitspolitische Kommission*

18.09.2008 Ständerat. Annahme.

Bericht der Sicherheitspolitischen Kommission vom 28. Oktober 2008

Antrag der Kommission

Die Kommission beantragt mit 17 zu 7 Stimmen bei 1 Enthaltung, die Motion anzunehmen.

Eine Minderheit (Borer, Bortoluzzi, Bugnon, Hurter, Loepfe, Miesch und Perrin) beantragt, die Motion abzulehnen.

Erwägungen der Mehrheit

In der Vergangenheit hat sich die Mehrheit der SiK-N mehrmals einem unilateralen Verbot von Streubomben widersetzt. Die Annahme einer Konvention zum umfassenden Verbot von Streubomben durch 111 Staaten am 30. Mai 2008 in Dublin ändert die Situation allerdings grundlegend.

Für die Kommissionsmehrheit wurde mit dem Dubliner Übereinkommen ein gelungener Kompromiss gefunden zwischen den nationalen Sicherheitsinteressen und dem humanitären Problem, das sich mit dieser Munitionsart stellt. Die Schweizer Armee weist bereits heute im Bereich des operativen Feuers Defizite auf. Sie ist wie der Bundesrat der Ansicht, dass die Wahrscheinlichkeit eines militärischen Einsatzes von Streubomben äusserst gering ist, weil es in der heutigen geo politischen Lage schwer vorstellbar ist, dass unser Land in einen Konflikt verwickelt wird, in dem es Panzerkonzentrationen gegenübersteht. Die Schweiz befindet sich demnach in der äusserst komfortablen Lage, diesen Munitionstypus vollständig verbieten zu können, und sie verfügt über genügend Zeit, eine alternative Waffe zu entwickeln. Gemäss Konventionstext sind Streumunitionen nur noch erlaubt, wenn folgende fünf Bedingungen erfüllt sind: Die Munition muss weniger als zehn Submunitionen enthalten; jede Submunition muss mehr als vier Kilogramm wiegen, auf ein einziges Ziel gerichtet (sogenannt „sensor-fused“) sowie mit einem Selbstzerstörungsmechanismus und einem elektronischen Selbstdeaktivierungsmechanismus ausgestattet sein.

Die Kommissionsmehrheit ist der Ansicht, dass die Unterzeichnung der Konvention von Oslo durch mehr als 120 Staaten einen wichtigen Meilenstein in der Geschichte des humanitären Völkerrechts darstellt. Zudem hebt sie die Rolle der Schweiz als Fazilitatorin in den Verhandlungen von Dublin hervor. Der Konventionsentwurf beinhaltet u. a. sämtliche «Good Practices» der Opferhilfe, die für die Umsetzung der Ottawa-Konvention zum Verbot von Antipersonenminen während zehn Jahren ausgearbeitet worden sind. Auch soll das Übereinkommen die Zivilbevölkerung besser vor dem humanitären Problem schützen, das Streumunitionseinsätze mit sich bringen. Ferner hofft die Mehrheit, dass das in der Oslo-Konvention vorgesehene Verbot durch eine umfassende und rasche Ratifizierung des Übereinkommens nicht nur für die Vertragsstaaten gilt, sondern sich auf sämtliche Länder aus-

08.3444 Mo. Conseil des Etats (CPS-CE (05.452)). Consensus de Dublin

Le Conseil fédéral est chargé de signer, dans les meilleurs délais, la Convention relative à l'interdiction de certaines sousmunitions, établie suite au consensus auquel sont parvenus 111 Etats fin mai 2008 à Dublin, de proposer au Parlement de la ratifier, et d'adapter sans tarder la législation nationale en conséquence.

10.09.2008 Le Conseil fédéral propose d'accepter la motion.

CN *Commission de la politique de sécurité*

18.09.2008 Conseil des Etats. Adoption.

Rapport de la Commission de la politique de sécurité du 28 octobre 2008

Proposition de la commission

La commission propose par 17 voix contre 7 et une abstention d'adopter la motion.

Une minorité (Borer, Bortoluzzi, Bugnon, Hurter, Loepfe, Miesch et Perrin) propose en revanche de la rejeter.

Considérations de la majorité

Par le passé, la majorité de la CPS-N s'était à plusieurs reprises opposée à une interdiction unilatérale des bombes à sous-munitions. L'adoption par 111 Etats le 30 mai dernier à Dublin d'une convention interdisant complètement les bombes à sous-munitions modifie la situation de manière fondamentale.

De fait, pour la majorité de la commission, la convention mise au point à Dublin constitue un compromis réussi entre le problème humanitaire provoqué par ce type de munitions et les intérêts de sécurité nationale. Sur le plan militaire, l'armée suisse a déjà aujourd'hui une lacune en matière de feu opératif. Comme le Conseil fédéral, elle estime que la probabilité de devoir utiliser des armes à sous-munitions est extrêmement faible. En effet, la situation géopolitique actuelle rend très improbable le risque d'un conflit où l'armée suisse serait menacée par des concentrations de blindés. Notre pays se trouve par conséquent en situation très favorable pour interdire complètement ce type de munition et dispose de suffisamment de temps pour développer une solution alternative. De fait, le texte de la convention autorise des sous-munitions si les cinq conditions suivantes sont remplies: la munition doit contenir moins de 10 sous-munitions; chacune des sous-munitions doit peser plus de 4 kilogrammes; chacune doit être conçue pour détecter et engager une cible unique ("sensor fused"); chacune doit être équipée d'un mécanisme électronique d'autodestruction; chacune doit être équipée d'un dispositif électronique d'autodésactivation.

Sur le plan humanitaire, la signature de la convention d'Oslo par plus de 120 Etats constituera aux yeux de la majorité un développement substantiel et historique du droit international humanitaire. La majorité souhaite saluer le rôle de facilitateur exercé par notre diplomatie lors des discussions de Dublin. Le projet de convention incorpore notamment toutes les bonnes pratiques de l'assistance aux victimes développées durant dix ans pour la mise en oeuvre du traité d'Ottawa sur les mines antipersonnel. Ce projet devrait permettre de mieux protéger les populations civiles contre le problème humanitaire causé par ce type d'armes. De plus, la majorité espère qu'au travers d'une ratification massive et rapide de la convention d'Oslo, la portée de l'interdiction fixée par la convention parvienne à dépasser le cadre des Etats parties et

wirkt, die den Einsatz von Streubomben in Betracht ziehen könnten. Damit erfüllt die Oslo-Konvention weitgehend die Forderungen der parlamentarischen Initiative Dupraz (05.452). Bei der Prüfung dieser Initiative am 23. Juni 2008 hatte die SiK-S beschlossen, ihre Arbeit einzustellen und die vorliegende Motion einzureichen.

Die Kommissionsmehrheit ist sich bewusst, dass das Übereinkommen von Oslo nur einen ersten Schritt hin zu einer vollständigen Lösung des Streubombenproblems darstellt. Jene Staaten, die am meisten Streumunition produzieren und verwenden (Vereinigte Staaten, Russland, China, Israel, Pakistan und Brasilien), haben nämlich nicht am Oslo-Prozess teilgenommen. Deshalb unterstützt die Mehrheit die Absicht des Bundesrates, sich bei den Uno-Verhandlungen zum CCW vehement für eine bindende internationale Streumunitionsregelung im Rahmen der Uno einzusetzen.

Nach Meinung der Mehrheit bietet die Unterzeichnung der Oslo-Konvention am 3. Dezember 2008 und die rasche Ratifizierung des Übereinkommens der Schweiz zudem Gelegenheit, bei der Umsetzung dieses neuen Instruments, das an das Verbot anderer verstümmelnder Waffen wie z. B. Antipersonenminen anknüpft, ihr Fachwissen zur Verfügung zu stellen.

Der Nationalrat ist den Argumenten der Kommissionsmehrheit im Grunde genommen bereits gefolgt, da er am 3. Oktober 2008 eine Motion Hiltbold (08.3308) mit ähnlichem Wortlaut wie die Motion der SiK-S diskussionslos angenommen hat.

Erwägungen der Minderheit

Die Kommissionsminderheit ist der Meinung, dass der in Dublin erzielte diplomatische Erfolg zwar zu begrüßen, ein Verbot dieses Munitionstypus jedoch nicht gerechtfertigt sei, weil das Verteidigungskonzept mit der Armee XXI und dem Entwicklungsschritt 08-11 umfassend umgestaltet worden sei. Bei der Artillerie bringt dieses Konzept eine drastische Reduktion der konventionellen Munitionsbestände und deren Ersatz durch eine geringe Anzahl hochpräziser Streumunition mit sich.

Die Kommissionsminderheit ist der Auffassung, dass Streumunition einem militärischen Bedarf entspricht und es derzeit keine Alternative dazu gibt. Unser Land habe eine Verteidigungsarmee und diese müsse entsprechend ausgerüstet werden. Die Streubomben seien in erster Linie Defensivwaffen, mit denen sich Achsen sperren liessen und die vor allem gegen geballte Panzerangriffe eingesetzt werden könnten. Sie würden auf militärischer Ebene namentlich dann eine schwer ersetzbare Waffe bilden, wenn die Bestände und die Anzahl der Waffensysteme reduziert seien und die Mobilität an Bedeutung gewinne.

In den Augen der Minderheit würde ein Verbot von Streumunition und die damit einhergehende Vernichtung der Bestände dieser Munition unsere Armee insbesondere im Bereich des operativen Feuers entscheidend schwächen. Eine solche Massnahme sei nicht gerechtfertigt, da Streumunition nur im Rahmen der Landesverteidigung als letztes Mittel eingesetzt werde. Es gebe keinen Grund, zum jetzigen Zeitpunkt auf diese Möglichkeit zu verzichten, dies umso mehr, als die Streumunition der Schweizer Armee keinesfalls zum humanitären Problem beitrage, das diese Munitionsart mit sich bringe.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 031 322 24 28

avoir ainsi un effet sur quiconque envisagerait l'utilisation d'armes de ce type. La future convention d'Oslo permettra ainsi de répondre largement aux demandes de l'initiative parlementaire Dupraz (05.452). C'est d'ailleurs dans le cadre de l'examen de cette dernière que la CPS-E avait décidé le 23 juin dernier de suspendre ses travaux et de déposer la présente motion.

A ce stade, la majorité est consciente que la Convention d'Oslo ne constitue qu'un premier pas en vue d'une éradication complète du problème posé par les armes à sous-munitions. En effet, les principaux producteurs et utilisateurs d'armes à sous-munitions, à savoir les Etats-Unis, la Russie, la Chine, Israël, le Pakistan et le Brésil n'ont pas participé au processus d'Oslo. C'est pourquoi la majorité soutient les velléités du Conseil fédéral de peser de tout son poids dans le cadre des négociations se déroulant en la matière dans le cadre de la CCAC à l'ONU, ceci en vue d'obtenir une réglementation internationale contraignante des armes à sous-munitions également dans le cadre onusien.

Enfin, aux yeux de la majorité, la signature de la convention d'Oslo le 3 décembre 2008, accompagnée d'une ratification rapide, devrait également permettre à la Suisse de proposer ses compétences dans la mise en oeuvre de ce nouvel instrument qui rejoint l'interdiction d'autres armes mutilantes comme les mines antipersonnel.

De fait, le Conseil national s'est déjà rallié aux arguments de la majorité puisqu'il a adopté le 3 octobre dernier sans discussion une motion Hiltbold (08.3308) au texte similaire à la présente motion de la CPS-E.

Considérations de la minorité

Selon la minorité de la commission, s'il convient de saluer la percée diplomatique réalisée à Dublin, une interdiction de ce type de munitions pour l'armée suisse ne se justifie pas. En effet, la minorité estime que la conception de notre défense a été profondément remodelée au travers de la réforme Armée XXI puis de l'étape de développement 08-11. Pour l'artillerie, cette conception se base sur une importante réduction des munitions de type conventionnel et son remplacement par un petit nombre d'armes à sous-munitions de haute précision.

Pour la minorité de la commission, les sous-munitions constituent une nécessité militaire et il n'existe pour l'heure pas d'alternatives. Notre pays dispose d'une armée défensive qui doit être équipée en conséquence. Or les bombes à sous-munitions constituent par essence une arme défensive qui permet de barrer des axes et peut notamment être utilisée contre des concentrations de blindés. Elle constitue sur le plan militaire une munition difficilement remplaçable, surtout au moment où les effectifs et le nombre de systèmes d'armes ont été réduits et où la mobilité joue un rôle croissant.

Aux yeux de la minorité, interdire les sous-munitions, et par conséquent supprimer les stocks de ce type de munitions, affaiblirait notablement notre armée notamment dans le domaine du feu opératif. Une telle mesure ne se justifie pas, puisque l'emploi de ce type de munitions n'est prévu que dans le cadre d'un scénario de défense du territoire, comme arme de dernier recours. Il n'y a pas lieu à ce stade de renoncer à cette option, ce d'autant plus que le problème humanitaire posé par ce type de munitions n'est en aucun cas provoqué par les sous-munitions de l'armée suisse.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 031 322 24 28

08.3570 Mo. Ständerat (Sommaruga Simonetta). Vorwärtsstrategie für energetische Gebäudesanierungen

Der Bundesrat wird beauftragt, eine Vorlage auszuarbeiten mit dem Ziel:

- die Information über energetische Gebäudesanierungen zu verbessern;
- mittels einer Teilzweckbindung der CO₂-Abgabe und gezielten steuerlichen Anreizen die energetische Sanierung von Gebäuden voranzutreiben.

Mitunterzeichnende: Berset, Bieri, Bischofberger, Bürgi, Cramer, David, Diener, Egerszegi-Obrist, Fetz, Fournier, Germann, Graber Konrad, Hêche, Hess, Imoberdorf, Inderkum, Janiak, Jenny, Kuprecht, Leuenberger-Solothurn, Lombardi, Maissen, Marty Dick, Maury Pasquier, Niederberger, Ory, Recordon, Savary, Seydoux, Stadler (30)

05.12.2008 Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

NR Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie
16.12.2008 Ständerat. Annahme.

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates vom 27.01.2009

Die vom Ständerat angenommene Motion beauftragt den Bund, eine Vorlage auszuarbeiten, welche die Information über energetische Gebäudesanierungen verbessert sowie mittels einer Teilzweckbindung der CO₂-Abgabe und gezielten steuerlichen Anreizen die energetische Sanierung von Gebäuden vorantreibt. Die Kommission stimmt dem Ständerat zu und beantragt mit 13 zu 12 Stimmen die Annahme der Motion. Bezüglich zwei der drei Forderungen sind die Arbeiten bereits weit fortgeschritten: Zur Information über Gebäude wurde im Dezember eine Motion zur Einführung eines schweizerischen Gebäudeausweises überwiesen (07.3558) und zur Teilzweckbindung der CO₂-Abgabe hat die Kommission eine Vorlage beschlossen. Um den Handlungsbedarf bezüglich der dritten Forderung zu unterstreichen, hat die Kommission mit 13 zu 1 Stimmen bei 11 Enthaltungen eine Kommission motion beschlossen, welche steuerlicher Anreize und Vereinfachungen für energetisch wirksame Massnahmen im Gebäudebereich fordert. In diesem Zusammenhang hat sie sich auch mit der Motion der Fraktion CEG befasst (07.3031), welche Spareinlagen steuerlich befreien oder begünstigen möchte, welche zweckgebunden in Investitionen für energieeffiziente Sanierungen getätigt werden. Diese war vom Nationalrat angenommen und vom Ständerat in einen Prüfungsauftrag abgeändert worden. Die Kommission hat der Änderung einstimmig zugestimmt.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 031 322 97 34

08.3570 Mo. Conseil des Etats (Sommaruga Simonetta). Stratégie dynamique dans la rénovation énergétique des bâtiments

Le Conseil fédéral est chargé d'élaborer un projet qui aura pour objectif d'encourager la rénovation des bâtiments dans l'optique d'une utilisation rationnelle de l'énergie:

- en améliorant l'information dans ce domaine;
- en introduisant une affectation partielle de la taxe sur le CO₂ et en introduisant des mesures incitatives d'ordre fiscal.

Cosignataires: Berset, Bieri, Bischofberger, Bürgi, Cramer, David, Diener, Egerszegi-Obrist, Fetz, Fournier, Germann, Graber Konrad, Hêche, Hess, Imoberdorf, Inderkum, Janiak, Jenny, Kuprecht, Leuenberger-Solothurn, Lombardi, Maissen, Marty Dick, Maury Pasquier, Niederberger, Ory, Recordon, Savary, Seydoux, Stadler (30)

05.12.2008 Le Conseil fédéral propose de rejeter la motion.

CN Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie

16.12.2008 Conseil des Etats. Adoption.

Communiqué de presse de la commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national du 27.01.2009

Se ralliant à la position du Conseil des Etats, la commission a proposé, par 13 voix contre 12, d'adopter une motion chargeant le Conseil fédéral de préparer un projet qui aura pour objectif d'encourager la rénovation des bâtiments dans l'optique d'une utilisation rationnelle de l'énergie, en améliorant l'information dans ce domaine d'une part, en introduisant une affectation partielle de la taxe sur le CO₂ d'autre part, et, enfin, en introduisant des mesures incitatives d'ordre fiscal. Les travaux concernant deux des objectifs visés sont déjà bien avancés, puisque une motion demandant l'introduction dans toute la Suisse d'un certificat énergétique pour les bâtiments (07.3558) a été transmise au Conseil fédéral en décembre 2008, et que la commission a voté un projet prévoyant une affectation partielle de la taxe sur le CO₂. Enfin, pour souligner la nécessité d'agir sur le troisième objectif, la commission a adopté, par 13 voix contre 1 et 11 abstentions, une motion de commission demandant des incitations fiscales pour améliorer l'efficacité énergétique des bâtiments. A ce propos, elle s'est également penchée sur une motion du groupe CEG (07.3031) prévoyant l'exonération de l'impôt ou du moins une imposition réduite de l'épargne affectée au financement d'assainissements visant à améliorer l'efficacité énergétique. Après que le Conseil des Etats a modifié en mandat d'examen ce texte précédemment adopté par le Conseil national, la CEATE-N a approuvé à l'unanimité ce texte dans sa version modifiée.

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 031 322 97 34

08.3762 Mo. Ständerat (KVF-SR). Keine Senkung der Monopolgrenze vor der parlamentarischen Beratung der Revision des Postgesetzes

Der Bundesrat wird ersucht, auf seinen Entscheid vom 22. Oktober 2008, die Monopolgrenze für Briefe von heute 100 auf künftig 50 Gramm zu senken, zurückzukommen. Die Senkung dieser Gewichtslimite auf 50 Gramm ist im Rahmen der Revision des Postgesetzes dem Parlament zu unterbreiten.

05.12.2008 Der Bundesrat beantragt die Ablehnung der Motion.

NR Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen
16.12.2008 Ständerat. Annahme.

Medienmitteilung der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Nationalrates vom 21.01.2009

Mit 14 zu 11 Stimmen hat die KVF eine Motion des Ständerates abgelehnt, welche den Bundesrat auffordert, auf seinen Entscheid, die Monopolgrenze bei der Briefpost auf den Verordnungsweg auf 50g zu senken, zurückzukommen (08.3762 Mo. KVF-SR. Keine Senkung der Monopolgrenze vor der parlamentarischen Beratung der Revision des Postgesetzes). Die Mehrheit der Kommission möchte diesen kleinen Schritt in Richtung Liberalisierung jetzt machen. Sie erinnert daran, dass andere europäische Länder und insbesondere die EU als Ganzes die vollständige Liberalisierung im Briefverkehr bereits beschlossen haben. Diese bescheidene Senkung der Monopolgrenze eröffnet den privaten Mitbewerbern der Post etwas mehr Spielraum, auch wenn erst die vollständige Liberalisierung auch für die breite Mehrheit der Konsumentinnen und Konsumenten zu günstigeren Preisen und besseren Dienstleistungen führen wird, so die Mehrheit.

Die Minderheit der Kommission ist wie der Ständerat der Ansicht, dass eine solche Senkung weniger von ökonomischer als von politischer Bedeutung ist und empfindet es als stossend, dass der Bundesrat diese Senkung auf dem Verordnungsweg durchsetzen will, obwohl eine Totalrevision der Postgesetzgebung unmittelbar bevorsteht und das Parlament sich bereits wiederholt gegen eine vorgezogene Senkung der Monopolgrenze ausgesprochen hat.

Auskünfte

Stefan Senn, Kommissionssekretär, 031 323 30 11

08.3762 Mo. Conseil des Etats (CTT-CE). Pas d'abaissement de la limite du monopole avant le débat sur la révision de la loi sur la poste

Le Conseil fédéral est prié de revenir sur sa décision du 22 octobre 2008 qui vise à abaisser la limite du monopole pour les lettres de 100 grammes actuellement aux lettres de 50 grammes à l'avenir. L'abaissement de la limite aux lettres de 50 grammes est à soumettre au Parlement fédéral dans le cadre de la révision de la loi sur la Poste.

05.12.2008 Le Conseil fédéral propose de rejeter la motion.

CN Commission des transports et des télécommunications
16.12.2008 Conseil des Etats. Adoption.

Communiqué de presse de la commission de transports et des télécommunications du Conseil national du 21.01.2009

Par 14 voix contre 11, la CTT-N a rejeté une motion du Conseil des Etats qui charge le Conseil fédéral de revenir sur sa décision visant à abaisser la limite du monopole des lettres à 50 grammes (08.3762 Motion CTT-CE Pas d'abaissement de la limite du monopole avant le débat sur la révision de la loi sur la poste). La majorité de la commission exprime sa volonté d'effectuer aujourd'hui ce petit pas vers la libéralisation. Elle tient à rappeler que d'autres pays européens, et notamment l'ensemble des pays membres de l'UE, ont déjà décidé de libéraliser totalement le secteur postal. Cet abaissement de la limite du monopole des lettres garantit une plus grande marge de manœuvre aux concurrents privés de la poste, mais, de l'avis de la majorité, seule une libéralisation totale permettrait à la grande majorité des consommateurs de bénéficier de prix avantageux et de meilleures prestations.

La minorité de la commission partage l'opinion du Conseil des Etats selon lequel la portée d'un tel abaissement serait d'ordre politique plutôt qu'économique et regrette que le Conseil fédéral souhaite abaisser la limite du monopole des lettres par voie d'ordonnance, alors même qu'une révision totale de la législation postale est sur le point de débiter et que le Parlement s'est déjà opposé à maintes reprises à un abaissement anticipé de la limite du monopole.

Renseignements

Stefan Senn, secrétaire de la commission, 031 323 30 11

09.004 Jahresbericht 2008 der GPK und der GPDeI

Jahresbericht 2008 der Geschäftsprüfungskommissionen und der Geschäftsprüfungsdelegation der eidgenössischen Räte vom 21. Januar 2009

Geschäftsprüfungskommission NR (GPK-NR)

Einleitung des Berichts

Wichtige Geschäfte im Berichtsjahr

Die Aktivitäten der GPKs und der GPDeI im Berichtsjahr wurden durch verschiedene und teils unvorhergesehene Ereignisse und Geschäfte geprägt, die auch politisch von grosser Wichtigkeit waren. An dieser Stelle sind fünf Geschäfte besonders hervorzuheben:

Als erstes ist die Untersuchung der Umstände der Ernennung von Herrn Roland Nef zum Chef der Armee durch die GPK-N zu nennen. In knapp drei Monaten schaffte es die GPK-N diese insbesondere auch wegen des politischen Umfelds heikle Untersuchung sachbezogen und effizient durchzuführen sowie ihre Resultate zeitgerecht zu veröffentlichen. Trotz des grossen Druckes gelang es der GPK-N, die Vertraulichkeit der Untersuchung und die Rechte der betroffenen Stellen und Personen zu gewährleisten und damit den Beweis zu erbringen, dass nach den vielen Indiskretionen insbesondere im vorangehenden Berichtsjahr, auch heikle Untersuchungen wieder korrekt durchgeführt werden können. Diese Untersuchung erforderte jedoch auch einen Sondereinsatz der GPK-N und ihres Sekretariates, der die Grenzen der zur Verfügung stehenden Ressourcen aufzeigte.

Die GPKs konnten im Berichtsjahr die Bewertung der Bilanz des Bundesrates zur Verwaltungsreform abschliessen. Sie gelangten zur Überzeugung, dass die Verwaltungsreform zwar punktuelle Verbesserungen in der Bundesverwaltung erzielt hat, sie jedoch keine umfassende und tiefgreifende Verwaltungsreform darstellt, wie sie vom Parlament erwartet wurde. Die Notwendigkeit einer Staatsleitungsreform besteht somit nach wie vor.

Im Aufgabenbereich der GPDeI sind drei Geschäfte speziell erwähnenswert. Die Untersuchung zur Aktenvernichtung im Fall Tinner, welche der Bundesrat anordnete, stellte das zentrale Thema der GPDeI im Berichtsjahr dar. Auch hier konnte ein sehr komplexer, umfangreicher und politisch bedeutsamer Untersuchungsgegenstand in relativ kurzer Zeit vertieft analysiert und bewertet werden. Die GPDeI hat ihren Untersuchungsbericht im Herbst 2008 fertiggestellt und beantragte den GPKs anfangs 2009 die Publikation. Aufgrund dieser Untersuchung konnte die GPDeI den Zeitplan zu ihrer Inspektion der ISIS-Staatsschutzdatenbank nicht vollständig einhalten. Allerdings überprüfte sie eingehend die gravierenden Vorwürfe der Geschäftsprüfungskommission des Kantons Basel-Stadt, wonach Mitglieder des Grossen Rates des Kantons in der ISIDatenbank fichiert seien. Sie nutzte diese Gelegenheit, um die Aufsichtskompetenzen bezüglich der kantonalen Staatsschutzvertreter vertieft abklären zu lassen. Gestützt auf ein Rechtsgutachten des Bundesamtes für Justiz musste die GPDeI feststellen, dass die Aufsicht diesbezüglich sehr komplex geregelt ist, wobei u. a. der kantonalen Dienstaufsicht eine grosse Verantwortung zukommt. Als letztes sei hier noch erwähnt, dass aufgrund der ursprünglich aus der Mitte der GPDeI stammenden Pa.Iv. 07.404 („Übertragung der Aufgaben der zivilen Nachrichtendienste an ein Departement“) in kurzer Zeit eine Vorlage ausgearbeitet wurde, diese durch die GPKs vorberaten und im Berichtsjahr durch die

09.004 Rapport annuel 2008 des CdG et de la DéICdG

Rapport annuel 2008 des Commissions de gestion et de la Délégation des Commissions de gestion des Chambres fédérales du 21 janvier 2009

Commission de gestion CN (CdG-CN)

Introduction du rapport

Principaux objets traités durant l'exercice sous revue

Les activités déployées par les CdG et la DéICdG en 2008 ont été marquées par divers objets et événements, en partie imprévus, d'une grande portée politique dont les cinq évoqués plus spécialement ci-après.

Le premier de ces objets porte sur les circonstances de la nomination de Roland Nef au poste de chef de l'armée. En trois mois à peine, la CdG-N est parvenue à réaliser cette enquête particulièrement délicate, notamment en raison de ses implications politiques, et à en publier les résultats dans un délai utile. Malgré la forte pression à laquelle elle était exposée, la CdG-N est parvenue à assurer la confidentialité de l'enquête et à garantir les droits des personnes et services concernés. Après les nombreuses indiscretions qui ont eu lieu dans un passé récent, en particulier durant l'exercice écoulé, il était en effet important de prouver que la CdG-N est de nouveau pleinement en mesure d'exécuter de telles enquêtes délicates dans les règles de l'art. Cette enquête a toutefois nécessité un engagement particulier de la part de la CdG-N et de son secrétariat, engagement qui a montré les limites des ressources disponibles.

Au cours de l'année écoulée, les CdG sont également parvenues à mettre un terme à leur évaluation du bilan du Conseil fédéral sur la réforme de l'administration. Elles sont parvenues à la conclusion que la réforme de l'administration a certes contribué à améliorer ponctuellement le fonctionnement de l'administration, mais qu'elle n'a pour autant pas été la réforme en profondeur attendue par le Parlement, raison pour laquelle la nécessité d'une réforme de la direction de l'Etat demeure entière.

Trois objets entrant dans la sphère d'activité de la DéICdG méritent d'être spécialement mentionnés. Il s'agit tout d'abord de l'enquête sur la destruction des pièces à conviction du dossier Tinner ordonnée par le Conseil fédéral. Cette enquête a constitué le point fort des activités de la délégation au cours de l'exercice sous revue. Là également, la délégation a analysé et évalué un objet complexe et politiquement délicat de manière approfondie et dans un laps de temps relativement court. La DéICdG a achevé son rapport d'enquête dans le courant de l'automne 2008 et a proposé aux CdG de le publier début 2009. En raison des travaux liés à cette enquête, la délégation n'est pas parvenue à respecter l'horaire qu'elle s'était fixé pour l'inspection du système de traitement des données relatives à la protection de l'Etat (ISIS). Autre objet important, la délégation a également examiné avec soin les graves reproches formulés par la Commission de gestion du canton de Bâle-Ville concernant le fichage supposé dans la base de données ISIS de députés au Grand Conseil de Bâle-Ville. Elle a mis cet examen à profit pour tirer au clair la question des compétences des instances cantonales chargées de la protection de l'Etat. Se fondant sur un avis de droit de l'Office fédéral de la justice (OFJ), la DéICdG a constaté que l'exercice de la surveillance en la matière était réglé de manière très complexe et que les organes cantonaux chargés de la surveillance hiérarchique sur les instances concernées

Räte verabschiedet werden konnte. Zwischen Einreichung der Pa.IV. und der Schlussabstimmung in den Räten vergingen nicht ganz 19 Monate. Mit der voraussichtlich in der ersten Hälfte des Jahres 2009 erfolgenden Inkraftsetzung wird die Unterstellung der beiden zivilen Nachrichtendienste rechtlich verankert und die notwendigen Gesetzesgrundlagen für die Zusammenarbeit geschaffen.

Auskünfte

Beatrice Meli Andres, Kommissionssekretärin, 031 322 97 12

assument une grande part de responsabilité. Durant l'exercice sous revue, les CdG ont encore procédé à l'examen préalable du projet élaboré en peu de temps en réponse à l'initiative parlementaire 07.404 (Transfert des tâches des services de renseignement civils à un département) issue de la DélCdG. Il aura fallu un peu moins de 19 mois entre le dépôt de l'initiative et l'adoption par les Chambres. Celle-ci sera probablement mise en vigueur dans le courant de premier semestre 2009. Ainsi la réunion des services de renseignement civils sous un même toit aura une base légale explicite, et les conditions cadre pour une collaboration plus étroite seront données.

Renseignements

Beatrice Meli Andres, secrétaire de la commission, 031 322 97 12

09.007 Aussenwirtschaftspolitik 2008. Bericht

Bericht vom 14. Januar 2009 zur Aussenwirtschaftspolitik 2008 und Botschaften zu Wirtschaftsvereinbarungen sowie Bericht über zolltarifarisches Massnahmen 2008

Aussenpolitische Kommission NR (APK-NR)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 14.01.2009

Der Bundesrat hat am 14. Januar 2009 den Aussenwirtschaftsbericht 2008 verabschiedet. Im Zentrum stehen die Doha-Runde im Rahmen der WTO, Verhandlungen für Freihandelsabkommen, die Vertiefung der Zusammenarbeit mit der EU sowie die Auswirkungen der Finanzkrise. Das Schwerpunktkapitel widmet sich dem Thema der natürlichen Ressourcen in der Aussenwirtschaftsstrategie.

Fortsetzung der Doha-Runde

Die Schweiz hat sich auf mehreren Ebenen bemüht, die Verhandlungen der Doha-Runde voranzubringen. Trotz intensiver Anstrengungen und einer mehrtägigen informellen Ministerkonferenz im Juli 2008 konnte der angestrebte Durchbruch nicht erreicht werden. Die weitere Entwicklung bleibt ungewiss. Die WTO und das bestehende Regelwerk bleiben aber wirksam und sind bestimmend für die Beziehungen der Schweiz mit einer Vielzahl von Staaten.

Beziehungen zur EU

Im Berichtsjahr wurden die bestehenden Abkommen konsolidiert, und es fanden erste Gespräche in neuen Themenbereichen statt. Besonders wichtig ist das Inkrafttreten der Schengen/Dublin-Abkommen am 12. Dezember 2008. Weitere bestimmende Themen des Berichtsjahres werden auch 2009 relevant bleiben:

Die Verhandlungen über eine einvernehmliche Handhabung der 24-Stunden-Regel der EU sind weit fortgeschritten und werden voraussichtlich in Frühjahr 2009 abgeschlossen.

Der Bundesrat wird die Möglichkeit explorieren, im Hinblick auf die Umsetzung der neuen Chemikalienverordnung der EU (REACH) im Bereich Chemikalien enger zusammenzuarbeiten und neue Handelshemmnisse zu vermeiden.

Der Dialog bezüglich der kantonalen Steuerbestimmungen für bestimmte Unternehmensformen wird weitergeführt.

Die Abstimmung über die Weiterführung und Ausweitung des Personenfreizügigkeitsabkommens auf die beiden neuen EU-Mitgliedstaaten Bulgarien und Rumänien im Februar 2009 stellt wegen der juristischen Verknüpfung dieser Frage mit den übrigen Abkommen der Bilateralen I einen Grundsatzentscheid für oder gegen den bilateralen Weg dar.

Freihandelsabkommen

Der weltweite Trend zum Abschluss von Freihandelsabkommen wird verstärkt durch das Stocken der Doha-Runde. Im Berichtsjahr unterzeichnete die Schweiz im Verbund mit den EFTA-Partnern Abkommen mit Kanada und Kolumbien. Verhandlungen mit den Staaten des Golfkooperationsrates und mit Peru sind in der Substanz abgeschlossen worden. Bilateral konnte mit Japan - dem viertwichtigsten Handelspartner der Schweiz nach der EU, den USA und China (mit Hongkong) - eine grundsätzliche Einigung über den Inhalt eines Abkommens erzielt werden. Im Rahmen der EFTA hat die Schweiz mit Algerien und Indien Verhandlungen begonnen und gedenkt dies im laufenden Jahr auch mit Russland, Serbien, Albanien und der Ukraine zu tun. Die Abklärungen mit

09.007 Politique économique extérieure 2008. Rapport

Rapport du 14 janvier 2009 sur la politique économique extérieure 2008, Message concernant des accords économiques internationaux et Rapport concernant les mesures tarifaires prises pendant l'année 2008

Commission de politique extérieure CN (CPE-CN)

Communiqués de presse du Conseil fédéral de 14.01.2009

Le 14 janvier 2009, le Conseil fédéral a approuvé le rapport 2008 sur la politique économique extérieure. Celui-ci porte principalement sur le cycle de Doha, dans le cadre de l'OMC, les négociations d'accords de libre-échange, l'intensification de la collaboration avec l'UE et les conséquences de la crise financière. Le chapitre introductif traite des ressources naturelles dans la stratégie économique extérieure.

Poursuite du cycle de Doha

La Suisse s'est efforcée de faire avancer les négociations dans le cycle de Doha à plusieurs niveaux. Malgré des efforts intensifs et une conférence ministérielle informelle de plusieurs jours en juillet 2008, il n'aura pas été possible de parvenir à la percée attendue. L'évolution à venir demeure incertaine. L'OMC et ses réglementations demeurent toutefois efficaces et revêtent un rôle déterminant pour les relations que la Suisse entretient avec un grand nombre d'Etats.

Relations avec l'UE

En 2008, les accords existants ont été consolidés et de premiers entretiens ont eu lieu dans des nouveaux domaines. L'entrée en vigueur de l'accord d'association à Schengen/Dublin le 12 décembre 2008 a été un jalon important. D'autres dossiers centraux de l'année sous revue conserveront toute leur importance en 2009:

Les négociations sur une application consensuelle de la règle des 24 heures de l'UE ont bien progressé et devraient aboutir au printemps 2009.

Le Conseil fédéral va examiner la possibilité d'une collaboration plus étroite avec l'UE dans la perspective de la mise en oeuvre du nouveau règlement communautaire sur la gestion des substances chimiques (REACH), afin de prévenir de nouvelles entraves au commerce.

Le dialogue concernant les dispositions fiscales cantonales applicables à certains types d'entreprises sera poursuivi.

La votation sur la reconduction de l'accord sur la libre circulation des personnes et son extension aux deux nouveaux Etats membres de l'UE que sont la Bulgarie et la Roumanie en février 2009 déterminera, du fait des corrélations juridiques de ce thème avec les autres accords des bilatérales I, la poursuite de la voie bilatérale ou son abandon.

Accords de libre-échange

La tendance à conclure des accords de libre-échange, observée de par le monde, s'accroît du fait de la stagnation du cycle de Doha. Durant l'année sous revue, la Suisse a signé avec ses partenaires de l'AELE des accords avec le Canada et la Colombie. Les négociations avec les Etats du Conseil de coopération du Golfe et le Pérou sont achevées quant au fond. Au niveau bilatéral, il a été possible de s'entendre avec le Japon, quatrième partenaire commercial de la Suisse après l'UE, les Etats-Unis et la Chine (avec Hongkong), sur la tenue d'un accord. Dans le cadre de l'AELE, la Suisse a ouvert des négociations avec l'Algérie et l'Inde, et prévoit d'en faire autant durant l'année en cours avec la Russie, la Serbie,

China über die Aufnahme von Verhandlungen zu einem bilateralen Abkommen wurden fortgesetzt.

Internationales Finanzsystem

Die Finanzkrise hat die globale Verflechtung des Finanzsystems und deren Auswirkung im Krisenfall auf die internationale Wirtschaft deutlich vor Augen geführt. Schlüsselrollen bei der Bewältigung der Krise kommen neben den Regierungen auch internationalen Gremien wie dem Internationalen Währungsfonds und dem Financial Stability Forum zu.

Natürliche Ressourcen in der Aussenwirtschaftsstrategie

Das Schwerpunktkapitel ist dem Thema "Natürliche Ressourcen in der Aussenwirtschaftsstrategie" gewidmet. Die Einbindung natürlicher Ressourcen in die aussenwirtschaftspolitische Strategie ist für die Schweiz besonders wichtig, denn ein rohstoffarmes Land ist von der Verknappung und Verteuerung natürlicher Ressourcen stark betroffen. Da verschiedene rohstoffreiche Staaten solche Ressourcen jedoch in erster Linie für sich selbst beanspruchen, sind der Umsetzung dieses Bestrebens Grenzen gesetzt.

Die Aussenpolitische Kommission (APK) des Nationalrates hat am 16./17.02.2009 getagt.

Die Fristen für den Druck erlaubten uns nicht, die Beschlüsse der Kommission in diese Vorschau einzufügen. Die Ergebnisse der Kommissionsarbeit finden Sie im Zusatz, der am ersten Sessionstag verteilt wird.

Siehe auch: www.parlament.ch
Rubrik: Medienmitteilungen

Auskünfte

Paolo Janke, Kommissionssekretär, 031 322 97 15

l'Albanie et l'Ukraine. Les entretiens exploratoires avec la Chine concernant le lancement de négociations sur un accord bilatéral se sont poursuivis.

Système financier international

La crise financière a mis en lumière les imbrications internationales du système financier et leurs conséquences sur l'économie mondiale en cas de crise. Pour faire face, outre les gouvernements nationaux, certains organismes internationaux occupent un rôle clé ; il s'agit notamment du Fonds monétaire international et du Forum sur la stabilité financière.

Les ressources naturelles dans la stratégie économique extérieure

Le chapitre introductif traite des ressources naturelles dans la stratégie économique extérieure. Pour la Suisse, il est particulièrement important d'accorder davantage de poids aux ressources naturelles dans la stratégie économique extérieure, car un pays pauvre en matières premières sera plus affecté par la raréfaction et le renchérissement de certaines ressources naturelles. Appliquer cette approche n'est toutefois pas chose aisée, vu que certains Etats se réservent ces ressources pour couvrir leurs propres besoins.

Le chapitre introductif et le condensé du rapport seront également publiés en anglais sur l'internet.

La Commission de politique extérieure (CPE) du Conseil national s'est réunie le 16./17.02.2009

Les délais d'impression ne nous permettent pas d'inclure les conclusions des travaux de la Commission dans cette Perspective. Veuillez vous référer au supplément qui sera distribué le premier jour de la session.

Voir aussi: www.parlement.ch
sous la rubrique: Communiqués de presse

Renseignements

Paolo Janke, secrétaire de la commission, 031 322 97 15

09.010 Immunität von Nationalrätin Meier-Schatz und alt Nationalrat Glasson. Gesuch um Aufhebung

Einreichungsdatum: 15.01.2009

Eingereicht: im Nationalrat

Stand der Beratung: Im Plenum noch nicht behandelt

Kommission für Rechtsfragen NR (RK-NR)

Kommission für Rechtsfragen SR (RK-SR)

Medienkonferenz der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 15.01.2009

Die Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates beantragt ihrem Rat, die parlamentarische Immunität von Nationalrätin Lucrezia Meier-Schatz und alt Nationalrat Jean-Paul Glasson nicht aufzuheben.

Am 4. September 2008 reichten Christoph Blocher und Christoph Mörgeli beim Bundesanwalt Strafanzeige gegen Nationalrätin Meier-Schatz, alt Nationalrat Glasson und drei Mitarbeiter der Bundesanwaltschaft ein. Am 26. September 2008 ernannte der Bundesrat Thomas Hug, Erster Staatsanwalt des Kantons Basel-Stadt, zum ausserordentlichen Staatsanwalt des Bundes und beauftragte ihn, die in der Strafanzeige erhobenen Vorwürfe der Amtgeheimnisverletzung (Art. 320 StGB), der Nötigung (Art. 22 und 181 StGB) und der rechtswidrigen Vereinigung zur Beeinträchtigung der verfassungsmässigen Ordnung (Art. 275 und 275ter StGB) zu untersuchen.

Am 21. November 2008 reichte der ausserordentliche Staatsanwalt des Bundes bei der Bundesversammlung ein Gesuch um Aufhebung der parlamentarischen Immunität von Lucrezia Meier-Schatz und Jean-Paul Glasson ein, dies aufgrund der Äusserungen, die die beiden Ratsmitglieder an der am 5. September 2007 um 20 Uhr anberaumten Medienkonferenz der Geschäftsprüfungskommission des Nationalrates (GPK-N) gemacht hatten.

Die Kommission kommt mit 13 zu 12 Stimmen zum Schluss, dass die Anschuldigungen gegen die beiden Ratsmitglieder (Äusserungen an einer Medienkonferenz zu einer Kommissionssitzung) nicht unter die sogenannte absolute Immunität fallen, die nicht aufgehoben werden kann, da es sich dabei weder um «Äusserungen in den Räten und in deren Organen» (Art. 162 Abs. 1 BV und 16 ParlG) noch um eine simple Wiederholung solcher Äusserungen handelt (vgl. Fall Jasmin Hutter; 05.023). Da der «Zusammenhang mit der amtlichen Stellung oder Tätigkeit» der beiden Ratsmitglieder eindeutig gegeben ist (Art. 17 Abs. 1 ParlG), wird die Kommission ihrem Rat beantragen, auf das Gesuch um Aufhebung der parlamentarischen Immunität einzutreten.

Mit 17 zu 8 Stimmen beantragt die Kommission ihrem Rat, die parlamentarische Immunität von Nationalrätin Meier-Schatz und alt Nationalrat Glasson nicht aufzuheben. Die Kommission kam in zwei getrennten Abstimmungen zum jeweils gleichen Ergebnis. Die Mehrheit der Kommission begründet ihren Beschluss im Wesentlichen folgendermassen: Nationalrätin Meier-Schatz als Präsidentin einer Subkommission der GPK und alt Nationalrat Glasson als Präsident der GPK haben im Auftrag und nach den Weisungen der GPK am Abend des 5. September 2007 an einer Medienkonferenz die Öffentlichkeit informiert. Selbst wenn die eine oder andere Aussage im Nachhinein als unvorsichtig oder ungenau erscheinen mochte, gibt es keinen Grund zur Annahme, dass die beiden

09.010 Immunité de la Conseillère nationale Meier-Schatz et de l'ancien Conseiller national Glasson. Demande de levée

Date de dépôt: 15.01.2009

Déposé: au Conseil national

Etat des délibérations: Non encore traité au conseil

Commission des affaires juridiques CN (CAJ-CN)

Commission des affaires juridiques CE (CAJ-CE)

Conférence de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil national du 15.01.2009

La Commission des affaires juridiques du Conseil national proposera au plénum de ne pas lever l'immunité parlementaire de la conseillère nationale Lucrezia Meier-Schatz et de l'ancien conseiller national Jean-Paul Glasson.

Le 4 septembre 2008, MM. Christoph Blocher et Christoph Mörgeli ont adressé au Procureur général de la Confédération une dénonciation pénale concernant Mme Meier-Schatz, M. Glasson et trois membres du Ministère public de la Confédération. Le 26 septembre 2008, le Conseil fédéral a nommé procureur fédéral extraordinaire M. Thomas Hug, premier procureur du canton de Bâle-Ville, et l'a chargé d'instruire les griefs de violation du secret de fonction (art. 320 CP), de tentative de contrainte (art. 22 et 181 CP) et de groupement illicite destiné à porter atteinte à l'ordre constitutionnel (art. 275 et 275ter CP) contenus dans la dénonciation.

Le 21 novembre 2008, le procureur fédéral extraordinaire a demandé à l'Assemblée fédérale la levée de l'immunité parlementaire de Mme Meier-Schatz et de M. Glasson. Cette demande concerne les propos tenus par les deux parlementaires lors de la conférence de presse de la Commission de gestion du Conseil national (CdG-N) qui a eu lieu le 5 septembre 2007 à 20 heures.

Par 13 voix contre 12, la commission considère que les faits reprochés aux deux parlementaires (propos tenus lors d'une conférence de presse relative à une séance de commission) ne sont pas couverts par l'immunité dite absolue, qui ne peut être levée; il ne s'agit en effet pas de propos «tenus devant les conseils ou leurs organes» (art. 162 al. 1 Cst. et 16 LParl) ou d'une simple répétition de propos tenus dans ce cadre (cf. cas Jasmin Hutter ; 05.023). Ces faits étant clairement «en lien avec les fonctions ou les activités parlementaires» des deux députés (art. 17 al. 1 LParl), la commission a décidé de proposer au plénum d'entrer en matière sur la demande de lever l'immunité parlementaire.

Par 17 voix contre 8, la commission a décidé de proposer au plénum de ne pas lever l'immunité parlementaire de Mme Meier-Schatz et de M. Glasson. La commission a fait deux votes séparés, avec un résultat identique. L'argumentation de la majorité de la commission est en substance la suivante: C'est sur mandat de la CdG et selon les instructions de celle-ci que Mme Meier-Schatz et M. Glasson, respectivement présidente d'une sous-commission de la CdG et président de la CdG, ont informé le public à l'occasion d'une conférence de presse le soir du 5 septembre 2007. Même si l'un ou l'autre propos a pu, a posteriori, apparaître comme imprudent ou inexact, il n'y a pas de raison de penser que les deux parlementaires aient commis intentionnellement une infraction pénale à l'occasion de cette conférence de presse. La pression ressentie par M. Blocher n'était pas liée à la conférence de presse elle-même mais bien aux enquêtes menées par la

Ratsmitglieder an dieser Medienkonferenz vorsätzlich eine Straftat begangen haben. Die von alt Bundesrat Blocher empfundene Druckausübung stand nicht im direkten Zusammenhang mit der Medienkonferenz sondern vielmehr mit den Untersuchungen, welche die GPK in Ausübung ihrer Oberaufsicht über die Exekutive führte, einer Funktion, die von wesentlicher Bedeutung ist und die es zu schützen gilt.

Die Minderheit der Kommission ist sich nicht sicher, ob Nationalrätin Meier-Schatz und alt Nationalrat Glasson sich bei ihren damaligen Aussagen an die Beschlüsse der GPK hielten. Ihrer Auffassung nach haben sie gegen die Vorsichtsregeln verstossen, als sie Sachverhalte öffentlich darlegten, die ihres Wissens nicht alle hatten überprüft werden können. Die Minderheit beantragt dem Rat deshalb, die parlamentarische Immunität aufzuheben.

Die beiden Räte entscheiden, ob die parlamentarische Immunität aufgehoben wird oder nicht; zuerst behandelt der Rat, dem das beschuldigte Ratsmitglied angehört, das Gesuch (Art. 17 Abs. 1 und 2 ParlG). Für die Vorberatung sind die Kommissionen für Rechtsfragen zuständig (Art. 21 Abs. 3 GRN und Art. 17 Abs. 4 GRS). Beide Kommissionen geben dem beschuldigten Ratsmitglied Gelegenheit zur Stellungnahme (siehe Art. 17 Abs. 3 ParlG).

Für die Einleitung eines Strafverfahrens gegen Mitarbeitende der Bundesanwaltschaft muss ebenfalls eine Ermächtigung eingeholt werden. Diese wird jedoch nicht von der Bundesversammlung erteilt.

Auskünfte

Christine Lenzen, Kommissionssekretärin, 031 322 97 10

CdG dans l'exercice de sa fonction de haute surveillance sur l'Exécutif, fonction dont l'importance est essentielle et dont l'exercice doit être protégé.

La minorité de la commission doute que Mme Meier-Schatz et M. Glasson s'en soient tenus aux décisions de la CdG. Elle estime qu'ils ont manqué aux règles de la prudence en présentant publiquement des faits dont ils savaient qu'il n'avait pas pu être tous vérifiés. Elle proposera donc au plénum de lever l'immunité parlementaire.

La décision de lever ou non l'immunité parlementaire est de la compétence des deux Chambres, avec priorité au conseil dont le parlementaire est membre (art. 17 al. 1 et 2 LParl). L'examen préalable est de la compétence des Commissions des affaires juridiques (art. 21 al. 3 RCN et art. 17 al. 4 RCE). Le député concerné est entendu par les deux commissions (cf. art. 17 al. 3 LParl).

La poursuite pénale dirigée contre les membres du Ministère public de la Confédération est également soumise à autorisation, mais cette autorisation n'est pas de la compétence de l'Assemblée fédérale.

Renseignements

Christine Lenzen, secrétaire de commission, 031 322 97 10

09.011 Schweizer Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Nato. Bericht

Bericht der Schweizer Delegation bei der parlamentarischen Versammlung der NATO vom 31. Dezember 2008

Die Schweizer Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der NATO (NATO-PV) nimmt im Auftrag der Bundesversammlung an den beiden jährlichen Sessionen sowie an Seminaren und Arbeitstreffen der NATO-PV teil.

Gemäss Artikel 8 Absatz 1 der Verordnung über parlamentarische Delegationen (VpDel) unterbreitet die NATO-PV-Delegation den eidgenössischen Räten jährlich einen schriftlichen Bericht über die wesentlichen Elemente ihrer Tätigkeit.

Antrag der Delegation

Sie beantragt vom Bericht Kenntnis zu nehmen.

Auskünfte

Martin Hasler, Kommissionssekretär, 031 324 13 20

09.011 Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN. Rapport

Rapport de la Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN du 31 décembre 2008

Sur mandat de l'Assemblée fédérale, la Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN (AP-OTAN) participe aux deux sessions annuelles ainsi qu'aux séminaires et réunions de travail de l'AP-OTAN.

Conformément à l'article 8, alinéa 1 de l'ordonnance sur les délégations parlementaires (ODel), la Délégation auprès de l'AP-OTAN présente chaque année aux deux conseils un rapport écrit sur les grandes lignes de son activité.

Proposition de la délégation

Elle propose de prendre acte du rapport.

Renseignements

Martin Hasler, secrétaire de la commission, 031 324 13 20

09.013 2. Stufe konjunkturelle Stabilisierungsmassnahmen, Voranschlag 2009. Nachtrag Ia; weitere Massnahmen

Botschaft vom 11. Februar 2009 über die 2. Stufe der konjunkturellen Stabilisierungsmassnahmen: Nachtrag Ia zum Voranschlag 2009 und weitere Massnahmen

NR/SR Finanzkommission

Medienmitteilung des Bundesrates vom 11.02.2009

Der Bundesrat hat heute die zweite Stufe von Massnahmen zur Stützung der Wirtschaftslage in der Schweiz beschlossen. Er schlägt im Rahmen eines Nachtragskredits zum Voranschlag 2009 dem Parlament vor, zusätzliche Ausgaben in Höhe von 700 Millionen Franken zu tätigen. Gleichzeitig erweitert er vorübergehend das Instrumentarium der Exportrisikoversicherung SERV. Mit einer befristeten Änderung des Wohnbau- und Eigentumsförderungsgesetzes sollen zusätzliche Erneuerungsinvestitionen angeregt werden. Weiter verlängert der Bundesrat die Dauer der Kurzarbeitsentschädigung von heute 12 auf 18 Monate.

Seit der Auslösung der ersten Stufe von Massnahmen im November 2008 haben sich die Wirtschaftsaussichten erneut verschlechtert. Damit wird die in Aussicht gestellte Auslösung der zweiten Stufe von gezielten, rasch wirkenden Massnahmen notwendig. Bei den vorgeschlagenen Mehrausgaben wurde darauf geachtet, dass sie noch im laufenden Jahr wirksam werden.

Nachtrag zum Voranschlag

Die zweite Stufe der Stabilisierungsmassnahmen enthält zunächst einen Nachtrag zum Voranschlag 2009. Damit wird der gemäss Schuldenbremse für 2009 noch verbleibende finanzpolitische Spielraum von rund 700 Millionen Franken genutzt, indem zusätzliche Ausgaben vorgeschlagen werden, welche die Konjunktur stützen. Die Ausgaben genügen den Kriterien der Konjunkturpolitik: Sie sind gezielt, wirken rasch und sind vorübergehender Natur. Die vorgeschlagenen Ausgaben lösen - Zusatzausgaben Dritter mitgerechnet - ein Auftragsvolumen von über 1 Milliarde aus. Sie betreffen hauptsächlich folgende Bereiche:

- Infrastruktur Strasse und Schiene,
- Projekte der Neuen Regionalpolitik,
- Anwendungsorientierte Forschung (Kommission für Technologie und Innovation, Grundlagenforschung des Schweizerischen Nationalfonds, ETH, landwirtschaftliche Forschung),
- Wald, Natur- und Landschaftschutz, Photovoltaik, Fernwärme und Ersatz von Elektroheizungen,
- Sanierung und Instandhaltung bestehender Bauten der ETH und armasuisse,
- Angebotsmarketing Tourismus.
- Schweizerische Exportrisikoversicherung (SERV)

Als weitere Massnahme wird der gesetzliche Rahmen der Schweizerischen Exportrisikoversicherung (SERV) angepasst. Die bis 2011 befristeten Anpassungen zielen insbesondere auf die Reduktion der Finanzierungskosten des Exporteurs und auf die Erleichterung des Zugangs zu Exportfinanzierungen ab. Der Bundesrat will damit sicherstellen, dass die schweizerische Exportwirtschaft in einem sich verschärfenden Standortwettbewerb gegenüber der ausländischen Konkur-

09.013 2ème phase des mesures de stabilisation conjoncturelle; budget 2009. Supplément Ia; autres mesures

Message du 11 février 2009 concernant la deuxième phase des mesures de stabilisation conjoncturelle: supplément Ia au budget 2009 et autres mesures

CN/CE Commission des finances

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 11.02.2009

Le Conseil fédéral a lancé aujourd'hui la deuxième phase des mesures visant à soutenir la conjoncture en Suisse. Il soumet à l'approbation du Parlement un accroissement de dépenses de 700 millions de francs au titre d'un supplément au budget 2009. Il propose par ailleurs les mesures suivantes: élargissement temporaire du champ des instruments de l'Assurance suisse contre les risques à l'exportation (ASRE), modification temporaire de la loi fédérale encourageant la construction et l'accession à la propriété de logements afin de stimuler l'investissement dans les rénovations, et prolongation de la durée maximale des indemnités en cas de réduction de l'horaire de travail de 12 à 18 mois.

Depuis le lancement de la première phase des mesures de stabilisation en novembre 2008, les perspectives économiques se sont à nouveau assombries, si bien que le déclenchement de la deuxième phase se révèle nécessaire; elle prévoit des mesures ciblées déployant des effets à court terme; les dépenses supplémentaires proposées devraient porter leurs premiers fruits avant la fin de l'année.

Supplément au budget

La deuxième phase des mesures de stabilisation contient tout d'abord un supplément au budget 2009, qui consiste à affecter le volant résultant du frein à l'endettement pour 2009 (soit près de 700 millions de francs) à des dépenses susceptibles de soutenir la conjoncture. Les dépenses satisfont aux critères de la politique conjoncturelle: elles sont ciblées, elles déploient des effets rapidement et elles sont temporaires. En tenant compte des apports de tiers qu'elles induisent, les dépenses proposées généreront un volume de commandes supérieur à 1 milliard de francs. Elles bénéficieront essentiellement aux domaines suivants:

- infrastructure routière et ferroviaire;
- projets relevant de la nouvelle politique régionale;
- recherche appliquée (Commission pour la technologie et l'innovation, recherche fondamentale du Fonds national suisse, EPF, recherche agronomique);
- forêts, protection de la nature et du paysage, photovoltaïque, chauffage à distance, remplacement de chauffages électriques;
- assainissement et entretien de bâtiments des EPF et d'armasuisse;
- marketing touristique.
- Assurance suisse contre les risques à l'exportation (ASRE)

Le Conseil fédéral prévoit en outre d'adapter les dispositions légales régissant l'Assurance suisse contre les risques à l'exportation (ASRE). Les adaptations, qui sont limitées à 2011, ont notamment pour objectif de faciliter l'accès au financement des exportations et de réduire les coûts de finan-

renz nicht benachteiligt ist.

Wohnbau- und Eigentumsförderungsgesetz (WEG)

Weiter wird mit einer vorgeschlagenen Änderung des Wohnbau- und Eigentumsförderungsgesetzes (WEG) ein vorzeitiger Erlass von Grundverbilligungsvorschüssen ermöglicht, was zusätzliche Sanierungen auslösen wird. Auf die Rückforderung von Vorschüssen für geförderte Mietwohnungen soll verzichtet werden, sofern diese mindestens 20 Jahre alt sind und im vergleichbaren Umfang in energetische Verbesserungen investiert wird. Die Massnahme ist bis Ende 2012 befristet, damit sie möglichst rasch Investitionen auslöst.

Die Finanzkommission des Nationalrates wird am 26.02.2009 tagen.

Die Fristen für den Druck erlaubten uns nicht, die Beschlüsse der Kommission in diese Vorschau einzufügen. Die Ergebnisse der Kommissionsarbeit finden Sie im Zusatz, der am ersten Sessionstag verteilt wird.

siehe auch: www.parlament.ch

Rubrik: Medienmitteilungen

Auskünfte

Stefan Koller Kommissionssekretär, 031 323 21 53

cement supportés par les exportateurs. Le Conseil fédéral entend ainsi empêcher que, dans le contexte d'une concurrence internationale accrue, les entreprises suisses d'exportation ne soient pénalisées par rapport à leurs concurrents étrangers.

Loi fédérale encourageant la construction et l'accession à la propriété de logements (LCAP)

Le Conseil fédéral propose ensuite une modification de la loi fédérale encourageant la construction et l'accession à la propriété de logements (LCAP) qui permettra une remise anticipée des avances versées au titre de l'abaissement de base, ce qui débouchera sur des rénovations supplémentaires. Le projet prévoit d'abandonner le remboursement d'avances pour des logements subventionnés, à condition que ces derniers aient au moins 20 ans et qu'ils fassent l'objet d'améliorations énergétiques représentant un investissement comparable. Cette mesure est limitée à fin 2012 afin de stimuler les investissements le plus rapidement possible.

La Commission des finances du Conseil national se réunira le 26.02.2009.

Les délais d'impression ne nous permettent pas d'inclure les conclusions des travaux de la Commission dans cette Perspective. Veuillez vous référer au supplément qui sera distribué le premier jour de la session.

voir aussi: www.parlament.ch

sous la rubrique: Communiqués de presse

Renseignements

Stefan Koller, secrétaire de la commission, 031 323 21 53